

**TESIS DOCTORAL**

**2015**



**PRESENCIA EN INTERNET DEL TEATRO VASCO  
(2000-2009)**

**NEREA ABURTO GONZÁLEZ  
(LICENCIADA EN FILOLOGÍA HISPÁNICA)**

**DEPARTAMENTO DE LITERATURA ESPAÑOLA  
Y TEORÍA DE LA LITERATURA  
FACULTAD DE FILOLOGÍA**

**DIRECTOR: DR. JOSÉ ROMERA CASTILLO**



**Departamento de literatura española y teoría de la literatura**

**FACULTAD DE FILOLOGÍA**

**PRESENCIA EN INTERNET DEL TEATRO VASCO**

**(2000-2009)**

**NEREA ABURTO GONZÁLEZ**

(Lcda. Filología Hispánica)

**DIRECTOR: DR. JOSÉ ROMERA CASTILLO**



## AGRADECIMIENTOS

\_ Mi más sincero agradecimiento al Prof. Dr. D. José Romera Castillo, por el apoyo y confianza que me ha brindado a lo largo de todo este camino.

\_ A Carlos Gil y Raúl Cancelo, que me han ayudado en esta investigación compartiendo conmigo su visión personal del teatro vasco actual.

\_ A mi familia, a quien le he robado el tiempo que le he dedicado a este trabajo.



## ÍNDICE

<b>AGRADECIMIENTOS</b> .....	<b>5</b>
<b>ÍNDICE</b> .....	<b>7</b>
<b>LISTA DE TABLAS</b> .....	<b>13</b>
<b>LISTA DE GRÁFICOS</b> .....	<b>29</b>
<b>LISTA DE ILUSTRACIONES</b> .....	<b>32</b>
<b>1.INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>33</b>
<b>2. TEATRO Y NUEVAS TECNOLOGÍAS: HACIA UN SINTÉTICO ESTADO DE LA CUESTIÓN</b> .....	<b>61</b>
<b>2.1. TEATRO Y NUEVAS TECNOLOGÍAS</b> .....	<b>62</b>
<b>2.2. TEATRO VASCO Y NUEVAS TECNOLOGÍAS</b> .....	<b>70</b>
<b>3. FUENTES</b> .....	<b>83</b>
<b>3.1. ESTADO DE LA CUESTIÓN</b> .....	<b>83</b>
3.1.1. Seliten@t.....	84
3.1.4. Primer Acto. Cuadernos de investigación teatral.....	84
3.1.2. Don Galán. Revista de Investigación teatral.....	84
3.1.3. Revista Digital de la Escena.....	84
3.1.4. Artez Blai.....	85
<b>3.2. ELABORACIÓN DEL CORPUS</b> .....	<b>85</b>
3.2.1. Centro de Documentación Teatral .....	85
3.2.2. Red Escena.....	86
3.3.3. Kulturklik.....	86
3.3.4. Red Vasca de Teatros SAREA.....	87
3.3.5. Eskena .....	87
<b>3.3. ANÁLISIS DE LA PRESENCIA EN INTERNET</b> .....	<b>88</b>
3.3.1. Asociación de Autores de Teatro (AAT) .....	88
3.3.2. Asociación de Directores de Escena de España (ADE).....	88
3.3.3. Unión de Actores Vascos .....	88
3.3.4. Asociación de Técnicos de las Artes Escénicas (ATAE) .....	88
<b>3.4. VALORACIONES Y CONCLUSIONES</b> .....	<b>89</b>
<b>4. TEATRO VASCO EN INTERNET (2000-2009)</b> .....	<b>91</b>

<b>4.1. COMPAÑÍAS .....</b>	<b>93</b>
4.1.1. ARABA .....	100
4.1.1.1. Directorio de compañías.....	101
_ AIMARA.....	101
_ ALDIKADEA ANTZERKI TALDEA.....	103
_ AMEZTU PRODUKZIOAK.....	104
_ ANIMAGIC S.L.....	105
_ BAPATEAN ZIRKO TALDEA.....	106
_ CIRCORTITO.....	108
_ DETRITUS TEATRUS.....	109
_ IMAGINACIONES NAI.....	110
_ JAKIN ETA JOLAS.....	111
_ LA PATRO TEATRO.....	112
_ LATIRILI TEATRO.....	113
_ NALÚA BARCO.....	116
_ PANTA RHEI.....	117
_ PARASITE KOLEKTIBOA.....	120
_ PEZ LIMBO CREACIONES.....	121
_ PIKOR TEATRO.....	122
_ PORPOL S.COOP.....	125
_ SLEEPWALK COLLECTIVE.....	128
_ TEATRO PARAÍSO.....	131
_ TEATROPORSIACASO.....	132
_ TRASPASOS KULTUR S.L.....	133
_ TURUKUTUPÁ.....	136
_ YIN DE YAN TEATRO.....	137
_ ZURRUNKA ANTZERKI TALDEA.....	138
4.1.1.2. Análisis de datos y conclusiones.....	139
4.1.2. BIZKAIA .....	151
4.1.2.1. Directorio de compañías.....	153
_ ANTIFAZ GRUPO DE TEATRO.....	153
_ ANTZEKIZUNA GIÑOL TALDEA.....	154
_ APIKA.....	155
_ ATROPECIAS.....	156
_ BANARTE ANTZERKI TALDEA.....	157
_ BIHAR ANTZERKI TALDEA.....	159
_ COBAYA TEATRO.....	160
_ DAKUMENE DANZA-TEATRO.....	161
_ DEABRU BELTZAK.....	162



_ EIDABE .....	163
_ ÉKOMA TEATRO.....	164
_ EN LA LONA.....	166
_ ERRE PRODUKZIOAK.....	167
_ GAITZERDI TEATROA.....	169
_ GANSO & CÍA.....	173
_ GILKITXARO.....	175
_ GLU GLU PRODUCCIONES.....	177
_ GOLOKA.....	181
_ GORAKADA.....	182
_ HORTZMUGA .....	187
_ K PRODUCCIONES .....	194
_ LA PAPA PRODUCCIONES.....	198
_ LARESSINTENS.....	200
_ LAS FELLINI .....	201
_ LUNA LLENA.....	202
_ MARKELIÑE .....	203
_ ORGANIK .....	206
_ PERIPLO TEATRO.....	209
_ PLATAFORMA TIRANTE.....	212
_ ROSA MARTÍNEZ.....	215
_ TEATRO SALITRE .....	218
_ TEATRO TRAPERO DEL RÍO .....	219
_ TITERE ETA TITERETA EL TENDERETE.....	220
_ TXAIKA TEATRO .....	221
_ VUELA BONITA KORPORATION.....	222
_ XABI LARREA.....	224
4.1.2.2. Análisis de datos y conclusiones.....	225
4.1.3. GIPUZKOA.....	237
4.1.3.1. Directorio de compañías.....	239
_ ADOS TEATROA.....	239
_ AGERRE TEATROA.....	245
_ BAZEN BEHIN CLOWN .....	251
_ BEHIBI'S.....	252
_ DAR DAR PRODUKZIOAK.....	254
_ DEJABÚ PANPIN LABORATEGIA.....	256
_ DIDAU ANTZERKI FAKTORIA .....	258
_ ERTZA .....	259
_ GARI, MONTXO & JOSELONTXO .....	264
_ GOAZ ANTZERKI TALDEA.....	265

_ GOLDEN APPLE QUARTET .....	270
_ HIKA ANTZERKI TALDEA .....	274
_ IPSO FACTO .....	279
_ J.B. PEDRADAS.....	280
_ KATU BELTZ .....	281
_ PATATA TROPIKALA.....	282
_ PETER ROBERTS.....	284
_ PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS.....	285
_ POK PRODUKZIOAK.....	286
_ SEBASTOPOLEKO TITIRITEROAK.....	287
_ TANTTAKA TEATROA S.L .....	288
_ TAUN-TAUN TEATROA .....	294
_ TAUPADA .....	295
_ TENTAZIOA .....	296
_ TRAPU ZAHARRA.....	301
_ TXALO PRODUKZIOAK S.L.....	302
_ TXOTXONGILLO TALDEA.....	311
_ VAIVÉN PRODUCCIONES.....	312
4.1.3.2. Análisis de datos y conclusiones.....	314
<b>4.2. PUESTAS EN ESCENA .....</b>	<b>325</b>
4.2.1. DIRECTORIO .....	327
4.2.1.1. Compañías .....	327
4.2.1.1.1. <i>Araba</i> .....	327
4.2.1.1.2. <i>Bizkaia</i> .....	332
4.2.1.1.3. <i>Gipuzkoa</i> .....	341
4.2.1.2. Año de estreno .....	352
4.2.1.3. Tipo de espectáculo .....	362
4.2.1.4. Tipo de público :.....	377
4.2.1.5. Idioma del espectáculo.....	392
4.2.2. ANÁLISIS Y VALORACIÓN.....	407
<b>4.3. AUTORES .....</b>	<b>419</b>
4.3.1. DIRECTORIO .....	421
4.3.1.1. Orden alfabético.....	421
4.3.1.2. Procedencia.....	431
4.3.2. PRESENCIA EN INTERNET .....	442
4.3.2.1. Página web propia.....	443
4.3.2.1. Página de la Asociación de Autores de Teatro .....	443
4.3.3. ANÁLISIS Y VALORACIÓN.....	445
<b>4.4. DIRECTORES E INTÉRPRETES .....</b>	<b>451</b>

4.4.1. DIRECTORES.....	452
4.4.1.1. Directorio .....	452
4.4.1.1.1. <i>Orden alfabético</i> .....	452
4.4.1.1.2. <i>Procedencia</i> .....	462
4.4.1.2. Presencia en internet.....	473
4.4.1.2.1. <i>Página web propia</i> .....	473
4.4.1.2.2. <i>Página de la asociación de directores de escena (ADE)</i> .....	473
4.4.1.3. Análisis y valoración.....	474
4.4.2. INTÉRPRETES .....	479
4.4.2.1. Directorio .....	479
4.4.2.2. Presencia en Internet.....	509
4.4.2.2.1. <i>Página web propia</i> .....	509
4.4.1.2.2. <i>Página de la Unión de Actores Vascos (EAB)</i> .....	510
4.4.2.3. Análisis y valoración.....	512
<b>4.5. TÉCNICOS .....</b>	<b>516</b>
4.5.1. DIRECTORIO .....	517
4.5.2. PRESENCIA EN INTERNET .....	532
4.5.2.1. <i>Página web propia</i> .....	532
4.5.2.2. <i>Página de la Asociación Profesional de las Artes Escénicas</i> .....	532
4.5.3. ANÁLISIS Y VALORACIÓN .....	534
<b>5. CONCLUSIONES .....</b>	<b>537</b>
<b>5.1. Presencia en Internet del Teatro de Euskadi (2000-2009) .....</b>	<b>537</b>
<b>5.2. El teatro en Euskadi en la primera década del siglo XXI.....</b>	<b>542</b>
<b>5.3. Propuestas de ampliación de este trabajo.....</b>	<b>545</b>
<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS Y DIGITALES .....</b>	<b>549</b>
<b>APÉNDICES.....</b>	<b>553</b>



## LISTA DE TABLAS

Tabla 1: Primera recogida de datos.....	95
Tabla 2: Número inicial de compañías.....	95
Tabla 3: Criterios de descarte .....	96
Tabla 4: Número final de compañías.....	96
Tabla 5: Compañías de Araba y su presencia en los directorios.....	100
Tabla 6: Compañía Aimara (datos) .....	101
Tabla 7: Compañía Aimara (espectáculos) .....	101
Tabla 8: Compañía Aimara (espectáculo “No hay ladrón que por bien no venga .....	102
Tabla 9: Compañía Aldikadea (datos).....	103
Tabla 10: Compañía Aldikadea (espectáculos).....	103
Tabla 11: Ameztu produkzioak (datos).....	104
Tabla 12: Ameztu produkzioak (espectáculo “Anplag”) .....	104
Tabla 13: Compañía Animagic (datos) .....	105
Tabla 14: Compañía Animagic (espectáculos) .....	105
Tabla 15: Compañía Bapatean Zirko Taldea (datos).....	106
Tabla 16: Compañía Bapatean Zirko Taldea (espectáculo “Pon ta Pa”).....	106
Tabla 17: Compañía Bapatean Zirko Taldea (espectáculo “Taberna”).....	107
Tabla 18: Compañía Bapatean Zirko Taldea (espectáculo “Tenderete”).....	107
Tabla 19: Compañía Circortito(datos) .....	108
Tabla 20: Compañía Circortito (espectáculos).....	108
Tabla 21: Compañía Detritus Teatrus (datos) .....	109
Tabla 22: Compañía Imaginaciones Nai (datos) .....	110
Tabla 23: Compañía Imaginaciones Nai (espectáculos).....	110
Tabla 24: Compañía Jakin eta Jolas (datos).....	111
Tabla 25: Compañía Jakin eta Jolas (espectáculos).....	111
Tabla 26: Compañía La Patro Teatro (datos) .....	112
Tabla 27: Compañía Latirili (datos).....	113
Tabla 28: Compañía Latirili (espectáculo “Sim&Sam. Crónicas de dos policías”) .....	113
Tabla 29: Compañía Latirili (espectáculo “Piskolabis”).....	114
Tabla 30: Compañía Latirili (espectáculo “La sopa del bebé”).....	114
Tabla 31: Compañía Latirili (espectáculo “Plum&Txalapunk”) .....	115
Tabla 32: Compañía Latirili (espectáculo “La Moto”).....	115
Tabla 33: Compañía Latirili (Otros espectáculos).....	115

Tabla 34: Compañía Nalúa Barco (datos).....	116
Tabla 35: Compañía Nalúa Barco (espectáculos).....	116
Tabla 36: Compañía Panta Rhei (datos).....	117
Tabla 37: Compañía Panta Rhei (espectáculo “Astokillo Circus”).....	117
Tabla 38: Compañía Panta Rhei (espectáculo “Corre payaso corre”).....	118
Tabla 39: Compañía Panta Rhei (espectáculo “Monsters Show”).....	119
Tabla 40: Compañía Parasite Kolektiboa (datos).....	120
Tabla 41: Compañía Pez Limbo Creaciones (datos).....	121
Tabla 42: Compañía Pez Limbo Creaciones (espectáculos).....	121
Tabla 43: Compañía Pikor Teatro (datos).....	122
Tabla 44: Compañía Pikor Teatro (espectáculo “Triple Salto”).....	122
Tabla 45: Compañía Pikor Teatro (espectáculo “Enredados”).....	123
Tabla 46: Compañía Pikor Teatro (espectáculo “Q t meto”).....	123
Tabla 47: Compañía Pikor Teatro (espectáculo “Pisa la raya”).....	124
Tabla 48: Compañía Pikor Teatro (espectáculo “Ellas bailan solas”).....	124
Tabla 49: Compañía Porpol (datos).....	125
Tabla 50: Compañía Porpol (espectáculos).....	125
Tabla 51: Compañía Porpol (espectáculo “Quiero una mamá”).....	126
Tabla 52: Compañía Porpol (espectáculo “El debut de Leire”).....	126
Tabla 53: Compañía Porpol (espectáculo “Toda I, Reina de Navarra”).....	127
Tabla 54: Compañía Sleepwalk Collective (datos).....	128
Tabla 55: Compañía Sleepwalk Collective (espectáculo “Pandora´s body”).....	128
Tabla 56: Compañía Sleepwalk Collective (espectáculo “Some mistakes&anticlimaxes”).....	129
Tabla 57: Compañía Sleepwalk Collective (espectáculo “La ciudad dormida”).....	129
Tabla 58: Compañía Sleepwalk Collective (espectáculo “Y la noche es un océano”).....	130
Tabla 59: Compañía Sleepwalk Collective (espectáculo “Nothing left to the imagination”).....	130
Tabla 60: Compañía Teatro Paraíso (datos).....	131
Tabla 61: Compañía Teatro Paraíso (espectáculos).....	131
Tabla 62: Compañía Teatroporsiacaso (datos).....	132
Tabla 63: Compañía Teatroporsiacaso (espectáculos).....	132
Tabla 64: Compañía Traspasos (datos).....	133
Tabla 65: Compañía Traspasos (espectáculo “Pepe el Romano”).....	133

Tabla 66: Compañía Traspasos (espectáculo “Mario, por alusión”)	134
Tabla 67: Compañía Traspasos (espectáculo “Me llamo Rachel Corrie”)	134
Tabla 68: Compañía Traspasos (espectáculo “El uno y el otro”)	135
Tabla 69: Compañía Turukutupá (datos)	136
Tabla 70: Compañía Turukutupá (espectáculos)	136
Tabla 71: Compañía Yin de Yan (datos)	137
Tabla 72: Compañía Yin de Yan (espectáculos “Vaga Mundi”)	137
Tabla 73: Compañía Zurrunka (datos)	138
Tabla 74: Compañía Zurrunka (espectáculos)	138
Tabla 75: Compañías y presencia en directorios (BIZKAIA)	152
Tabla 76: Compañía Antifaz (datos)	153
Tabla 77: Compañía Antifaz (espectáculos)	153
Tabla 78: Compañía Antzezkizuna (datos)	154
Tabla 79: Compañía Antzezkizuna (espectáculos)	154
Tabla 80: Compañía Apika (datos)	155
Tabla 81: Compañía Apika (espectáculos)	155
Tabla 82: Compañía Atropecias (datos)	156
Tabla 83: Compañía Atropecias (espectáculos)	156
Tabla 84: Compañía Banarte (datos)	157
Tabla 85: Compañía Banarte (espectáculo “El desfloro de Banarte”)	157
Tabla 86: Compañía Banarte (espectáculo “La caravana de la vida”)	158
Tabla 87: Compañía Banarte (espectáculo “La abuelita de Batman”)	158
Tabla 88: Compañía Bihar (datos)	159
Tabla 89: Compañía Bihar (espectáculos)	159
Tabla 90: Compañía Cobaya (datos)	160
Tabla 91: Compañía Cobaya (espectáculo “¿Hay crisis en el cielo?”)	160
Tabla 92: Compañía Cobaya (espectáculo “Xiao”)	160
Tabla 93: Compañía Dakumene (datos)	161
Tabla 94: Compañía Dakumene (espectáculos)	161
Tabla 95: Compañía Deabru Beltzak (datos)	162
Tabla 96: Compañía Deabru Beltzak (espectáculos)	162
Tabla 97: Compañía Eidabe (datos)	163
Tabla 98: Compañía Eidabe (espectáculos)	163
Tabla 99: Compañía Ékoma (datos)	164

Tabla 100: Compañía Ékoma (espectáculo “Palascarra y un camino”)	164
Tabla 101: Compañía Ékoma (espectáculo “Grafitti de amor político y social”)	165
Tabla 102: Compañía En la lona (datos)	166
Tabla 103: Compañía En la lona (espectáculos)	166
Tabla 104: Compañía Erre Produkzioak (datos)	167
Tabla 105: Compañía Erre Produkzioak (espectáculo “Versos presos”)	167
Tabla 106: Compañía Erre Produkzioak (espectáculo “Lo que ellos ignoran de ellas”)	168
Tabla 107: Compañía Gaitzerdi (datos)	169
Tabla 108: Compañía Gaitzerdi (espectáculo “Naiz”)	170
Tabla 109: Compañía Gaitzerdi (espectáculo “Bitartean”)	170
Tabla 110: Compañía Gaitzerdi (espectáculo “Gabriel Gabrielle”)	170
Tabla 111: Compañía Gaitzerdi (espectáculo “Urbe”)	171
Tabla 112: Compañía Gaitzerdi (espectáculo “El festín de los olvidados”)	171
Tabla 113: Compañía Gaitzerdi (espectáculo “Kulunka”)	172
Tabla 114: Compañía Gaitzerdi (espectáculo “Arnasa”)	172
Tabla 115: Compañía Gaitzerdi (espectáculo “Otsoko”)	172
Tabla 116: Compañía Ganso (datos)	173
Tabla 117: Compañía Ganso (espectáculo “Renato”)	174
Tabla 118: Compañía Gilkitxaro (datos)	175
Tabla 119: Compañía Gilkitxaro (espectáculo “Trokaolatarrak”)	175
Tabla 120: Compañía Gilkitxaro (espectáculo “Elevator”)	176
Tabla 121: Compañía Gilkitxaro (espectáculo “Honolulu, leku bat”)	176
Tabla 122: Compañía Glu-Glu (datos)	177
Tabla 123: Compañía Glu-Glu (espectáculo “Marika de playa”)	177
Tabla 124: Compañía Glu-Glu (espectáculo “El adán y la eva”)	178
Tabla 125: Compañía Glu-Glu (espectáculo “La lechuga”)	178
Tabla 126: Compañía Glu-Glu (espectáculo “Esker eskuma”)	179
Tabla 127: Compañía Glu-Glu (espectáculo “Nick Maritxu, Nick Bartolo”)	179
Tabla 128: Compañía Glu-Glu (espectáculo “Kanpaiak jo bitartean”)	180
Tabla 129: Compañía Glu-Glu (espectáculo “Anbotoko Mari”)	180
Tabla 130: Compañía Goloka (datos)	181
Tabla 131: Compañía Goloka (espectáculos)	181
Tabla 132: Compañía Gorakada (datos)	182
Tabla 133: Compañía Gorakada (espectáculo “Jim en la isla del tesoro”)	182



Tabla 134: Compañía Gorakada (espectáculo “Robin y Hood”) .....	183
Tabla 135: Compañía Gorakada (espectáculo “Titiricuentos”).....	183
Tabla 136: Compañía Gorakada (espectáculo “La góndola misteriosa”).....	184
Tabla 137: Compañía Gorakada (espectáculo “La ciudad inventada”) .....	185
Tabla 138: Compañía Gorakada (espectáculo “Cyrano”).....	186
Tabla 139: Compañía Hortzmuga (datos).....	187
Tabla 140: Compañía Hortzmuga(espectáculo “Olympicas 2012”) .....	187
Tabla 141: Compañía Hortzmuga(espectáculo “Zirko iluna”).....	188
Tabla 142: Compañía Hortzmuga (espectáculo “Cónsules de la calle”).....	189
Tabla 143: Compañía Hortzmuga(espectáculo “Superplast”) .....	189
Tabla 144: Compañía Hortzmuga (espectáculo “Sueños de un metro”) .....	190
Tabla 145: Compañía Hortzmuga (espectáculo “Globalización”) .....	191
Tabla 146: Compañía Hortzmuga (espectáculo “Matraka”) .....	191
Tabla 147: Compañía Hortzmuga (espectáculo “Eva vs Eva”) .....	192
Tabla 148: Compañía Hortzmuga (espectáculo “12 K”) .....	192
Tabla 149: Compañía Hortzmuga (espectáculo “Klaketa”).....	193
Tabla 150: Compañía Hortzmuga (espectáculo “Rekolore”).....	193
Tabla 151: Compañía K producciones (datos) .....	194
Tabla 152: Compañía K Producciones (espectáculo “El uno y el otro”).....	194
Tabla 153: Compañía K Producciones (espectáculo “Vida y muerte de P.P. Pasolini”) ....	195
Tabla 154: Compañía K Producciones (espectáculo “En tierra de nadie”).....	195
Tabla 155: Compañía K Producciones (espectáculo “Yo Satán”) .....	196
Tabla 156: Compañía K Producciones (espectáculo “Cantando bajo las balas”) .....	197
Tabla 157: Compañía K Producciones (espectáculo “La charca inútil”) .....	197
Tabla 158: Compañía La Papa (datos) .....	198
Tabla 159: Compañía La Papa (espectáculos) .....	198
Tabla 160: Compañía La Papa (espectáculos “Rosas Rojas”) .....	199
Tabla 161: Compañía Laessistens (datos).....	200
Tabla 162: Compañía Laessistens (espectáculo “Metidas en harina”).....	200
Tabla 163: Compañía Las Fellini (datos).....	201
Tabla 164: Compañía Las Fellini (espectáculos).....	201
Tabla 165: Compañía Luna Llena (datos).....	202
Tabla 166: Compañía Luna Llena (espectáculos).....	202
Tabla 167: Compañía Markeliñe (datos) .....	203

Tabla 168: Compañía Markeliñe (espectáculo “La vuelta al mundo en 80 cajas”)	204
Tabla 169: Compañía Markeliñe (espectáculo “Cigarra y hormiga”)	204
Tabla 170: Compañía Markeliñe (espectáculo “Mambrú”)	204
Tabla 171: Compañía Markeliñe (espectáculo “Terapia ?”)	205
Tabla 172: Compañía Organik (datos)	206
Tabla 173: Compañía Organik (espectáculos)	206
Tabla 174: Compañía Organik (espectáculo “+ES3”)	207
Tabla 175: Compañía Organik (espectáculo “Lilas extracto calle”)	207
Tabla 176: Compañía Organik (espectáculo “Malditas”)	208
Tabla 177: Compañía Organik (espectáculo “Lilas”)	208
Tabla 178: Compañía Periplo (datos)	209
Tabla 179: Compañía Periplo (espectáculo “Periplelecturas”)	209
Tabla 180: Compañía Periplo (espectáculo “La ciudad sitiada”)	210
Tabla 181: Compañía Periplo (espectáculo “Morir ( o no)”)	211
Tabla 182: Compañía Plataforma Tirante (datos)	212
Tabla 183: Compañía Plataforma Tirante (espectáculo “Mis ovarios 33”)	212
Tabla 184: Compañía Plataforma Tirante (espectáculo “La vie en 2”)	213
Tabla 185: Compañía Plataforma Tirante (espectáculo “Equipo infierno”)	213
Tabla 186: Compañía Plataforma Tirante (espectáculo “La 52”)	214
Tabla 187: Compañía Plataforma Tirante (espectáculo “Me gusta tu vestido”)	214
Tabla 188: Compañía Rosa Martínez (datos)	215
Tabla 189: Compañía Rosa Martínez (espectáculo “Las tres plumas”)	215
Tabla 190: Compañía Rosa Martínez (espectáculo “Cuenta conmigo”)	216
Tabla 191: Compañía Rosa Martínez (espectáculo “Rosa in Storyland. El país de los cuentos”)	216
Tabla 192: Compañía Rosa Martínez (espectáculo “De fábula”)	217
Tabla 193: Compañía Teatro Salitre (datos)	218
Tabla 194: Compañía Tetaro Trapero del Río (datos)	219
Tabla 195: Compañía Teatro Trapero del Río (espectáculos)	219
Tabla 196: Compañía El Tenderete (datos)	220
Tabla 197: Compañía El Tenderete (espectáculos)	220
Tabla 198: Compañía Txaika (datos)	221
Tabla 199: Compañía Txaika (espectáculos)	221
Tabla 200: Compañía Vuela Bonita Korporation (datos)	222

Tabla 201: Compañía Vuela Bonita Korporation (espectáculo "Babel Mundua").....	222
Tabla 202: Compañía Vuela Bonita Korporation (espectáculo "Soy especial") .....	223
Tabla 203: Compañía Xabi Larrea (datos).....	224
Tabla 204: Compañía Xabi Larrea (espectáculos).....	224
Tabla 205: Compañías y presencia en los directorios (GIPUZKOA).....	238
Tabla 206: Compañía Ados (datos).....	239
Tabla 207: Compañía Ados (espectáculo "Gus eta Gas").....	239
Tabla 208: Compañía Ados (espectáculos "Kokorokó" .....	240
Tabla 209: Compañía Ados (espectáculo "El amigo de John Wayne").....	241
Tabla 210: Compañía Ados (espectáculo "Sopa de Ganso").....	241
Tabla 211: Compañía Ados (espectáculo "Las mujeres de verdad tienen curvas") .....	242
Tabla 212: Compañía Ados (espectáculo "Como agua para chocolate").....	242
Tabla 213: Compañía Ados (espectáculo "Einstein").....	243
Tabla 214: Compañía Ados (espectáculo "Si ves a Lola, dile que es rica").....	243
Tabla 215: Compañía Ados (espectáculo "Emotikon").....	244
Tabla 216: Compañía Agerre (datos).....	245
Tabla 217: Compañía Agerre (espectáculo "Marranadas").....	245
Tabla 218: Compañía Agerre (espectáculo "Mujeres al rojo vivo") .....	246
Tabla 219: Compañía Agerre (espectáculo "Los niños no pueden hacer nada por los muertos").....	247
Tabla 220: Compañía Agerre (espectáculo "Los viajes de la oveja Eugenia") .....	248
Tabla 221: Compañía Agerre (espectáculo "Chicas bonitas, alegres maizales").....	249
Tabla 222: Compañía Agerre (espectáculo "Cabaret infantil").....	250
Tabla 223: Compañía Agerre (espectáculo "Secando charcos").....	250
Tabla 224: Compañía Bazen behin Clown (datos) .....	251
Tabla 225: Compañía Bazen Behin Clown (espectáculos) .....	251
Tabla 226: Compañía Behibi's (datos).....	252
Tabla 227: Compañía Behibi's (espectáculo "El viaje de Mur") .....	252
Tabla 228: Compañía Behibi's (espectáculo "Rosi Erosi") .....	253
Tabla 229: Compañía Dar-Dar (Datos).....	254
Tabla 230: Compañía Dar dar (espectáculo "Etzi").....	254
Tabla 231: Compañía Dar dar (espectáculo "Eta zer?").....	255
Tabla 232: Compañía Dejabú (datos).....	256
Tabla 233: Compañía Dejabú (espectáculos).....	256

Tabla 234: Compañía Dejabú (espectáculo "Covek Nije Ptica") .....	257
Tabla 235: Compañía Didau (datos) .....	258
Tabla 236: Compañía Didau (espectáculo: Beldartxo Jauna") .....	258
Tabla 237: Compañía Ertza (Datos) .....	259
Tabla 238: Compañía Ertza (espectáculo "Ego-tik") .....	259
Tabla 239: Compañía Ertza (espectáculo "Babia") .....	260
Tabla 240:: Compañía Ertza (espectáculo "Look") .....	260
Tabla 242: Compañía Ertza (espectáculo "Intemperie") .....	261
Tabla 243: Compañía Ertza (espectáculo "El agujero de la avestruz") .....	261
Tabla 244: Compañía Ertza (espectáculo "Ni contigo ni sin ti") .....	262
Tabla 245: Compañía Ertza (espectáculo "Bihar jaio nintzen") .....	262
Tabla 246: Compañía Ertza (espectáculo "Zoo") .....	263
Tabla 247: Compañía Gari, Montxo & Joselontxo (datos) .....	264
Tabla 248: Compañía Gari, Montxo & Joselontxo (espectáculos) .....	264
Tabla 249: Compañía Goaz (datos) .....	265
Tabla 250: Compañía Goaz (espectáculo "Trabena Espeta-kuloa") .....	266
Tabla 251: Compañía Goaz (espectáculo "Trabena-Txoua") .....	266
Tabla 252: Compañía Goaz (espectáculo "Gabon eta Anton Kaiku") .....	267
Tabla 253: Compañía Goaz (espectáculo: Adanen poema amaigabea") .....	268
Tabla 254: Compañía Goaz (espectáculo: "Kanika zuri-beltzak") .....	269
Tabla 255: Compañía Goaz (espectáculo: "110 Street-eko geltokia") .....	269
Tabla 256: Compañía Golden Apple Quartet (datos) .....	270
Tabla 257: Compañía Golden Apple Quartet (espectáculo "La orquesta, con cierto estilo Golden") .....	270
Tabla 258: Compañía Golden Apple Quartet (espectáculo "Érase una vez... los Golden") .....	271
Tabla 259: Compañía Golden Apple Quartet (espectáculo "Los Golden en serio") .....	271
Tabla 260: Compañía Golden Apple Quartet (espectáculo "Galipotx") .....	272
Tabla 261: Compañía Golden Apple Quartet (espectáculo "Karabas") .....	272
Tabla 262: Compañía Golden Apple Quartet (espectáculo "Los Golden en blanco y negro") .....	273
Tabla 263: Compañía Hika (datos) .....	274
Tabla 264: Compañía Hika (espectáculo "Euskal Off 2050") .....	275
Tabla 265: Compañía Hika (espectáculo "La ley de la selva") .....	275

Tabla 266: Compañía Hika (espectáculo “Madre mía”)	276
Tabla 267: Compañía Hika (espectáculo “Equis”)	276
Tabla 268: Compañía Hika (espectáculo “Groau”)	277
Tabla 269: Compañía Hika (espectáculo “Seda”)	278
Tabla 270: Compañía Ipso facto (datos)	279
Tabla 271: Compañía J.B. Pedradas (datos)	280
Tabla 272: Compañía Katu Beltz (datos)	281
Tabla 273: Compañía Katu Beltz (espectáculo “Gris Mate”)	281
Tabla 274: Compañía Patata Tropikala (datos)	282
Tabla 275: Compañía Patata Tropikala (espectáculo “Los zapatos rojos”)	282
Tabla 276: Compañía Patata Tropikala (espectáculos)	283
Tabla 277: Compañía Peter Roberts (datos)	284
Tabla 278: Compañía Peter Roberts (espectáculos)	284
Tabla 279: Compañía Pirritx, Porrotx eta Marimotots (datos)	285
Tabla 280: Compañía Pok Produkzioak (datos)	286
Tabla 281: Compañía Sebastopoleko Titiriteroak (datos)	287
Tabla 282: Compañía Sebastopoleko Titiriteroak (espectáculos)	287
Tabla 283: Compañía Tanttaka Teatroa (datos)	288
Tabla 284: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo “La mano del inmigrante”)	289
Tabla 285: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo “El suicidio”)	289
Tabla 286: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo “Paradero desconocido”)	290
Tabla 287: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo “Tramankuluak”)	290
Tabla 288: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo “1937, gogoaren bidezidorretik”)	291
Tabla 289: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo “Mujeres en sus camas”)	291
Tabla 290: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo “El mueso del tiempo”)	292
Tabla 291: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo “Comida para peces”)	292
Tabla 292: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo “Hnuy Illa”)	293
Tabla 293: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo “Tatami”)	293
Tabla 294: Compañía Taun Taun (datos)	294
Tabla 295: Compañía Taun Taun (espectáculos)	294
Tabla 296: Compañía Taupada (datos)	295
Tabla 297: Compañía Tentazioa (datos)	296
Tabla 298: Compañía Tentazioa (espectáculo “No es tan fácil”)	296
Tabla 299: Compañía Taun Taun (espectáculo “Lourvier’s story”)	297

Tabla 300: Compañía Taun Taun (espectáculo “Komeriaka”)	297
Tabla 301: Compañía Taun Taun (espectáculo “Muerte accidental de un anarquista”)	298
Tabla 302: Compañía Taun Taun (espectáculo “Historias terraterrestres”)	298
Tabla 303: Compañía Taun Taun (espectáculo “Metxa”)	299
Tabla 304: Compañía Taun Taun (espectáculo “¡Ay, Manolo!”)	299
Tabla 305: Compañía Taun Taun (espectáculo “La escuela vacía”)	300
Tabla 306: Compañía Taun Taun (espectáculo “La familia del chivo Froilán”)	300
Tabla 307: Compañía Trapu Zaharra (datos)	301
Tabla 308: Compañía Trapu Zaharra (espectáculos)	301
Tabla 309: Compañía Txalo Produkzioak (datos)	302
Tabla 310: Compañía Txalo Produkzioak espectáculo “Bámbulo”	302
Tabla 311: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “El hombre que confundió a su mujer con un sombrero”)	303
Tabla 312: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Los perjuicios del tabaco”)	303
Tabla 313: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Natatxa”)	303
Tabla 314: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Cabaret Latino”)	304
Tabla 315: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Paquita”)	304
Tabla 316: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “La ratonera”)	304
Tabla 317: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Bichitos”)	305
Tabla 318: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Henry Bengoa inventarium”)	305
Tabla 319: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “El hombre de los dados”)	305
Tabla 320: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “El retén”)	306
Tabla 321: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Una visita inesperada”)	306
Tabla 322: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Artea”)	306
Tabla 323: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Sommer Jaunaren istorioa”)	307
Tabla 324: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Un adulterio casi decente”)	307
Tabla 325: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Aquí un amigo”)	308
Tabla 326: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Ate joka/Pareja de tres”)	308
Tabla 327: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Ahuntza, edo nor den Silvia”)	308
Tabla 328: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Desnudos en Central Park”)	309
Tabla 329: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Kanpanila eta Peter Panen itzala”)	309
Tabla 330: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo “Las vacaciones de Josefá”)	310
Tabla 331: Compañía Txotxongillo Taldea (datos)	311

Tabla 332: Compañía Txotxongillo taldea (espectáculos).....	311
Tabla 333: Compañía Vaivén (datos).....	312
Tabla 334: Compañía Vaivén (espectáculos).....	313
Tabla 335: Espectáculos/ Compañías (ARABA) .....	327
Tabla 336: Espectáculos/ Compañías (ARABA Continuación) .....	328
Tabla 337: Espectáculos/ Compañías (ARABA Continuación II) .....	329
Tabla 338: Espectáculos/ Compañías (ARABA Continuación III) .....	330
Tabla 339: Espectáculos/ Compañías (ARABA Continuación IV).....	331
Tabla 340: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA).....	332
Tabla 341: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación) .....	333
Tabla 342: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación II) .....	334
Tabla 343: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación III) .....	335
Tabla 344: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación IV) .....	336
Tabla 345: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación V) .....	337
Tabla 346: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación VI) .....	338
Tabla 347: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación VII).....	339
Tabla 348: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación VIII).....	340
Tabla 349: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA).....	341
Tabla 350: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación).....	342
Tabla 351: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación II).....	343
Tabla 352: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación III).....	344
Tabla 353: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación IV).....	345
Tabla 354: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación V).....	346
Tabla 355: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación VI).....	347
Tabla 356: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación VII) .....	348
Tabla 357: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación VIII) .....	349
Tabla 358: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación IX).....	350
Tabla 359: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación X).....	351
Tabla 360: Año de estreno espectáculos (2000).....	352
Tabla 361: Año de estreno espectáculos (2001).....	353
Tabla 362: Año de estreno espectáculos (2002).....	354
Tabla 363: Año de estreno espectáculos (2003).....	355
Tabla 364: Año de estreno espectáculos (2004).....	356
Tabla 365: Año de estreno espectáculos (2005).....	357

Tabla 366: Año de estreno espectáculos (2006).....	358
Tabla 367: Año de estreno espectáculos (2007).....	359
Tabla 368: Año de estreno espectáculos (2008).....	360
Tabla 369: Año de estreno espectáculos (2009).....	361
Tabla 370: Tipo de espectáculo. Textual (ARABA).....	362
Tabla 371: Tipo de espectáculo. Textual (BIZKAIA).....	363
Tabla 372: Tipo de espectáculo. Textual (BIZKAIA) Continuación.....	364
Tabla 373: Tipo de espectáculo. Textual (BIZKAIA) Continuación II.....	365
Tabla 374: Tipo de espectáculo. Textual (BIZKAIA) Continuación III.....	366
Tabla 375: Tipo de espectáculo. Textual (GIPUZKOA).....	366
Tabla 376: Tipo de espectáculo. Textual (GIPUZKOA) Continuación.....	367
Tabla 377: Tipo de espectáculo. Textual (GIPUZKOA) Continuación II.....	368
Tabla 378: Tipo de espectáculo. Textual (GIPUZKOA) Continuación III.....	369
Tabla 379: Tipo de espectáculo. Títeres (ARABA-BIZKAIA).....	369
Tabla 380: Tipo de espectáculo. Títeres (BIZKAIA-GIPUZKOA).....	370
Tabla 381: Tipo de espectáculo Clown. (ARABA).....	371
Tabla 382: Tipo de espectáculo Clown. (BIZKAIA-GIPUZKOA).....	372
Tabla 383: Tipo de espectáculo Circo. (ARABA-BIZKAIA).....	373
Tabla 384: Tipo de espectáculo Musical (ARABA-BIZKAIA-GIPUZKOA).....	374
Tabla 385: Tipo de espectáculo Gestual. (GIPUZKOA).....	374
Tabla 386: Tipo de espectáculo Performance. (ARABA-BIZKAIA).....	375
Tabla 387: Tipo de espectáculo Performance. (GIPUZKOA).....	376
Tabla 388: Tipo de espectáculo Itinerante. (ARABA-BIZKAIA-GIPUZKOA).....	376
Tabla 389: Tipo de público. ADULTO (ARABA).....	377
Tabla 390: Tipo de público. ADULTO (BIZKAIA).....	378
Tabla 391: Tipo de público. ADULTO (BIZKAIA Continuación).....	379
Tabla 392: Tipo de público. ADULTO (BIZKAIA Continuación II).....	380
Tabla 393: Tipo de público. ADULTO (BIZKAIA Continuación III).....	381
Tabla 394: Tipo de público. ADULTO (GIPUZKOA).....	381
Tabla 395: Tipo de público. ADULTO (GIPUZKOA Continuación).....	382
Tabla 396: Tipo de público. ADULTO (GIPUZKOA Continuación II).....	383
Tabla 397: Tipo de público. ADULTO (GIPUZKOA Continuación III).....	384
Tabla 398: Tipo de público. INFANTIL (ARABA).....	385
Tabla 399: Tipo de público. INFANTIL (ARABA continuación).....	386



Tabla 400: Tipo de público. INFANTIL (BIZKAIA).....	386
Tabla 401: Tipo de público. INFANTIL (BIZKAIA continuación).....	387
Tabla 402: Tipo de público. INFANTIL (GIPUZKOA).....	387
Tabla 403: Tipo de público FAMILIAR (ARABA).....	388
Tabla 404: Tipo de público FAMILIAR (BIZKAIA).....	389
Tabla 405: Tipo de público FAMILIAR (GIPUZKOA).....	390
Tabla 406: Tipo de público JOVEN (ARABA-BIZKAIA-GIPUZKOA).....	391
Tabla 407: Espectáculos por idioma (EUSKARA).....	392
Tabla 408: Espectáculos por idioma (EUSKARA) Continuación.....	393
Tabla 409: Espectáculos por idioma (EUSKARA) Continuación II.....	394
Tabla 410: Espectáculos por idioma (CASTELLANO).....	394
Tabla 411: Espectáculos por idioma (CASTELLANO) Continuación.....	395
Tabla 412: Espectáculos por idioma (CASTELLANO) Continuación II.....	396
Tabla 413: Espectáculos por idioma (CASTELLANO) Continuación III.....	397
Tabla 414: Espectáculos por idioma (CASTELLANO) Continuación IV.....	398
Tabla 415: Espectáculos por idioma (DOS VERSIONES).....	399
Tabla 416: Espectáculos por idioma (DOS VERSIONES) Continuación.....	400
Tabla 417: Espectáculos por idioma (DOS VERSIONES) Continuación II.....	401
Tabla 418: Espectáculos por idioma (DOS VERSIONES) Continuación III.....	402
Tabla 419: Espectáculos por idioma (DOS VERSIONES) Continuación IV.....	403
Tabla 420: Espectáculos por idioma (DOS VERSIONES) Continuación V.....	404
Tabla 421: Espectáculos sin texto.....	405
Tabla 422: Espectáculos sin texto.....	406
Tabla 423: Directorio alfabético de autores.....	421
Tabla 424: Directorio alfabético de autores. Continuación.....	422
Tabla 425: Directorio alfabético de autores. Continuación II.....	423
Tabla 426: Directorio alfabético de autores. Continuación III.....	424
Tabla 427: Directorio alfabético de autores. Continuación IV.....	425
Tabla 428: Directorio alfabético de autores. Continuación V.....	426
Tabla 429: Directorio alfabético de autores. Continuación VI.....	427
Tabla 430: Directorio alfabético de autores. Continuación VII.....	428
Tabla 431: Directorio alfabético de autores. Continuación VIII.....	429
Tabla 432: Directorio alfabético de autores. Continuación IX.....	430
Tabla 433: Directorio de autores (procedencia).....	431

Tabla 434: Directorio de autores (procedencia). Continuación.....	432
Tabla 435: Directorio de autores (procedencia). Continuación II.....	433
Tabla 436: Directorio de autores (procedencia). Continuación III .....	434
Tabla 437: Directorio de autores (procedencia). Continuación IV .....	435
Tabla 438: Directorio de autores (procedencia). Continuación V.....	436
Tabla 439: Directorio de autores (procedencia). Continuación VI .....	437
Tabla 440: Directorio de autores (procedencia). Continuación VII.....	438
Tabla 441: Directorio de autores (procedencia). Continuación VIII.....	439
Tabla 442: Directorio de autores (procedencia). Continuación IX.....	440
Tabla 443: Directorio de autores (procedencia). Continuación X.....	441
Tabla 444: Directorio (alfabético) Directores.....	452
Tabla 445: Directorio (alfabético) Directores . Continuación I .....	453
Tabla 446: Directorio (alfabético) Directores. Continuación II.....	454
Tabla 447: Directorio (alfabético) Directores. Continuación III.....	455
Tabla 448: Directorio (alfabético) Directores. Continuación IV.....	456
Tabla 449: Directorio (alfabético) Directores. Continuación V.....	457
Tabla 450: Directorio (alfabético) Directores. Continuación VI.....	458
Tabla 451: Directorio (alfabético) Directores. Continuación VII .....	459
Tabla 452: Directorio (alfabético) Directores. Continuación VIII .....	460
Tabla 453: Directorio (alfabético) Directores. Continuación IX.....	461
Tabla 454: Directorio (procedencia) Directores. Continuación X.....	462
Tabla 455: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XI.....	463
Tabla 456: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XII.....	464
Tabla 457: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XIII.....	465
Tabla 458: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XIV.....	466
Tabla 459: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XV .....	467
Tabla 460: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XVI.....	468
Tabla 461: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XVII .....	469
Tabla 462: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XVIII .....	470
Tabla 463: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XIX.....	471
Tabla 464: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XX.....	472
Tabla 465: Directorio Intérpretes.....	479
Tabla 466: Directorio Intérpretes. Continuación.....	480
Tabla 467: Directorio Intérpretes. Continuación II.....	481

Tabla 468: Directorio Intérpretes. Continuación III .....	482
Tabla 469: Directorio Intérpretes. Continuación IV .....	483
Tabla 470: Directorio Intérpretes. Continuación V.....	484
Tabla 471: Directorio Intérpretes. Continuación VI .....	485
Tabla 472: Directorio Intérpretes. Continuación VII.....	486
Tabla 473: Directorio Intérpretes. Continuación VII.....	487
Tabla 474: Directorio Intérpretes. Continuación VIII.....	488
Tabla 475: Directorio Intérpretes. Continuación IX.....	489
Tabla 476: Directorio Intérpretes. Continuación X.....	490
Tabla 477: Directorio Intérpretes. Continuación XI.....	491
Tabla 478: Directorio Intérpretes. Continuación XII.....	492
Tabla 479: Directorio Intérpretes. Continuación XIII.....	493
Tabla 480: Directorio Intérpretes. Continuación XIV.....	494
Tabla 481: Directorio Intérpretes. Continuación XV.....	495
Tabla 482: Directorio Intérpretes. Continuación XVI.....	496
Tabla 483: Directorio Intérpretes. Continuación XVII .....	497
Tabla 484: Directorio Intérpretes. Continuación XVIII .....	498
Tabla 485: Directorio Intérpretes. Continuación XIX.....	499
Tabla 486: Directorio Intérpretes. Continuación XX.....	500
Tabla 487: Directorio Intérpretes. Continuación XXI.....	501
Tabla 488: Directorio Intérpretes. Continuación XXII.....	502
Tabla 489: Directorio Intérpretes. Continuación XXIII.....	503
Tabla 490: Directorio Intérpretes. Continuación XXIV.....	504
Tabla 491: Directorio Intérpretes. Continuación XXV.....	505
Tabla 492: Directorio Intérpretes. Continuación XXVI.....	506
Tabla 493: Directorio Intérpretes. Continuación XXVII .....	507
Tabla 494: Directorio Intérpretes. Continuación XXVIII .....	508
Tabla 495: Directorio Técnicos .....	517
Tabla 496: Directorio Técnicos. Continuación .....	518
Tabla 497: Directorio Técnicos. Continuación II .....	519
Tabla 498: Directorio Técnicos. Continuación III.....	520
Tabla 499: Directorio Técnicos. Continuación IV.....	521
Tabla 500: Directorio Técnicos. Continuación V.....	522
Tabla 501: Directorio Técnicos. Continuación VI.....	523

Tabla 502: Directorio Técnicos. Continuación VII.....	524
Tabla 503: Directorio Técnicos. Continuación VIII.....	525
Tabla 504: Directorio Técnicos. Continuación IX.....	526
Tabla 505: Directorio Técnicos. Continuación X.....	527
Tabla 506: Directorio Técnicos. Continuación XI.....	528
Tabla 507: Directorio Técnicos. Continuación XII.....	529
Tabla 508: Directorio Técnicos. Continuación XIII.....	530
Tabla 509: Directorio Técnicos. Continuación XIV.....	531

## LISTA DE GRÁFICOS

Gráfico 1: Compañías descartadas según criterio por provincia.....	97
Gráfico 2: Validación del corpus inicial.....	98
Gráfico 3: Porcentaje de compañías por provincia en corpus final.....	99
Gráfico 4: Criterios de descarte (ARABA).....	139
Gráfico 5: Compañías Profesionales y Amateur (ARABA).....	141
Gráfico 6: Presencia de compañías en directorios (ARABA).....	141
Gráfico 7: Tipo de página web (ARABA).....	142
Gráfico 8: Número de idiomas en página web (ARABA).....	143
Gráfico 9: Idiomas en las páginas web (ARABA).....	143
Gráfico 10: Datos de Historia de la compañía (ARABA).....	144
Gráfico 11: Número de espectáculos (ARABA).....	145
Gráfico 12: Tipo de espectáculo (ARABA).....	145
Gráfico 13: Fecha de estreno (ARABA).....	146
Gráfico 14: Lugar de estreno (ARABA).....	146
Gráfico 15: Autores (ARABA).....	147
Gráfico 16: Directores (ARABA).....	147
Gráfico 17: Intérpretes (ÁLAVA).....	147
Gráfico 18: Técnicos (ARABA).....	148
Gráfico 19: Criterios de descarte de compañía (BIZKAIA).....	225
Gráfico 20: Compañías profesionales y amateur (BIZKAIA).....	226
Gráfico 21: Presencia en directorios (BIZKAIA).....	227
Gráfico 22: Datos en los directorios (BIZKAIA).....	227
Gráfico 23: Presencia en Internet (BIZKAIA).....	228
Gráfico 24: Número de idiomas en páginas web (BIZKAIA).....	228
Gráfico 25: Idiomas en páginas web (BIZKAIA).....	229
Gráfico 26: Historia de la compañía (BIZKAIA).....	230
Gráfico 27: Número de espectáculos (BIZKAIA).....	231
Gráfico 28: Tipo de espectáculo (BIZKAIA).....	232
Gráfico 29: Fecha de estreno (BIZKAIA).....	232
Gráfico 30: Lugar de estreno (BIZKAIA).....	232
Gráfico 31: Autores (BIZKAIA).....	233
Gráfico 32: Dirección (BIZKAIA).....	233

Gráfico 33: Reparto (BIZKAIA) .....	233
Gráfico 34: Técnicos (BIZKAIA).....	234
Gráfico 35: Criterios de descarte (GIPUZKOA).....	314
Gráfico 36: Compañías profesionales y amateur (GIPUZKOA) .....	315
Gráfico 37: Presencia en directorios (GIPUZKOA).....	315
Gráfico 38: Directorios (GIPUZKOA).....	316
Gráfico 39: Presencia en Internet (GIPUZKOA).....	316
Gráfico 40: Idiomas (GIPUZKOA).....	317
Gráfico 41: Idiomas (GIPUZKOA).....	318
Gráfico 42: Historia de la compañía (GIPUZKOA) .....	318
Gráfico 43: Espectáculos (GIPUZKOA).....	319
Gráfico 44: Número de espectáculos (GIPUZKOA).....	319
Gráfico 45: Tipo de espectáculo (GIPUZKOA).....	320
Gráfico 46: Fecha de estreno (GIPUZKOA) .....	320
Gráfico 47: Lugar de estreno (GIPUZKOA).....	320
Gráfico 48: Autoría (GIPUZKOA).....	321
Gráfico 49: Dirección (GIPUZKOA) .....	321
Gráfico 50: Reparto (GIPUZKOA).....	321
Gráfico 51: Técnicos (GIPUZKOA) .....	322
Gráfico 52: Puestas en escena (EUSKADI) .....	408
Gráfico 53: Número de compañías por espectáculo (EUSKADI).....	409
Gráfico 54: Número de espectáculos por años (EUSKADI).....	411
Gráfico 55: Idioma espectáculos (EUSKADI).....	412
Gráfico 56: Espectáculos en euskara (EUSKADI).....	412
Gráfico 57: Espectáculos en castellano (EUSKADI).....	413
Gráfico 58: Espectáculos con dos versiones (EUSKADI).....	413
Gráfico 59: Idioma de los espectáculos de Araba.....	414
Gráfico 60: Idioma de los espectáculos de Bizkaia .....	414
Gráfico 61: Idioma de los espectáculos de Gipuzkoa.....	415
Gráfico 62: Tipo de espectáculos (EUSKADI) .....	416
Gráfico 63: Tipo de espectáculos por provincia.....	416
Gráfico 64: Tipo de público (EUSKADI).....	417
Gráfico 65: Número de representaciones/Autor.....	445
Gráfico 66: Procedencia de Autores (EUSKADI) .....	448

Gráfico 67: Presencia en Internet/Autores (EUSKADI).....	449
Gráfico 68: Número de espectáculos/director (EUSKADI).....	474
Gráfico 69: Número de compañías/director (EUSKADI).....	475
Gráfico 70: Número de director/compañía (EUSKADI).....	476
Gráfico 71: Procedencia de los directores (EUSKADI).....	477
Gráfico 72: Presencia en Internet. Directores.(EUSKADI).....	477
Gráfico 73: Intérpretes y compañías (EUSKADI).....	513
Gráfico 74: Espectáculos/Intérprete (EUSKADI).....	513
Gráfico 75: Presencia en Internet Intérpretes (EUSKADI).....	515
Gráfico 76: Espectáculos/Técnicos (EUSKADI).....	534
Gráfico 77: Presencia en Internet Técnicos (EUSKADI).....	536

## LISTA DE ILUSTRACIONES

Ilustración 1: Máscara de GORAKADA (Exposición julio 2015 ZELAIETA (Amorebieta-Etxano)).....	33
Ilustración 2: Cartel en Umore Azoka 2015 (Leioa).....	70
Ilustración 3: Hortzmuga Teatro “Gorri-gorria” 2015 Aste Nagusia (Bilbao) .....	91
Ilustración 4: Muñecos de GORAKADA Exposición julio 2015 ZELAIETA (Amorebieta-Etxano)).....	93
Ilustración 5: Laressintens “Kontu Kantari” 2015 (Amorebieta-Etxano).....	325
Ilustración 6: Muñecos de GORAKADA Exposición julio 2015 ZELAIETA (Amorebieta-Etxano)).....	419
Ilustración 7: Actuación en Umore Azoka 2015 (Leioa) .....	451
Ilustración 8: Laressistens “Kontu Kantari” 2015 (Amorebieta-Etxano).....	516



## 1. INTRODUCCIÓN



Ilustración 1: Máscara de GORAKADA (Exposición julio 2015 ZELAIETA (Amorebieta-Etxano))

Este trabajo de investigación se enmarca dentro de una de las líneas de investigación que el Dr. José Romera Castillo dirige en el Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED): la relación de la literatura y el teatro con las nuevas tecnologías.

Además de esta línea de investigación, que se puede conocer según el trabajo del Dr. José Romera Castillo, “Literatura, teatro y nuevas tecnologías: investigaciones en el SELITEN@T (España)”, *Epos XXVI* (2010), págs. 409-420 (que también se puede leer en: [http://congresosdelalengua.es/valparaiso/ponencias/lengua\\_comunicacion/romera\\_jose.htm](http://congresosdelalengua.es/valparaiso/ponencias/lengua_comunicacion/romera_jose.htm)), el Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías (el

SELITEN@T: <http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T><sup>1</sup>, también ha desarrollado el estudio de lo teatral, tanto desde el punto de vista textual como desde el punto de vista de los espectáculos, según puede verse en su web (“Estudios sobre teatro”: [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html))<sup>2</sup>. y el estudio de la escritura autobiográfica, como puede verse en el trabajo de José Romera Castillo, “La escritura (auto)biográfica y el SELITEN@T: Guía bibliográfica” (*Signa*, n.º 19, 2010: 333-369, también en <http://descargas.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/12476280980181621332679/035521.pdf?incr=1>).

Como es de suponer, las diferentes líneas de investigación teatral del SELITEN@T han dado, a lo largo de los años, numerosos frutos, como las publicaciones de los siguientes textos teatrales:

- José María Rodríguez Méndez: *Reconquista* (Guiñol histórico) y *La Chispa* (Aguafuerte dramático madrileño) (Madrid: UNED, 1999).
- Jerónimo López Mozo: *Combate de ciegos. Yo, maldita india...* (Dos obras de teatro) (Madrid: UNED, 2000).
- José Luis Alonso de Santos: *Mis versiones de Plauto*. “Anfitrión”, “La dulce Cásina” y “Miles gloriosus” (Madrid: UNED, 2002).
- Íñigo Ramírez de Haro: *Tu arma contra la celulitis rebelde, Historia de un triunfador, Negro contra blanca (Tres obras de teatro)* (Madrid: UNED, 2005)<sup>3</sup>
- Juan Mayorga: *Cartas de amor a Stalin*, en *Signa* 9 (2000), págs. 211-255 (también en <http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/pdf/emayorga.pdf> o en

---

<sup>1</sup> Cf. de José Romera Castillo, “El Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías”, en su obra, *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (Madrid: UNED, 2011, págs. 21-45).

<sup>2</sup> Todos los estados de la cuestión se han realizado dentro de las actividades del sexto Proyecto de Investigación FFI2009-09090 (2009-2012), dirigido por José Romera Castillo, otorgado por el Ministerio de Ciencia e Innovación.

<sup>3</sup> Los prólogos de José Romera Castillo a las cuatro obras anteriores pueden leerse además en <http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/pdf/armendez.pdf>, <http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/pdf/blmozo.pdf>, <http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/pdf/casantos.pdf> y <http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/pdf/drharo.pdf>, respectivamente.

[http://bib.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/13528399434915617422202/p0000003.htm#I\\_15](http://bib.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/13528399434915617422202/p0000003.htm#I_15) ).

- Pilar Campos, *Selección natural*, Signa 16 (2007), págs. 167-193 (también en <http://descargas.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/12371513116902645209402/025995.pdf?incr=1>).
- Gracia Morales, *Un horizonte amarillo en los ojos*, en Signa 16 (2007), págs.195-220 (también en <http://descargas.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/00369452168892906315635/025996.pdf?incr=1>).

Por otra parte, el SELITEN@T ha llevado a cabo en los últimos años diversas actividades entre las que cabe destacar la organización, y posterior publicación de las actas, de varios Seminarios Internacionales, entre los que destacan aquellos dedicados al teatro y a la relación entre este y las nuevas tecnologías.

- José Romera Castillo y F. Gutiérrez Carbajo (eds.), *Teatro histórico (1975-1998): textos y representaciones* (Madrid: Visor Libros, 1999).
- José Romera Castillo (ed.), *Del teatro al cine y la televisión en la segunda mitad del siglo XX* (Madrid: Visor Libros, 2002).
  - *Teatro y memoria en la segunda mitad del siglo XX* (Madrid: Visor Libros, 2003).
  - *Teatro, prensa y nuevas tecnologías (1990-2003)* (Madrid: Visor Libros, 2004).
  - *Dramaturgias femeninas en la segunda mitad del siglo XX: espacio y tiempo* (Madrid: Visor Libros / SELITEN@T, 2005).
  - *Tendencias escénicas al inicio del siglo XXI* (Madrid: Visor Libros, 2006).
  - *Análisis de espectáculos teatrales (2000-2006)* (Madrid: Visor Libros, 2007).
  - *Teatro, novela y cine en los inicios del siglo XXI* (Madrid: Visor Libros, 2008).
  - *El personaje teatral: la mujer en las dramaturgias masculinas en los inicios del siglo XXI* (Madrid: Visor Libros, 2009).

- *El teatro de humor en los inicios del siglo XXI* (Madrid: Visor Libros, 2010).
- *El teatro breve en los inicios del siglo XXI* (Madrid: Visor Libros, 2011).
- *Erotismo y teatro en la primera década del siglo XXI* (Madrid: Visor Libros, 2012).
- *Teatro e Internet en la primera década del siglo XXI* (Madrid: Verbum, 2013).
- *Creadores jóvenes en el ámbito teatral (20+13=33)* (Madrid: Verbum, 2014, en prensa).

Además, el Centro edita, anualmente, bajo la dirección del Dr. José Romera Castillo, la revista SIGNA en dos formatos: el impreso, que edita la UNED, y el digital, que se puede consultar en la página web de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes: <http://cervantesvirtual.com/hemeroteca/signa/>.

Hasta el momento, se han publicado 24 números (el último en 2015) dentro de los cuales se han publicado diversos trabajos sobre teatro. Por ejemplo:

En el número 9 (2000), se pueden encontrar: la sección monográfica *Sobre teatro de los años noventa* (págs. 93-210); la pieza teatral de Juan Mayorga, *Cartas de amor a Stalin* (págs. 211-255); y el trabajo de José Romera Castillo, "Una bibliografía (selecta) para la reconstrucción de la vida escénica española en la segunda mitad del siglo XIX" (págs. 259-421). La versión digital se puede consultar en: <http://www.cervantesvirtual.com/portales/signa/obra-visor-din/signa-revista-de-la-asociacion-espanola-de-semiotica--8/html/>.

En el número 12 (2003), aparece una sección monográfica: *En torno a la semiótica teatral: sobre algunas compañías profesionales en diversas ciudades españolas* (págs. 323-546), coordinada por José Romera Castillo. Se puede consultar en: <http://www.cervantesvirtual.com/portales/signa/obra-visor-din/signa-revista-de-la-asociacion-espanola-de-semiotica--1/html/>.

En el número 15 (2006) se dedica una sección monográfica a las *Puestas en escena de nuestro teatro áureo en algunas ciudades españolas durante los siglos XIX y*

XX, coordinada por una alumna del Dr. José Romera Castillo: Irene Aragón González (págs. 11-186). La versión digital se puede consultar en: <http://www.cervantesvirtual.com/portales/signa/obra-visor-din/signa-revista-de-la-asociacion-espanola-de-semiotica--7/html/>.

En el número 17 (2008), aparece la sección monográfica *Sobre teatro y nuevas tecnologías*, coordinada por Dolores Romero López, colaboradora del SELITEN@T (págs.11-150). Se puede consultar en: <http://www.cervantesvirtual.com/portales/signa/obra-visor-din/signa-revista-de-la-asociacion-espanola-de-semiotica--5/html/>.

En el número 19 (2010), se publica la sección monográfica *Sobre el teatro y los medios audiovisuales*, coordinada por Simone Trecca (págs. 11-158). Se puede consultar en: <http://www.cervantesvirtual.com/portales/signa/obra-visor-din/signa-revista-de-la-asociacion-espanola-de-semiotica/html/> .

En el número 20 (2011), se edita la sección monográfica *Sobre teatro y terrorismo*, coordinada por Manuela Fox (págs. 11-165). La versión digital se puede consultar en: <http://www.cervantesvirtual.com/portales/signa/obra-visor-din/signa-revista-de-la-asociacion-espanola-de-semiotica-3/html/>.

En el número 21 (2012) se edita la sección monográfica *Sobre lo grotesco en autoras teatrales de los siglos XX y XXI*, coordinada por Raquel García-Pascual (págs. 11-197). Así como otra sección monográfica, *Sobre teatro breve de hoy y obras de dramaturgas en la cartelera madrileña (1990 y 2000)*, coordinada por José Romera Castillo (págs. 199-415) -también en <http://bib.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/0692517115595924091046/index.htm>.

El director del centro y de la publicación, Dr. José Romera Castillo, ha tratado, además, sobre SIGNA y su relación con el teatro en las siguientes publicaciones:

- "El teatro contemporáneo en la revista *Signa* dentro de las actividades del [SELITEN@T](#)", en José Romera Castillo (ed.), *Teatro, prensa y nuevas tecnologías (1990-2003)* (Madrid: Visor Libros, 2004, págs. 123-141).
- "El teatro en la revista *Signa*", en su obra, *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (Madrid: UNED, 2011, págs. 84-98)<sup>4</sup>-
- Y "La revista *SIGNA* y la teoría teatral", en *Gestos* 55 (2013), págs. 129-135 (en línea: <http://www.hnet.uci.edu/gestos/gestos55/Gestos%2055.pdf>).

Existe la posibilidad de conocer todo lo llevado a cabo sobre el estudio del teatro en el Centro de Investigación, en la propia página web del centro, [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html), y a través de una serie de estados de la cuestión generales, realizados por el Dr. José Romera Castillo:

- "El estudio del teatro en el SELITEN@T", en José Romera Castillo (ed.), *El teatro de humor en los inicios del siglo XXI* (Madrid: Visor Libros, 2010, págs. 9-48)
- "Teatro en escena: un centro de investigación sobre la vida teatral en España", *Teatro de Palabras* (Université de Québec a Trois-Rivières) 6 (2012), págs. 175-201(en línea: <http://www.uqtr.ca/teatro/teapal/TeaPalNum06Rep/TeaPal06Romera.pdf>).
- "Algo más sobre el Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías y el teatro", en José Romera Castillo (ed.), *Creadores jóvenes en el ámbito teatral (20+13=33)* (Madrid: Verbum, 2014, págs. 9-27)<sup>5</sup>

Además de en los dos trabajos reseñados anteriormente (uno sobre escritura autobiográfica y otro sobre teatro y nuevas tecnologías) y en los panoramas trazados en los dos primeros capítulos, "El Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y

---

<sup>4</sup> En el n.º 21 (2012) aparecen dos secciones monográficas sobre teatro: *Sobre lo grotesco en autoras teatrales de los siglos XX y XXI*, coordinada por Raquel García-Pascual (págs. 11-197) y *Sobre teatro breve de hoy y obras de dramaturgas en la cartelera madrileña (1990 y 2000)*, coordinada por el Dr. José Romera Castillo (págs. 199-415).

<sup>5</sup> Para otra de las líneas de investigación, cultivadas en el Centro, puede verse el artículo de Michel-Yves Essissima, "Literatura y cine: estudios en el SELITEN@T", *Epos* XXVII (2011), págs. 333-352.

Nuevas Tecnologías” y “El Centro de Investigación y el teatro”<sup>6</sup>, de su obra, *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (Madrid: UNED, 2011, págs. 21-45 y 47-101, respectivamente).

Por su parte, a lo largo de los años, el Dr. José Romera Castillo ha publicado numerosos trabajos relacionados tanto con el teatro como con la relación de este con las nuevas tecnologías.

En lo que se refiere a lo teatral, ha publicado los siguientes libros:

- *Semiótica literaria y teatral en España* (Kassel: Reichenberger, 1988).
- *Literatura, teatro y semiótica: Método, prácticas y bibliografía* (Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2006, reimpresión).
- *Frutos del mejor árbol. Estudios sobre Teatro Español del Siglo de Oro* (Madrid: UNED, 1993).
- *Con Antonio Gala* (Estudios sobre su obra) (Madrid: UNED, 1996).
- *Teatro español entre dos siglos a examen* (Madrid: Verbum, 2011)<sup>7</sup>.
- *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (Madrid: UNED, 2011)<sup>8</sup>. El volumen también ha sido editado como libro electrónico en la mencionada fecha.
- *Teatro español: siglos XVIII-XXI* (Madrid: UNED, 2013)<sup>9</sup>.

---

<sup>6</sup> Puede verse la grabación de José Romera Castillo. “Nuestro Centro de investigación y el teatro”, en <http://www.canal.uned.es/mmobj/index/id/14464>.

<sup>7</sup> Con reseñas de Eva Cotarelo, en *Signa* 21 (2012), págs. 767-769 (también en <http://descargas.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/05815030959469806317857/047407.pdf?incr=1>); Juan Ignacio García Garzón, en *ABC Cultural* 1237, 17 de marzo (2012), pág. 24; Manuel F. Vieites, en *ADE-Teatro* 140, abril-junio (2012), págs.183-185; Laeticia Rovecchio, en *Anagnórisis* 5 (2012), págs. 163-165 ([http://www.anagnorisis.es/pdfs/n5/rovecchio\\_anton\(163-165\)resena\\_n5.pdf](http://www.anagnorisis.es/pdfs/n5/rovecchio_anton(163-165)resena_n5.pdf)); Serafín Verón, en *Don Galán. Revista de Investigación Teatral* (Ministerio de Educación, Cultura y Deportes) 2 (2012), en línea: [http://teatro.es/contenidos/donGalan/donGalanNum2/pagina.php?vol=2&doc=7\\_21](http://teatro.es/contenidos/donGalan/donGalanNum2/pagina.php?vol=2&doc=7_21); Francisco Javier Díez de Revenga, en *La Opinión* (Murcia), 30 de agosto (2012), pág. 38; Berta Muñoz Cáliz, en *Teatro (Revista de Estudios Culturales)* 25 (2012), págs. 157-159 (en [http://www.revistateatro.com/uploads/3/0/9/0/3090244/romera\\_castillo\\_157-159.pdf](http://www.revistateatro.com/uploads/3/0/9/0/3090244/romera_castillo_157-159.pdf)); Javier Hernando Herráez, en *Acotaciones* 29 (2012), págs. 154-156 (también en <http://www.resad.es/acotaciones/acotaciones29/javier-hernando-herraez-jose-romera-castillo.pdf>); Virtudes Serrano, en *El Kiosco Teatral: Leer Teatro* 1 (2012) en <http://www.aat.es/elkioscoteatral/leer-teatro/leer-teatro-1/mejor-pensarlo-dos-veces-2/> y María Bastianes, en *Cálamo. FASPE Lengua y Literatura Españolas* 61 (2013), abril-junio, págs. 80-82.

<sup>8</sup> Con reseñas de Coral García Rodríguez, en *Epos XXVIII* (2012), págs. 484-487; Ana Prieto Nadal, en *Signa* 22 (2013), págs. 795-799; Simone Trecca, en *Don Galán. Revista de Investigación Teatral* 3 (2013), en línea: [http://www.toma10.com/contenidos/donGalan/donGalanNum3/pagina.php?vol=3&doc=7\\_1](http://www.toma10.com/contenidos/donGalan/donGalanNum3/pagina.php?vol=3&doc=7_1).

Además de las ediciones y prólogos de las obras teatrales editadas por la UNED (anteriormente reseñadas) y numerosos artículos y prólogos a piezas dramáticas, ha realizado también las ediciones y prólogos de las siguientes obras:

- Pedro Calderón de la Barca: *Casa con dos puertas, mala es de guardar y El galán fantasma* (Barcelona: Plaza & Janés, 1984) [Nueva edición en Madrid: Libertarias, 1999.]
- Antonio Gala: *Los verdes campos del Edén y El cementerio de los pájaros* (Barcelona: Plaza & Janés, 1986); *Carmen Carmen* (Madrid: Espasa-Calpe, 1998); *Cristóbal Colón* (Madrid: Espasa-Calpe, 1990) y *Las manzanas del viernes* (Madrid: Espasa-Calpe, 1999).
- Fernando Almena: *Discretamente muerto y otros textos breves* (Madrid: Fundamentos, 2000).

En lo que se refiere a la relación entre el teatro y las nuevas tecnologías, el Dr. José Romera Castillo, ha publicado también, a lo largo de los años, numerosos trabajos:

- José Romera Castillo (1996). "Literatura y multimedia: una apuesta por el ciberespacio didáctico". En su obra, *Enseñanza de la Lengua y la Literatura* (Propuestas metodológicas y bibliográficas), 217-250. Madrid: UNED.
  - (1997a). "Presentación: Prepararse para el futuro (in)mediato". En *Literatura y multimedia*, José Romera Castillo et alii (eds.), 7-9. Madrid: Visor Libros.
  - (1997b). "Literatura y nuevas tecnologías". En *Literatura y multimedia*, José Romera Castillo et alii (eds.), 13-82. Madrid: Visor Libros.
  - (1997c) "Literatura y nuevas tecnologías". En *La informática desde la perspectiva de los educadores*, Catalina M. Alonso y Domingo J. Gallego (eds.), II, 721-726. Madrid: R. A.

---

<sup>9</sup> Con reseña de Miguel Ángel Aguilar Jiménez, *Don Galán 4* (2014), en línea: [http://teatro.es/contenidos/donGalan/donGalanNum4/pagina.php?vol=4&doc=7\\_3&romera-castillo-jose-teatro-espanol-siglos-xviii-xxi&miguel-angel-jimenez-aguilar](http://teatro.es/contenidos/donGalan/donGalanNum4/pagina.php?vol=4&doc=7_3&romera-castillo-jose-teatro-espanol-siglos-xviii-xxi&miguel-angel-jimenez-aguilar).



- Comunicación Gráfica (En soporte impreso y CD-ROM). [Recogido también en Catalina M. Alonso y D. J. Gallego (eds.), *Aplicaciones Educativas de las tecnologías de la información y la comunicación* (Madrid: UNED, 2001, 229-240).]
- (1998a). "Sobre literatura y multimedia". En *Estudios en honor del profesor Josse de Kock*, Nicole Delbecque y Christian De Paepe (eds.), 919-924. Lovaina (Bélgica): Leuven University Press.
  - (1998b). "Literatura y nuevas tecnologías". *Cuadernos Cervantes de la Lengua Española* 18, 77-83.
  - (1998c). "Los multimedia ¿un nuevo mito para la literatura?". En *Mitos (Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica)*, Túa Blesa (ed.), I, 207-212. Zaragoza: Anexos de Tropelías.
  - (1999a). "Educación literaria y nuevas tecnologías: unas lecturas bibliográficas". En *Educación lingüística y literaria en el ámbito escolar*, Antonio Romero et alii (eds.), 45-51. Granada: Grupo Editorial Universitario.
  - (1999b). "El uso del CD-ROM en la enseñanza de la lengua y la literatura". En *Estudios de Lingüística Hispánica. Homenaje a María Vaquero*, Amparo Morales et alii (eds.), 536-549. San Juan: Editorial de la Universidad de Puerto Rico.
  - (2000). "Narrativa y nuevas tecnologías". En *Narrativa española actual*, L. Cobo Navajas y L. Latorre Cano (eds.), 11-25. Jaén: Centro Asociado "Andrés de Vandelvira" de la UNED.
  - (2001a). "Literatura y nuevas tecnologías". En *La semiótica actual (Aportaciones del VI Simposio Internacional de la Asociación Andaluza de Semiótica)*, Manuel Á. Vázquez Medel y Ángel Acosta (eds.), 49-62. Sevilla: Alfar.
  - (2001b). "Presentación". En *Manual infoasistido de textos aplicado al teatro de los Siglos de Oro*, Ricardo Serrano Deza, 13-14. Madrid: UNED.
  - (2001-2002). "El uso del CD-ROM en la enseñanza de la lengua y la literatura". Almirez (Centro Asociado a la UNED, Córdoba), 289-300.

- (2004). "Presentación". En *Teatro, prensa y nuevas tecnologías (1990-2003)*, José Romera Castillo (ed.), 7-13. Madrid: Visor Libros.
- (2006). "Sobre teatro, prensa y nuevas tecnologías". En *Literatura y periodismo. Estudios de Literatura Española Contemporánea*, Fidel López Criado (ed.), 323-336. A Coruña: Artabria -Grupo de Investigación de la Universidad de A Coruña- / Diputación Provincial.
- (2008a). "Hacia un estado de la cuestión sobre teatro y nuevas tecnologías en España". *Signa* 17, 17-28 (también en <http://cervantesvirtual.com/hemeroteca/signa>).
- (2008b). "Investigación y difusión de la literatura y el teatro en relación con las nuevas tecnologías: algunos ejemplos publicados en castellano en España". En *Literaturas del texto al hipertexto* (Actas del Seminario Internacional, Universidad Complutense, 21-22 de septiembre de 2006). Barcelona: Anthopos, 71-99.
- (2010). "Literatura, teatro y nuevas tecnologías: investigaciones en el SELITEN@T (España)". *Epos XXVI*, 409-420 (también en [http://congresosdelalengua.es/valparaiso/ponencias/lengua\\_comunicacion/romera\\_jose.htm](http://congresosdelalengua.es/valparaiso/ponencias/lengua_comunicacion/romera_jose.htm)).
- (2011). "Sobre teatro y nuevas tecnologías". En su libro, *Teatro español entre dos siglos a examen*, 388-409. Madrid: Verbum.
- (2012). "La literatura y el teatro en la era digital (algunas notas)". En *Informes futuroen español.es* : <http://www.futuroen español.es/documentos/adjuntos/firma-literatura-teatro-era-digital79.pdf>.
- (2013). "Sobre teatro e Internet en el SELITEN@T", en José Romera Castillo (ed.), *Teatro e Internet en la primera década del siglo XXI*, Madrid: Verbum, 11-32.

José Romera Castillo ha realizado, también, otros estados de la cuestión más parciales tanto desde perspectivas diacrónicas como temáticas.

Referidas al Teatro Clásico:

- José Romera Castillo, “El teatro áureo español y el SELITEN@T”, en Joaquín Álvarez Barrientos *et alii* (eds.), *En buena compañía. Estudios en honor de Luciano García Lorenzo* (Madrid: CSIC, 2009, págs. 601-610) - trabajo ampliado en el capítulo 6, “El teatro clásico a escena, a las pantallas del cine y la televisión y otros *media*”, de su libro, *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (Madrid: UNED, 2011, págs. 185-199).
- “Puestas en escena de obras áureas en diversos lugares de España en la segunda mitad del siglo XIX”, en Fernando Doménech Rico y Julio Vélez-Sainz (eds.), *Arte nuevo de hacer teatro en este tiempo* (Madrid: Ediciones del Orto, 2011, págs. 47-76) -incluido en el capítulo 4 de su libro, *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (Madrid: UNED, 2011, págs. 141-171).
- “Obras de Lope de Vega en algunas carteleras de provincias españolas (1900-1936)\*”, en *Actas del XVII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* (Roma, 2012, en prensa) -también en el capítulo 5 de su libro, *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (Madrid: UNED, 2011, págs. 173-184).
- “Sobre puestas en escena de la Compañía Nacional de Teatro Clásico”, en el capítulo 7 de su obra, *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (Madrid: UNED, 2011, págs. 201-242).

Referidas a los siglos XVIII y XIX:

- José Romera Castillo, “Una tesela más sobre investigaciones teatrales (siglos XVIII y XIX) en el SELITEN@T”, en Á. Ezama *et alii* (eds.), *Aún aprendo. Estudios de Literatura Española* [dedicados al profesor Leonardo Romero Tobar] (Zaragoza: Prensas Universitarias, 2012, págs. 723-733) -incluido en el capítulo 8, epígrafe “Teatro entre siglos (XVIII y XIX)”, de su libro, *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (Madrid: UNED, 2011, págs. 245-254).

Y referidas a los siglos XX y XXI:

- José Romera Castillo, “Estudio de las dramaturgas en los Seminarios Internacionales del SELITEN@T y en la revista *Signa*.
- Una guía bibliográfica”, en Manuel F. Vieites y Carlos Rodríguez (eds.), *Teatrología. Nuevas perspectivas. Homenaje a Juan Antonio Hormigón* (Ciudad Real: Ñaque, 2010, págs. 338-357) -incluido como “Las dramaturgas y el SELITEN@T”, en su libro, *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (Madrid: UNED, 2011, págs. 381-411)<sup>10</sup>.
- “Dramaturgos en los Seminarios Internacionales del SELITEN@T”, *Don Galán* (revista electrónica del Ministerio de Cultura) 1 (2011), [http://teatro.es/contenidos/donGalan/pagina.php?vol=1&doc=2\\_1](http://teatro.es/contenidos/donGalan/pagina.php?vol=1&doc=2_1) -también como “Los dramaturgos y el SELITEN@T”, en su libro, *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (Madrid: UNED, 2011, págs. 335-381).
- “Sobre teatro breve de hoy y el SELITEN@T”, en José Romera Castillo (ed.), *El teatro breve en los inicios del siglo XXI* (Madrid: Visor Libros, 2011, págs. 7-24) -incluido en su libro, *Teatro español entre dos siglos a examen* (Madrid: Verbum, 2011, págs. 307-327).
- “Sobre erotismo y teatro en el SELITEN@T”, en José Romera Castillo (ed.), *Erotismo y teatro en la primera década del siglo XXI* (Madrid: Visor Libros, 2012, págs. 9-19).
- “Estudio del teatro en la primera década del siglo XXI en el SELITEN@T”, *Don Galán* 2, en línea: [http://teatro.es/contenidos/donGalan/donGalanNum2/pagina.php?vol=2&doc=1\\_5](http://teatro.es/contenidos/donGalan/donGalanNum2/pagina.php?vol=2&doc=1_5)
- -“Algo más sobre dramaturgias femeninas en los inicios del siglo XXI”. En *Urszula Aszyk, Karolina Kumor y Katarzyna Moszczynska-Dürst* (eds.), *Del gran teatro del mundo al mundo del teatro. Homenaje a la profesora*, (Varsovia: Instituto de Estudios Ibéricos e Hispanoamericanos de la Universidad de Varsovia, 2014, págs.. 245-255)

---

<sup>10</sup> Cf. además la Memoria de Investigación (inédita), *Estudio de las dramaturgas españolas (siglos XX y XXI) en el Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías de la UNED*, de Sonia M.<sup>a</sup> Piñeiro Barderas (2012), realizada bajo la dirección del Dr. José Romera Castillo.

- “Creadores jóvenes toman el relevo en el teatro español del siglo XXI”, en Antonio Chicharro (ed.), *Porque eres, a la par, uno y diverso. Estudios literarios y teatrales en homenaje al profesor Antonio Sánchez Trigueros* (Granada: Universidad, 2015, págs. 649-672).

Por otra parte, en el seno del Centro, bajo la dirección y coordinación del Dr. José Romera Castillo, trabaja un grupo de investigadores (cerca de 30) sobre la reconstrucción de la vida escénica en España y la presencia del teatro español en Europa e Iberoamérica.

Y, hasta el momento, se han defendido más de 30 tesis de doctorado<sup>11</sup> relacionadas con los citados aspectos (casi todas ya editadas y puestas en la web del SELITEN@T, ya mencionada: [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html)):

- Emilia Cortés Ibáñez: *El teatro en Albacete en la segunda mitad del siglo XIX* (Madrid: UNED, 1991, en microforma, y en versión impresa en Albacete: Diputación / Instituto de Estudios Albacetenses, 1999, 395 págs., con prólogo de José Romera Castillo), bajo la dirección de José Romera Castillo. Puede leerse en [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
- Francisco Linares Valcárcel: *La vida escénica en Albacete (1901-1923)* (Madrid: UNED, 1998, en microforma, y posteriormente en versión impresa como Representaciones teatrales en Albacete 1901-1923. Cartelera, compañías y valoración, Albacete: Instituto de Estudios Albacetenses "Don Juan Manuel" de la Diputación Provincial, 1999, 545 págs.; con prólogo de J. Romera Castillo), bajo la dirección de José Romera Castillo. También en

---

<sup>11</sup> La mayoría de las carteleras y las tesis de doctorado completas pueden consultarse en la página electrónica del Centro de Investigación, en “Estudios sobre teatro”: [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html). Cf. además el libro electrónico de Dolores Romero López, Bases de datos de representaciones teatrales en algunos lugares de España (1850-1900), en “Publicaciones electrónicas” de <http://www.liceus.com> (basado en las tesis de doctorado números 1, 4, 6, 7, 8, 9, 10 y 11), que puede leerse también la página web del Centro de Investigación.

[http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).

- Emilia Ochando Madrigal,: *El teatro en Albacete (1924-1936)* (Madrid: UNED, 1998, en microforma, y posteriormente en versión impresa como *El teatro en Albacete durante la Edad de Plata (1924-1936)*, Albacete: Instituto de Estudios Albacetenses "Don Juan Manuel" de la Diputación Provincial, 2000, 499 págs.; con prólogo de José Romera Castillo), bajo la dirección de José Romera Castillo. Puede leerse en [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
- Tomás Ruibal Outes: *La vida escénica en Pontevedra en la segunda mitad del siglo XIX* (Madrid: UNED, 1998, en microforma, y posteriormente en versión impresa con igual título en Madrid: Fundación Universitaria Española, 2004, 529 págs., con prólogo de José Romera Castillo), bajo la dirección de José Romera Castillo. Puede leerse en [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
- Paulino Aparicio Moreno,: *La vida escénica en Pontevedra: 1901-1924* (Madrid: UNED, 2000, en microforma, y posteriormente en versión impresa con igual título en Madrid: Fundación Universitaria Española, 2008, 2 vols.), dirigida por M<sup>a</sup> Pilar Espín Templado. También puede leerse en la página electrónica [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
- José Antonio Bernaldo de Quirós: *El teatro y actividades afines en Ávila (siglos XVII, XVIII y XIX)* (Madrid: UNED, 1994, en microforma, y posteriormente en versión impresa con igual título en Ávila: Diputación Provincial / Institución Gran Duque de Alba, 1998, 342 págs., con prólogo de José Romera Castillo), bajo la dirección de José Romera Castillo. También en [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
- Ángel Suárez Muñoz: *La vida escénica en Badajoz 1860-1886* (Madrid: UNED, 1995, en microforma, y posteriormente en versión impresa como *El teatro en Badajoz: 1860-1886. Cartelera y estudio*, Madrid / Londres: Támesis, 1997, 343 págs., Colección "Fuentes para la historia del teatro en España", n.o XXVIII), bajo la dirección de José Romera Castillo. También en

- [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html). Investigación continuada con El teatro López de Ayala. La escena en Badajoz a finales del siglo XIX [1887-1900] (Badajoz: Editora Regional de Extremadura, 2002, con prólogo de José Romera Castillo).
- María del Mar López Cabrera: *El teatro en Las Palmas de Gran Canaria (1853-1900)* (Madrid: UNED, 1995, en microforma, y posteriormente en versión impresa con igual título en versión impresa en Madrid: Fundación Universitaria Española, 2003, 312 págs), bajo la dirección de José Romera Castillo. También en la página electrónica [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
  - Agustina Torres Lara: *La escena toledana en la segunda mitad del siglo XIX* (1996, inédita en formato impreso), bajo la dirección de José Romera Castillo. Puede leerse en [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
  - Estefanía Fernández García: *León y su actividad escénica en la segunda mitad del siglo XIX* (Madrid: UNED, 1998, en microforma, y posteriormente en versión impresa como El teatro en León en la segunda mitad del siglo XIX, León: Universidad, 2000, 333 págs.; con prólogo de José Romera Castillo), bajo la dirección de José Romera Castillo. También puede leerse en la página electrónica [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
  - Eva Ocampo Vigo: *Las representaciones escénicas en Ferrol: 1879-1915* (2001), bajo la dirección de José Romera Castillo. Publicada posteriormente con el mismo título, en versión impresa, en Madrid: UNED, 2002, 458 págs.; con prólogo de José Romera Castillo. También puede leerse en la página electrónica [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
  - Inmaculada Benito Argáiz: *La vida escénica en Logroño (1850-1900)* (Universidad de La Rioja, 2003), dirigida por M<sup>a</sup> Pilar Espín Templado y Miguel Ángel Muro Munilla. Parte de ella publicada como De Teatro Principal a Teatro Bretón de los Herreros, Logroño: Instituto de Estudios Riojanos / Ayuntamiento de Logroño, 2006. Puede leerse también en la

página electrónica [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).

- Francisco Reus-Boyd-Swan: *El teatro en Alicante (1900-1910)* (Madrid: UNED, 1992, en microforma, y posteriormente en versión impresa como *El teatro en Alicante: 1901-1910. Cartelera y estudio*, Madrid / Londres: Támesis / Generalitat Valenciana, 1994, 438 págs., Colección "Fuentes para la historia del teatro en España", n. o XXIII), bajo la dirección de José Romera Castillo. También en la página electrónica [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
- Alfredo Cerda Muños: *La actividad escénica en Guadalajara (México) 1920-1990* (1999), bajo la dirección de José Romera Castillo. Publicada como *La actividad escénica en Guadalajara entre 1920 y 1990*, Guadalajara, México: Universidad de Guadalajara, 2002, 438 págs. + un CD; con prólogo de José Romera Castillo. También en [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
- Coral García Rodríguez: *La vida escénica del teatro español del siglo XX en Italia (1960-1998)* (2000), bajo la dirección de José Romera Castillo. Parte de ella publicada bajo el título de *Teatro español en Italia*: Valle-Inclán, García Lorca, Buero Vallejo, Sastre y Arrabal (Florenca: Alinea, 2003, 155 págs. La cartelera puede leerse en [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
- Paloma González-Blanch Roca: *El teatro en Segovia (1918-1936)* (2004), bajo la dirección de José Romera Castillo. Parte de ella publicada con igual título en Madrid: Fundación Universitaria Española, 2005; con prólogo de José Romera Castillo. También en [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
- Irene Aragón González: *La vida escénica en Alcalá de Henares 1939-1982* (2006), bajo la dirección de José Romera Castillo. Inédita hasta el momento. La cartelera puede leerse en [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
- Ana Vázquez Honrubia: *Teatro, cine y otros espectáculos en Llanes (Asturias): 1923-1938* (2004), bajo la dirección de Francisco Gutiérrez Carbajo. Publicada como *Llanes. Teatro y Variedades 1923-1938*, Llanes: El



- Oriente de Asturias, 2004. La cartelera en [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
- André Mah: *Aproximación semiótica al teatro histórico de Domingo Miras y Aimé Césaire* (Madrid: UNED, 1997, en microforma). También en [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
  - M<sup>a</sup> del Pilar Regidor Nieto: *Textos teatrales de Sergi Belbel, Joseph M<sup>a</sup> Benet i Jornet, Ignacio del Moral y Jordi García y sus adaptaciones cinematográficas (1995-2000)* (2004), bajo la dirección de Francisco Gutiérrez Carbajo. También puede leerse en la página electrónica [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
  - Santiago Trancón Pérez: *Texto y representación: aproximación a una teoría crítica del teatro* (2004), bajo la dirección de Francisco Gutiérrez Carbajo. Parte de ella publicada como *Teoría del teatro*, Madrid: Fundamentos, 2006. También puede leerse en la página electrónica [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
  - Sonia Sánchez Martínez: *Aspectos semiológicos en la dramaturgia de Paloma Pedrero (2005)*, bajo la dirección de Francisco Gutiérrez Carbajo. Inédita, aunque puede leerse en la página electrónica [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).
  - María del Pilar Martínez Olmo: *“La España Dramática”. Colección de obras representadas con aplauso en los teatros de la corte (1849-1881)* (2006), bajo la dirección de María del Carmen Menéndez Onrubia y M<sup>a</sup> Pilar Espín Templado. Publicada con igual título en Madrid: CSIC, 2009, 652 págs.
  - Marina Sanfilippo,: *El renacimiento de la narración oral en Italia y España (1985-2005)* (2006), bajo la dirección de José Romera Castillo. Publicada con igual título en Madrid: Fundación Universitaria Española, 2006; con prólogo de José Romera Castillo. También en la página electrónica [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios\\_sobre\\_teatro.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html).

- Julián García León: *La parodia lírico-dramática: las óperas parodiadas por Salvador María Granés (1838-1911)* (2008), bajo la dirección de M<sup>a</sup> Pilar Espín Templado. Inédita.
- Carlos Cervelló Español: *La vida escénica en Barcelona 1855-1865 (Teatro Principal y Teatro Circo Barcelonés)* (2009), bajo la dirección de M<sup>a</sup> Pilar Espín Templado. Inédita.
- Jorge Herreros Martínez: *El teatro de José María Rodríguez Méndez durante la dictadura de Franco* (2009), bajo la dirección de Francisco Gutiérrez Carbajo y Ángel Berenguer. Publicada con igual título en Madrid: Fundación Universitaria Española, 2010, 465 págs.
- Ana Vidal Egea: *El teatro de Angélica Lidell (1988-2009)* (2010), bajo la dirección de Francisco Gutiérrez Carbajo. Inédita.
- Juan Miguel Tévar Angulo: *La aportación de José Tamayo al teatro español de la segunda mitad del siglo XX* (2012), bajo la dirección de Francisco Gutiérrez Carbajo. Inédita.
- Anita Viola: *Cartelera teatral en "ABC" de Madrid (2000-2004)* (2012), bajo la dirección de José Romera Castillo. Inédita. Aunque puede leerse en <http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/pdf/AnitaViola.pdf>
- John Benjamin Coates: *El teatro representado en español en Los Ángeles (2000-2010)* (2012), bajo la dirección de José Romera Castillo. Inédita, aunque puede leerse en nuestra web: [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/pdf/John\\_B\\_Coates.pdf](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/pdf/John_B_Coates.pdf). Premio Extraordinario.
- Juana Escabias Toro: *Ana Caro Mallén: Reconstrucción biográfica y análisis y edición escénica de sus comedias* (2013), bajo la dirección de Francisco Gutiérrez Carbajo, inédita.
- Valeria Lo Porto: *Cartelera teatral en "ABC" de Madrid (1990-1994)* (2013), bajo la dirección de José Romera Castillo. Inédita. Aunque puede leerse en <http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/pdf/ValeriaLoPorto.pdf>.
- Fernando Sánchez Rebanal: *La vida escénica en la ciudad de Santander entre 1895 y 1904* (2014), bajo la dirección de M.<sup>a</sup> Pilar Espín Templado. Inédita, aunque puede leerse en [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/pdf/Fernando\\_Sanchez\\_Rebanal.pdf](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/pdf/Fernando_Sanchez_Rebanal.pdf).

- Fernando López Martínez: *La tradición deconstruida: clasicismo y modernidad en el teatro de Ernesto Caballero* (2014), bajo la dirección de Francisco Gutiérrez Carbajo.

Y Memorias de Investigación y TFM (inéditos; más las que se convirtieron en tesis de doctorado), entre las que las siguientes han sido dirigidas por el Dr. José Romera Castillo:

- *El teatro en Cádiz (1867-1870)*, de Amalia Vilches Dueñas (1984).
- *El teatro en Calahorra (1840-1910)*, de María Á. Somalo Fernández (1988).
- *El teatro en Córdoba (1854-1858)*, de María Teresa Gómez Borrego (1988).
- *El teatro en Barcelona en la segunda mitad del siglo XIX (1850-1854)*, de Ana María Grau Gutiérrez (1992).
- *El teatro en Igualada en la segunda mitad del siglo XIX (1863-1880)*, de María Rosa Vila Farré (1992).
- *El teatro en Bilbao (1890-1892)*, de Begoña Alonso Bocos (1996).
- *La vida escénica en la ciudad de Valencia. Temporada 1972-1973*, de Enrique Marín Viadel (2005).
- *La Compañía Nacional de Teatro Clásico (1986-1990)*, de Pedro Moraelche Tejada (2005).
- *La recepción de los espectáculos gallegos por parte de los programadores. El caso de "Carambola" en la Feira de Teatro de Galicia en el año 2006*, de Santiago Prego Cabeza (2006).
- *Escritura autobiográfica de dramaturgos españoles actuales (Arrabal, Fernán-Gómez, Marsillach y Boadella)*, de Juan Carlos Romero Molina (2005).
- *Hacia un análisis pragmático del discurso teatral (Teoría y praxis: 'Ulf' de Juan Carlos Gené)* (1991). de Graciela Frega.
- *Representación del teatro hispano en Nueva York a comienzos del siglo XXI*, de Michael Grullón (2007).
- *Estudio de algunas obras de María Manuela Reina y Paloma Pedrero*, de Gaëlle Canola, defendida en l'Université de Genève, Faculté des Lettres, Département des Langues et Littératures Romanes, Unité d'espagnol (2008).

- *De las memorias al teatro: el caso de Carlota O'Neill*, de Rosana Murias Carracedo (2009).
- *Cartelera teatral en ABC de Madrid (1990)*, de Valeria M<sup>a</sup> Lo Porto (2010).
- *Presencia en Internet de compañías gallegas. Galicia (2000-2009)*, de Ricardo de la Torre (2011).
- *Presencia en Internet del teatro vasco (Vizcaya-Bizkaia) (2000-2009)*, de Nerea Aburto (2011).
- *Cartelera teatral en "ABC" de Madrid (año 1980)*, de Annalisa Bonaccorsi (2012).
- *La vida escénica en Málaga (2000-2003)*, de Miguel Ángel Jiménez Aguilar (2012).
- *Estudio de las dramaturgas españolas (siglos XX y XXI) en el Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías de la UNED*, de Sonia M.<sup>a</sup> Piñeiro Barderas (2012).
- *Reconstrucción de la vida escénica hispánica en Nueva York: comienzos del siglo XXI [en los teatros Talía y Pregones]*, de Michael Grullón (2013).

Así como los Trabajos Fin de Máster:

- *Cartelera teatral de 2010 en Avilés*, de Rubén Chimeno (2011).
- *Aproximación al teatro de José Ricardo Morales*, de Pedro Valdivia Martín (2011).
- *Los montajes de José Hernández en la Compañía Nacional de Teatro Clásico*, de Olivia Nieto Yusta (2012).
- *Tiempo y espacio en el teatro de Lluïsa Cunillé: "Barcelona, mapa de sombras"; "Après moi, le déluge"*, de Ana Prieto Nadal (2012).
- *La cartelera teatral en ABC Madrid durante el año 2005*, de José Antonio Roldán Fernández (2013).
- *La vida escénica en Cuenca (2009-2011)*, de Verónica Païno Martínez (2014); 27) *Elementos sociales y melodramáticos en el teatro de Francisco de Viu*, de Ángel Almarcha Romero (2014).
- *La cartelera de Madrid en 2004-2007: Análisis de los espectáculos programados y de sus resultados económicos*, de Alberto Fernández Torres (2014).

- *Adaptación de “El Método Grönholm” de Jordi Galcerán al cine*, de Irene Rodríguez García (2014).

Y las siguientes, dirigidas por el Dr. Francisco Gutiérrez Carbajo:

- *Representaciones teatrales y compañías de teatro profesional gallegas en 1993*, de Fernando Dacosta Pérez (1998).
- *Reconstrucción de la vida escénica en Córdoba (1939-1946)*, de Francisco Jesús Montero Merino (2001).
- *Fermín Cabal: entre la modernidad y la postmodernidad*, de Antonio José Domínguez Rodríguez (1998).
- *Don Manolito y su época*, de María Jesús Ruiz Sánchez (1999).
- *La articulación del amor y el desamor en la obra de Paloma Pedrero, Carmen Resino y Pilar Pombo*, de María Dolores Puerta Agüero (2001).
- *Espacio escenográfico. Percepción, sentido e historia*, de José Antonio Gómez Varela (2001).
- *La censura y los dramaturgos. El caso de Antonio Buero Vallejo*, de Yoshimi Isono (2003).
- *Análisis de “Madrugada” de Antonio Buero Vallejo*, de César Besó Portolés (2005).
- *Acercamiento a la obra teatral de Juan Germán Schroeder*, de Pedro Luis Camuñas Rosell (2003).
- *El exilio: teatro de vanguardia: “El hombre que hizo un milagro” y “El emplazado”. Dos farsas de Paulino Masip*, de José María Cano Gosálvez (2003).
- *Aproximación al estudio de los 10 años de existencia del Teatro de La Abadía (1995-2005)*, de Francisco Javier Vázquez Pérez (2005).
- *El elemento fantástico en la obra dramática de Alfonso Sastre*, de Jordi Lllavoré Pons (2005).
- *El teatro representado en la última década*, de Virginia García Gontán (2006).
- *Literatura barroca y cine: historia de un desencuentro*, de Francisco Javier Albarán Deza (2007).
- *Posmodernidad y teatro español*, de Jorge Manuel Pardo Acosta, (2007).

- *La obra dramática de Juan Mayorga*, de Carmen de las Peñas Gil (2008).
- *Análisis de las ideas políticas y filosóficas en algunas obras de Juan Mayorga*, de Francisco Fernández Ferreiro (2009).
- *El teatro andaluz de los últimos veinte años*, de Monserrat Peidro Rodiles (2009).
- *Análisis semiopragmático del discurso teatral*, de Norton Palacio Ortiz (2010).
- *Lo grotesco en la industria del espectáculo en Argentina*, de Susana Trujillo Ros (2011).
- *El terceto “Los divinos” de Alfonso Zurro*, de Laura Blanco Casas (2011).

Así como los Trabajos Fin de Máster dirigidos por él mismo:

- *Maestras del teatro español en la segunda mitad del XX: Carmen Seco y Adela Escarpín*, de Nieves Mateo López (2011).
- *El teatro de Rodrigo García. Una propuesta de análisis semiótico a partir de tres de sus obras: “After Sun”, “La historia de Ronald y El payaso de McDonalds” y “Versus”*, de Fernando Olaya Pérez (2012).
- *El teatro de Jean-Paul Sartre y Alfonso Sastre: la libertad a través de la acción*, de Laetizia Rovecchio Antón (2012).
- *Análisis del discurso de las críticas teatrales en la transición y pre-transición española. Tras la huella de un cambio en la crítica teatral*, de M.<sup>a</sup> de los Ángeles Rodríguez Alonso (2013).

Dirigidas por la Dra. M<sup>a</sup> Pilar Espín Templado:

- *El teatro en Badajoz en la primera mitad del siglo XX (1900-1902)*, de Pablo Fernández García (1995).
- *El teatro en la ciudad de Santander (1898-1900)*, de Fernando Sánchez Rebanal (1999).
- *Reconstrucción de la cartelera teatral en Castellón de la Plana en el segundo tercio del siglo XX (1931-1949)*, de Miguel Solsona (2002).
- *El teatro en Málaga a principios del siglo XX (1907-1908)*, de Pablo García Martínez (2002).

- *El teatro en Málaga en el primer tercio del siglo XX. Cartelera teatral de 1909-1910*, de José Manuel Sánchez Andreu (2003).

Así como los Trabajos Fin de Máster

- *La vida escénica en Consuegra (1997-2011): Batalla medieval, Teatro-Auditorio Don Quijote y Grupo teatral "Vitela Teatro"*, de Cristina Paz Martínez (2012).
- *El teatro de la crueldad en España: Autores y representaciones*, de Alejandro Pericás Núñez (2012).
- *La vida teatral en Alicante durante el primer año de la Segunda República*, de Débora Raquel López Nogales (2013).

Bajo la dirección de la Dra. M.<sup>a</sup> Clementa Millán:

- *El teatro en Santander (1910-1912)*, de José Ismael Álvarez Garzón (1999).

Y bajo la dirección de la Dra. Raquel García Pascual, los siguientes TFM:

- *La videoinstalación, la videoproyección y el videoarte en las creadoras contemporáneas españolas*, de Giovanna Manola (2012).
- *Didáctica del teatro en el aula de Educación Secundaria: la obra de Lluïsa Cunillé*, de Isabel Piqueras Bartolomé (2012).
- *La estética grotesca de La Zaranda*, de César Rodríguez Yanes (2013); 68)
- *La vida escénica en Lima (2009-2011)*, de Erika Flores Tello (2013).
- *Aproximación crítica al periodismo teatral en la España contemporánea. ¿Cómo informan los medios sobre teatro?*, de José Díaz Satorre (2013).
- *Los personajes de la obra teatral de Carmen Resino desde la perspectiva de género. Una aproximación*, de María Luisa Ferrando Leal (2013).

Por otra parte, en lo que se refiere a las nuevas tecnologías, se han realizado las siguientes Memorias de Investigación:

- Beatriz Paternain Miranda (1997): *Hipertexto y literatura*.

- Asunción López-Varela Azcárate (2004) *Herramientas para el estudio de la literatura española e hispanoamericana en la red Internet*.
- José M.<sup>a</sup> García Linares (2008): *La literatura en el nuevo entorno digital: el hipertexto. Presencia / ausencia de cuentistas españoles de la década de los noventa en la red*.
- Gina Catalina Loaiza Mancipe (2011). *Internet como medio de difusión del texto literario: Un acercamiento a “El amor en los tiempos del cólera”, de Gabriel García Márquez y “Melodrama”, de Jorge Franco* (Tesis de Magíster, defendida en el Máster de Alta Especialización en Filología Hispánica del Consejo Superior de Investigaciones Científicas).

El mismo Dr. José Romera Castillo fue Presidente del Tribunal de la defensa de la tesis doctoral *Teoría, práctica y enseñanza del hipertexto de ficción. El relato digital*, de Jaime Alejandro Rodríguez Ruiz, dirigida por Joaquín M<sup>a</sup> Aguirre Romero y tutorizada por F. Gutiérrez Carbajo, presentada en noviembre de 2002, en el Departamento de Literatura Española y Teoría de la Literatura de la UNED.

Por otra parte, la UNED ha publicado, bajo la orientación del Dr. José Romera Castillo, dos libros relacionados con esta línea de investigación:

- Carlos Moreno Hernández, *Literatura e hipertexto. De la cultura manuscrita a la cultura electrónica* (Madrid: UNED, 1998).
- Ricardo Serrano Deza, *Manual de análisis infoasistido de textos aplicado al teatro de los Siglos de Oro* (Madrid: UNED, 2001; con "Presentación" de José Romera Castillo).

Por último, el SELITEN@T ha llevado a cabo numerosos proyectos de investigación subvencionados por los Ministerios de Educación y Ciencia (Cultura) y Tecnología:

- 1.- La vida escénica española en la segunda mitad del siglo XIX (I)
  - Director: José Romera Castillo.
  - Participantes: Pilar Espín Templado.



- Ministerio de Educación y Ciencia, Dirección General de Investigación Científica y Técnica (PS90-0104).

- Fechas de inicio y finalización: 1991-1993.

## 2.- La vida escénica española en la segunda mitad del siglo XIX (II)

- Director: José Romera Castillo.

- Participantes: M. a Pilar Espín Templado y Francisco Gutiérrez Carbajo.

- Ministerio de Educación y Cultura, Dirección General de Enseñanza Superior (PB96-0002).

- Fechas de inicio y finalización: 1997-2000.

## 3.- La vida escénica española a finales del siglo XIX y principios del siglo XX (III)

- Director: José Romera Castillo.

- Participantes: M. a Pilar Espín Templado, Francisco Gutiérrez Carbajo y Ana M. a Freire López.

- Ministerio de Educación y Ciencia, Dirección General de Enseñanza Superior (BFF2000-0081).

- Fechas de inicio y finalización: 2000-2003.

## 4.- La vida escénica española en la primera mitad del siglo XX (IV)

- Director: José Romera Castillo.

- Participantes: M<sup>a</sup> Pilar Espín Templado, Francisco Gutiérrez Carbajo y Ana M<sup>a</sup> Freire López.

- Ministerio de Educación y Ciencia, Dirección General de Investigación (BFF2003-07342).

- Fechas de inicio y finalización: 2003-2006.

## 5.- La vida escénica española en la segunda mitad del siglo XX (V)

- Director: José Romera Castillo.

- Participantes: Francisco Gutiérrez Carbajo, Ana M<sup>a</sup> Freire López y M<sup>a</sup> Pilar Espín Templado.

- Ministerio de Ciencia y Tecnología, Dirección General de Programas y Transferencia de Conocimiento (HUM2006-02641).

- Fechas de inicio y finalización: 2006-2009.

#### 6.- La vida escénica española en los inicios del siglo XXI (VI)

- Director: José Romera Castillo.

- Participantes: Francisco Gutiérrez Carbajo, Ana M<sup>a</sup> Freire López y M<sup>a</sup> Pilar Espín Templado.

- Ministerio de Ciencia e Innovación, Secretaría de Estado de Investigación (FFI2009-09090).

- Fechas de inicio y finalización: 2010-2012.

Se puede encontrar mayor información sobre el tema en la página electrónica del SELITEN@T: <http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/>, donde regularmente se actualizan los datos acerca de las diferentes investigaciones realizadas en el seno del Centro.

El trabajo de investigación que se presenta a continuación pretende ser una pequeña aportación a las investigaciones que, sobre la relación de la literatura y el teatro con las nuevas tecnologías, lleva a cabo el Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), reconociendo que, además, puede suponer una innovación al rico y extenso corpus de investigaciones reseñado, al localizar el objeto de estudio en la primera década del siglo XXI (del año 2000 al 2009) y pretender estudiar y valorar, desde fuentes principalmente digitales, la presencia en Internet de las compañías teatrales localizadas en la Comunidad Autónoma Vasca<sup>12</sup>.

A la hora de realizar este trabajo ha sido necesario, en primer lugar, acotar el campo de estudio que se ha centrado únicamente en Euskadi, optando, así, por la división político administrativa del territorio como criterio, frente a una posible realidad cultural y lingüística común que abarcaría también la Comunidad Foral de Navarra y el País vasco-francés.

---

<sup>12</sup> A lo largo del trabajo, se hará referencia a la misma, tanto con esta denominación como con el nombre de “Euskadi”.

Muchas de las fuentes de información consultadas, descritas en el tercer capítulo del trabajo, organizan la información de sus directorios atendiendo a este criterio territorial, lo que a su vez ha facilitado y justificado la elección del mismo en esta investigación.

A la hora de desarrollar un trabajo de estas características es también necesario partir de lo que hasta el momento se ha trabajado e investigado acerca del tema, razón por la cual el segundo capítulo de este trabajo aborda un estado, no exhaustivo pero sí fundamental, de las investigaciones sobre teatro y las nuevas tecnologías en la última década, primera del siglo XXI. Dentro de este capítulo, se le dedica también un espacio al estado de las investigaciones sobre el teatro vasco y las nuevas tecnologías en este mismo periodo de tiempo.

Respecto al panorama teatral que se pretendía dibujar, se ha dado prioridad al compuesto por las compañías teatrales del territorio, junto con la nómina de autores, directores, intérpretes y técnicos responsables de las puestas en escena llevadas a cabo en la primera década del siglo XXI, dejando para una futura ampliación de este trabajo, el resto de agentes teatrales: festivales, equipamientos escénicos, premios, revistas, editoriales y centros de formación. Cada uno de los agentes teatrales tratados tiene su propio apartado dentro del capítulo cuarto, en el que se describe y valora su presencia en Internet, investigación que se ha cerrado definitivamente el 31 de julio de 2015.

En definitiva, este trabajo pretende registrar, analizar y valorar la presencia en Internet de aquellas compañías teatrales de Euskadi que han dejado constancia en la red de su labor y de su trayectoria entre los años 2000 y 2009 y han configurado, de esta manera, el testimonio de lo que ha sido parte del teatro vasco en los inicios del siglo XXI.



## 2. TEATRO Y NUEVAS TECNOLOGÍAS: HACIA UN SINTÉTICO ESTADO DE LA CUESTIÓN<sup>13</sup>

*La technologie est à l'origine même du théâtre et elle ne doit pas être perçue comme une menace, mais comme un élément rassembleur. La survie de l'art théâtral dépend de sa capacité à se réinventer en intégrant de nouveaux outils et de nouveaux langages.*

(Fragmento del mensaje original de Robert Lapage para el Día Internacional del Teatro 2008)

Entrados ya de pleno en el siglo XXI, la presencia e importancia de las nuevas tecnologías en gran parte de los ámbitos cotidianos de la vida es algo que no se puede discutir.

Estudios como el de la Fundación BBVA sobre Internet en España, publicado en mayo del 2008, avalaban ya la presencia, cada vez más evidente y extendida, de las nuevas tecnologías en nuestras vidas, y concretaba esta idea en datos como los que indicaban que la presencia de Internet en los hogares españoles había pasado del 31%, en 2005, al 41% en 2008; un porcentaje, a su vez, casi cuatro veces mayor del de 1998, si se tiene en cuenta que “según un estudio de mercado de la compañía Olivetti, ya un poco desfasado, el 12% de los hogares españoles disponía de un ordenador personal” en estas fechas. (Romera Castillo, 1997: 18-19).

Esta revolución digital (cada día que pasa más evidente) no resulta ajena a la literatura que, por su parte, vive también su propio momento de transformación, de la misma manera que lo tuvo que hacer en otras ocasiones en las que el ingenio humano dio lugar a nuevas tecnologías:

*A lo largo de la historia han sido tres las grandes revoluciones que han dejado huella en las manifestaciones humanas, en general, y en las artes (dentro de las*

---

<sup>13</sup> Este apartado no pretende ser un estado de la cuestión exhaustivo sobre las relaciones del teatro con las nuevas tecnologías o sobre el teatro vasco en el siglo XXI, pero sí centrar el objeto de estudio de la investigación a partir del análisis y comentario de parte de las publicaciones que en torno al tema del teatro y las nuevas tecnologías y al teatro vasco se han realizado en los últimos 15 años en España.

*cuales se insertan la literatura y el teatro), en particular: la primera, se manifiesta a través del paso de la oralidad a la escritura; la segunda, llegó con la invención de la imprenta, en 1494; y la tercera, ha venido con el advenimiento no hace muchos años todavía de las nuevas tecnologías, o dicho de otro modo, de lo digital y cibernético (Romera Castillo, 2008: 19).*

Y a estas revoluciones, hay que añadirles la que han supuesto en los últimos años, ya solo con su irrupción, las redes sociales, que han provocado que “el fenómeno más significativo de nuestros días sea la presencia de los medios de comunicación social en las distintas esferas de la vida” de manera que “ningún movimiento literario o artístico, en nuestros tiempos, puede ser entendido en su totalidad obviando su vertiente “mediática”” (Gutiérrez Carbajo, 2002: 279) y que Clara Shih, autora de *The Facebook Era*, definió, en 2010, como “la cuarta revolución”:

*In the 1970s, this was mainframe computing. In the 1980s, it was the PC, In the 1990s, it was the Internet. And today it is the social web (Shih, 2010: 11).*

Una revolución que está influyendo en las relaciones que se establecen entre las personas y de la que, el teatro, como manifestación cultural y literaria, participa también, lo que necesariamente está provocando cambios en sus procesos de creación, representación y estudio.

## **2.1. TEATRO Y NUEVAS TECNOLOGÍAS**

Tal y como se mencionaba anteriormente, en este apartado se pretende realizar una aproximación, no exhaustiva, a lo que la investigación en torno a las relaciones entre teatro y nuevas tecnologías se ha realizado hasta el momento en España.

En el año 2003, el Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías de la UNED<sup>14</sup>, dedicó su XIII Seminario Internacional al estudio de las “relaciones de lo teatral y las nuevas tecnologías [...] tema que en España no

---

<sup>14</sup> En adelante se denominará SELITEN@T

había sido tratado con anterioridad con la extensión y profundidad debidas” (Romera Castillo, 2008:20). Sus actas, Teatro, prensa y tecnologías (1990-2003), recogen hasta trece artículos entre los que destaca el escrito por José María Paz Gago, “Ciberteatro. Teatro y tecnologías digitales” (Romera Castillo, ed., 2004: 81-88), en el que la relación entre teatro y nuevas tecnologías en el siglo XXI es abordada desde una perspectiva general y, por lo tanto, sienta ciertas bases en torno al tema tratado.

Paz Gago reflexiona en torno a las implicaciones que la propia existencia de las nuevas tecnologías y su posterior desarrollo han supuesto en el teatro, partiendo de la idea de que la relación estudiada es algo más natural de lo que en un principio se podría pensar:

*El teatro estuvo desde siempre familiarizado con las técnicas y tecnologías del pasado, del presente y del futuro. No solamente ensayó y utilizó con intensidad las más modernas invenciones de cada época histórica, sino que la escena teatral sirvió de campo de experimentación para maquinarias e invenciones de todo tipo: linternas, dispositivos de iluminación y mecanismos de movimiento (Romera Castillo, ed., 2004: 82).*

Es relevante, en estas actas, la numerosa presencia de artículos que dejan, al igual que Paz Gago, constancia de una realidad virtual teatral más que evidente, a partir del estudio y análisis de campos concretos como el de la presencia de contenidos teatrales en Internet, que analizan Alicia Molero de la Iglesia (Romera Castillo, ed., 2004: 399-411), en “Los contenidos teatrales en la edición electrónica”, Sonia Núñez Puente en “Teatro español en Internet: directores, compañías y actores” (Romera Castillo, ed., 2004: 413-432) y Manuel Pérez Jiménez en “Panoramas de las publicaciones periódicas (impresas) de investigación teatral desde 1990” (Romera Castillo, ed., 2004: 103-121).

Esta evidencia del hecho teatral unido a las nuevas tecnologías queda patente también en otros artículos, como el de Francisca Martínez González, sobre los “Proyectos teatrales en la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes” (Romera Castillo, ed., 2004: 59-71); el de Monique Martínez y Sandra Golopentia, sobre “El tratamiento informático de la dirección escénica ¿una práctica transgresiva?” (Romera Castillo, ed.,

2004: 73-79); el de Manuel Peláez Pérez, sobre “Aspectos metodológicos de la edición virtual de la parodia dramática” (Romera Castillo, ed., 2004: 433-442); el de Raquel Gutiérrez Estupiñán, sobre “Sabina Berman en Internet” (Romera Castillo, ed., 2004: 363-372) y el de Marina Sanfilippo que analiza el “Teatro italiano en Internet” (Romera Castillo, ed., 2004: 455-464).

El resto de artículos tratan el tema desde perspectivas más limitadas al centrarse en el estudio de casos concretos en los que el teatro se relaciona, en su proceso de creación o puesta en escena, con las nuevas tecnologías. Es el caso de los artículos de Catalina Buezo Canalejo y Martí Martorell Fiol quienes, en sus respectivos artículos “La Fura del Baus, un teatro faústico y un Fausto del teatro: F@usto versión 3.0” (Romera Castillo, ed., 2004: 333-343) y “La incursión en el mundo digital de La Fura dels Baus” (Romera Castillo, ed., 2004: 387-397), tratan la relación entre teatro y nuevas tecnologías en el caso de la conocida compañía catalana. Iñigo Sarriugarte Gómez, por su parte, también trata, en su artículo “Interferencias entre el teatro y el performance bajo la tutela de las nuevas tecnologías” (Romera Castillo, ed., 2004: 465-473), sobre estas relaciones en una modalidad de espectáculo concreta.

Cuatro años más tarde de la publicación de las actas analizadas, en 2008, el tema se ha vuelto a abordar de forma monográfica en la revista de la Asociación Española de Semiótica SIGNA, cuyo apartado Estado de la cuestión se titula, en este número, “Sobre Teatro y nuevas tecnologías”.

En él, José Romera Castillo publica un artículo titulado “Hacia un estado de la cuestión sobre teatro y nuevas tecnologías en España” (Romera Castillo, 2008: 17-28) en el que recoge “las aportaciones bibliográficas de lo investigado y publicado en España, en castellano solamente, sobre la relación del teatro y las nuevas tecnologías” (Romero López, 2008:14).

Dolores Romero López, por su parte, en su artículo de presentación del apartado “Sobre teatro y nuevas tecnologías” (2008: 13-16) sienta las bases de lo que supone esta relación para el fenómeno teatral:



*El género teatral se está viendo poderosamente afectado en tres aspectos: En primer lugar, el soporte informático está siendo utilizado para preservar y editar textos literarios incluyendo en ellos material gráfico, enlaces con textos relacionados, con diccionarios y búsqueda de concordancias. En segundo lugar, estamos asistiendo al nacimiento del teatro digital en hipertexto, con nuevas características, nuevos creadores (que conocen tanto los mecanismos tecnológicos como los recursos literarios) y un receptor capaz de interpretar y disfrutar de ese texto en pantalla. En tercer lugar, la teoría teatral ha expresado ya postulados nuevos en cuanto a la autoría múltiple de los textos digitales, la disgregación del sentido textual, la intertextualidad y las implicaciones del lector en el proceso de creación e interpretación de los textos. Estos tres impactos convergen, en opinión de algunos críticos, en la búsqueda de un nuevo escenario virtual (2008: 14).*

Y Anxo Abuín, en su artículo “Teatro y nuevas tecnologías: conceptos básicos” (2008: 29-56) refrenda esta idea:

*En el fin de siglo hemos asistido a un regreso de lo grandiosamente espectacular, igual que pasó a comienzos del XX con la aparición del cine. Sin duda uno de los factores determinantes en la expansión de esta nueva cultura visual es la eclosión de la tecnología digital [...] Las tecnologías numéricas han impulsado un profundo cambio en el sistema de las artes, cada vez más hibridado, pues es casi imposible deslindar un medio de otro (2008: 30).*

Aunque llama también la atención acerca del excesivo protagonismo que en ocasiones se les otorga a las nuevas tecnologías y las razones por las que esto puede darse:

*Las nuevas tecnologías, aplicadas al teatro, todavía llaman demasiado la atención sobre sí mismas como medio o dispositivo, de manera que la transparencia comunicativa es en muchos casos un anhelo por el momento imposible. Quizás no sea siempre éste un inconveniente, pues podría valorarse como derivación de una sociedad cada vez más mediatizada por la pantalla de una televisión o de un ordenador, una sociedad que considera obsesivamente*

*como nuevos tótems críticos las ideas de conexión, interactividad o multilinealidad* (2008: 31).

José Romera Castillo también llamaba la atención sobre este mismo punto muchos años antes, en el VI Seminario Internacional del SELITEN@T, Literatura y Multimedia, cuando apuntaba que:

*Ante todo hay que tener muy claro que los multimedia en los que los textos literarios puedan exponerse son un medio, nunca un fin en sí mismos. La literatura será literatura no por el medio o soporte en el que se presente, sino por las cualidades y calidades intrínsecas a ella misma* (Romera Castillo, 1997: 32).

Volviendo al número 17 de SIGNA, Asunción López-Varela, en su artículo “El gusto del público: la magia digital” (López-Varela, 2008: 57-84) cree que la relación entre el teatro y las nuevas tecnologías se deriva del hecho de que “el teatro refleja los problemas y preocupaciones de la sociedad. Plasma la realidad y para ello suele utilizar el sistema que más impacta en cada época” (2008: 70) y coincide con las afirmaciones anteriores al creer que las nuevas tecnologías son el medio del que el teatro se puede valer para “generar efectos de novedad y sorpresa que sacuden a la audiencia de su cómoda pasividad contemplativa en la butaca del teatro, forzándola a tomar partido” (2008: 79 y 80).

Por otra parte, José Manuel Lucía Megías escribe un artículo titulado “Enredando con el teatro español de los Siglos de oro en la Web: de los materiales actuales a las plataformas de edición” (Lucía Megías, 2008: 85-129) en el que evidencia la actualidad del teatro clásico en el terreno de las nuevas tecnologías al mostrar las numerosas posibilidades que ofrece Internet a partir de portales digitales en los que se pueden encontrar facsímiles de manuscritos, bases de datos, páginas sobre autores o ediciones hipertextuales.

Y Monique Martínez Thomas y Matthieu Pouget presentan, para terminar, un artículo titulado “DRAMA: la utopía de la notación escénica” (Martínez y Pouget, 2008: 131-150) en el que se analizan las diferentes aplicaciones de Dramatexto, una

herramienta multimedia creada por ellos que se utiliza “para el reconocimiento de la obra dramática, permitiendo obtener una idea escénica del texto escrito” (2008: 133).

Otras referencias y estudios acerca de la relación existente entre el teatro y las nuevas tecnologías, publicados en la primera década del siglo XXI, deben buscarse en trabajos genéricos en los que el tema que nos ocupa se ha tratado de manera más o menos extensa, como los siguientes.

En 2004, Domingo Sánchez-Mesa editó *Literatura y cibercultura*, obra en la que se incluye un artículo de Matthew Causey titulado “La performance post-orgánica. La apariencia del teatro en los espacios virtuales” (Sánchez Mesa, ed., 2004: 297-325) en el que analiza la nueva dimensión virtual del teatro estético o performance.

Anxo Abuín González, por su parte, en su obra *Escenario del caos. Entre la hipertextualidad y la ‘performance’ en la era electrónica*, publicada en 2006, dedica un capítulo al “Drama hipertextual” (2006: 85-87) y otro al “Drama Interactivo” (2006: 89-91) en los que menciona ejemplos de estas dos modalidades del nuevo teatro del siglo XXI.

Ese mismo año, en la publicación de las actas del Seminario del SELITEN@T, *Tendencias escénicas al inicio del siglo XXI*, apareció un trabajo de Ana García Martínez titulado “La ‘red’ y el teatro: Mutation-#02 Vuelvo enseguida/ We’ll be right back, y 24/7 de Yolanda Pallín, José Ramón Fernández y Javier G. Yague” (Romera Castillo, ed., 2006: 163-184) en el que se analiza el término red “como metáfora de interpretación para el análisis de las obras dramáticas” (Romera Castillo, 2008: 22).

Es destacable la presencia, a lo largo de estos años, de trabajos relacionados con las nuevas tecnologías que tratan a su vez sobre el teatro de los Siglos de Oro, un periodo literario que ha seguido siendo objeto de estudio en los últimos años debido a las numerosas herramientas tecnológicas que se han empleado para su difusión y/o catalogación.

Ejemplo de esto son el artículo de María del Carmen Simón Palmer “Teatro del Siglo de Oro en CD-ROM”, (Romera Castillo et alii, eds., 1997: 319-327) publicado en

las actas del VI Seminario del SELITEN@T, Literatura y multimedia, el Manual de análisis infoasistido de textos aplicado al teatro de los Siglos de Oro de Ricardo Serrano Deza o el ya mencionado artículo de José Manuel Lucía Mejías en SIGNA 17, “Enredando con el teatro español de los Siglos de Oro en la web: de los materiales actuales a las plataformas de edición”.

Más recientemente, y como muestra de que la investigación acerca de las relaciones que existen entre el teatro y las nuevas tecnologías sigue estando en plena vigencia, el Dr. José Romera Castillo, en el V Congreso Internacional de la Lengua Española (celebrado en Valparaíso (Chile) en 2010 y organizado por el Gobierno de Chile la Real Academia Española, la Asociación de Academias de la Lengua Española y el Instituto Cervantes) afirmaba que las nuevas tecnologías “están dejando su impronta, tanto en la creación como en la difusión y la recepción” (Romera Castillo, 2010) del teatro y recogía, de manera genérica, los frutos que esta nueva línea de investigación ha dado en los últimos años en España y que también han sido reseñados en este trabajo.

Ese mismo año, la Revista Digital de la Escena, <http://teatro.es/contenidos/revistaDigitalDeLaEscena/RDE2010/>, perteneciente al Centro de Documentación Teatral, dedicó el apartado “A debate” al estudio de la presencia del teatro en Internet para lo cual se contaba con 5 profesionales de la difusión, la divulgación, la creación, la investigación y la documentación.

En el estudio se concluye que “ las artes escénicas han sabido adaptarse en unos niveles considerables, a las nuevas tecnologías y a sus múltiples finalidades” y han hecho de las mismas una herramienta indispensable para sus diferentes agentes. “

Las cinco entrevistas realizadas y el vídeo que compila las conclusiones dejan clara evidencia de la verdadera dimensión de esta irrupción de las nuevas tecnologías en el mundo de las artes escénicas: las buenas páginas web se convierten en “garantía de visibilidad” para las compañías; los espacios escénicos difunden su programación y venden sus entradas en la web; los blogs y redes sociales se convierten en medios de difusión, crítica y, en ocasiones, lugares de creación colectiva; mientras que los centros de documentación y bibliotecas virtuales ofrecen con un solo clic todos su fondos, de los que pueden valerse tanto investigadores como el público aficionado.

El año 2012, tuvo lugar el XXII Seminario Internacional organizado por el SELITEN@T sobre “Teatro e Internet en la primera década del siglo XXI” en el que se estudió ampliamente, y desde diferentes perspectivas, el protagonismo, cada día mayor, que Internet está adquiriendo en el mundo teatral.

Dramaturgos, críticos e investigadores definieron el papel que, en el teatro del siglo XXI, desempeñan las nuevas tecnologías: Internet como herramienta para la investigación del teatro de todos los tiempos, como protagonista de nuevas dramaturgias o como impulsora de nuevas formas de hacer teatro. Se analizaron también obras y espectáculos en los que Internet o algunas redes sociales formaban parte de los mismos así como la presencia en Internet del teatro en diversas zonas de España.

Entre estos últimos trabajos, fue presentada una investigación, que realicé yo misma y que fue dirigida por el Dr. José Romera Castillo en el año 2011, en torno a la presencia en Internet de las compañías teatrales situadas en la provincia de Bizkaia (entre los años 2000 y 2009 ) y que ha servido de base para esta nueva investigación. En ella se constataba ya el hecho de que las compañías teatrales se habían adaptado a los nuevos tiempos y contaban, en su mayoría, con páginas web propias que servían de escaparate de sus producciones, aunque la calidad técnica de las mismas y la de su información variara considerablemente de unas a otras.

Ese trabajo, antecesor de este que nos ocupa ahora, puede ser consultado, junto con el resto de los trabajos presentados en el Seminario, en las actas que se publicaron en 2013 bajo el título *Teatro e Internet en la primera década del siglo XXI*, así como en la página web del SELITEN@T, [http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/nuevas\\_tecnologias.html](http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/nuevas_tecnologias.html) .

En definitiva, se podría concluir, como dice Paz Gago, que “la evolución tecnológica que hoy conocemos, particularmente en el ámbito del audiovisual, está marcando necesariamente el espectáculo teatral de la actualidad, porque el teatro tiene una irrenunciable dimensión social, manteniendo un diálogo constante con la evolución técnica y cultural de la sociedad en la que se inscribe necesariamente” (Romera Castillo, ed., 2004: 84) , lo que, a su vez, necesariamente ha condicionado (y seguirá haciéndolo)

los focos de interés de los estudios académicos y de la investigación teatral en el siglo XXI.

## 2.2. TEATRO VASCO Y NUEVAS TECNOLOGÍAS



Ilustración 2: Cartel en Umore Azoka 2015 (Leioa)

En lo que se refiere al teatro vasco, las nuevas tecnologías no son un tema habitual en las reflexiones, estudios o reivindicaciones del colectivo teatral y no ha sido posible encontrar referencias a las relaciones entre ambos en ninguno de los paradigmas mencionados anteriormente como podrían ser la tecnología para la dramaturgia, el espectáculo, la difusión o la investigación teatral.

El teatro vasco profesional nació hace treinta años y en este tiempo, su evolución ha marcado, sin duda, el hecho de que, hoy en día, parezca estar más preocupado por su futuro modelo de supervivencia que por las nuevas tecnologías.

Dice Juan Aguirre Sorondo que “un repaso [...] del teatro vasco de los últimos 25 años es, también, una mirada a un colectivo que nace prácticamente de la nada” (Urkizu y Sorondo, 2002: 102). Y es que, aunque la tradición teatral vasca se puede

remontar a las primeras manifestaciones preteatrales de la mascarada suletina (Urquizu, 2009a: 22 y 23), no es hasta la llegada de la democracia cuando se puede hablar de un teatro más o menos profesional y acorde a los modelos de creación y producción actuales.

En la década de los 80, el teatro vasco estuvo “compuesto, en su mayoría, por personas de escasa formación teatral que suplían esa carencia con la fuerza de la vocación” (Urkizu y Sorondo, 2002: 102) y que se vieron inmersas en un proceso de conversión política y administrativa que supuso también la conversión del modelo teatral creativo e independiente en un modelo empresarial, tremendamente dependiente de las nuevas políticas de subvenciones.

En la década de los 90, aunque llama la atención el gran número de compañías y grupos teatrales en un territorio tan pequeño y “surgen las primeras señales de un teatro joven, con ganas de hacerse un hueco y, al mismo tiempo, con deseos de buscar caminos propios de expresión” (Urkizu y Sorondo, 2002: 102), destaca la ausencia de una política teatral que sienta las bases en aspectos tan fundamentales como la formación, producción, exhibición y difusión teatral.

Ante esta situación, persistente en la primera década del siglo XXI, parece evidente que la apertura a las nuevas tecnologías o a la reflexión sobre ellas en el teatro vasco, se hará de una manera paulatina y no rompedora.

En el XV Congreso de Estudios Vascos, celebrado en 2001 por la Sociedad de Estudios Vascos (Eusko Ikaskuntza) bajo el título “Ciencia y Culturas Vascas, y redes telemáticas”, Eneko Olasagasti<sup>15</sup>, en su presentación del apartado dedicado al teatro, expresa claramente su opinión respecto a la relación entre el teatro vasco y las nuevas tecnologías.

*En primer lugar, una reflexión en torno al título del Congreso. Todas las secciones que participamos en el mismo lo hacemos bajo el epígrafe “Ciencia y Cultura vascas, y redes telemáticas”. Resulta absolutamente digno de elogio el*

---

<sup>15</sup> Director, guionista y actor (San Sebastián, 1960).

*objetivo de Eusko Ikaskuntza- Sociedad de Estudios Vascos- de situar nuestra ciencia y cultura en el lugar que le corresponde a las puertas del nuevo milenio, pero desgraciadamente, hoy en día, el teatro vasco todavía permanece preso en otras redes (Olasagasti, 2002: 763).*

En las ponencias que le siguieron, a cargo de personas también directamente implicadas y partícipes del mundo teatral vasco del momento, como son Carlos Gil<sup>16</sup> Patxo Tellería<sup>17</sup>, Julio Perugorria<sup>18</sup> o Fernando Bernués, las nuevas tecnologías tampoco se mencionan, ni siquiera de manera transversal, y sin embargo, todos coinciden en mostrar inquietudes relacionadas con el modelo de gestión teatral que se lleva a cabo en ese momento en el País Vasco.

Carlos Gil, por ejemplo, expresa la necesidad de reflexionar acerca de “si no es el momento más adecuado para que se plantee desde las instituciones el debate o el estudio de las necesidades de creación de un Centro Dramático Vasco, o un instituto Vasco de las Artes Escénicas, desde donde se coordinen todas las actividades y que entre ellas esté una Unidad de Producción” (Gil, 2002: 770).

Fernando Bernués, por su parte, cree que en Euskadi, “la intervención pública lleva demasiados años instalada en una “intervención de mínimos” sin ninguna “ambición” proyectada en políticas culturales con objetivos y horizontes que se traduzcan en “leyes”. Veinte años de Gobierno Vasco. ¿Para cuando una ley del teatro?” (Bernués, 2002: 778).

Dos años más tarde, en las sesiones previas al diseño del Plan Vasco de la Cultura (publicado en 2004) el propio Fernando Bernués recogía, en el apartado dedicado al teatro, reflexiones similares a éstas, en las que tampoco había lugar al análisis de la presencia e importancia de las nuevas tecnologías en el teatro.

*Tras largas conversaciones, repaso de propuestas, aporte de experiencias ajenas, se llega a la conclusión de que lo necesario para afrontar el futuro con*

---

<sup>16</sup> Crítico teatral y director de la Revista Artez.

<sup>17</sup> Dramaturgo, actor y guionista de televisión.

<sup>18</sup> Actor teatral; actualmente dirige la productora teatral Julio Perugorria Producciones.



*posibilidades reales de evolución, es una intervención más decidida desde el Gobierno vasco, planteándose la hipótesis de si fuera necesario, eficaz o apropiado la promulgación de una Ley específica que tras un largo proceso de elaboración con la colaboración de todas las partes implicadas, sirviera para establecer el marco apropiado para conseguir que las Artes Escénicas sean un bien público al alcance de una mayoría de la sociedad vasca (Bernués, 2004: 2).*

Esta ausencia evidente del tema tecnológico en los debates sobre el teatro en el País Vasco, se refuerza con el análisis de las obras publicadas entre 2000 y 2015 en las que se describe, desde perspectivas diferentes, la historia del País Vasco en los últimos veinticinco años.

En 2002, Patricio Urquizu y Juan Aguirre Sorondo, publicaron *Teatro y cine vasco*, una obra perteneciente a la colección Euskal Herria Emblemática de la Editorial Etor-Ostoa, en la que el estudio dedicado al teatro se divide en dos partes.

La primera, elaborada por Urquizu, se ocupa de la historia del teatro vasco, desde sus orígenes hasta el siglo XX, y en ella se le dedica una atención especial al teatro popular.

En la segunda parte, desarrollada por Sorondo, se hace un repaso a los últimos veinticinco años del teatro vasco a partir del análisis de los grupos y compañías teatrales y, de una manera más superficial, de los autores, festivales, premios y asociaciones.

En ninguna de las dos partes se hace mención a las nuevas tecnologías, cuya única presencia en la obra se da gracias a la existencia del apartado dedicado al cine.

En 2004, la editorial Artez Blai editó *Festival Internacional de Teatro de Santurtzi. 25 años de Teatro en Euskadi (1979-2004)* en el que se incluye un artículo de Carlos Gil Zamora titulado “De grupo a empresa; de muestra a festival, un viaje con muchas alforjas” (Gil, 2004: 62-80) en el que su autor realiza un interesante ejercicio de memoria a partir del cual recrea la evolución sufrida por el teatro vasco en esos veinticinco años.

Carlos Bacigalupe<sup>19</sup> también lleva a cabo una “revisión cronológica, no exhaustiva, para una historia del teatro vasco durante los últimos 25 años” en su artículo “Los 80 fueran nuestros” (Bacigalupe, 2004: 88-106) en el que, centrándose en el origen de los principales festivales de teatro del País Vasco, deja constancia del “auge y vigor” del teatro vasco en la década de los 80.

El Dr. Pedro Barea<sup>20</sup> en su artículo “¿De qué hablamos? Ideas y personas en 25 años de nuestro teatro (con el telón de fondo del Festival de Santurtzi)” (Barea, 2004: 114-132), después de responder de manera extensa y con ejemplos comentados a las preguntas “¿De qué habla este teatro?” y “¿De dónde sale y dónde se aprende, y quiénes son protagonistas, a quién se dirige y cómo?”, incluye un último epígrafe que titula “Información, Crítica, y Nuevas tecnologías” en el que deja patente su idea de que las nuevas tecnologías han supuesto la creación de nuevos canales de comunicación de los que el teatro también se vale:

*La red telemática ha creado otro acceso al sistema comunicativo. Es posible disponer en cualquier momento a) el lanzamiento de cualquier producción teatral, el bagaje del pressbook, o los materiales que contiene los programas de mano. b) las opiniones de creadores y artistas que intervendrán. c) Referencias, versiones y previos sobre la obra. d) Las críticas y comentarios del estreno que, en el teatro, es siempre eventual. e) Los debates e intercambios de opinión que el sistema genera (2004: 132).*

Y finaliza su artículo con una reflexión acerca de lo que las nuevas tecnologías depararán en un futuro, no tan lejano, al teatro:

*Y, bajo esta perspectiva, nuevas creaciones teatrales han de contar con un modo de contacto con el público en que la tecnología será tan común como la luz eléctrica. El teatro del XXI será también de otro modo o quizá no será (2004: 132).*

---

<sup>19</sup> Periodista y escritor bilbaíno. Comentarista y crítico teatral de El Mundo del País Vasco.

<sup>20</sup> Catedrático de la Universidad del País Vasco y crítico teatral de El Correo.

Ana Lidia Agra Burgos, por su parte, en un ensayo titulado *25 años de teatro vasco. La producción escénica en la CAV (1975-2000)*, ganador del XIII Premio de Ensayo Becerro de Bengoa en 2001, estudia la problemática de definir y acotar lo que se denomina “teatro vasco”, el papel de la política teatral y la producción escénica en la CAV entre 1975 y 2000, pero no presta atención a las relaciones que este teatro vasco pudiera tener con las nuevas tecnologías.

En 2007, la revista literaria *Hegats*<sup>21</sup>, en su número 40, trató sobre el teatro vasco del momento y Eneko Olasagasti contribuyó con un artículo titulado “Antzerkiaren etorkizuna: erroetara itzultzea” (que significa: El futuro del teatro vasco: volver a las raíces) en el que analiza los males que sufría el teatro del momento a raíz del proceso de profesionalización de las compañías teatrales en los años 80 y el sistema de producción teatral que se estableció entonces en el país. En la misma línea, Oier Guillan, en su artículo “Euskal teatroa: zirriborroak, zipriztinak, zirrikituak eta...” critica la conformidad en la que está asentado el teatro vasco, la dificultad de publicar y representar o la necesidad de fomentar y desarrollar un teatro amateur.

Además de estos dos trabajos, la revista contaba con dos obras teatrales de Olatz Olaizola y Aizpea Goenaga, un trabajo de Xabier Mendiguren Elizegi sobre Toribio Alzaga y el nacimiento del teatro en euskara, un artículo de Patri Urkizu sobre el teatro vasco del siglo XX y una reseña realizada por Karlos del Olmo.

Patricio Urquizu publicó, en 2009, *Teatro vasco. Historia, reseñas, entrevistas, antología bilingüe, catálogo e ilustraciones*, en el que dedica cuatro capítulos al desarrollo de la historia del teatro vasco entre los que únicamente el último se acerca al periodo de tiempo investigado en este trabajo.

Este último capítulo mencionado, dedicado al siglo XX, trata en último lugar de “la literatura dramática en la década de los 90” (Urquizu, 2009a: 140) y aprovecha para hacer una breve presentación de los autores dramáticos galardonados en algunos de los certámenes teatrales más relevantes.

---

<sup>21</sup> <http://www.idazleak.eus/euskara/argitalpenak/aldizkariak/hegats/hegats-40>

En el apartado dedicado a las reseñas, Urquizu incluye tres, publicadas ya en el siglo XXI (dos son de 2004 y una de 2005), de muy diferente naturaleza.

La primera es un fragmento del artículo, ya mencionado, que Carlos Bacigalupe publicó en Festival Internacional de Teatro de Santurtzi. 25 años de teatro en Euskadi (1979-2004) con el título de “Los 80 fueron nuestros. Revisión cronológica, no exhaustiva, para una historia del teatro vasco durante los últimos 25 años”. En el fragmento seleccionado, Bacigalupe trata sobre el teatro que se hizo en euskara en las décadas de los 60 y 70 (Urquizu, 2009a: 210-212).

La segunda reseña incluida es un fragmento de la obra *El teatro en Gipuzkoa* (1970- 1986), escrita por M<sup>a</sup>. Karmen Gil Fonbedilla en 2004, en el que se hace un recorrido por la breve historia del que fue el Servicio de Arte Dramático de Euskadi, Antzerti (Urquizu, 2009a: 2013-219).

Por último, la tercera reseña es la única que se corresponde exactamente con esta denominación puesto que se trata de la que la Revista de las Artes Escénicas Artez publicó, en diciembre de 2005, sobre *Ongi Ibili*, un espectáculo estrenado entonces por Pok Produksioak, bajo la dirección de Olatz Beobide y a partir de un texto de Aizpea Goenaga (Urquizu, 2009a: 220-221).

En ninguna de las tres, al igual que ocurría en el apartado dedicado a la historia del teatro, se hace mención a las nuevas tecnologías, ausencia que se puede justificar con las palabras del propio autor que, en la presentación de la obra, manifestó que “sin conocer la propia tradición es imposible lanzarse a las nuevas vanguardias”(Urquizu, 2009 b).

Arantxa Iurre<sup>22</sup> publicó, en 2011, *La mujer en las artes escénicas en Euskadi. Siglo XX. Teatro*, que se puede consultar en Internet: [http://www.emakunde.euskadi.eus/contenidos/informacion/publicaciones\\_subvencionadas/es\\_def/adjuntos/910E-la-Mujer-Artes-Escenicas.pdf](http://www.emakunde.euskadi.eus/contenidos/informacion/publicaciones_subvencionadas/es_def/adjuntos/910E-la-Mujer-Artes-Escenicas.pdf) y en el que pretende “dar visibilidad a las directoras, autoras y actrices del teatro vasco del siglo XX” contando

---

<sup>22</sup> Dramaturga y directora teatral.

los hechos políticos y culturales que acontecieron en Euskadi entre 1900 y 2000 y la manera en la que las dramaturgas, directores y actrices vascas del siglo XX reflejaron esa realidad. Por lo tanto, a pesar de lo interesante del trabajo, no se ha encontrado en él ninguna referencia a las nuevas tecnologías que pudiera servir a esta investigación.

Sin embargo, su trabajo es importante en cuanto recoge, nuevamente, la evolución de un teatro vasco que, en un momento de su historia, “dejó atrás todo el romanticismo de la profesión, lo colectivo y el formar parte de un grupo con unos criterios artísticos comunes, para crear compañías donde los integrantes se contrataban para un proyecto concreto” (Iurre, 2011:123) como consecuencia de los cambios estructurales que se dieron (una nueva política de subvenciones o la creación de salas de teatro en numerosas localidades del territorio) y que, según Iurre, transformaron, definitivamente, la forma de hacer teatro en Euskadi:

*Todos estos cambios, que se realizan a nivel estructural los van asumiendo también los grupos de teatro, que se van transformando en empresas de producción. Un cambio radical. El arte se hace producto y todavía en el 2010 estamos pagando tal atrevimiento (Iurre, 2011:122).*

Por otra parte, la revista de investigación de las artes escénicas Don Galán, publicada por el Centro de Documentación Teatral, publicó en 2012, en su versión digital, un monográfico sobre el teatro español en el siglo XXI que se puede consultar aquí:

[http://teatro.es/contenidos/donGalan/donGalanNum2/pagina.php?vol=2&doc=1\\_1\\_4](http://teatro.es/contenidos/donGalan/donGalanNum2/pagina.php?vol=2&doc=1_1_4), en el que Carlos Gil Zamora colaboraba con un capítulo dedicado al teatro del País Vasco y Navarra titulado “De un paradigma a un sistema agotado”.

En él, Gil reconoce realizar una “foto de alcance parcial” sobre el panorama teatral vasco y navarro en la que, sin embargo, empieza evidenciando la distancia que existe entre las dos comunidades teatrales, aunque ambas compartan “al menos en lo referente al teatro para niños y niñas, el euskera (lingua navarrorum) como idioma referente en su ámbito geográfico”.

En su artículo, Gil describe la evolución que el teatro vasco ha vivido en las últimas décadas y destaca el efecto que las políticas de subvenciones han provocado al haber mantenido, en su momento, “una noción productivista que generó muchos trabajos al aliento de las convocatorias de ayudas (...), pero que no logró abrir nuevos caminos de exhibición, no superaron los problemas estructurales existentes y (...) que no se detuvo en recapacitar ni analizar el presente ni prever el futuro y lo que se debía hacer”.

En ese mismo sentido, dice también que “el sistema productivo y de exhibición convencional imperante, agota las probabilidades de avanzar, ya que no existen circuitos adecuados, las programaciones habituales están pensadas desde un objetivo resultadista, buscando las grandes cuotas de ocupación, más que la búsquedas de nuevos públicos a base de otros lenguajes escénicos, que, además, en su inmensa mayoría, requieren de espacios no convencionales, no siempre frontales”.

Ante este panorama, resalta la relevancia que algunas compañías y espectáculos vascos han desarrollado al superar las fronteras territoriales y llegar, con éxito, al mercado estatal y/o internacional, a la vez que considera “que es en el terreno individual donde el teatro vasco tiene mayor importancia, y hay numerosos actores y actrices que componen los repartos de las producciones madrileñas, privadas o institucionales”.

Y termina afirmando que “en este principio del siglo XXI Euskadi y Navarra han reafirmado su tendencia a ser importadores, receptores” y que el teatro vasco y navarro han vivido “unos momentos demasiado gremialistas, compartimentados, sin una visión general, cultural, teatral” que evitaron “asentar las bases sólidas para poder hacer frente a situaciones como las actuales” en las que la amplia reducción presupuestaria taquilla hace necesario un “cambio de paradigma y reforma del sistema general”.

En 2012, el Servicio editorial de la Universidad del País Vasco publicó, bajo la dirección de Karlos del Olmo<sup>23</sup>, un trabajo recopilatorio de investigaciones realizadas

---

<sup>23</sup> Traductor y escritor, se puede leer más sobre él en: <http://www.euskomedia.org/aunamendi/108940> .

por Laida, el equipo de investigación liderado por Jon Kortazar<sup>24</sup> titulado *Egungo euskal antzerkiaren historia*<sup>25</sup> (Historia del teatro vasco actual), en el que se hace un recorrido por la historia más reciente del teatro escrito en euskara a partir de algunos textos dramáticos seleccionados.

El propio Kortazar habla de la importancia que esta obra tendrá en la historia de la literatura puesto que el teatro escrito en lengua vasca ha sido muy poco estudiado: “Literaturaren historiaren barnean toki berezia izango du Egungo euskal antzerkiaren historia honek, gutxi aztertu baita antzerkiaren itzalak gure artean utzitako fruitua” (Kortazar, 2012:12)

Sin embargo, nuevamente, no se hacen menciones ni se establecen relaciones entre el teatro y las nuevas tecnologías, aunque el estudio preliminar realizado por Karlos del Olmo señala el hecho de que la nueva dramaturgia en euskara existe, pero no se publica (salvo cuando la obra ha ganado algún premio literario) y tampoco se representa, lo que produce una brecha entre lo que se ve en los escenarios vascos y lo que se está creando.

La revista teatral *Primer Acto* también ha publicado, en diferentes ocasiones, trabajos en torno al teatro vasco del momento, entre los que destacan el número 289, que vio la luz en 2001 y el 345, publicado en 2013. El primero, bajo el título “Voces de Euskadi”, ofrecía un análisis del teatro vasco realizado por Mikel Azpiazu Zulueta<sup>26</sup> titulado: “Teatro Vasco: Sinopsis de situación” y, luego, se centraba en las figuras de Enkarni Genua y Borja Ortiz de Gondra.

Y el segundo, publicado en diciembre de 2013, dedicó un capítulo al teatro vasco (que corrió, como el anterior, a cargo de Mikel Azpiazu) titulado: “Teatro Vasco. Una crisis que viene de lejos”. En él se vuelve a incidir en la idea de que “el Teatro Vasco está bajo mínimos” y se analiza un panorama en el que, centrados en la

---

<sup>24</sup> Crítico literario y catedrático de literatura de la Universidad del País Vasco, dirige además el grupo de investigación sobre Literatura e Identidad “Laida”. Se puede leer más sobre él en: <http://www.euskomedia.org/aunamendi/52148> .

<sup>25</sup> Su traducción es: Historia del teatro vasco actual.

<sup>26</sup> Promotor e impulsor de actividades teatrales y culturales en el País Vasco, se puede leer más sobre él en: <http://www.euskomedia.org/aunamendi/3207> .

supervivencia de un modelo teatral, tal vez caduco, no se encuentran referencias a las nuevas tecnologías.

En 2014, los Encuentros de Teatro Hispánico Contemporáneo Escen@artes, organizados por la Universidad de Toulouse- le Mirail , dedicaron sus jornadas al teatro vasco, después de haberlo hecho, en los años anteriores, al teatro gallego y al catalán.

En esta ocasión, se estrenó (en castellano y euskara, sobre titulado al francés) el montaje de Barracrónicas (grupo universitario de teatro en español de la Universidad): *Bilbao. Lauaxeta, tiros y besos*, de la dramaturga Maite Agirre. Y se realizó la presentación de la publicación trilingüe (castellano/euskara-francés-euskara) de la misma en la colección Nouvelles Scènes- Espagnol de las Presses Universitaires du Mirail.

La jornada de estudios, organizada por el grupo de investigación LLA-CREATIS con motivo de los Encuentros, llevó como título “Art, histoire, mémoire: traansgression et dispositifs de représentation du passé sur la scène hispanique de la fin du XXème siècle à nos jours” y estuvo dedicada, en gran parte, al teatro vasco; pero sus actas no han sido publicadas y no hay constancia, en la red, de que en ella se estudiara la relación del teatro vasco con Internet.

Para finalizar, es necesario indicar que, por primera vez, en su historia, la revista SIGNA, en su número 24 (publicado en 2015), ha contado con un artículo dedicado al análisis de una obra de teatro vasco: “El viaje intercultural de la Fábrica de Teatro Imaginario: *Yuri Sam. Una oración*” en el que Jaime Valverde Rodríguez, investigador de la Universidad del País Vasco y perteneciente al grupo de investigación Laida, mencionado anteriormente, analiza la dramaturgia de esta “obra cumbre de uno de los grupos más innovadores y talentosos del panorama teatral vasco de los últimos años: la Fábrica de Teatro Imaginario”.

Hay que concluir, por lo tanto, que hasta el momento, y con la excepción de la mención que realizaba Pedro Barea en su artículo ya citado, “¿De qué hablamos? Ideas y personas en 25 años de nuestro teatro (con el telón de fondo del Festival de Santurtzi)”, el binomio teatro y nuevas tecnologías no ha sido objeto de interés en los



estudios y reflexiones que se han hecho sobre el teatro vasco en esta primera década del siglo XXI.



### 3. FUENTES

La principal herramienta de búsqueda de información empleada en este trabajo de investigación ha sido Internet, donde se han encontrado las referencias necesarias para elaborar las diferentes parte del mismo, tal y como se detallará a continuación.

Hoy en día, a un solo golpe de “ratón”, se encuentran a disposición del investigador numerosos recursos, como catálogos de bibliotecas, librerías on-line, bases de datos de instituciones administrativas y académicas, revistas especializadas o prensa diaria, a los que se puede acceder a través de buscadores como Google que, en este caso, ha sido el empleado para realizar todas las búsquedas de esta investigación.

Sin embargo, estas búsquedas habrían estado hechas a ciegas si no fuera por la obra de Berta Muñoz Cáliz, *Fuentes y recursos para el estudio del teatro español*, a partir de la cual se pudieron definir, desde un principio, las fuentes de referencia y consulta de la investigación, a pesar de que algunos de los directorios en línea referidos al teatro vasco no se mencionaran en la misma y, por el contrario, muchos de los que ahí se reseñaban a este respecto no hayan sido válidos y, por lo tanto, tampoco empleados en esta investigación.

El criterio de selección y el orden que se han seguido en este apartado para presentar las fuentes de información empleadas tienen que ver, primero, con la parte de la investigación para la que han sido empleadas y, segundo, con el grado de importancia que han tenido en la elaboración de la misma.

#### 3.1. ESTADO DE LA CUESTIÓN

Tal y como se ha podido observar en el capítulo anterior, las referencias más actuales sobre la disciplina que es objeto de estudio en este trabajo de investigación se han encontrado tanto en formatos tradicionales (monográficos, publicaciones universitarias, actas de congresos,...) como en Internet.

### 3.1.1. SELITEN@T

El Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías cuenta en su página electrónica, <http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/index2.html>, con gran parte de las referencias sobre los estudios de teatro y nuevas tecnologías que existen en lengua castellana en la actualidad, por esa razón ha sido la principal fuente de información a partir de la que se han elaborado la introducción y el estado de la cuestión de esta investigación.

### 3.1.4. PRIMER ACTO. CUADERNOS DE INVESTIGACIÓN TEATRAL

Esta revista, fundada en 1957, ha recogido a lo largo de su historia numerosos artículos relacionados con el teatro vasco contemporáneo que han ayudado en esta investigación y en la búsqueda de bibliografía relacionada con el tema.

### 3.1.2. DON GALÁN. REVISTA DE INVESTIGACIÓN TEATRAL

Esta revista editada por el Centro de Documentación Teatral cuenta con la ventaja de ofrecer en su número dedicado al teatro español del siglo XXI, <http://teatro.es/contenidos/donGalan/donGalanNum2/index.php>, con fotografías de espectáculos realizados por compañías vascas, que han sido empleadas en este trabajo y que se conservan entre los fondos del propio CDT.

### 3.1.3. REVISTA DIGITAL DE LA ESCENA

Esta publicación, al igual que la anterior, también es responsabilidad del Centro de Documentación Teatral y, de la misma manera, en su versión digital (la única en la que se edita desde el año 2010) se ofrecen interesantes materiales audiovisuales como los vídeos que acompañan el apartado “A debate” que, en su número publicado en 2010, <http://teatro.es/contenidos/revistaDigitalDeLaEscena/RDE2010/>, se dedicaba al estudio de la presencia del teatro en Internet.

### 3.1.4. ARTEZ BLAI

Surgida en Elorrio (Bizkaia) en 1996, esta Asociación Cultural ha ido creciendo en el tiempo y, hoy en día, a partir de su editorial Artezblai, la Revista de las Artes Escénicas *Artez* y, sobre todo, el periódico digital de las artes escénicas Artez Blai: <http://www.artezblai.com/artezblai/> supone una fuente de documentación indispensable para quien quiera conocer la realidad escénica del teatro vasco en la actualidad. Su responsable, Carlos Gil, ha sido también mencionado en este trabajo en numerosas ocasiones debido a los artículos que, sobre el teatro en el Euskadi, ha escrito en diferentes publicaciones.

## 3.2. ELABORACIÓN DEL CORPUS

Una de las características fundamentales de este trabajo de investigación es el hecho de que la información referida al teatro de Euskadi entre los años 2000 y 2009 se haya recogido exclusivamente de fuentes de información que se encuentran en Internet. Por esa razón, la elaboración del corpus de estudio se ha realizado a partir del análisis y posterior contraste de los datos que ofrecían los siguientes directorios teatrales digitales:

### 3.2.1. CENTRO DE DOCUMENTACIÓN TEATRAL

Perteneciente al Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), dependiente a su vez del Ministerio de Cultura español, el Centro de Documentación Teatral ofrece en su página web, <http://www.documentacionteatral.mcu.es>, una Guía de las Artes Escénicas de España que es “un directorio que abarca multitud de aspectos relaciones con las artes escénicas a excepción de la música y la danza, lo que convierte a esta fuente de información en un instrumento de gran utilidad para los profesionales y gestores de las artes escénicas”.

En esta Guía están registrados diferentes agentes y entidades de las artes escénicas que se mantienen en activo y cuyo registro se ordena teniendo en cuenta su sector de actividad que tiene que ser uno de los siguientes: asociaciones; compañías y productoras; centros de documentación y bibliotecas; editoriales; empresas; enseñanza; espacios escénicos; festivales, ferias, certámenes, muestras, etc. ; librerías; premios.

Todas estas características han hecho que la consulta de esta página y su información hayan sido indispensables y de incalculable valor en la elaboración de este trabajo de investigación.

### 3.2.2. RED ESCENA

La Red española de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de Titularidad Pública cuenta en su página web, <http://www.redescena.net/home/index.php>, un apartado llamado Compañías y Distribuidores en el que se puede realizar la búsqueda por provincias o localidades.

Una vez realizada la búsqueda, la ficha de información que se ofrece cuenta con los datos de contacto, páginas web y ubicación de cada compañía, así como, en algunos casos, información acerca de los últimos espectáculos en activo.

Sin embargo, en comparación con el resto de directorios, presenta una dificultad: dentro del listado de cada provincia no hay posibilidad de utilizar filtros para distinguir entre las diferentes artes escénicas (teatro, danza,...).

### 3.3.3. KULTURKLIK

Este denominado “Espacio Interactivo de la Cultura Vasca” es una iniciativa del Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura del Gobierno Vasco y cuenta con un Directorio de Recursos Culturales en el que se pueden encontrar más de 50 directorios referidos a diferentes agentes de la cultura vasca. Entre ellos, están los de Actores y Actrices, Productoras teatrales, Teatros y Compañías de Teatro. Sin embargo, se distinguen de estos, por ejemplo, los de Circo, Payasos o Cuentacuentos que, en otras fuentes, aparecían dentro de las referencias teatrales.

### 3.3.4. RED VASCA DE TEATROS SAREA

La página web del departamento de cultura del Gobierno Vasco, <http://www.kultura.egjv.euskadi.net>, cuenta con un apartado exclusivo dedicado al teatro en el que se ofrece información acerca de los siguientes puntos:

- Subvenciones al teatro
- Promoción exterior de las artes escénicas
- Red Vasca de Teatros SAREA

En este último apartado es en el que existe la posibilidad de consultar un directorio de Compañías, Distribuidoras y Espacios Escénicos.

En esta página se ofrecen noticias relacionadas con las artes escénicas, información acerca de la propia Red de Teatros, estadísticas y un directorio a partir del cual se pueden realizar búsquedas relacionadas con las artes escénicas en las que localizar: compañías/grupos, distribuidoras/promotores, espacios escénicos o la cartelera de diferentes comunidades autónomas de España y de otros países.

SAREA está asociada a Red Escena, lugar desde el que también se puede acceder a su directorio.

### 3.3.5. ESKENA

Para poder determinar si las compañías estudiadas en esta investigación trabajan de manera profesional o no, se ha utilizado también el directorio que Eskena (Empresas de Producción Escénicas Asociadas de Euskadi) ofrece en su página web, <http://www.eskena.com/idiomas.php>, con un apartado llamado Compañías en el que se ofrece información acerca de cada una de las empresas asociadas: breve presentación, contacto, información acerca de espectáculos y enlace a la página web.

### 3.3. ANÁLISIS DE LA PRESENCIA EN INTERNET

De la misma manera que se ha hecho con la elaboración del corpus de estudio, el análisis de la presencia en Internet también se ha hecho a partir de fuentes de información que se encuentran en línea.

#### 3.3.1. ASOCIACIÓN DE AUTORES DE TEATRO (AAT)

La Asociación de Autores de Teatro cuenta con una página web, <http://www.aat.es>, en la que se ofrece información acerca de muchos de sus cerca de trescientos asociados, en su mayoría autores de teatro.

Esta información se ofrece a partir de un listado de los asociados que, en orden alfabético, muestra el nombre y apellidos y la fecha de nacimiento del autor. A partir de ahí, se puede acceder a la información que el propio autor haya incluido en su ficha, generalmente datos referentes a la trayectoria personal y/o bibliografía.

#### 3.3.2. ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE ESCENA DE ESPAÑA (ADE)

La Asociación de Directores de Escena de España agrupa a gran parte de los directores teatrales de España y en su página web, <http://www.adeteatro.com>, dentro del apartado Organigrama, incluye la lista de socios sobre los que se ofrece información acerca de su formación, experiencia y trabajos realizados.

#### 3.3.3. UNIÓN DE ACTORES VASCOS

El Sindicato de Actores Vascos cuenta con una página web, <http://www.actoresvascos.com>, en la que existe un apartado denominado Casting en el que aparecen más de 300 profesionales registrados. En él, se ofrece el currículum de estos, además de un vídeo y, en ocasiones, el acceso a una página web personal.

#### 3.3.4. ASOCIACIÓN DE TÉCNICOS DE LAS ARTES ESCÉNICAS (ATAE)

La Asociación de Técnicos de las Artes Escénicas, creada en Euskadi, cuenta más de 300 socios de todo el Estado español y en su página web, <http://www.atae.org>, se pueden consultar sus nombres y especialidades en el apartado Socios.



### 3.4. VALORACIONES Y CONCLUSIONES

Aunque este apartado, desarrollado a lo largo de diferentes puntos de este trabajo, es la aportación original del mismo, no se puede obviar que han sido numerosas las obras de referencia que se han utilizado y han servido para una mayor comprensión y valoración del panorama teatral vasco del siglo XXI recogido en los datos analizados en estos apartados.

Además de las obras reseñadas en el segundo apartado, es necesario destacar la ayuda que ha supuesto en la elaboración de este punto del trabajo la lectura de obras como *Teatro Posdramático* de Hans-Thies Lehmann, como instrumento de acercamiento al teatro más actual, o la entrevista que Fermin Etxegoien<sup>27</sup> realiza a Ander Lipus<sup>28</sup> en su libro *Eutsiko diogu?*<sup>29</sup> en la que el autor vasco reflexiona, desde su experiencia, sobre el contexto de crisis en el que vive el teatro vasco, al igual que lo hacía en la entrevista aparecida en el número 40 de la revista literaria *Hegats.*, que también ha servido de inspiración.

Igualmente, el trabajo publicado por Eneko Lorente en el IV Congreso Internacional de la Asociación Española de Investigación de la Comunicación, titulado “Regeneración urbana y comunicación” y que se puede leer en: [http://www.aeic2014bilbao.org/download/aeic2014bilbao\\_comunicaciones.pdf](http://www.aeic2014bilbao.org/download/aeic2014bilbao_comunicaciones.pdf), ha servido de inspiración para una interpretación de los datos estudiados en relación a la propia evolución del territorio vasco y sus ciudades.

Estos trabajos, así como las publicaciones periódicas de Artez Blai (revista y portal de internet) desde su línea editorial y de opinión, junto con los numerosos trabajos desarrollados y publicados por el Seliten@t en torno al teatro y las nuevas tecnologías, han permitido articular las conclusiones que, se puede ya adelantar, constituyen la aportación más válida de este trabajo de investigación, puesto que suponen una nueva y primera descripción de lo que ha sido el teatro vasco de la primera

---

<sup>27</sup> Periodista y escritor (Oñate, 1966)

<sup>28</sup> Su nombre real es Iñigo Ibarra y es actor e investigador teatral, además del creador de Antzerkiola Imaginarioa-Fábrica del Teatro Imaginario.

<sup>29</sup> ETXEGOIEN, Fermin (2014). *Eutsiko diogu?*. Donostia: Erein.

década del siglo XXI, además de abrir la posibilidad de nuevas líneas de investigación que se detallan en el último capítulo de este trabajo.

#### 4. TEATRO VASCO EN INTERNET (2000-2009)



Ilustración 3: Hortzmuga Teatro "Gorri-gorria" 2015 Aste Nagusia (Bilbao)

El teatro vasco, tradicionalmente, ha sido más un teatro de compañía que de autores o directores. Desde la década de los 70, en la que empezó a desarrollarse más allá de las formas tradicionales y populares, las compañías teatrales son las que han dinamizado y han hecho evolucionar el panorama teatral hasta llegar a lo que es hoy en día.

Por otra parte, las primeras tentativas de profesionalizar el teatro que se llevaron a cabo en Euskadi tuvieron lugar en torno a los años 80 y fue la Cooperativa de Producción Teatral Denok quien inició este camino en 1977 en Vitoria-Gasteiz. Más tarde, en la década de los 80, desde el Gobierno Vasco, se creó Antzerti como el nuevo Servicio Vasco de teatro que pretendía coordinar y gestionar todos los aspectos relacionados con el arte dramático en Euskadi.

Sin embargo, las dos propuestas fracasaron y eso trajo consigo, al mismo tiempo que se daba la consolidación de los gobiernos y estamentos autonómicos de la

democracia, una política de subvenciones que hizo que cada vez fueran más los grupos que intentaban profesionalizar su labor hasta entonces independiente.

Pero este fenómeno, que en parte debía suponer la estabilización y mejora el sector teatral, trajo consigo también una serie de dificultades (algunas tan básicas como la de sobrevivir) y, en consecuencia, provocó una serie de cambios en la manera de entender la producción teatral.

Entre otros cambios, se dio la necesidad de crear estructuras sólidas de agrupación y administración que ayudaran al colectivo teatral en su camino hacia el afianzamiento profesional. De esta manera, surgieron ESKENA, EAB (Sindicato de Actores Vascos) o ATAЕ (Asociación Profesional de Técnicos de las Artes Escénicas) que, con los años, han ido consolidándose como fundamentales en el desarrollo del panorama escénico del territorio tal y como avala el primer acuerdo laboral del sector de las Artes Escénicas en Euskadi logrado entre ESKENA y el Sindicato de Actores Vascos, en Noviembre de 2014.<sup>30</sup>

La evolución natural de estos fenómenos supone que, en la actualidad, en un mismo espacio teatral, convivan compañías teatrales que jurídicamente son empresas, como las 22 que componían a finales de 2014 ESKENA, con empresas, así autodenominadas, que se dedican principalmente a la producción y distribución de espectáculos, pero que trabajan con diferentes equipos artísticos y técnicos según la disponibilidad de éstos, sin llegar a constituir una compañía estable, junto con otras muchas, las más abundantes, que se mueven en la delicada frontera entre la actividad profesional y la amateur.

Por esta razón, en este apartado se recogen tanto compañías teatrales profesionales, empresas productoras o grupos teatrales de aficionados, puesto que en muchos casos es difícil distinguir a unas de otras, además de que, en los directorios

---

<sup>30</sup> <http://www.artezblai.com/artezblai/eskena-y-eab-firman-el-primer-acuerdo-laboral-del-sector-de-las-artes-escenicas-en-euskadi.html>

consultados, también aparecen agrupadas de esta manera, sin ningún otro tipo de clasificación.

Al fin y al cabo, todas ellas componen una parte importantísima del panorama teatral del País Vasco que, una vez iniciada la segunda década del siglo XXI, tienen también su reflejo en Internet, objeto de estudio principal de este trabajo.

#### 4.1. COMPAÑÍAS



Ilustración 4: Muñecos de GORAKADA (Exposición julio 2015 ZELAIETA (Amorebieta-Etxano))

Para la búsqueda y selección de compañías y páginas webs objetos de estudio de este trabajo, se han contrastado los datos de cuatro directorios de las artes escénicas presentes en Internet:

1. **Guiarte** del Centro de Documentación Teatral  
*<http://teatro.es/es/recursos/bases-de-datos/guiarte>*
2. **Directorio de Recursos Culturales** de Kulturklik

*<http://www.kulturklik.euskadi.net/kultur-baliabideen-direktoriao-directorio-de-recursos-culturales/>*

3. **Buscador de Compañías y distribuidores** de La Red

*<http://www.redescena.net/companias/>*

4. **Directorio de Compañías** de Sarea

*<http://www.kultura.ejgv.euskadi.net/r46-sarea1/es/#>*

A estos datos (que son los que se han empleado para configurar el corpus de estudio) se les han unido, en el estudio posterior de cada provincia, los obtenidos de la página web de ESKENA, la asociación de Empresas de Producción Escénica de Euskadi, a la que pertenecen las mayores compañías teatrales del territorio, lo que la convierte también en una referencia a tener en cuenta para las consiguientes conclusiones.

5. **Directorio de Compañías de ESKENA**

*<http://www.eskena.com/companias/index.php?id=es>*

Esta variedad de fuentes consultadas ha permitido, además de realizar una selección más amplia y pormenorizada, (puesto que todas las compañías teatrales no aparecen en todas las referencias consultadas y de esta manera se facilitaba el llegar a más) el realizar una valoración de los mismos directorios atendiendo a la utilidad de sus datos y a la forma en la que se muestran. Se puede acceder a este estudio mencionado en el apartado número 3 de esta investigación.

La primera recogida de datos dio como resultado los siguientes números en cuanto a compañías registradas, por provincia<sup>31</sup>, en cada uno de los directorios consultados.<sup>32</sup>

---

<sup>31</sup> La denominación oficial que se utilizará en este trabajo para denominar a cada una de las tres provincias vascas es la que se determinó en la Cortes Generales y se publicó en el BOE el 6 de julio de 2011, según el cual “Álava, Guipúzcoa y Vizcaya se llamarán Álava/Araba, Gipuzkoa y Bizkaia”.

	<b>ARABA</b>	<b>BIZKAIA</b>	<b>GIPUZKOA</b>
<b>GUIARTE</b>	21	82	43
<b>KULTURKLIK</b>	17	31	17
<b>LA RED</b>	17	89	60
<b>SAREA</b>	13	59	43

Tabla 1: Primera recogida de datos

Sin embargo, esta primera recogida de datos no podía ser definitiva sin realizar entre los mismos un contraste que puso en evidencia que muchas de las compañías recogidas se repetían en distintos directorios, mientras que otras referencias únicamente aparecían en uno de ellos. Una vez realizada la comparativa, los datos resultantes fueron los siguientes:

<b>PROVINCIA</b>	<b>NÚMERO DE COMPAÑÍAS</b>
<b>ARABA</b>	35
<b>BIZKAIA</b>	177
<b>GIPUZKOA</b>	109

Tabla 2: Número inicial de compañías

Por otra parte, el hecho de que la base de datos de La Red no discrimine en sus búsquedas la actividad escénica a la que se dedica la compañía o distribuidora registrada hizo que muchos de los datos recogidos no fueran pertinentes por corresponder a compañías dedicadas exclusivamente a la danza o incluso a la música, sin que tuvieran ninguna vinculación teatral.

Además, ya que el objetivo principal de este estudio es analizar la presencia en Internet de las compañías teatrales en Euskadi en forma de página web propia, se hizo necesario establecer un nuevo criterio de selección en el que se contemplara la existencia, o no, de páginas web propias de cada compañía, para lo cual se han aceptado, tanto páginas web propiamente dichas como páginas en Facebook<sup>33</sup>.

<sup>33</sup> “¿Por qué Facebook? Porque es la plataforma más empleada actualmente y cada vez se utiliza más para cuestiones que hasta ahora se realizaban en páginas web propias como: leer prensa, ver vídeos, ...” (Rodríguez, 2012: 31).

Y a este criterio hubo que añadirle otros en la medida en la que búsqueda revelaba dificultades con los datos recogidos en los directorios puesto que, por ejemplo, no todos ellos correspondían siempre a compañías teatrales (a pesar de constar en los directorios como tal) o algunas de las compañías registradas habían iniciado su actividad en una fecha posterior al periodo atendido en este estudio.

Por todas estas circunstancias, ha sido necesario establecer los siguientes parámetros para determinar la presencia o no de cada compañía en este estudio:

### **RAZONES PARA DESCARTAR REFERENCIAS**

1. No tiene página web
2. Remite a una página web relacionada, pero no propia
3. El enlace no funciona
4. No es una compañía teatral (es una distribuidora, un espacio escénico,...)
5. Es un actor o actriz
6. No es una actividad teatral (magia, danza, cuenta cuentos,...)
7. Su actividad profesional se ha iniciado a partir de 2010
8. No es una compañía vasca

Tabla 3: Criterios de descarte

Teniendo en cuenta estos ocho criterios, se volvió a realizar una criba que, finalmente, dio como resultado la siguiente configuración del corpus objeto de la investigación:

<b>PROVINCIA</b>	<b>NÚMERO DE COMPAÑÍAS</b>
<b>ARABA</b>	24
<b>BIZKAIA</b>	36
<b>GIPUZKOA</b>	28

Tabla 4: Número final de compañías

En lo que se refiere a las razones por las que se descartaron las compañías que no forman parte de este estudio, no todas tuvieron la misma incidencia, tal y como se puede ver a continuación:



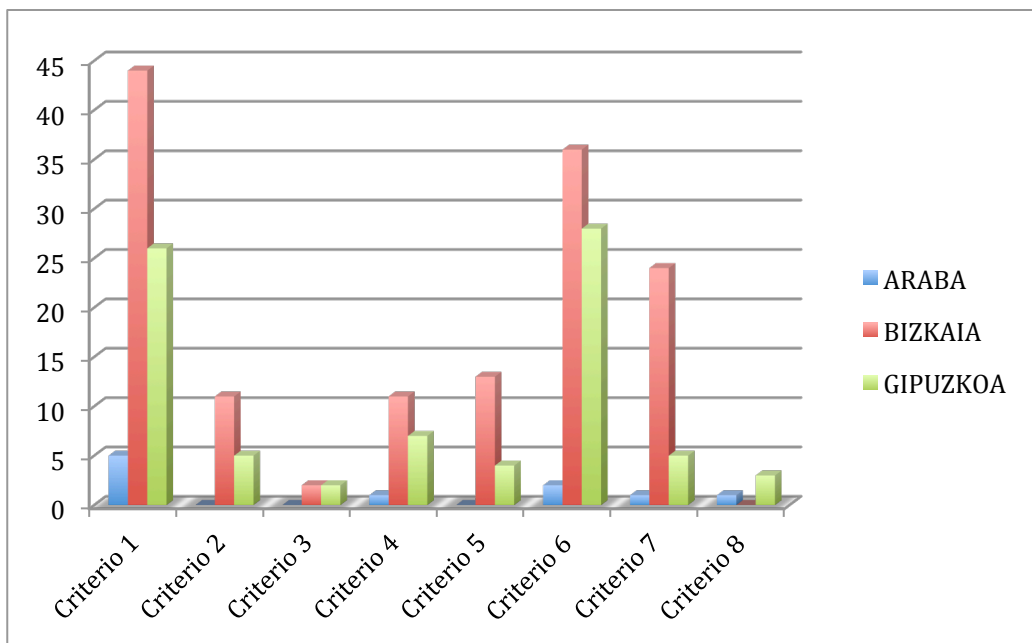


Gráfico 1: Compañías descartadas según criterio por provincia.

Según se puede observar, el criterio por el que han sido rechazados más datos en la provincia de Araba es el Criterio 1, referido a la inexistencia de una página web propia o página de Facebook vinculada a la compañía. Este mismo criterio es el que más datos ha descartado en Bizkaia y el segundo en Gipuzkoa, Lo que no deja de ser un dato significativo, puesto que el objetivo de este trabajo de investigación es, precisamente, analizar la presencia en Internet de las compañías teatrales y, teniendo en cuenta esto, son numerosas las compañías teatrales que no existen en términos digitales.

El segundo de los criterios más recurrentes a la hora de descartar los registros iniciales ha sido el Criterio 6, según el cual la compañía o grupo identificado no se dedica a una actividad teatral sino a actividades musicales, de magia, danza o cuentacuentos, entre otros. El hecho de que este criterio se haya repetido tantas veces tiene que ver con el hecho, ya reseñado, de que el directorio de La Red no permite discriminar en su búsqueda la actividad de la compañía por lo que en su recuento incluía todo tipo de actividades escénicas que no eran objeto del estudio de esta investigación.

Y, por último, el hecho de haber realizado la última de las búsquedas de datos entre los años 2014 y 2015 ha hecho que en estos directorios, que se actualizan regularmente, se incluyeran un número considerable de compañías creadas a partir de

2010, especialmente en Bizkaia, lo que las dejaba fuera del marco temporal en el que se mueve esta investigación.

En los apartados referidos al estudio de datos de cada una de las provincias se analizan estos con más detalle y, en el apartado de Anexos de este trabajo (recogido en el CD adjunto a este), se puede ver el listado de compañías descartadas según criterio.

Resumiendo todo el proceso de selección: una primera búsqueda en los directorios dio como resultado de 35, 177 y 109 compañías para cada una de las provincias; posteriormente, se realizó una segunda selección atendiendo a ocho criterios después de la cual quedaron 24, 36 y 28 compañías para cada provincia.

Por lo que, finalmente, el número de compañías que forman el corpus de estudio de esta investigación es de 88, exactamente el 27% del corpus inicial., una cantidad que se ha justificado anteriormente con el análisis de la incidencia de los criterios establecidos para la investigación y , además, recoge a las compañías más representativas del panorama teatral vasco de inicios del siglo XXI.



Gráfico 2: Validación del corpus inicial

Y del 100% de las compañías que constituyen el corpus final, el 41% corresponde a compañías vizcaínas, el 32% corresponde a compañías guipuzcoanas y el 27% corresponde a compañías alavesas:

## COMPAÑÍAS/PROVINCIA CORPUS FINAL

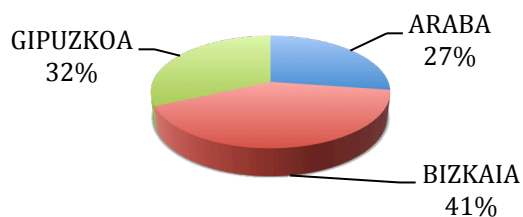


Gráfico 3: Porcentaje de compañías por provincia en corpus final

Una vez determinado, definitivamente, el corpus de la investigación, se ha realizado, en el siguiente apartado, el estudio de cada una de las compañías, en el que se incluye una pequeña presentación a partir de los datos que las mismas ofrecen en sus páginas web y una tabla, en la que se recogen los datos más relevantes respecto a su presencia en Internet. Además, se ha incluido información acerca de los espectáculos llevados a cabo por las compañías entre los años 2000 y 2009 siempre y cuando esta apareciera en las páginas de cabecera consultadas (página web oficial o, en su defecto, página de Facebook).

#### 4.1.1. ARABA

La siguiente tabla, además de la presencia de cada una de las compañías en los correspondientes directorios, muestra también su pertenencia o no al colectivo ESKENA, como ya se ha mencionado anteriormente.

<b>ARABA</b>					
<b>LISTADO DE COMPAÑÍAS</b>	<b>GUIARTE</b>	<b>SAREA</b>	<b>KULTURKLIK</b>	<b>REDESCENA</b>	<b>ESKENA</b>
Aimara	X				
Aldikadea			X	X	
Ameztu Produkzioak				X	
Animagic		X			
Bapatean			X	X	
Circortito				X	
Detritus Teatrus	X				
Imaginaciones Nai				X	
Jakin eta Jolas		X	X		
La Patro Teatro	X				
Latirili Teatro	X	X	X	X	
Nalúa Barco			X	X	
Panta Rhei P.	X	X	X	X	X
Parasite Kolektiboa				X	
Pez Limbo Creaciones	X	X	X	X	
Pikor Teatro	X	X	X	X	X
Porpol S. Coop	X	X	X	X	X
Sleepwalk Collective	X	X	X	X	
Teatro Paraíso S.A.L	X	X	X	X	X
Teatroporsiacaso	X				
Traspasos Kultur S.L	X	X	X	X	X
Turukutupá	X		X		
YINdeYAN Teatro	X	X	X		
Zurrunka Antzerki T.			X	X	
<b>TOTAL: 24</b>					

Tabla 5: Compañías de Araba y su presencia en los directorios

#### 4.1.1.1. DIRECTORIO DE COMPAÑÍAS

##### \_ AIMARA

Grupo de teatro amateur afincado en Amurrio desde 1999. Organiza también la Muestra de Teatro Amateur de Amurrio.

##### AIMARA

<b>Directorios</b>	Guiarte	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.aimarateatro.com/">http://www.aimarateatro.com/</a>	Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/aimara.teatro">https://www.facebook.com/aimara.teatro</a> Twitter: <a href="http://twitter.com/aimarateatro">http://twitter.com/aimarateatro</a>	Castellano Castellano
<b>Apartados</b>	Inicio/Obras/Intérpretes y director/ Trayectoria/Galería/ Contacto	

Tabla 6: Compañía Aimara (datos)

##### ESPECTÁCULOS

<b>Tres sombreros de copa</b>	2000 Miguel Mihura; Dirección colectiva
<b>Pic-nic</b>	2000 Fernando Arrabal; Dirección colectiva
<b>Los pintores no tienen recuerdos</b>	2001 Dario Fo; Director: Rafa Jiménez

Tabla 7: Compañía Aimara (espectáculos)

<b>Título</b>	<b>NO HAY LADRÓN QUE POR BIEN NO VENGA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Begoña Bilbao
<b>Fecha de estreno</b>	Marzo, 2003
<b>Lugar de estreno</b>	Casa de Cultura de Amurrio

---

<b>Reparto</b>	Ixone Fernández de Agirre Raúl García Rufo Grande-García Begoña Testón Iratxe Pérez Gorka Martín Elisabet Ruíz José Ortega Martín Mar Gómez
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

---

Tabla 8: Compañía Aimara (espectáculo "No hay ladrón que por bien no venga")

## \_ ALDIKADEA ANTZERKI TALDEA

Grupo formado en 2009 y compuesto por Ainara Artetxe, Arantza Fernández, Elena Ruiz, Maite Pascual y Montse Parra.

<b>ALDIKADEA</b>	
<b>Directorios</b>	KULTURKLIK; LA RED
<b>Página web</b>	<a href="http://aldikadea.blogspot.com.es/">http://aldikadea.blogspot.com.es/</a> Castellano/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook : <a href="https://www.facebook.com/aldikadea.taldea">https://www.facebook.com/aldikadea.taldea</a> Castellano
<b>Apartados</b>	Página principal/Performance Terrorismo matxistaren aurka/Fotos/Performance Etiketadun Kateak hautsiz/Taldearen ibilbidea/Contacto

Tabla 9: Compañía Aldikadea (datos)

<b>ESPECTÁCULOS</b>	
<b>Terrorismo matxistaren aurka</b>	Performance
<b>Etiketadun kateak hautsiz</b>	Performance 2009

Tabla 10: Compañía Aldikadea (espectáculos)

## \_ AMEZTU PRODUKZIOAK

Productora de teatro creada en 2006 y compuesta por David Gutiérrez y Mikel Hernández.

---

### AMEZTU PRODUKZIOAK

<b>Directorios</b>	LA RED	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.ameztu.net/">http://www.ameztu.net/</a>	Castellano/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	Quiénes somos/Actuaciones/Contacto	

Tabla 11: Ameztu produkzioak (datos)

---

<b>Título</b>	<b>ANPLAG</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Familiar
<b>Autor/a</b>	Ameztu Co-producción: Imaginaciones Nai
<b>Director/a</b>	Mikel Hernández
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Unai Sáenz David Gutiérrez
<b>Técnicos</b>	Multimedia: Mikel Rivera, Ciro Izurrategi Escenografía: Ameztu y Josean Morlesin Colaborador: Bai Circus
<b>Premios</b>	

---

Tabla 12: Ameztu produkzioak (espectáculo "Anplag")



## ANIMAGIC S.L.

Empresa de multiservicios creada en 2005 y especializada en la gestión y producción de programas artísticos, proyectos de ocio, tiempo libre, educación y promoción cultural.

<b>ANIMAGIC</b>		
<b>Directorios</b>	SAREA	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.animagic.es/">http://www.animagic.es/</a>	Castellano/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	Empresa/Espectáculos/Soluciones de ocio	

Tabla 13: Compañía Animagic (datos)

<b>ESPECTÁCULOS</b>	
<b>Madiber</b>	Magia
<b>Magosun</b>	Magia
<b>Txanogorritxu</b>	Verbena infantil
<b>Tribu Tb</b>	Verbena infantil
<b>Mugi Mugi</b>	Verbena infantil
<b>Txolo</b>	Teatro infantil
<b>Magic Clowns</b>	Payasos
<b>Mr. Red Mr. Blue</b>	Payasos
<b>Txigarabis</b>	Teatro de calle
<b>Unga Unga</b>	Teatro de calle
<b>Pasapayasos</b>	Pasacalles

Tabla 14: Compañía Animagic (espectáculos)

## \_ BAPATEAN ZIRKO TALDEA

Compañía vitoriana dedicada a la producción de espectáculos que combinan técnicas de clown y circo.

---

### BAPATEAN ZIRKO TALDEA

<b>Directorios</b>	KULTURKLIK; LA RED	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.bapateanzirko.com/">http://www.bapateanzirko.com/</a>	Castellano/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook	: Castellano/Euskara
	<a href="https://www.facebook.com/bapateanzirko">https://www.facebook.com/bapateanzirko</a>	
<b>Apartados</b>	Nuestro camino/Espectáculos/Videos/Otros/Contacto	

Tabla 15: Compañía Bapatean Zirko Taldea (datos)

---

<b>Título</b>	<b>PON TA PA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Infantil Magia y Circo Euskara y castellano
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

---

Tabla 16: Compañía Bapatean Zirko Taldea (espectáculo "Pon ta Pa")

<b>Título</b>	<b>TABERNA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Teatro de calle
<b>Autor/a</b>	Bapatean
<b>Director/a</b>	Iñakito
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	Primer Premio en el festival de Teatro de calle “Va de calle” de Tafalla.

Tabla 17: Compañía Bapatean Zirko Taldea (espectáculo “Taberna”)

<b>Título</b>	<b>TENDERETE</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Bapatean Zirko
<b>Director/a</b>	Antxon Ordóñez
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Israel Cuadrado y Odei Arregi
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 18: Compañía Bapatean Zirko Taldea (espectáculo “Tenderete”)

## \_ CIRCORTITO

Compañía de teatro de calle creada en 2006 por Sara Álvarez y Diego Bruzzone.

---

### CIRCORTITO

<b>Directorios</b>	LA RED
--------------------	--------

<b>Página web</b>	<a href="http://www.circortito.com/">http://www.circortito.com/</a>
-------------------	---

Castellano/Euskara/Inglés/Italiano

<b>Presencia en Internet</b>	Blog <a href="https://circortito.wordpress.com/">https://circortito.wordpress.com/</a>	Castellano
------------------------------	--	------------

<b>Apartados</b>	Espectáculos/Fotos/Videos/Prensa/Nosotros/Contacto/Compañía
------------------	---

Tabla 19: Compañía Circortito(datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Lo bueno viene en frascos pequeños</b>	Todos los públicos
---	--------------------

<b>La risa es bella</b>	Circo-teatro
-------------------------	--------------

Calle y sala

<b>¿Dónde está la carpa?</b>	Pasacalles
------------------------------	------------

Tabla 20: Compañía Circortito (espectáculos)

## \_ DETRITUS TEATRUS

Su página web no ofrece información introductoria sobre la compañía.

---

<b>DETRITUS TEATRUS</b>			
<b>Directorios</b>	GUIARTE		
<b>Página web</b>			
<b>Presencia</b>	<b>en</b>	Facebook:	Castellano
<b>Internet</b>	<a href="https://www.facebook.com/pages/Detritus-Teatrus/129501637070930">https://www.facebook.com/pages/Detritus-Teatrus/129501637070930</a>		
<b>Apartados</b>			

---

Tabla 21: Compañía Detritus Teatrus (datos)

## \_ IMAGINACIONES NAI

Creada por Unai Sáenz en 2008, produce espectáculos de malabares combinados con el teatro y la danza.

---

### IMAGINACIONES NAI

<b>Directorios</b>	LA RED
<b>Página web</b>	<a href="http://imaginacionesnai.wix.com/">http://imaginacionesnai.wix.com/</a> Euskara/Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	
<b>Apartados</b>	Inicio/Fotos/Espectáculos/Animaciones/Cursos-talleres/Agenda/Currículum/Contacto

Tabla 22: Compañía Imaginaciones Nai (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Fuego y luz</b>	Circo-teatro Calle y sala
<b>Wiki y Nai</b>	
<b>Realidad Virtual</b>	
<b>Nai Malabarista</b>	
<b>Anplag</b>	
<b>Ser</b>	
<b>El cazapelotas</b>	
<b>La bailarina</b>	
<b>¡Al aire!</b>	

Tabla 23: Compañía Imaginaciones Nai (espectáculos)

## JAKIN ETA JOLAS

Su página web no ofrece información introductoria sobre la compañía.

---

### JAKIN ETA JOLAS

<b>Directorios</b>	SAREA, KULTURKLIK
<b>Página web</b>	<a href="http://www.jakinetajolas.net/">http://www.jakinetajolas.net/</a> Euskara/Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	
<b>Apartados</b>	Actuaciones/Actividades infantiles/Contacto

Tabla 24: Compañía Jakin eta Jolas (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

#### Dantza Kasting

#### Ipar poloan bero dantzatzuz gero

#### Antzokiko istorioak

#### Jolas eta zilarrezko txartela

#### Jolas asmakuntzak salgai

#### Munduan entzun nuen

Tabla 25: Compañía Jakin eta Jolas (espectáculos)

## \_ LA PATRO TEATRO

Compañía de teatro de pequeño formato creada en 1998 por Eva López.

---

### LA PATRO TEATRO

#### Directorios

GUIARTE

#### Página web

#### Presencia en Internet

FACEBOOK:

Castellano

<https://www.facebook.com/lapatro>

teatro

#### Apartados

---

Tabla 26: Compañía La Patro Teatro (datos)



## \_ LATIRILI TEATRO

Compañía de teatro formada en 1989 en Vigo y afincada, desde 1992, en el País Vasco.

---

### LATIRILI TEATRO

<b>Directorios</b>	GUIARTE; SAREA; KULTURKLIK; LA RED	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.latirili.net/">http://www.latirili.net/</a>	Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	FACEBOOK: <a href="https://www.facebook.com/pages/Latirili-Teatro/111396848934538">https://www.facebook.com/pages/Latirili-Teatro/111396848934538</a>	Castellano
<b>Apartados</b>	Quiénes somos/Espectáculos/Contacto	

Tabla 27: Compañía Latirili (datos)

---

<b>Título</b>	<b>SIM&amp;SAM CRÓNICAS DE DOS POLICÍAS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Humor Castellano/Euskera/Francés/Italiano
<b>Autor/a</b>	Anarita Fiaschetti Catherine Marchand-Plum
<b>Director/a</b>	Anarita Fiaschetti Catherine Marchand-Plum
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Anarita Fiaschetti Catherine Marchand-Plum
<b>Técnicos</b>	Vestuario: Latirili; Arantza Vicente Escenografía: Latirili; Jaizkibel González de Herrero
<b>Premios</b>	

Tabla 28: Compañía Latirili (espectáculo "Sim&Sam. Crónicas de dos policías")

<b>Título</b>	<b>PISKOLABIS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Pequeño formato Monólogo
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Catherine Marchand-Plum
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Catherine Marchand-Plum
<b>Técnicos</b>	Sonido: Ángel López Luces: Javi Ulla Vestuario: Juncal López Escenografía: Xabin Egaña
<b>Premios</b>	

Tabla 29: Compañía Latirili (espectáculo "Piskolabis")

<b>Título</b>	<b>LA SOPA DEL BEBÉ</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Público infantil Versión en euskara y castellano
<b>Autor/a</b>	Mariana Pérez Escobar Catherine Marchand-Plum
<b>Director/a</b>	Mariana Pérez Escobar Catherine Marchand-Plum
<b>Fecha de estreno</b>	2007
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Catherine Marchand-Plum Rakel Imaz
<b>Técnicos</b>	Vestuario: Arantxa Vicente Escenografía: Latirili
<b>Premios</b>	

Tabla 30: Compañía Latirili (espectáculo "La sopa del bebé")

<b>Título</b>	<b>PLUM&amp;TXALAPUNK</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Teatro musical, clown y circo-
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Catherine Marchand-Plum
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Catherine Marchand-Plum Músicos: Alejandro Ziordia y Oscar Elejalde
<b>Técnicos</b>	Vestuario: Latirili; Arantza Vicente
<b>Premios</b>	

Tabla 31: Compañía Latirili (espectáculo "Plum&Txalapunk")

<b>Título</b>	<b>LA MOTO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Teatro de calle itinerante
<b>Autor/a</b>	LATIRILI
<b>Director/a</b>	Catherine Marchand-Plum
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Txaro Portilla Jesús Fernández Catherine Marchand-Plum
<b>Técnicos</b>	Vestuario: Juncal López Escenografía: Latirili
<b>Premios</b>	

Tabla 32: Compañía Latirili (espectáculo "La Moto")

### OTROS ESPECTÁCULOS

<b>Tentempié</b>	2000 Primer premio en el festival de Teatro de Pequeño Formato de Logroño
<b>Miss Heria</b>	2001 teatro de calle
<b>Stop al pánico</b>	2003 Café teatro
<b>El acontecimiento</b>	2005 Versión en euskara y castellano

Tabla 33: Compañía Latirili (Otros espectáculos)

## NALÚA BARCO

Ruth García Cordero es la responsable de esta compañía.

<b>NALÚA BARCO</b>		
<b>Directorios</b>	KULTURKLIK; LA RED	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.naluaclovn.com/">http://www.naluaclovn.com/</a>	Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	BLOG: <a href="http://naluax.blogspot.com.es/">http://naluax.blogspot.com.es/</a>	Castellano (actualizado por última vez en 2011)
<b>Apartados</b>	Quién soy/fotos/vídeos/shows/talleres/contactos	

Tabla 34: Compañía Nalúa Barco (datos)

<b>ESPECTÁCULOS</b>	
<b>El gran fakir</b>	Humor
<b>El gran fakir (infantil)</b>	Humor (para todos los públicos)
<b>La novia</b>	Versión sala, carpa y calle
<b>La domadora</b>	Versión sala, carpa y calle
<b>El milagro de Traba</b>	Para todos los públicos
<b>Las presentadoras impresentables</b>	Versión sala, carpa y calle
<b>The coolhunters</b>	Versión sala, carpa y calle
<b>Performance residuos</b>	Versión sala, carpa y calle

Tabla 35: Compañía Nalúa Barco (espectáculos)

## \_ PANTA RHEI

Compañía de teatro de títeres formada hace más de 25 años.

PANTA RHEI	
Directorios	TODOS
Página web	<a href="http://www.teatropantarhei.com/">http://www.teatropantarhei.com/</a> Castellano
Presencia en Internet	
Apartados	Panta Rhei/Repertorio/Programas teatrales/Bideart/ Formación/Contratación/Agenda

Tabla 36: Compañía Panta Rhei (datos)

<b>Título</b>	<b>ASTOKILLO CIRCUS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle, salas y teatros. Para todos los públicos De 2 a 6 años Euskara/Castellano/Inglés/Francés
<b>Autor/a</b>	Emilio Fernández de Pinedo
<b>Director/a</b>	Juan Rodríguez Ayudante: Idoia Ayestarán
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Emilio Fernández de Pinedo Unai García Bengoetxea Urtzi Fernández de Pinedo
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Ariel García; ATO Producciones: Eskenitek Vestuario: Ariel García; Toni Muñoz Coreografía: Traspasos Danza; Marina Ruiz
<b>Premios</b>	

Tabla 37: Compañía Panta Rhei (espectáculo "Astokillo Circus")

<b>Título</b>	<b>CORRE PAYASA CORRE</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Salas y teatros. Para todos los públicos De 5 a 8 años Euskara/Castellano
<b>Autor/a</b>	Juan Rodríguez Emilio Fernández de Pinedo
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Emilio Fernández de Pinedo Idoia Ayestarán
<b>Técnicos</b>	Luz y sonido: Juanjo Calderón Escenografía: Eskenitek Dirección musical: Nils Personne
<b>Premios</b>	

Tabla 38: Compañía Panta Rhei (espectáculo “Corre payaso corre”)

<b>Título</b>	<b>MONSTERS SHOW</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle y espacios alternativos Para todos los públicos De 3 a 7 años Euskara/Castellano
<b>Autor/a</b>	Creación colectiva. Guión: Emilio Fernández de Pinedo
<b>Director/a</b>	Emilio Fernández de Pinedo
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Actores-Manipuladores: Emilio Fernández de Pinedo Sara Susaeta

<b>Técnicos</b>	<p>Sonido: Eduardo Fernández de Pinedo</p> <p>Vestuario: Pozo Amarillo</p> <p>Escenografía: Eskenitek</p> <p>Títeres: Marko Ibañez de Matauko; Panta Rhei; La mosquitera producciones</p>
<b>Premios</b>	

Tabla 39: Compañía Panta Rhei (espectáculo “Monsters Show”)

## PARASITE KOLEKTIBOA

Iniciativa creada por Davis Alcorta, Garazi López de Armentia, Unai López de Armentia y Hannah Whelan.

---

<b>PARASITE KOLEKTIBOA</b>		
<b>Directorios</b>	LA RED	
<b>Página web</b>		
<b>Presencia en Internet</b>	FACEBOOK: <a href="https://www.facebook.com/pages/Parasite-Kolektiboa/409514745842048">https://www.facebook.com/pages/ Parasite- Kolektiboa/409514745842048</a>	Castellano
<b>Apartados</b>		

---

Tabla 40: Compañía Parasite Kolektiboa (datos)



## PEZ LIMBO CREACIONES

Colectivo formado por Begoña Martín Treviño, Raúl Camino Sanz y Eduardo Hernando Villarrodonna y “con una especial inquietud por la búsqueda de espacios alternativos de representación”.

---

### **PEZ LIMBO**

<b>Directorios</b>	GUIARTE; SAREA; KULTURKLIK; LA RED
<b>Página web</b>	<a href="https://sites.google.com/site/pezlimbocreaciones/">https://sites.google.com/site/pezlimbocreaciones/</a> Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	FACEBOOK: <a href="https://www.facebook.com/pezlimbo.creaciones?fref=ts">https://www.facebook.com/pezlimbo.creaciones?fref=ts</a> Castellano
<b>Apartados</b>	Inicio/Lana/Madrigueras/¿Espinazo o callos?/ 150 gr./Calendario/Espectáculos anteriores/Noticias

---

Tabla 41: Compañía Pez Limbo Creaciones (datos)

---

### **ESPECTÁCULOS**

**Lana**

**Madrigueras**

**¿Espinazo o callos?**

---

Tabla 42: Compañía Pez Limbo Creaciones (espectáculos)

## \_ PIKOR TEATRO

Compañía creada en 1989 por Miguel Olmeda y Anna Rita Fiaschetti y que, desde el año 2000, está a cargo, exclusivamente, del primero.

PIKOR TEATRO	
<b>Directorios</b>	TODOS
<b>Página web</b>	<a href="http://pikorteatro.com/home/">http://pikorteatro.com/home/</a> Castellano/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/pikorteatro?sk=wall">https://www.facebook.com/pikorteatro?sk=wall</a> Castellano Youtube: <a href="https://www.youtube.com/user/PIKORTEATRO#p/u">https://www.youtube.com/user/PIKORTEATRO#p/u</a>
<b>Apartados</b>	La compañía/Espectáculos/Cursos/Calendario/Contacto

Tabla 43: Compañía Pikor Teatro (datos)

<b>Título</b>	<b>TRIPLE SALTO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Textos: María Velasco
<b>Director/a</b>	Miguel Olmeda Ayudante: Eguzki Zubia
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Eneritz García Iker Legarda Beñat Aristi
<b>Técnicos</b>	Iluminación y sonido: Fer Pérez Escenografía: Eskenitek Coreografía: Eguzki Zubia
<b>Premios</b>	

Tabla 44: Compañía Pikor Teatro (espectáculo "Triple Salto")

<b>Título</b>	<b>ENREDADOS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Público joven: 13 años en adelante
<b>Autor/a</b>	Miguel Olmeda
<b>Director/a</b>	Ana Pérez
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Gorka Martín Rut Artazkoz Alex Antúnez
<b>Técnicos</b>	Iluminación y sonido: Alaine Arzoz Escenografía: Carlos P. Donado; Eskenitek Vestuario: Jaime Zurdo
<b>Premios</b>	

Tabla 45: Compañía Pikor Teatro (espectáculo "Enredados")

<b>Título</b>	<b>Q T METO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Público joven: 13 años en adelante
<b>Autor/a</b>	Peru C. Saban, Rodrigo García, Pikor
<b>Director/a</b>	Miguel Olmeda
<b>Fecha de estreno</b>	2007
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Iraitz Lizárraga Gorka Martín Rurt Artazkoz Alex Antúnez
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Tom Donellan Escenografía: Eskenitek Coreografía: Idoia Zabaleta
<b>Premios</b>	

Tabla 46: Compañía Pikor Teatro (espectáculo "Q t meto")

<b>Título</b>	<b>PISA LA RAYA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Público joven: 14 años en adelante
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Miguel Olmeda
<b>Fecha de estreno</b>	2004
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Iraitz Lizárraga Gorka Martín Rurt Artazkoz Mitzel Santamaría
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Carlos P. Donado Iluminación: Tom Donellan
<b>Premios</b>	

Tabla 47: Compañía Pikor Teatro (espectáculo "Pisa la raya")

<b>Título</b>	<b>ELLAS BAILAN SOLAS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Público joven: 14 años en adelante
<b>Autor/a</b>	Ángeles Argudo, Belén Nevado, Carmen Di Bella, Miguel Olmeda.
<b>Director/a</b>	Miguel Olmeda
<b>Fecha de estreno</b>	2004
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Ángeles Argudo Belén Nevado
<b>Técnicos</b>	Vestuario: Carmen Di Bella
<b>Premios</b>	

Tabla 48: Compañía Pikor Teatro (espectáculo "Ellas bailan solas")

## PORPOL S.COOP

Compañía fundada en 1989 a partir de la disolución de la Cooperativa de Producción Teatral DENOK. Se encarga también de la organización de Festival de Teatro de Humos de Araia, además de la programación del espacio Harresi de la localidad de Agurain.

---

### **PORPOL TEATRO**

<b>Directorios</b>	TODOS
<b>Página web</b>	<a href="http://www.porpolteatro.com/os/">http://www.porpolteatro.com/os/</a> Castellano/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	
<b>Apartados</b>	Inicio/Historia/Espectáculos/Agenda/Taller de Artes Escénicas/Festival Teatro/ de humor/Sala Harresi/Contacto

Tabla 49: Compañía Porpol (datos)

---

### **ESPECTÁCULOS**

<b>Entremeses y farsas</b>	2000 Pequeño formato Euskara/Castellano
<b>Tres miradas</b>	2001 Pequeño formato Euskara/Castellano
<b>Un fin de semana...muy especial</b>	2003

Tabla 50: Compañía Porpol (espectáculos)

---

<b>Título</b>	<b>QUIERO UNA MAMÁ</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Carmen Ruiz Corral Versión en euskera: Gerardo Markuleta
<b>Director/a</b>	Carmen Ruiz Corral
<b>Fecha de estreno</b>	2005
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Ainara Unanue Maite Fonbellida Beatriz Martínez de Antoñana
<b>Técnicos</b>	Iluminación: David Alkorta

Escenografía: Miren Marañón  
 Sonido: David Alkorta  
 Coreografía: Idoia Zabaleta  
 Vestuario: M<sup>a</sup> Carmen Arakama

**Premios**

Tabla 51: Compañía Porpol (espectáculo “Quiero una mamá”)

<b>Título</b>	<b>EL DEBUT DE LEIRE</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	De 5 a 10 años Castellano y euskara
<b>Autor/a</b>	Carmen Ruiz Corral
<b>Director/a</b>	Carmen Ruiz Corral
<b>Fecha de estreno</b>	2010
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Beatriz Martínez de Antoñana
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Javi Ulla Escenografía: Carlos Pérez Donado y Javier Alkorta Muñecos y máscaras: Javi Tirado Música original: Francisco Ibáñez Coreografía: Mikel Gómez de Segura Vestuario: Junkal López
<b>Premios</b>	

Tabla 52: Compañía Porpol (espectáculo “El debut de Leire”)

<b>Título</b>	<b>TODA I, REINA DE NAVARRA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Espectáculo para teatros
<b>Autor/a</b>	Carmen Ruiz Corral Versión en euskera: Gerardo Markuleta
<b>Director/a</b>	Carmen Ruiz Corral
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Ainara Unanue Maite Fonbellida Alain Domínguez Kortazar Aitor Fernandino
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Javier Ulla Escenografía: Francisco Lagares Creación musical: Francisco Ibáñez Coreografía: Idoia Zabaleta Vestuario: Ester Villar
<b>Premios</b>	

Tabla 53: Compañía Porpol (espectáculo "Toda I, Reina de Navarra")

## \_ SLEEPWALK COLLECTIVE

Compañía formada en 2006 en Londres y que, actualmente, se sitúa en Vitoria-Gasteiz. Sus componentes son Iara Solano Arana, Malla Sofia Pessi (Finlandia) y Sammi Metcalfe (Gran Bretaña).

### SLEEPWALK COLLECTIVE

<b>Directorios</b>	GUIARTE; SAREA; KULTURKLIK; LA RED
<b>Página web</b>	<a href="http://www.sleepwalkcollective.com">http://www.sleepwalkcollective.com</a> Castellano/Inglés
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/SleepwalkCollective">https://www.facebook.com/SleepwalkCollective</a> Castellano/Inglés
<b>Apartados</b>	Inicio/Piezas

Tabla 54: Compañía Sleepwalk Collective (datos)

<b>Título</b>	<b>PANDORA'S BODY</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Espectáculo para teatros
<b>Autor/a</b>	Sleepwalk Collective.
<b>Director/a</b>	Sammy Metcalfe Iara Solano Arana
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Haruka Abe Malla Sofia Pessi Sammy Metcalfe
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Esteba Núñez
<b>Premios</b>	

Tabla 55: Compañía Sleepwalk Collective (espectáculo "Pandora's body")



<b>Título</b>	<b>SOME MISTAKES&amp;ANTICLIMAXES</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Sleepwalk Collective.
<b>Director/a</b>	Sammy Metcalfe
<b>Fecha de estreno</b>	Julio, 2006
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Malla Sofía Pessi Iara Solano Arana
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Oliver Halls Sonido: Adam Ireland
<b>Premios</b>	

Tabla 56: Compañía Sleepwalk Collective (espectáculo "Some mistakes&anticlimaxes")

<b>Título</b>	<b>LA CIUDAD DORMIDA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Proyecto interactivo online
<b>Autor/a</b>	Sleepwalk Collective.
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	Octubre, 2008
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 57: Compañía Sleepwalk Collective (espectáculo "La ciudad dormida")

<b>Título</b>	<b>Y LA NOCHE ES UN OCÉANO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Sleepwalk Collective.
<b>Director/a</b>	Sammy Metcalfe
<b>Fecha de estreno</b>	Octubre, 2008
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Malla Sofia Pessi Iara Solano Arana Sammy Metcalfe
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 58: Compañía Sleepwalk Collective (espectáculo “Y la noche es un océano”)

<b>Título</b>	<b>NOTHING LEFT TO THE IMAGINATION</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Espectáculo para teatros y espacios alternativos
<b>Autor/a</b>	Sleepwalk Collective.
<b>Director/a</b>	Sammy Metcalfe
<b>Fecha de estreno</b>	Diciembre, 2009
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Iara Solano Arana Sammy Metcalfe
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 59: Compañía Sleepwalk Collective (espectáculo “Nothing left to the imagination”)

## TEATRO PARAÍSO

Premio Nacional de las Artes Escénicas en 2012.

---

### TEATRO PARAÍSO

<b>Directorios</b>	TODOS
<b>Página web</b>	<a href="http://www.teatroparaiso.com/">http://www.teatroparaiso.com/</a>

Castellano/Euskara/Inglés

#### Presencia en Internet

<https://www.facebook.com/pages/Teatro-Para%C3%ADso-Antzerkia/224227041077265?fref=ts>

#### Apartados

---

Tabla 60: Compañía Teatro Paraíso (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Cinema-cinema</b>	2001 Toni Albá
<b>El tren</b>	2002 Raimundo B. Errandonea
<b>Historia de juguetes</b>	2003 Pilar López
<b>¡Mucho gusto!</b>	2004 Olivier Benoit
<b>En el jardín</b>	2005 Charlotte Fallon (Bélgica)
<b>Kafe Haurra</b>	2006 Creado por Miguel Garrido Dirigido por Miguel Garrido
<b>Los músicos de Bremen</b>	2006 Claudio Casadio (Italia)
<b>Kri Kra Kro</b>	2008 Charlotte Fallon (Bélgica)
<b>El flautista mágico</b>	2009 Claudio Casadio (Italia)

Tabla 61: Compañía Teatro Paraíso (espectáculos)

## \_ TEATROPORSIACASO

Compañía creada en 2004 por Pilar Gil e Iratxe Gallardo.

---

### TEATROPORSIACASO

<b>Directorios</b>	GUIARTE
<b>Página web</b>	<a href="http://teatroporsiacaso.blogspot.com.es/">http://teatroporsiacaso.blogspot.com.es/</a>
	Castellano/Euskara/Inglés

### Presencia en Internet

### Apartados

---

Tabla 62: Compañía Teatroporsiacaso (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>2endós</b>	2º Premio del II Festival de Teatro joven de Vitoria
<b>El extremo del movimiento</b>	Humor surrealista
<b>La niña invisible</b>	Coproducción con Valldum Producciones

Tabla 63: Compañía Teatroporsiacaso (espectáculos)

## \_ TRASPASOS KULTUR S.L

Compañía formada en 1989 por Mikel Gómez de Segura y Charo Fernández Insausti. En un inicio, sus trabajos se centraban en la danza, hasta el año 2000 cuando empiezan a centrarse en el ámbito teatral.

---

### TRASPASOS KULTUR

<b>Directorios</b>	TODOS
<b>Página web</b>	<a href="http://www.traspasoskultur.com/#">http://www.traspasoskultur.com/#</a> Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	
<b>Apartados</b>	Home/La compañía/Las obras/La prensa/Blog

Tabla 64: Compañía Traspasos (datos)

---

<b>Título</b>	<b>PEPE EL ROMANO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Idea: Mikel Gómez de Segura
<b>Director/a</b>	Mikel Gómez de Segura
<b>Fecha de estreno</b>	2000
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Ernesto Barrutia Victor Criado Adolfo Fernández Paco Hernando Ramón Ibarra Alfonso Torregrosa
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Alfonso Torregrosa Escenografía: Francisco J. Larreina Vestuario: Ana Llena/Nati Ortiz de Zárate
<b>Premios</b>	

Tabla 65: Compañía Traspasos (espectáculo "Pepe el Romano")

---

<b>Título</b>	<b>MARIO, POR ALUSIÓN</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	

<b>Autor/a</b>	Idea: Mikel Gómez de Segura Autor: José A. Pérez
<b>Director/a</b>	Mikel Gómez de Segura
<b>Fecha de estreno</b>	2003-2004
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Rafael Martín Morante
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Oier Ituarte Diseño de Escenografía: José Ibarrola Realización de escenografía: Ernesto Iriarte Vestuario: Eli Elizondo
<b>Premios</b>	

Tabla 66: Compañía Traspasos (espectáculo "Mario, por alusión")

<b>Título</b>	<b>ME LLAMO RACHEL CORRIE</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	A partir de los textos de Rachel Corrie Traducción: Borja Ortiz de Gondra
<b>Director/a</b>	Mikel Gómez de Segura Ayudante: Clara Gutiérrez
<b>Fecha de estreno</b>	2009
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Marta Marco
<b>Técnicos</b>	Escenografía: José Ibarrola y Eskenitek Iluminación: Oier Ituarte
<b>Premios</b>	

Tabla 67: Compañía Traspasos (espectáculo "Me llamo Rachel Corrie")

<b>Título</b>	<b>EL UNO Y EL OTRO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Mikel Gómez de Segura Ayudante: Clara Gutiérrez
<b>Fecha de estreno</b>	2009
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Adolfo Fernández Ricardo Martín.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: José Ibarrola y Eskenitek Iluminación: Oier Ituarte
<b>Premios</b>	

Tabla 68: Compañía Traspasos (espectáculo “El uno y el otro”)

## \_ TURUKUTUPÁ

Compañía formada en 2007 en Vitoria-Gasteiz por Sergio L. de Landache y Víctor G. de la Torre “para desarrollar un proyecto de reciclaje artístico sonoro”.

---

### TURUKUTUPÁ

<b>Directorios</b>	GUIARTE; KULTURKLIK	
<b>Página web</b>	<a href="https://turukutupa.wordpress.com/">https://turukutupa.wordpress.com/</a>	Castellano/Euskara/ Inglés/Francés
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/turukutupa">https://www.facebook.com/turukutupa</a>	Castellano
<b>Apartados</b>	Contacto/Víctor/Sergio/Eventos/Influencias	

Tabla 69: Compañía Turukutupá (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Rezikletas</b>	Espectáculo de calle itinerante Actores-músicos: Víctor García de la Torre, Manuel Tebar, Iker Barrientos, Sergio López de Landache.
<b>Reziklate</b>	Concierto pedagógico
<b>Reziclonk</b>	Instalación sonora interactiva reciclada

Tabla 70: Compañía Turukutupá (espectáculos)



## \_ YIN DE YAN TEATRO

Espacio de investigación y creación teatral creado en 2008 y que centra su trabajo en el teatro Físico, las máscaras y el clown.

---

### YIN DE YAN

<b>Directorios</b>	GUIARTE; KULTURKLIK	SAREA;
<b>Página web</b>	<a href="https://sites.google.com/site/yindeyan/">https://sites.google.com/site/yindeyan/</a>	Castellano/Euskara/ Inglés
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>		

Tabla 71: Compañía Yin de Yan (datos)

---

<b>Título</b>	<b>VAGA MUNDI</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Yin de Yan
<b>Director/a</b>	Pablo Ibarluzea
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Pablo Ibarluzea Sergio Martínez Eñaut Gorbea
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

---

Tabla 72: Compañía Yin de Yan (espectáculos "Vaga Mundi")

## ZURRUNKA ANTZERKI TALDEA

Su página web no ofrece información introductoria sobre la compañía.

---

### ZURRUNKA

<b>Directorios</b>	KULTUR KLIK; LA RED
<b>Página web</b>	<a href="https://zurrunkateatro.wordpress.com/">https://zurrunkateatro.wordpress.com/</a> Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	
<b>Apartados</b>	Txontxongilo ikuskizunak/Ipuin Kontaketak/Haurrentzako Titere tailerrak/Agenda

---

Tabla 73: Compañía Zurrunka (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Iraungorriko Marimiri</b>	Teatro de sombras y títeres
<b>Erraldoi bihotzgabea</b>	Títeres

---

Tabla 74: Compañía Zurrunka (espectáculos)

#### 4.1.1.2. ANÁLISIS DE DATOS Y CONCLUSIONES

Araba es la provincia vasca con menor densidad de población de todo el territorio vasco y en ella vive el 14,73 % de toda la población de la Comunidad Autónoma Vasca.<sup>34</sup> Esta proporción, sin embargo, se ve ligeramente superada en el porcentaje de compañías teatrales estudiadas en este trabajo, puesto que el total de compañías alavesas participantes en el mismo suponen el 27% del total estudiado.

Es interesante recordar que, al inicio de la investigación, el número de compañías alavesas que se contabilizaban en los diferentes directorios era 35, por lo que, 11 fueron descartadas en base a diferentes criterios, entre lo que destacó el criterio número uno, el correspondiente a la presencia o no de páginas web propias, por el que fueron descartadas 5 compañías.

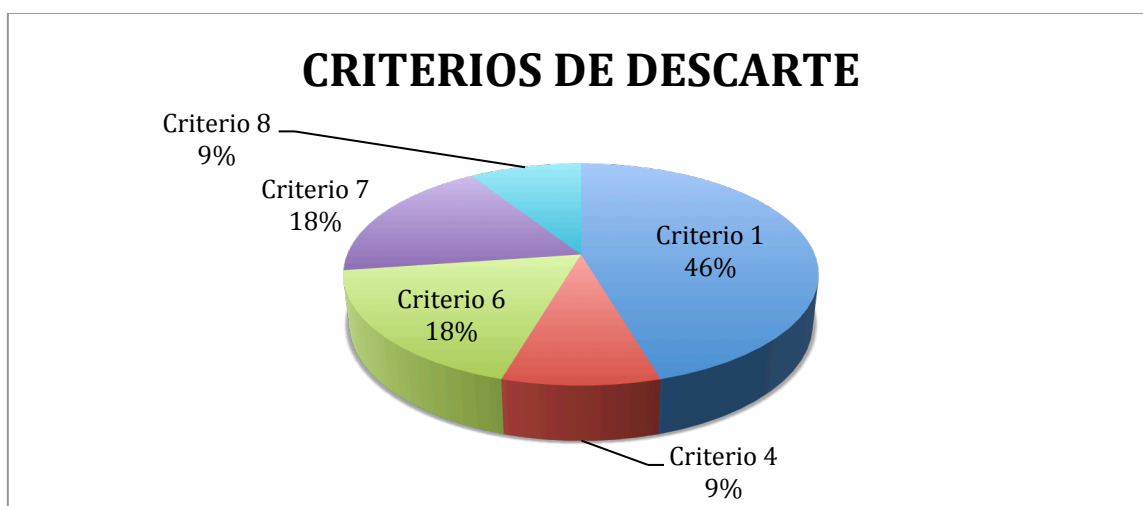


Gráfico 4: Criterios de descarte (ARABA)

El siguiente criterio más empleado fue el sexto, según el cual se descartaban actividades no teatrales como los espectáculos de magia, que afectó a dos compañías. Y el resto de compañías, cuatro, se repartieron de la siguiente manera: 2 fueron descartadas por contar con información sobre espectáculos posteriores a 2009, otra fue descartada por no ser una compañía teatral y la última por no ser una compañía afincada en el País Vasco sino en La Rioja.

<sup>34</sup> [http://www.eustat.eus/elementos/ele0011400/ti\\_poblacion-de-la-ca-de-euskadi-por-ano-de-nacimiento-segun-el-territorio-historico-y-el-sexo/tbl0011424\\_c.html#axzz3ffbKSTjq](http://www.eustat.eus/elementos/ele0011400/ti_poblacion-de-la-ca-de-euskadi-por-ano-de-nacimiento-segun-el-territorio-historico-y-el-sexo/tbl0011424_c.html#axzz3ffbKSTjq)

Tal y como se mencionaba en la introducción a este capítulo, es difícil determinar en qué medida las compañías analizadas son profesionales o no lo son. Hay indicios, como la presencia en Internet o la calidad de la misma, pero son excesivamente subjetivos como para ser considerados en un estudio de estas características. Por lo que, los únicos datos contrastables con lo que se ha contado han sido los que ofrece Eskena, que agrupa a las más importantes empresas de producción del territorio, así como los que, en algún momento, ofrecen las propias compañías en sus web.

En lo que se refiere a la pertenencia a Eskena, en Araba son cinco las compañías, el 21% del total de compañías alavesas, un porcentaje algo inferior al número de compañías respecto al total (27%) y superior al porcentaje respecto a la población alavesa (14,73%), lo cual hace pensar en la existencia de compañías alavesas de envergadura y sólida trayectoria.

De hecho, las cinco compañías pertenecientes a Eskena y, por lo tanto, las únicas susceptibles de ser consideradas abiertamente profesionales, son: Panta Rhei, Pikor, Porpol, Traspasos y Teatro Paraíso. Cuatro de ellas contaban con más de 30 años de trayectoria en el momento de la investigación (todas excepto Pikor Teatro, la más joven, que surgió en 1998) y Teatro Paraíso fue valedora del Premio Nacional de las Artes Escénicas para la Infancia y la Juventud en 2012.

Hay que añadir también, que entre todas las compañías analizadas en esta provincia, son estas cinco las únicas que se han encontrado en todos los directorios consultados, lo que también da a entender el interés de las mismas por asegurar su presencia en Internet de todas las formas posibles.

Paradójicamente, ninguna de las compañías alavesas está registrada en Escena Amateur (Confederación de Teatro Amateur). Y, en las páginas web consultadas, solo hay una que se autodefine como tal, Aimara, por lo que no es fácil determinar si el resto de compañías funcionan de manera profesional o no.

Debido a esto, se ha optado por considerar como compañías profesionales, exclusivamente, aquellas que se han autodenominado como tal al formar parte de Eskena.

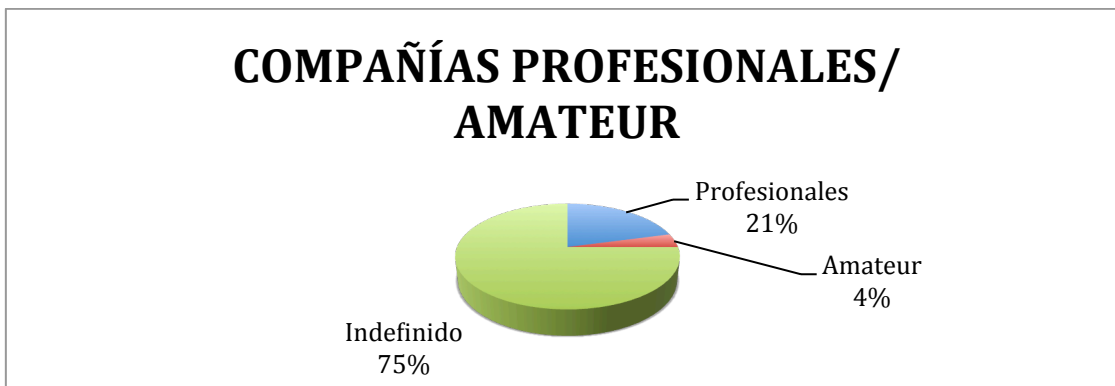


Gráfico 5: Compañías Profesionales y Amateur (ARABA)

Relacionado con la presencia o no en los diferentes directorios, se puede observar la siguiente tendencia:

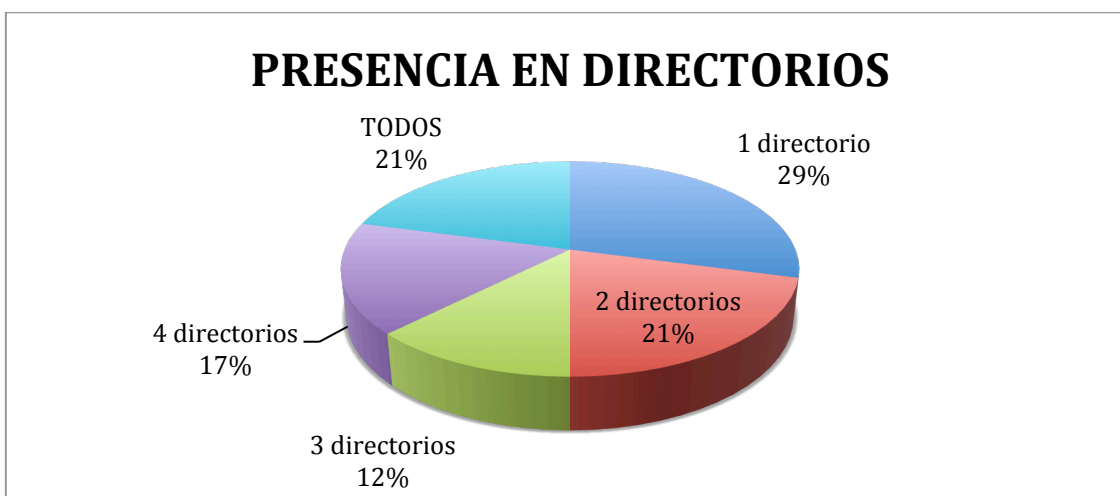


Gráfico 6: Presencia de compañías en directorios (ARABA)

Las mismas compañías que en el gráfico anterior se han considerado profesionales son las que en este forman el segmento referido a todos los directorios. Respecto al resto de compañías, se puede apreciar que la mayor parte de las compañías alavesas estudiadas están únicamente en uno o dos directorios.

## ANÁLISIS DE LAS PÁGINAS WEB:

Desde otro punto de vista, es necesario observar que, entre las 24 compañías analizadas finalmente, la presencia de páginas web es muy diferente, desde el momento en el que algunas solo cuentan con una página en Facebook y otras, además de su propia página, tienen también blog y presencia en varias redes sociales.

Todos estos datos, se pueden apreciar en el siguiente gráfico, en el que se puede ver que el 72% de las compañías alavesas estudiadas contaban en el momento del estudio con una página web, el 16% contaba con un blog y el 12% con una página en Facebook que les valía de página de referencia.

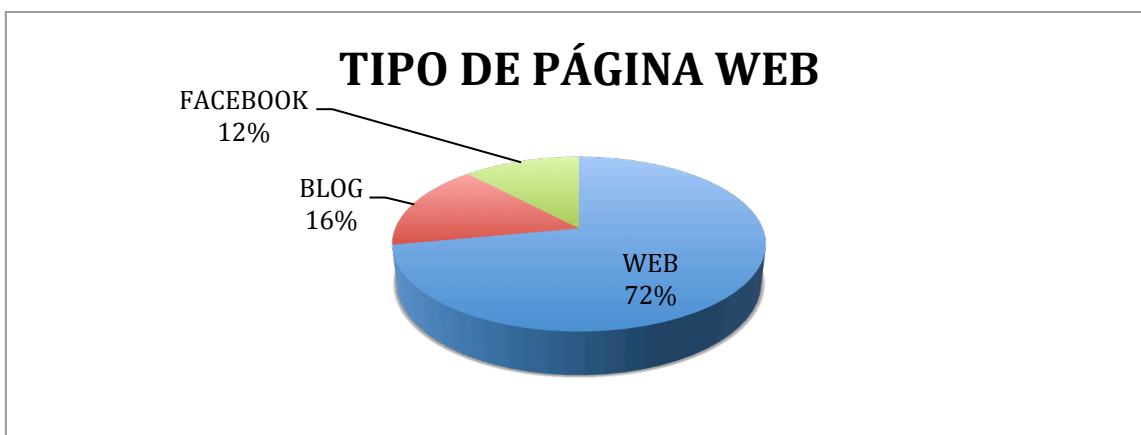


Gráfico 7: Tipo de página web (ARABA)

Y respecto a su presencia en otro tipo de redes sociales, solo dos compañías contaban, en el momento de la consulta, con presencia en otras redes sociales; más exactamente, Pikor Teatro contaba con un canal en Youtube y Aimara tenía una cuenta en Twitter.

En lo que se refiere a la información que se da en las páginas de las compañías, se pueden extraer diferentes conclusiones. Por ejemplo, en lo que se refiere a los idiomas en los que se ofrece la información de las mismas, se puede apreciar la siguiente tendencia:

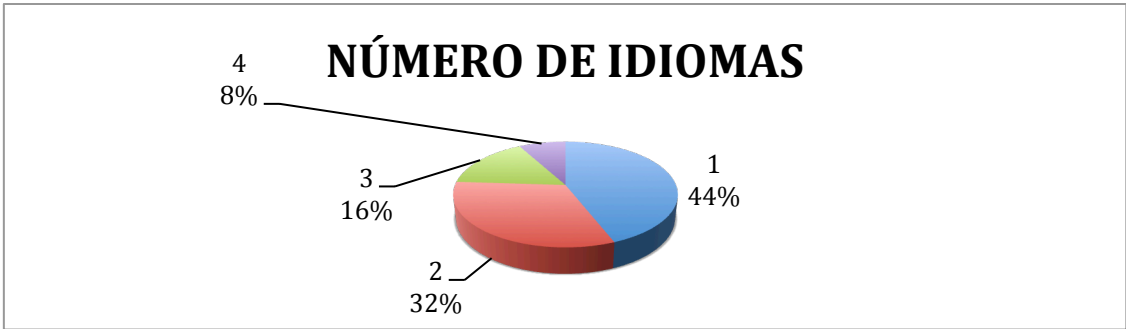


Gráfico 8: Número de idiomas en página web (ARABA)

Es decir, hay compañías que ofrecen su información exclusivamente en un solo idioma mientras que hay otras que ofrecen toda su información hasta en cuatro idiomas diferentes. Y en lo referente a las lenguas empleadas, los datos son los siguientes:

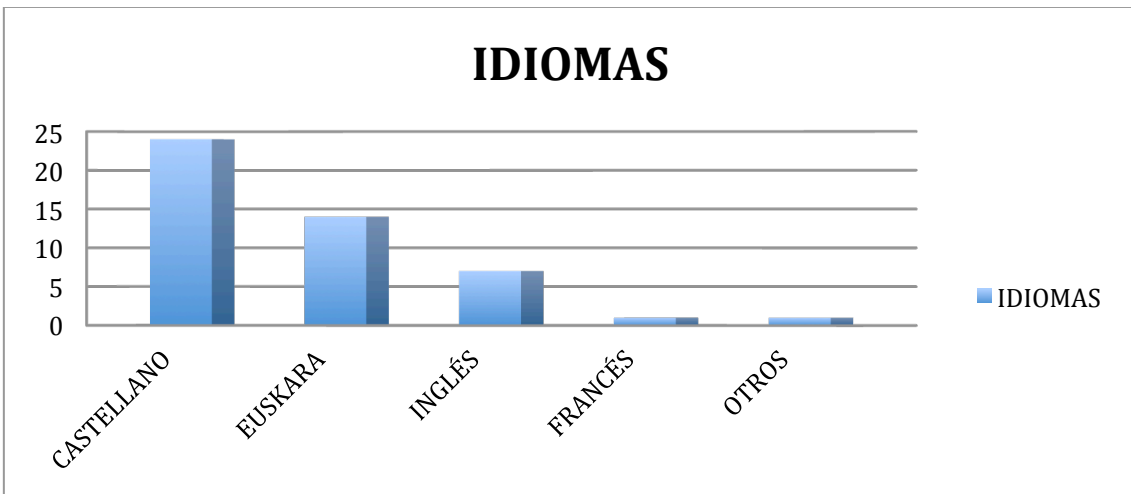


Gráfico 9: Idiomas en las páginas web (ARABA)

Es decir, el 100% de las compañías ofrece su información en castellano, el 58'33% también lo hace en euskara y un 37'5 % también lo hace en otros idiomas.

Entre el 44 % de compañías que ofrece su información en un único idioma se encuentran las compañías que únicamente cuentan con una página en Facebook y además, de las 11 compañías que componen ese 44%, solo una ofrece su información en euskara, mientras que el resto lo hace exclusivamente en castellano.

Sin embargo, dentro del 32% de compañías que ofrecen su información en dos idiomas, la mayoría (7 de 1), ofrecen su información en euskara y castellano y solo una lo hace en castellano e inglés.

Contrastando estos datos con los de la adscripción de las compañías a Eskena, se puede apreciar la siguiente tendencia: de las 5 compañías alavesas consideradas profesionales, tres de ellas ofrecen su información exclusivamente en castellano: Panta Rhei, Porpol y Traspasos; mientras que de las otras dos, Pikor ofrece su información en castellano y euskara y Teatro Paraíso la ofrece en castellano, euskara e inglés.

Si se analiza el tipo de información que ofrecen las páginas de las compañías estudiadas, se puede observar que entre las 24 compañías alavesas la mayoría, 21 exactamente, ofrecen algún tipo de información introductoria sobre la compañía como la fecha de inicio de su andadura o el nombre de sus responsables. Sin embargo, otras tres, Detritus Teatrus, Jakin eta Jolas y Zurrunka Antzerki Taldea no ofrecen ningún dato de este tipo, a pesar de que tan solo la primera tiene una página de Facebook y, por lo tanto, no puede haber impedimentos técnicos o de espacio de las páginas para no hacerlo.



Gráfico 10: Datos de Historia de la compañía (ARABA)

De las 24 compañías analizadas, todas excepto las tres que únicamente cuentan con una página en Facebook, es decir, 22 compañías, el 87,5 % del total, ofrecen información acerca de espectáculos producidos por los mismos. Sin embargo, la información recogida en torno a los mismos es muy irregular y no ha sido posible en todos los casos verificar si los espectáculos recogidos entran dentro del periodo comprendido entre los años 2000 y 2009.

Respecto al número de espectáculos descritos por cada una de las compañías oscilan entre 1 y 11, en una proporción que da lugar al siguiente gráfico, en el que se puede ver la diversidad que existe entre las compañías en lo que a número de espectáculos reseñados se refiere.



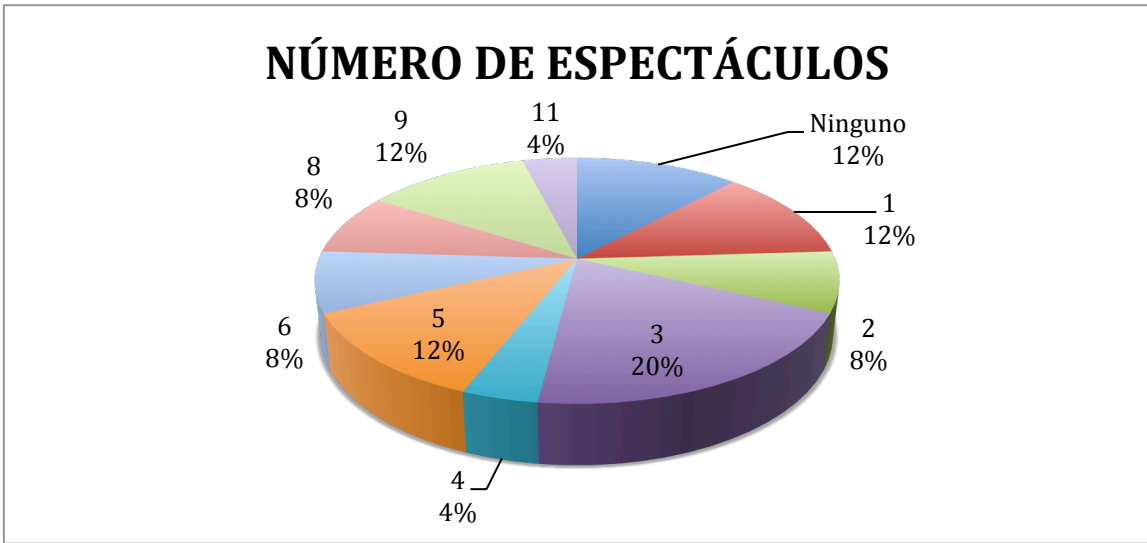


Gráfico 11: Número de espectáculos (ARABA)

Las compañías que más espectáculos reseñan son Animagic, Imaginaciones Nai, Latirili Teatro, Nalúa Barco, Sleepwalk Collective y Teatro Paraíso.

Respecto al tipo de información sobre los espectáculos recogida de las páginas web, gran parte de las compañías especifican el tipo de espectáculo que es, sin embargo, no todas lo hacen para todos los espectáculos descritos.



Gráfico 12: Tipo de espectáculo (ARABA)

Gran parte de las compañías alavesas estudiadas tampoco ofrecían en sus páginas de referencia, en el momento de la investigación, la información referida a las fechas de estreno de los espectáculos.

Más exactamente, de las 21 compañías estudiadas que ofrecían información sobre sus espectáculos, solo 5 lo hacían de todos sus espectáculos, mientras que otras 4 ofrecían estos datos de manera incompleta (de algunos espectáculos sí y de otros no) y el resto, 12 compañías, no ofrecían estos datos en ningún caso.

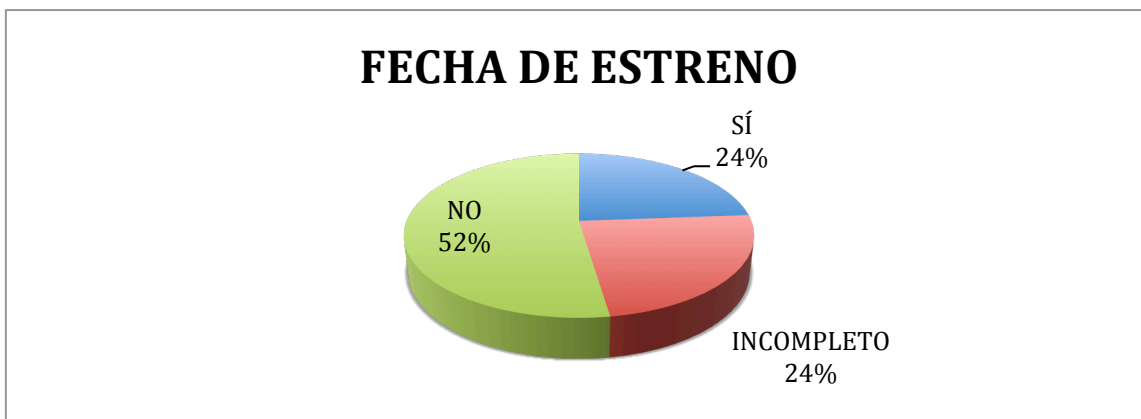


Gráfico 13: Fecha de estreno (ARABA)

Los datos referidos al lugar de estreno de los espectáculos son todavía más escasos. Exactamente, solo dos de las compañías dan esta información y otras dos la dan de manera incompleta, mientras que el resto no ofrece ningún dato acerca del lugar de estreno de sus espectáculos.

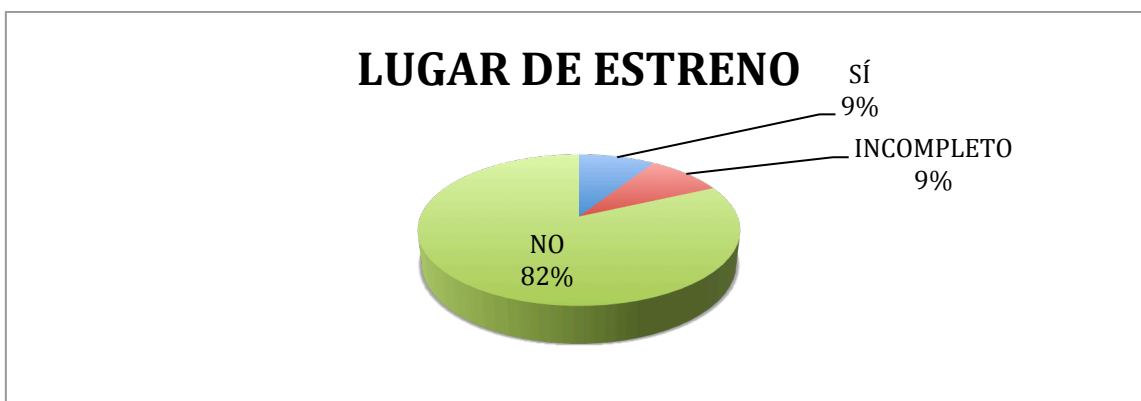


Gráfico 14: Lugar de estreno (ARABA)

Respecto a la autoría y dirección de los espectáculos, la tendencia es similar, puesto que entre las 21 compañías que han ofrecido datos acerca de sus espectáculos, 11 no daban la información sobre los autores de sus espectáculos y 12 no lo hacían en el caso de los directores. Por otra parte, tan solo han sido 5 las compañías que han ofrecido

estos datos y 5 las que ofrecían esta información de manera parcial para los autores y 4 las que hacían lo mismo con la dirección.



Gráfico 15: Autores (ARABA)



Gráfico 16: Directores (ARABA)

Hay que señalar que, generalmente, coinciden las compañías que bien dan o no dan la información analizada y que todas siguen esta tendencia marcada a la hora de dar datos sobre el elenco actoral y el cuerpo técnico participante en los espectáculos, aunque puede haber, también, excepciones.



Gráfico 17: Intérpretes (ÁLAVA)



Gráfico 18: Técnicos (ARABA)

En conclusión, la mayor parte de las páginas web de las compañías alavesas estudiadas ofrecen su información en un solo idioma, entre los que destaca el castellano, de la misma manera que todas, menos tres, ofrecen información acerca de sus espectáculos. Sin embargo, la mayoría no ofrece datos acerca del lugar de estreno y sobre los técnicos participantes en los espectáculos y, aunque el porcentaje de compañías que dan estos datos es mayor, tampoco lo hacen de manera mayoritaria con los datos referidos a la fecha de estreno, autoría, dirección y reparto de los espectáculos.

#### CONCLUSIONES:

A modo de conclusión, en lo que se refiere a la presencia en Internet de las compañías teatrales de la provincia de Araba y la información que ofrecen estas en sus páginas web de referencia, se pueden recoger las siguientes ideas:

1. Las compañías alavesas suponen el 27% del total del corpus estudiado, un porcentaje mayor al que le corresponde a esta provincia si se tiene en cuenta su población.
2. Los criterios según los cuales se han descartado algunas de las compañías alavesas encontradas en los directorios han sido, en orden de importancia, los referidos a:
  - a. Ausencia de una página web de referencia en funcionamiento (Criterio 1)
  - b. Actividad no teatral (Criterio 6)
  - c. Actividad reseñada posterior a 2009 (Criterio 7)
  - d. Ser un espacio escénico (Criterio 4)
  - e. No estar afincado en el País Vasco (Criterio 8)

3. El porcentaje de compañías profesionales (pertenecientes a Eskena) entre las compañías alavesas es del 21%, mientras que las aficionadas representan el 4% del total. El restante 75% corresponde a compañías cuya adscripción al grupo de profesionales o amateur no se puede hacer según criterios objetivos.
4. El 88% de las compañías alavesas estudiadas cuenta con una página web de referencia y el 12% con una página en Facebook.
5. El 8'3 % de las compañías alavesas estudiadas cuenta con presencia en otras redes sociales como Youtube o Twitter.
6. El 44 % de las compañías alavesas estudiadas ofrece su información en un único idioma. El 32% lo hace en dos idiomas; el 16% en tres y el 8% en cuatro idiomas.
7. El 100% de las compañías ofrece su información en castellano; el 58'33% la ofrece también en euskara; y un 37'5% la ofrece también en otros idiomas, entre los que prevalece el inglés.
8. El 87% de las compañías alavesas estudiadas ofrece alguna información acerca de su historia, tipo de trabajo y/o componentes.
9. El 87'5% de las compañías estudiadas en esta provincia ofrecen alguna información acerca de los espectáculos producidos entre los años 2000 y 2009.
10. El 37% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida al tipo de espectáculo, mientras que el 27% no la ofrece en ningún caso y el 36% restante lo hace de manera incompleta.
11. El 24% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida a la fecha de estreno de los espectáculos, mientras que el 24% lo hace de manera incompleta y el 52% restante de compañías no la ofrece nunca.
12. El 9% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida al lugar de estreno de los espectáculos, mientras que otro 9% lo hace de manera incompleta y el 82% restante de compañías no la ofrece nunca.
13. El 24% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida a los autores de los espectáculos estrenados, mientras que el 24% lo hace de manera incompleta y el 52% restante de compañías no la ofrece nunca.
14. El 24% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa la información referida a los directores de los espectáculos, mientras que el 19% lo hace de manera incompleta y el 57% restante de compañías no la ofrece nunca.

15. El 24% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida al reparto de actores y actrices de los espectáculos, mientras que el 28% lo hace de manera incompleta y el 48% restante de compañías no la ofrece nunca.
16. El 19% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida a los técnicos participantes en los espectáculos, mientras que el 14% lo hace de manera incompleta y el 67% restante de compañías no la ofrece nunca.

#### 4.1.2. BIZKAIA

La siguiente tabla, además de la presencia de cada una de las compañías en los correspondientes directorios, muestra también su pertenencia o no al colectivo ESKENA, como ya se ha mencionado anteriormente.

<b>BIZKAIA</b>					
<b>LISTADO DE COMPAÑÍAS</b>	<b>CDT GUIARTE</b>	<b>SAREA</b>	<b>ESKENA</b>	<b>KULTURKLIK</b>	<b>REDESCENA</b>
Antifaz grupo de teatro	X				
Antzezkizuna Ginol Taldea	X	X		X	
Apika	X				
Atropecias	X				
Banarte Antzerki Taldea, BAT	X	X		X	X
Bihar Taldea		X		X	
Cobaya Teatro	X				
Dakuene Dantza Teatro				X	
Deabru Beltzak	X	X		X	
EIDABE		X			
En la Lona	X	X			X
Ékoma Teatro	X				
Erre Produkzioak	X	X	X		
Gaitzerdi Teatro S.L	X	X	X	X	X
Ganso&Cía	X	X		X	
Gilkitxaro	X				
Glu Glu Producciones S.L	X	X		X	X
Goloka Taldea S.L	X			X	X
GORAKADA TEATROA		X	X	X	X
Hortzmuga Animación S.L	X	X	X	X	X
K Producciones	X		X	X	X
La Papa Producciones		X			
Laessistens	X	X		X	
Las Fellini	X				
Luna Llana	X				
Markeliñe, S.C.L		X		X	X
Organik Dantza Antzerki Elkarte Kulturala.	X				X
Periplo teatro	X				

Plataforma Tirante				X
Rosa Martínez	X			
Teatro Salitre	X		X	
Teatro Trapero del Río (T.T.R.)	X			
Titere eta Titereta El Tenderete Txotxongilo Taldea	X			
Txaika Teatro -		X		
Vuela Bonita Korporation	X			
Xabi Larrea	X	X		
<b>TOTAL: 36</b>				

Tabla 75: Compañías y presencia en directorios (BIZKAIA)



#### 4.1.2.1. DIRECTORIO DE COMPAÑÍAS

##### \_ ANTIFAZ GRUPO DE TEATRO

Grupo aficionado de teatro creado en 1990 por un grupo de vecinos de Zalla.

#### ANTIFAZ

<b>Directorios</b>	GUIARTE
<b>Página web</b>	<a href="http://teatrifaz.blogspot.com.es/">http://teatrifaz.blogspot.com.es/</a> Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: Castellano <a href="https://www.facebook.com/pages/Grupo-Teatro-Antifaz-Zalla/557994754303227">https://www.facebook.com/pages/Grupo-Teatro-Antifaz-Zalla/557994754303227</a>

#### Apartados

Tabla 76: Compañía Antifaz (datos)

#### ESPECTÁCULOS

<b>El casado casa quiere</b>	2000 Autor: Alfonso Paso
<b>El sexo débil</b>	2001 Autor: Antonio Ramos Martín
<b>Mala yerba</b>	2001 Autor: Rafael Mendizabal
<b>Cuñada viene de uña</b>	2001 Autores: Luis Fernández de Sevilla y Luis Tejedor
<b>Julieta tiene un desliz</b>	2002 Autor: Julio Mathias
<b>El canto de la cigarra</b>	2003 Autor: Alfonso Paso
<b>Golfos de 5 estrellas</b>	2005 Autor: Juan José Alonso Millán
<b>Historia de pobres</b>	2005 Autor: Juan José Alonso Millán
<b>Don Armando Gresca</b>	2006 Autor: Adrián Ortega
<b>Mi tía y sus cosas</b>	2007 Autor: Rafael Mendizabal
<b>Ya tenemos chica</b>	2008 Autor: Juan José Alonso Millán
<b>Paco Jones, detective privado</b>	2008 Autor: José Ceneda
<b>Solo para parejas</b>	2009 Autor: José Alonso Millán

Tabla 77: Compañía Antifaz (espectáculos)

## ANTZEKIZUNA GIÑOL TALDEA

Compañía profesional creada en 1980 en Getxo y afincada en Otxandio. Se dedica al teatro de marionetas.

---

### ANTZEKIZUNA

<b>Directorios</b>	GUIARTE; KULTURKLIK	SAREA;
<b>Página web</b>	<a href="http://www.euskalnet.net/antzezki-zuna/">http://www.euskalnet.net/antzezki-zuna/</a>	Euskara
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	Ikuskizunak/Antzezkizuna Ginol Taldea /Jaialdiak	

Tabla 78: Compañía Antzezkizuna (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Teleipuina</b>	Euskara Público familiar
<b>Ipuin laburra</b>	Euskara Público familiar
<b>Toni La Sal: Birusak erasoan</b>	Euskara Público familiar
<b>Euskal ipuinak</b>	Euskara Público infantil: entre 5 y 12 años
<b>Euskal Herriko Itsasoa</b>	Euskara Público infantil: entre 5 y 12 años
<b>Pinotxo</b>	Euskara Público infantil: entre 5 y 12 años

Tabla 79: Compañía Antzezkizuna (espectáculos)

## \_ APIKA

Compañía profesional creada en 2003 por Leire Basarrate y Ana Rodríguez, dedicada al teatro para niños y a la animación infantil.

---

### APIKA

<b>Directorios</b>	GUIARTE
<b>Página web</b>	<a href="http://www.apikabilbao.com/">http://www.apikabilbao.com/</a> Castellano/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: Castellano/Euskara <a href="https://www.facebook.com/pages/APIKA-Kontalariak-Pailazoak/219440518092639">https://www.facebook.com/pages/APIKA-Kontalariak-Pailazoak/219440518092639</a>
<b>Apartados</b>	Presentación/Narración de cuentos/Cuentos+talleres creativos/Payasas Monda Lironda/Obras de sensibilización/Cumpleaños/Servicios/Artículos/Currículum/Agenda/Contacto

---

Tabla 80: Compañía Apika (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Proyecto Dinosaurio/dinosaurio Egitasmoa</b>	Payasas Monda Lironda Público infantil: de 4 a 12 años
<b>¡A que sí! Baietz lortu!</b>	Payasas Monda Lironda Público infantil: de 4 a 12 años
<b>Felicidades/Zorionak</b>	Payasas Monda Lironda Público infantil: de 4 a 12 años
<b>Detectives/Detektibeak</b>	Payasas Monda Lironda Público infantil: de 4 a 12 años
<b>Mundo nuevo.com?/Mundu berri.com?</b>	Obra de sensibilización Público infantil: de 7 a 12 años
<b>Paolo Modolo Comerciante/Paolo Modolo Merkataria</b>	Obra de sensibilización Público infantil: de 7 a 12 años

---

Tabla 81: Compañía Apika (espectáculos)

## \_ ATROPECIAS

Compañía profesional dedicada al teatro circense de calle y formada por Davinia Rico, Leire Mesa y Begoña Peñaranda.

---

### ATROPECIAS

<b>Directorios</b>	GUIARTE
<b>Página web</b>	<a href="http://atropecias.blogspot.com.es/">http://atropecias.blogspot.com.es/</a> Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	
<b>Apartados</b>	

Tabla 82: Compañía Atropecias (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Echadas a la mar/Itsasoratuak</b>	Fecha de estreno: 23 de mayo de 2009 Lugar de estreno: Umore Azoka de Leioa
--------------------------------------	--

Tabla 83: Compañía Atropecias (espectáculos)

## \_ BANARTE ANTZERKI TALDEA

Grupo de teatro aficionado de Abadiño creado en 2007.

<b>BANARTE</b>	
<b>Directorios</b>	GUIARTE; SAREA; KULTURKLIK
<b>Página web</b>	http://banarte.net/ETB/principal_c Castellano .htm
<b>Presencia en Internet</b>	
<b>Apartados</b>	¿Quiénes son?/ Calendario/Nuestro trabajo/ Proyectos/ Banarte en la prensa/Premios/ Patrocinadores/ Amigos de Banarte

Tabla 84: Compañía Banarte (datos)

<b>Título</b>	<b>EL DESFLORO DE BANARTE</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Agapi (Javier Fernández)
<b>Director/a</b>	Aitziber Bilbao
<b>Fecha de estreno</b>	26 de abril de 2009
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Eneko Sarriugarte Javier Fernández Erlantza Borges Ainhoa Gil Ruiz Rafa Herce Bego García Loli Reñón
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Harkaitz García, Rafa Herce, Eneko Sarriugarte.
<b>Premios</b>	Música; Luisa Miguel y Edu Combar.

Tabla 85: Compañía Banarte (espectáculo "El desfloro de Banarte")

<b>Título</b>	<b>LA CARAVANA DE LA VIDA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2009
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	.
<b>Premios</b>	

Tabla 86: Compañía Banarte (espectáculo "La caravana de la vida")

<b>Título</b>	<b>LA ABUELITA DE BATMAN</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Alejandro Licona
<b>Director/a</b>	Eva Guerrero
<b>Fecha de estreno</b>	27 de junio de 2009
<b>Lugar de estreno</b>	Sala de Cultura Errota de Matiena (Abadiño)
<b>Reparto</b>	Yolanda Barco Bego García Vanesa Rodríguez Eduardo Pombar Luisa Miguel Nazaret Moya Dolma Romera
<b>Técnicos</b>	.
<b>Premios</b>	

Tabla 87: Compañía Banarte (espectáculo "La abuelita de Batman")

## \_ BIHAR ANTZERKI TALDEA

Grupo profesional que, desde 1979, se dedica al teatro de títeres dirigido a un público infantil y que lidera Ainhoa Etxebarria Bilbao.

### BIHAR

<b>Directorios</b>	SAREA; KULTURKLIK	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.bihartaldea.net/">http://www.bihartaldea.net/</a>	Euskera/Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/biharta">https://www.facebook.com/biharta</a> Idea	Euskera/Castellano
<b>Apartados</b>	¿Quiénes somos?/Espectáculos/Centro Bihar/Exposiciones/Contacto/Noticias	

Tabla 88: Compañía Bihar (datos)

### ESPECTÁCULOS

<b>Carolino, la princesa y la cabeza del dragón</b>	Formato pequeño (un solo marionetista)
<b>Cuentos mágicos</b>	Formato pequeño (un solo marionetista)
<b>¡Vaya natura! Aire, tierra y agua</b>	Formato pequeño (un solo marionetista)
<b>Cuentos para sorprender: Tartalo y la bruja</b>	Formato habitual (dos marionetistas)
<b>Salvemos las ballenas</b>	Formato habitual (dos marionetistas)
<b>El unicornio azul</b>	Formato habitual (dos marionetistas)
<b>¡Cli! ¡Cla! ¡recicla!</b>	Formato habitual (dos marionetistas)
<b>En la huerta con mis amigos</b>	Formato habitual (dos marionetistas)
<b>¡De repente...un montón de títeres!</b>	Formato grande
<b>La sirenita</b>	Formato grande
<b>Pinocho</b>	Formato grande

Tabla 89: Compañía Bihar (espectáculos)

## \_ COBAYA TEATRO

Compañía aficionada fundada en 1970 por Javier Pérez, quien la ha coordinado permanentemente desde entonces.

---

### COBAYA

<b>Directorios</b>	GUIARTE
<b>Página web</b>	<a href="http://www.cobayateatro.com/">http://www.cobayateatro.com/</a> Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	
<b>Apartados</b>	¿Quiénes somos?/¿De dónde venimos?/¿A dónde vamos?/ Buzón

Tabla 90: Compañía Cobaya (datos)

---

<b>Título</b>	<b>¿HAY CRISIS EN EL CIELO?</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Javier Pérez
<b>Director/a</b>	Javier Pérez
<b>Fecha de estreno</b>	2009
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	Construcción marioneta: Annie Onchalo
<b>Premios</b>	

Tabla 91: Compañía Cobaya (espectáculo "¿Hay crisis en el cielo?")

---

<b>ESPECTÁCULOS</b>	
<b>Xiao</b>	2009

Tabla 92: Compañía Cobaya (espectáculo "Xiao")



## \_ DAKUMENE DANZA-TEATRO

Compañía creada en Bilbao en 2004 por Gustavo Gorosit y Victoria Mújica y dedicada a la danza y al teatro.

---

### DAKUMENE

<b>Directorios</b>	KULTURKLIK
--------------------	------------

#### Página web

<b>Presencia en Internet</b>	Facebook:	Castellano
	<a href="https://www.facebook.com/pages/DAKUMENE-danza-teatro/140054729437206?sk=info&amp;ref=page_internal">https://www.facebook.com/pages/DAKUMENE-danza-teatro/140054729437206?sk=info&amp;ref=page_internal</a>	

#### Apartados

---

Tabla 93: Compañía Dakumene (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Un día en la gloria</b>	2006
<b>Hueco</b>	2007
<b>Ecos</b>	2007
<b>Tengamos el sexo en paz</b>	2008
<b>Gente guapa, gente importante</b>	Rafael Mendizabal
<b>Cómicas atribuladas buscan obra (con fines serios)</b>	Concha Gómez
<b>Tejas verdes</b>	2007 Fermín Cabal
<b>¿Habéis visto mi grito?</b>	2009

---

Tabla 94: Compañía Dakumene (espectáculos)

## DEABRU BELTZAK

Compañía de teatro de calle que surgió en 1996. Es la compañía más internacional de Euskadi y ha colaborado con más de 30 compañías teatrales de todo el mundo.

---

### **DEABRU BELTZAK**

<b>Directorios</b>	GUIARTE; KULTURKLIK	SAREA;
<b>Página web</b>	<a href="http://www.deabrubeltzak.com/">http://www.deabrubeltzak.com/</a>	Castellano/Inglés/Euskara/Francés

### **Presencia en Internet**

#### **Apartados**

---

Tabla 95: Compañía Deabru Beltzak (datos)

---

### **ESPECTÁCULOS**

#### **Les tambours de feu**

#### **Bande déplacée**

---

Tabla 96: Compañía Deabru Beltzak (espectáculos)

## EIDABE

Empresa dedicada a la gestión de eventos culturales y a la producción teatral.

<b>EIDABE</b>		
<b>Directorios</b>	SAREA	
<b>Página web</b>	<a href="http://eidabe.com/">http://eidabe.com/</a>	Castellano/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/eidabe.ekimenkulturalak">https://www.facebook.com/eidabe.ekimenkulturalak</a>	Euskara
<b>Apartados</b>	Espectáculos/Trabajos a la carta/ Aisialdia/Viajes culturales/Calendario/Tienda	

Tabla 97: Compañía Eidabe (datos)

<b>ESPECTÁCULOS</b>	
<b>Kanpanolue</b>	
<b>Ametsen museoa</b>	
<b>DJ Thobben</b>	
<b>Atxikistan</b>	
<b>Ipuinez ipuin</b>	Infantil: niños entre 4 y 8 años Fecha de estreno: 26 de noviembre Lugar de estreno: La Hacería (Bilbao)

Tabla 98: Compañía Eidabe (espectáculos)

## ÉKOMA TEATRO

Compañía creada en 2004 por Aitor P. Collado y compuesta por actores formados en su mayoría en la Escuela de Teatro de Getxo.

### ÉKOMA

<b>Directorios</b>	GUIARTE	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.ekomateatro.com/">http://www.ekomateatro.com/</a>	Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/ekoma.teatro">https://www.facebook.com/ekoma.teatro</a>	Castellano
<b>Apartados</b>	Producción actual/ Otras producciones/ Ékoma a la carta/ Fotos/Vídeo/ Calendario/ Contacto	

Tabla 99: Compañía Ékoma (datos)

<b>Título</b>	<b>PALASCARRA Y UN CAMINO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Euskara y Castellano Tragicomedia
<b>Autor/a</b>	Arantxa Iurre
<b>Director/a</b>	Arantxa Iurre
<b>Fecha de estreno</b>	2005
<b>Lugar de estreno</b>	Getxo Antzokia
<b>Reparto</b>	Aitor P. Collado, Javier Liñera, Aintza Uriarte, Arantxa Iurre, Ingrid Frande.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Isabel Parra/Ékoma Teatro Iluminación: Aintza Uriarte Sonido: Alaine Arzo/ Ékoma Teatro Vestuario: Carlos Baiges
<b>Premios</b>	

Tabla 100: Compañía Ékoma (espectáculo "Palascarra y un camino")

<b>Título</b>	<b>GRAFITTI DE AMOR POLÍTICO Y SOCIAL</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Euskara y Castellano Tragicomedia
<b>Autor/a</b>	Arantxa Iurre
<b>Director/a</b>	Carlos Baiges
<b>Fecha de estreno</b>	10 de febrero de 2007
<b>Lugar de estreno</b>	Getxo Antzokia
<b>Reparto</b>	Aitor P. Collado, Javier Liñera, Aintza Uriarte, Arantxa Iurre, Ingrid Frande, Carlos Baiges.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Simulacro Teatro Iluminación: Patxi Pascual Música: Ernesto Maestro Vestuario: Simulacro Teatro
<b>Premios</b>	

Tabla 101: Compañía Ékoma (espectáculo "Grafitti de amor político y social")

## \_ EN LA LONA

Compañía de teatro surgida en Buenos Aires en 1995 y formada por Paula Alfieri y Andrés Fresno que, desde el año 2000, residen en el País Vasco. En sus espectáculos combinan el teatro con las técnicas circenses, los títeres, el clown y las máscaras.

---

### EN LA LONA

<b>Directorios</b>	GUIARTE; REDESCENA	SAREA;
<b>Página web</b>	<a href="http://www.enlalona.es/">http://www.enlalona.es/</a>	Castellano/Euskara/Inglés/Francés/Catalán
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	Inicio/La compañía/Espectáculos/Agenda/Noticias/Contacto	

Tabla 102: Compañía En la lona (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>La vida es circo</b>	2000
<b>Embalados S.A.</b>	2003
<b>Circonórico</b>	2004
<b>Risa Física</b>	2006
<b>Entre bastidores</b>	2007 Versión sala y calle Autora: Paula S.Alfieri
<b>Momento Ridiccoli/Mementu Ridiccoli</b>	2009 Versión sala y calle Euskara y castellano Autora: Paula S.Alfieri

Tabla 103: Compañía En la lona (espectáculos)

## \_ ERRE PRODUKZIOAK

Su página web no ofrece información introductoria sobre la compañía.

### ERRE PRODUKZIOAK

<b>Directorios</b>	GUIARTE
<b>Página web</b>	<a href="http://www.erreprodukzioak.com/">http://www.erreprodukzioak.com/</a> Castellano/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	
<b>Apartados</b>	Erre Eventos/Erre Produkzioak/Maskarada/Arteka

Tabla 104: Compañía Erre Produkzioak (datos)

<b>Título</b>	<b>VERSOS PRESOS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Miguel Hernández
<b>Director/a</b>	Iñaki Urrutia
<b>Fecha de estreno</b>	30 de noviembre de 2009
<b>Lugar de estreno</b>	Teatro Barakaldo (Barakaldo)
<b>Reparto</b>	Gorka Mínguez, Iñaki Urrutia
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Gorka Mínguez Iluminación: Arantza Heredia Sonido: Nick Burge Música: Fernando Velásquez
<b>Premios</b>	

Tabla 105: Compañía Erre Produkzioak (espectáculo "Versos presos")

<b>Título</b>	<b>LO QUE ELLOS IGNORAN DE ELLAS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Yolanda García Serrano
<b>Director/a</b>	Yolanda García Serrano
<b>Fecha de estreno</b>	6 de marzo de 2009
<b>Lugar de estreno</b>	Teatro Barakaldo (Barakaldo)
<b>Reparto</b>	Susana Soletto, Itziar Urretabizkaia, Idoia Merodio

**Técnicos**

Escenografía: Gorka Mínguez

Iluminación: Álvaro Martín

Sonido: Israel Santamaría

Vestuario: Alba Rodríguez

**Premios**

---

Tabla 106: Compañía Erre Produkzioak (espectáculo "Lo que ellos ignoran de ellas")



## \_ GAITZERDI TEATROA

Compañía teatral surgida en Bilbao en 1998 y que se dedica tanto al teatro de calle ( área en la que ha sido reconocida internacionalmente) como al de sala bajo el sello de Kabia.

---

### GAITZERDI

<b>Directorios</b>	GUIARTE; SAREA; ESKENA;KULTURKLIK
<b>Página web</b>	<a href="http://www.gaitzerditeatro.com/es">http://www.gaitzerditeatro.com/es</a> Castellano/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: Castellano <a href="https://www.facebook.com/pages/Gaitzerdi-Teatro/157157914339957">https://www.facebook.com/pages/Gaitzerdi-Teatro/157157914339957</a> Youtube: <a href="https://www.youtube.com/user/GaitzerdiTeatro">https://www.youtube.com/user/GaitzerdiTeatro</a>
<b>Apartados</b>	Gaitzerdi/Artes de calle/ Nuevas creaciones/Eventos/Educación/Noticias/Contacto y distribución

---

Tabla 107: Compañía Gaitzerdi (datos)

<b>Título</b>	<b>NAIZ</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Kepa Ibarra
<b>Fecha de estreno</b>	2003
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Yolanda Bustillo, Borja Ruiz, Iñaki Ziarrusta, Ana Martín y Juan Pablo Álvarez.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Colectivo UBU Iluminación: John Luhman Sonido: John Luhman
<b>Premios</b>	Premio especial del público en la I Feria Nacional de Teatro de Calle "LA TEATRAL" en Espartinas (Sevilla)

---

Tabla 108: Compañía Gaitzerdi (espectáculo "Naiz")

<b>Título</b>	<b>BITARTEAN</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Sala
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2003
<b>Lugar de estreno</b>	Sala Bilborock (Bilbao)
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Colectivo UBU Iluminación: John Luhman Sonido: John Luhman
<b>Premios</b>	

Tabla 109: Compañía Gaitzerdi (espectáculo "Bitartean")

<b>Título</b>	<b>GABRIEL GABRIELLE</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Sala
<b>Autor/a</b>	Kepa Ibarra Traducción: Iñaki Ziarrusta
<b>Director/a</b>	Kepa Ibarra
<b>Fecha de estreno</b>	2003
<b>Lugar de estreno</b>	Sala Bilborock (Bilbao)
<b>Reparto</b>	Iñaki Ziarrusta
<b>Técnicos</b>	Escenografía, atrezzo y vestuario: Colectivo UBU Iluminación: John Luhman
<b>Premios</b>	

Tabla 110: Compañía Gaitzerdi (espectáculo "Gabriel Gabrielle")

<b>Título</b>	<b>URBE</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2004
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla III: Compañía Gaitzerdi (espectáculo "Urbe")

<b>Título</b>	<b>EL FESTIN DE LOS OLVIDADOS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Sala
<b>Autor/a</b>	Kepa Ibarra
<b>Director/a</b>	Kepa Ibarra
<b>Fecha de estreno</b>	Octubre de 2005
<b>Lugar de estreno</b>	Festival BAD (Bilbao)
<b>Reparto</b>	Yolanda bustillo, Iñaki Ziarrusta, Borja Ruiz, Ana B. Martín, Ricardo Padilla y Emilio Encabo.
<b>Técnicos</b>	Escenografía y atrezzo: Eva González Iluminación: John Luhman
<b>Premios</b>	

Tabla II2: Compañía Gaitzerdi (espectáculo "El festín de los olvidados")

<b>Título</b>	<b>KULUNKA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	Umore Azoka (Leioa)
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 113: Compañía Gaitzerdi (espectáculo "Kulunka")

<b>Título</b>	<b>ARNASA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Kepa Ibarra
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	Umore Azoka (Leioa)
<b>Reparto</b>	Borja Ruiz y Juana Lor
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Colectivo UBU
<b>Premios</b>	

Tabla 114: Compañía Gaitzerdi (espectáculo "Arnasa")

<b>Título</b>	<b>OTSOKO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Kepa Ibarra
<b>Fecha de estreno</b>	2008
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Iñaki Ziarrusta, Borja Ruiz, Juan Pablo Álvarez, Estibaliz Alonso y Kiera Loco.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Eva González e Igor Estarellas Sonido: Eduardo Sayillo Vestuario: MCAM
<b>Premios</b>	

Tabla 115: Compañía Gaitzerdi (espectáculo "Otsoko")

## \_ GANSO & CÍA

Compañía formada por Gorka Zero “Ganso” y Cecilia Paganini en 2007.

---

<b>GANSO&amp;CÍA</b>	
<b>Directorios</b>	GUIARTE; SAREA; KULTURKLIK
<b>Página web</b>	<a href="http://www.ganso.info/">http://www.ganso.info/</a> Castellano/Euskara/Ing lés
<b>Presencia en Internet</b>	Blog: <a href="http://www.ganso.info/blog/">http://www.ganso.info/blog/</a> Facebook: <a href="https://www.facebook.com/GANSOYCIA?sk=wall">https://www.facebook.com/GANSOYCIA?sk=wall</a> Youtube: <a href="https://www.youtube.com/user/GANSOclown">https://www.youtube.com/user/GANSOclown</a> Vimeo: <a href="https://vimeo.com/channels/ganso">https://vimeo.com/channels/ganso</a>
<b>Apartados</b>	La compañía/ Espectáculos/Agenda/Otros servicios/ Descargas/Blog/Contacto

---

Tabla 116: Compañía Ganso (datos)

<b>Título</b>	<b>RENATO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle Clown
<b>Autor/a</b>	GANSO
<b>Director/a</b>	GANSO
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 117: Compañía Ganso (espectáculo "Renato")

## \_ GILKITXARO

Compañía teatral creada en 1993 por Galder Pérez y Ane Zabala

---

### GILKITXARO

<b>Directorios</b>	GUIARTE	
<b>Página web</b>	<a href="http://blogak.com/gilkitxaro">http://blogak.com/gilkitxaro</a>	Euskara

### Presencia en Internet

### Apartados

---

Tabla 118: Compañía Gilkitxaro (datos)

<b>Título</b>	<b>TROKAOLATARRAK</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Galder Pérez
<b>Director/a</b>	Mentxu Amunategi
<b>Fecha de estreno</b>	2001
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Ane Zabala, Eider Olaziregi, Amaia Escudero, Ane Rotaetxe, Mainer Amezaga, Mentxu Amunategi, Galder Pérez, Jonan Lekue.
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

---

Tabla 119: Compañía Gilkitxaro (espectáculo "Trokaolatarrak")

<b>Título</b>	<b>ELEVATOR</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Galder Pérez
<b>Director/a</b>	Kerra Gabikagogeaskoa Torrontegi
<b>Fecha de estreno</b>	2003
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Asier Orgaz, Ane Zabala, Galder Pérez.
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 120: Compañía Gilkitxaro (espectáculo "Elevator")

<b>Título</b>	<b>HONOLULU, LEKU BAT</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Galder Pérez
<b>Director/a</b>	Mentxu Amunategi
<b>Fecha de estreno</b>	13 de marzo de 2007
<b>Lugar de estreno</b>	Kafe Antzokia (Bilbao)
<b>Reparto</b>	Ane Zabala, Galder Pérez.
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 121: Compañía Gilkitxaro (espectáculo "Honolulu, leku bat")



## \_ GLU GLU PRODUCCIONES

Empresa productora de espectáculos creada en Bilbao en 2002.

<b>GLU GLU</b>		
<b>Directorios</b>	GUIARTE; KULTURKLIK	SAREA;
<b>Página web</b>	<a href="http://www.glugluproducciones.com/">http://www.glugluproducciones.com/</a>	Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	Blog: <a href="http://www.glugluproducciones.com/blog">http://www.glugluproducciones.com/blog</a> Facebook: <a href="https://www.facebook.com/glugluproducciones?ref=hl">https://www.facebook.com/glugluproducciones?ref=hl</a>	
<b>Apartados</b>	Inicio/Blog/Espectáculos	

Tabla 122: Compañía Glu-Glu (datos)

<b>Título</b>	<b>MARIKA DE PLAYA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Patxi Pérez
<b>Director/a</b>	Ana Pérez
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Patxi Pérez, Mila Espiga.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Gorka Minués Iluminación: Xabier Lozano, Zigor Gorostiola Vestuario: Arantza Gil, Eli Elizondo Coreografía: Edu Muruamendaraz Música: Israel Santamaría
<b>Premios</b>	

Tabla 123: Compañía Glu-Glu (espectáculo "Marika de playa")

<b>Título</b>	<b>EL ADÁN Y LA EVA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Patxi Pérez
<b>Director/a</b>	Patxi Pérez Ayudantes: Ane Gabarain, Lierni Fresnedo
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Patxi Pérez, Mila Espiga, Miriam Cabeza.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Glu Glu Iluminación: Xabier Lozano, Zigor Gorostiola Atrezzo: Kiko Salguero Vestuario: Luis del Olmo. Plan Puppet. Coreografía: Maitane Zalduegi Música: Galder Pérez
<b>Premios</b>	

Tabla 124: Compañía Glu-Glu (espectáculo "El adán y la eva")

<b>Título</b>	<b>LA LECHUGA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	César Sierra
<b>Director/a</b>	Rosita Nicolet
<b>Fecha de estreno</b>	8,9 y 10 de julio
<b>Lugar de estreno</b>	Teatro Barakaldo (Barakaldo)
<b>Reparto</b>	Gorka Aguinagalde, Gurutze Beitia, Mari Cruz Melgosa, Galder Pérez, Gabriel Ocina.
<b>Técnicos</b>	Diseño escenografía: Glu Glu
<b>Premios</b>	

Tabla 125: Compañía Glu-Glu (espectáculo "La lechuga")

<b>Título</b>	<b>Esker eskuma</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Aizpea Goenaga
<b>Director/a</b>	Aizpea Goenaga y Ane Gabarain
<b>Fecha de estreno</b>	8 de febrero de 2008
<b>Lugar de estreno</b>	Herriko Antzokia (Elgoibar)
<b>Reparto</b>	Loli Astoreka, Libe Aranburu
<b>Técnicos</b>	Diseño Escenografía: Gorka Minués Iluminación: Zigor Gorostiola Vestuario: Arantza Gil
<b>Premios</b>	

Tabla 126: Compañía Glu-Glu (espectáculo "Esker eskuma")

<b>Título</b>	<b>NICK MARITXU, NICK BARTOLO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Galder Pérez
<b>Director/a</b>	Galder Pérez
<b>Fecha de estreno</b>	4 de febrero
<b>Lugar de estreno</b>	Teatro Zabalotegi (Bergara)
<b>Reparto</b>	Ugaitz Alegría, Ylenia Baglietto
<b>Técnicos</b>	Diseño Escenografía: Gorka Minués Iluminación: Zigor Gorostiola Vestuario: Arantza Gil Atrezzo: Gorka&Asierito , Gorka Mínguez Sonido: Lord Fufu Voz en off: Ane Zabala
<b>Premios</b>	

Tabla 127: Compañía Glu-Glu (espectáculo "Nick Maritxu, Nick Bartolo")

<b>Título</b>	<b>KANPAIAK JO BITARTEAN</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Galder Pérez
<b>Director/a</b>	Galder Pérez
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Ugaitz Alegría, Ylenia Baglietto
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Zigor Gorostiola Vestuario: Arantza Gil
<b>Premios</b>	

Tabla 128: Compañía Glu-Glu (espectáculo "Kanpaiak jo bitartean")

<b>Título</b>	<b>ANBOTOKO MARI</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Galder Pérez
<b>Director/a</b>	Galder Pérez
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 129: Compañía Glu-Glu (espectáculo "Anbotoko Mari")

## \_ GOLOKA

Grupo de teatro profesional surgido en 1993 que trabaja el teatro de calle y la animación, tanto para niños como para adultos.

---

### GOLOKA

<b>Directorios</b>	GUIARTE; KULTURKLIK	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.goloka.info/">http://www.goloka.info/</a>	Castellano/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	Últimos trabajos/Nuestra historia/Obras	

Tabla 130: Compañía Goloka (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Sorginak</b>	2000
<b>Zintzoren ametsa</b>	2001
<b>Goloka Park</b>	
<b>Esketoak</b>	

Tabla 131: Compañía Goloka (espectáculos)

## \_ GORAKADA

Compañía con más de 25 años de trayectoria y que está dirigida por Alex Díaz.

<b>GORAKADA</b>		
<b>Directorios</b>	SAREA;ESKENA; KULTURKLIK	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.gorakada.com/">http://www.gorakada.com/</a>	Castellano/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	Exposición/En cartel/Espectáculos/Contacto	

Tabla 132: Compañía Gorakada (datos)

<b>Título</b>	<b>JIM EN LA ISLA DEL TESORO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Jokin Oregi
<b>Director/a</b>	Jokin Oregi
<b>Fecha de estreno</b>	2003
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reperto</b>	Manipuladores: Zigor Bilbao, Javi Tirado, Aritza Rodríguez
<b>Técnicos</b>	Composición musical: Santiago Ramos Flauta: Oscar López Escenografía y marionetas: Javi Tirado, Begoña Tirado Diseño Iluminación: Gaizka Remetería
<b>Premios</b>	FETEN 2004: Mejor dirección y Mejor escenografía

Tabla 133: Compañía Gorakada (espectáculo "Jim en la isla del tesoro")

<b>Título</b>	<b>ROBIN Y HOOD</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Jokin Oregi
<b>Director/a</b>	Jokin Oregi
<b>Fecha de estreno</b>	2005
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Izaskun Asua, Susana Soletto Mur, Jose Cruz Gurrutxaga.
<b>Técnicos</b>	Diseño títeres y escenografía: Javi Tirado Iluminación: Gaizka Remetería. Música: Santiago Ramos.
<b>Premios</b>	FETEN 2006: mejor espectáculo, mejor guión

Tabla 134: Compañía Gorakada (espectáculo "Robin y Hood")

<b>Título</b>	<b>TITIRICUENTOS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Ricardo Combi Traducción: Eli Ercilla, Oihane Enbeita
<b>Director/a</b>	Ricardo Combi
<b>Fecha de estreno</b>	2005
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Manipuladoras: Oihane Enbeita, Leire Ucha
<b>Técnicos</b>	Diseño, construcción de marionetas y escenografía: Javi Tirado Composición musical: Santiago Ramos
<b>Premios</b>	

Tabla 135: Compañía Gorakada (espectáculo "Titiricuentos")

<b>Título</b>	<b>LA GÓNDOLA MISTERIOSA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	R. Combi, A. Díaz , J. Cruz Gurrutxaga Traducción: Oihane Enbeita
<b>Director/a</b>	Ricardo Combi
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	David Errasti, Inazio Tolosa, Mirian K. Martxante
<b>Técnicos</b>	Músico: Iñaki Alarzia Escenografía: Tarzi Escenario: Iñaki Etxeandia Marionetas: Conchi Maoño Vestuario: Mayda Zabala, Gabi Azkoitia
<b>Premios</b>	

Tabla 136: Compañía Gorakada (espectáculo "La góndola misteriosa")



<b>Título</b>	<b>LA CIUDAD INVENTADA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Jokin Oregi
<b>Director/a</b>	Jokin Oregi
<b>Fecha de estreno</b>	2007
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Manipuladores/as: Oihane Enbeita, Miren Gaztañaga, J. Cruz Gurrutxaga o Susana Soletto Muro
<b>Técnicos</b>	Composición Musical: Santiago Ramos Diseño de Iluminación: Jorge García Nicolás Técnico en montaje: Ion Chávez Diseño de Marionetas: Eider Eibar Diseño de Escenografía :Javi Tirado Construcción de marionetas y escenografía :Javi Tirado Vestuario manipuladores/as: Mayda Zabala
<b>Premios</b>	

Tabla 137: Compañía Gorakada (espectáculo "La ciudad inventada")

<b>Título</b>	<b>CYRANO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Versión: Claudio Hochman Traducción: Oihane Enbeita
<b>Director/a</b>	Claudio Hochman, Alex Díaz
<b>Fecha de estreno</b>	2008
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reperto</b>	Titiriteras: Oihane Enbeita, Sonia Villamor
<b>Técnicos</b>	Técnico en escena y diseño de iluminación: Ion Chávez Música: Fran Lasuen Diseño de escenografía y marionetas: Javi Obregón Realización: Javi Obregón, Iñaki Etxeandia Títeres: Javi Obregón, Conchi Maoño Vestuario títeres y complementos: Mayda Zabala Preparación y manipulación: Alex Díaz, La Gotera de la Azotea
<b>Premios</b>	

Tabla 138: Compañía Gorakada (espectáculo "Cyrano")

## \_ HORTZMUGA

Compañía de teatro profesional surgida en 1989.

<b>HORTZMUGA</b>	
<b>Directorios</b>	GUIARTE; SAREA; ESKENA; KULTURKLIK
<b>Página web</b>	<a href="http://hortzmuga.com/">http://hortzmuga.com/</a> Castellano/Inglés/ Francés/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/pages/Hortzmuga-Teatro/689082347884825">https://www.facebook.com/pages/Hortzmuga-Teatro/689082347884825</a>
<b>Apartados</b>	Hortzmuga/Espectáculos/Eventos/Noticias/Contacto

Tabla 139: Compañía Hortzmuga (datos)

<b>Título</b>	<b>OLYMPICAS 2012</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle Todos los públicos
<b>Autor/a</b>	Hortzmuga Teatroa
<b>Director/a</b>	Pedro Madoz y Jon Ariño
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Begoña Crego, Ana Isabel Martínez, Miriam Marchante.
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 140: Compañía Hortzmuga(espectáculo "Olympicas 2012")

<b>Título</b>	<b>ZIRKO ILUNA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Sala y calle Público familiar Castellano y euskara
<b>Autor/a</b>	Gorka Zero Traducción: Julen Gabiria
<b>Director/a</b>	Dirección artística: Raúl Cancelo(Hortzmuga) Dirección escena: Pedro Madoz y Jon Ariño
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Nuria M.Crespo Aritza Rodríguez Javier García Argia Gardeazabal Arantza Goikoetxea.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Óscar de Paz Vestuario: Argia Gardeazabal Música: Shanti Basauri
<b>Premios</b>	

Tabla 141: Compañía Hortzmuga(espectáculo "Zirko iluna")

<b>Título</b>	<b>CÓNSULES DE LA CALLE: MOMENTO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Sala y calle Público adulto Castellano y euskara
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Raúl Cancelo (Hortzmuga)
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Arantza Goikoetxea, (Hortzmuga)

	Pako Revueltas Enriqueta Vega Gabriel Ocina Leyre Ucha.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Iñaki Aguinaga, Iñaki Etxeandia. Vestuario: Argia Gardezabal (Hortzmuga), Enriqueta Vega, Iban López
<b>Premios</b>	

Tabla 142: Compañía Hortzmuga (espectáculo "Cónsules de la calle")

<b>Título</b>	<b>SUPERPLAST</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Sala y calle Público infantil: a partir de 5 años Castellano y euskara
<b>Autor/a</b>	Idea y creación: Hortzmuga Teatroa Texto: Julen Gabiria
<b>Director/a</b>	Raúl Cancelo (Hortzmuga)
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Arantza Goikoetxea, (Hortzmuga) Argia Gardezabal (Hortzmuga), Iñaki Aguniaga, Aritza Rodríguez.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Oscar de Paz Vestuario: Argia Gardezabal , Iban López Atrezzo: Iñaki Aguinaga Música: Shanti Basauri
<b>Premios</b>	

Tabla 143: Compañía Hortzmuga(espectáculo "Superplast")

<b>Título</b>	<b>SUEÑOS DE UN METRO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Sala Público infantil: a partir de 8 años Castellano y euskara
<b>Autor/a</b>	Idea y creación: Hortzmuga Teatroa Texto: Julen Gabiria
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Izpiñe Soto María Urzelai Nabar Zarraga. Alexander Díaz
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Iban García Sonido: David Otaegi Vestuario: Iban López Música: Shanti Basauri Música en escena: David Larrinaga
<b>Premios</b>	

Tabla 144: Compañía Hortzmuga (espectáculo "Sueños de un metro")

<b>Título</b>	<b>GLOBALIZACIÓN</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Sala Público joven (desde los 14) y adulto Castellano y euskara
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Arantxa Goikoetxea Argia Gardeazabal

	Gorka Zero
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 145: Compañía Hortzmuga (espectáculo "Globalización")

<b>Título</b>	<b>MATRAKA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Nocturno Gran formato
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Hortzmuga Paco revueltas
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Arantxa Goikoetxea Argia Gardezabal Gorka Zero Izpiñe Soto Sonia Villamor Iñaki Aguinaga David Franch.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Óscar de Paz Iluminación: Iban García Sonido: Raúl Cancelo Música: David Otaegi
<b>Premios</b>	

Tabla 146: Compañía Hortzmuga (espectáculo "Matraka")

<b>Título</b>	<b>EVA vs. EVA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Sala Euskera o castellano Público adulto
<b>Autor/a</b>	Ángel Mirou Guión euskara: Julen Gabiria
<b>Director/a</b>	Nuria Gutiérrez

<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Arantxa Goikoetxea Argia Gardezabal Izpiñe Soto
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Óscar de Paz Iluminación: Alex Sombrerero Música: Shanti Basauri Vestuario: Maida Zabala y Gabriel Azkoitia
<b>Premios</b>	

Tabla 147: Compañía Hortzmuga (espectáculo "Eva vs Eva")

<b>Título</b>	<b>12 K</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Pasacalles Todos los públicos Sin idioma
<b>Autor/a</b>	Ángel Mirou Guión euskara: Julen Gabiria
<b>Director/a</b>	Raúl Cancelo
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Arantxa Goikoetxea Izpiñe Soto Sonia Villamor Iñaki Aguinaga. Músicos en directo: Intxixu Valbuena, Sergio Rodríguez
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Óscar de Paz Iluminación: Alex Sombrerero Música: Shanti Basauri Vestuario: Gorka Zero, Argia Gardezabal. Sonido: Raúl Cancelo
<b>Premios</b>	

Tabla 148: Compañía Hortzmuga (espectáculo "12 K")



<b>Título</b>	<b>KLAKETA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle Infantil Euskera o castellano Público infantil
<b>Autor/a</b>	Hortzmuga
<b>Director/a</b>	Hortzmuga
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Arantxa Goikoetxea Raúl Cancelo Sonia Villamor Izpiñe Soto
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Óscar de Paz Iluminación: Alex Sombrerero Música: Shanti Basauri Vestuario: Hortzmuga Azkoitia
<b>Premios</b>	

Tabla 149: Compañía Hortzmuga (espectáculo "Klaketa")

<b>Título</b>	<b>REKOLORE</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Todos los públicos
<b>Autor/a</b>	Hortzmuga
<b>Director/a</b>	Hortzmuga
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	Músicas: David Otaegi, Ibon Agirre
<b>Premios</b>	

Tabla 150: Compañía Hortzmuga (espectáculo "Rekolore")

## \_ K PRODUCCIONES

Compañía en cuya página web no aparece más información que la referida a os espectáculos producidos.

### K PRODUCCIONES

<b>Directorios</b>	GUIARTE; ESKENA; KULTURKLIK	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.kproducciones.com/">http://www.kproducciones.com/</a>	Castellano/
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/pages/K-Producciones/249248881810964">https://www.facebook.com/pages/K-Producciones/249248881810964</a>	Castellano
<b>Apartados</b>	Historial de la compañía/Noticias/Contacto	

Tabla 151: Compañía K producciones (datos)

<b>Título</b>	<b>EL UNO Y EL OTRO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	15 de noviembre de 2001
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 152: Compañía K Producciones (espectáculo "El uno y el otro")

<b>Título</b>	<b>VIDA Y MUERTE DE P.P. PASOLINI</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Michel Azama Traducción: Margarita Musto Adaptación: Roberto Cerdá
<b>Director/a</b>	Roberto Cerdá Ayudantes: Daniel Morena Y Lidia Otón
<b>Fecha de estreno</b>	6 de febrero de 2003
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Adolfo Fernández Alberto de Miguel Ramón Ibarra Rafael Rojas Iñaki Font Pedro Cebrino.
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 153: Compañía K Producciones (espectáculo "Vida y muerte de P.P. Pasolini")

<b>Título</b>	<b>EN TIERRA DE NADIE</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Danis Tanovic Adaptación: Ernesto Caballero
<b>Director/a</b>	Roberto Cerdá
<b>Fecha de estreno</b>	29 de enero de 2004
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 154: Compañía K Producciones (espectáculo "En tierra de nadie")

<b>Título</b>	<b>YO SATÁN</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Antonio Álamo
<b>Director/a</b>	Álvaro Lavín Ayudante: Paco Hernando
<b>Fecha de estreno</b>	22 de octubre de 2005
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Alfonso Lara Juan Fernández Adolfo Fernández Paco Sagarzazu Alex Furundarena Ildefonso Tamayo Ramón Ibarra.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Elisa Sanz Iluminación: Luis Perdiguero Sonido y música original: Óscar y Raúl Sánchez Zafra Vestuario: Pepe Uría
<b>Premios</b>	

Tabla 155: Compañía K Producciones (espectáculo "Yo Satán")

<b>Título</b>	<b>CANTANDO BAJO LAS BALAS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Antonio Álamo
<b>Director/a</b>	Álvaro Lavín
<b>Fecha de estreno</b>	23 de febrero de 2007
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Adolfo Fernández Mariano Marín.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: José Ibarrola

Iluminación: Roberto Cerdá  
Sonido y música original: Mariano Marín  
Vestuario: Maribel Rodríguez

**Premios**

Tabla 156: Compañía K Producciones (espectáculo "Cantando bajo las balas")

<b>Título</b>	<b>LA CHARCA INÚTIL</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	David Desola
<b>Director/a</b>	Roberto Cerdá
<b>Fecha de estreno</b>	9 de octubre de 2009
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Adolfo Fernández Sonia Almarcha Miguel Palenzuela
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 157: Compañía K Producciones (espectáculo "La charca inútil")

## \_ LA PAPA PRODUCCIONES

Su página web no ofrece información introductoria sobre la compañía.

### LA PAPA

<b>Directorios</b>	SAREA
<b>Página web</b>	<a href="http://lapapaproducciones.blogspot.com.es/">http://lapapaproducciones.blogspot.com.es/</a> Castellano

### Presencia en Internet

#### Apartados

Tabla 158: Compañía La Papa (datos)

### ESPECTÁCULOS

#### Consumitis Legalis

#### Inquisilarre

<b>El oro azul/Urre urdina</b>	Espectáculo infantil Para toda la familia
--------------------------------	--

#### En pareja 2/Bikoteka

#### Los años viejos/Behinola

Tabla 159: Compañía La Papa (espectáculos)

<b>Título</b>	<b>ROSAS ROJAS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle
<b>Autor/a</b>	Ricardo Combí
<b>Director/a</b>	Ricardo Combí
<b>Fecha de estreno</b>	26 de septiembre
<b>Lugar de estreno</b>	Centro Cultural San Agustín (Elorrio)
<b>Reparto</b>	Carmen San Esteban Izaskun Asúa Ricardo Combí.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Oihane Lejarreta

Iluminación: Arantza Diez Heredia

Audio: Aitor Aresti

Vestuario: Oihane Lejarreta

**Premios**

---

Tabla 160: Compañía La Papa (espectáculos "Rosas Rojas")

## \_ LARESSINTENS

Colectivo formado en Bilbao en 2001, año en el que se une a la Compañía La enana Naranja.

LARESSISTENS	
<b>Directorios</b>	KULTURKLIK; GUIARTE;
<b>Página web</b>	<a href="http://laessistens.blogspot.com.es/">http://laessistens.blogspot.com/es/</a> Castellano/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/pages/Lar-essistens/188702310853">https://www.facebook.com/pages/Lar-essistens/188702310853</a> Youtube: <a href="https://www.youtube.com/user/laessistens">https://www.youtube.com/user/laessistens</a>
<b>Apartados</b>	Inicio/Calendario/En cartel/Otros/Memoria de actividades/Contacto/Enlaces

Tabla 161: Compañía Laessistens (datos)

<b>Título</b>	<b>METIDAS EN HARINA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Sala Adultos Castellano
<b>Autor/a</b>	María Urzelai
<b>Director/a</b>	María Urzelai
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Marta Álvarez Sandra Fernández Aguirre Vanesa Fuentes Itziar Fragua
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 162: Compañía Laessistens (espectáculo "Metidas en harina")



## LAS FELLINI

Grupo de teatro cabaret creado en 1998 en Bilbao.

<b>LAS FELLINI</b>	
<b>Directorios</b>	GUIARTE
<b>Página web</b>	<a href="http://www.lasfellini.com/">http://www.lasfellini.com/</a> Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/lasfelinio">https://www.facebook.com/lasfelinio</a> k
<b>Apartados</b>	Las Fellini/Actuaciones/Videos/Contacto/

Tabla 163: Compañía Las Fellini (datos)

<b>ESPECTÁCULOS</b>
<b>Las Fellini</b>
<b>Sábado 14</b>
<b>Cabaret Bilbao</b>

Tabla 164: Compañía Las Fellini (espectáculos)

## \_ LUNA LLENA

Compañía aficionada fundada en 1970 por Javier Pérez, quien la ha coordinado permanentemente desde entonces.

---

### LUNA LLENA

<b>Directorios</b>	GUIARTE
<b>Página web</b>	<a href="http://www.teatrolunallena.com/">http://www.teatrolunallena.com/</a> Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	
<b>Apartados</b>	Currículum/ Repertorio/Componentes/ Contacto

Tabla 165: Compañía Luna Llena (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Un día en la gloria</b>	Víctor Ruiz Uriarte
<b>La casa de los crímenes</b>	Pedro Muñoz Seca y Enrique García Álvarez
<b>La viabilidad del secreto bien guardado</b>	Alejandro Casona
<b>Tengamos el sexo en paz</b>	Darío Fo Adaptación de María Luz Díaz
<b>Gente guapa, gente importante</b>	Rafael Mendizabal
<b>Cómicas atribuladas buscan obra (con fines serios)</b>	Concha Gómez
<b>Tejas verdes</b>	2007 Fermín Cabal
<b>¿Habéis visto mi grito?</b>	2009

Tabla 166: Compañía Luna Llena (espectáculos)

## \_ MARKELIÑE

Compañía teatral con más de 30 años de trayectoria .

### MARKELIÑE

<b>Directorios</b>	SAREA; KULTURKLIK
<b>Página web</b>	<a href="http://www.markeline.com/es/index.aspx">http://www.markeline.com/es/index.aspx</a> Castellano/ Euskara/Inglés/Fran cés
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: Castellano/Euskara <a href="https://www.facebook.com/markeline.teatroa">https://www.facebook.com/markeline.teatroa</a> You Tube: <a href="https://www.youtube.com/user/Markelinne">https://www.youtube.com/user/Markelinne</a> Twitter: <a href="https://twitter.com/markelinie">https://twitter.com/markelinie</a>
<b>Apartados</b>	La compañía/Espectáculos/Actualidad/Calendario/+ que teatro/Contacto

Tabla 167: Compañía Markeliñe (datos)

<b>Título</b>	<b>LA VUELTA AL MUNDO EN 80 CAJAS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Markeliñe
<b>Director/a</b>	Markeliñe
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	Zornotza Aretoa (Amorebieta-Etxano)
<b>Reparto</b>	Jon Kepa Zumalde Ana Martínez Paco Trujillo
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Marijo de la Hoz Vestuario: Paqui Rico

Iluminación: Aitor Agorria

**Premios**

Tabla 168: Compañía Markeliñe (espectáculo "La vuelta al mundo en 80 cajas")

**Título** **CIGARRA Y HORMIGA**

**Tipo de espectáculo**

**Autor/a** Markeliñe

**Director/a** Markeliñe

**Fecha de estreno**

**Lugar de estreno**

**Reparto**  
Hormiga 1: Itziar Fragua/Sandra Fernández  
Hormiga 2: Ana Martínez/Sandra Fernández/Aintzane Crujeiras  
Cigarra: Fernando Barado/Jon Kepa Zumalde

**Técnicos**  
Diseño de iluminación: Paco Trujillo  
Ambientación Sonora: David Otaegi

**Premios**

Tabla 169: Compañía Markeliñe (espectáculo "Cigarra y hormiga")

**Título** **MAMBRÚ**

**Tipo de espectáculo**

**Autor/a** Markeliñe

**Director/a** Markeliñe

**Fecha de estreno**

**Lugar de estreno**

**Reparto**  
Itziar Fragua  
Ana Martínez

**Técnicos**  
Vestuario: Raquel Gil  
Iluminación: Aitor Agorria  
Atrezzo: Javi Tirado, Ruiz Carpinteros, Javi Fernández  
Música: David Otaegi

**Premios**

Tabla 170: Compañía Markeliñe (espectáculo "Mambrú")

<b>Título</b>	<b>TERAPIA?</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle
<b>Autor/a</b>	Markeliñe
<b>Director/a</b>	Markeliñe Dirección técnica: Jon Kepa Zumalde y Paco Trujillo
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Sandra Fernández Aintzane Crujeiras Itziar Rekalde Fernando Barado Iñaki Egiluz Jon Koldo Vázquez. Cigarra: Fernando Barado/Jon Kepa Zumalde
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Markeliñe Vestuario: Germán Molina Atrezzo y complementos: Paco Trujillo
<b>Premios</b>	

Tabla 171: Compañía Markeliñe (espectáculo "Terapia ?")

## \_ ORGANIK

Compañía fundada en 2002 y dirigida, desde entonces, por Natalia Monge.

---

<b>ORGANIK</b>		
<b>Directorios</b>	GUIARTE; REDESCENA	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.organikdanza.com/">http://www.organikdanza.com/</a>	Castellano/ Euskara/Inglés/Fran cés
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/pages/ORGANIK-danza-teatro/258785710666">https://www.facebook.com/pages/ORGANIK-danza-teatro/258785710666</a>	Castellano/Euskara
<b>Apartados</b>	Espectáculos/Proyecto pedagógico/Noticias/Prensa/Currículum/Contacto	

---

Tabla 172: Compañía Organik (datos)

---

<b>ESPECTÁCULOS</b>	
<b>Tellagorri</b>	2001 Calle
<b>Tellagorri 2</b>	2002 Calle
<b>ES3IN</b>	2004
<b>Tú o yo</b>	

---

Tabla 173: Compañía Organik (espectáculos)

<b>Título</b>	<b>+ES3</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle
<b>Autor/a</b>	Natalia Monge
<b>Director/a</b>	Natalia Monge
<b>Fecha de estreno</b>	2007
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Iván Alonso Itziar Madariaga Helena Golab Alain Sainz Izaskun Santamaría Jon Urraza.
<b>Técnicos</b>	Música original: Itziar Madariaga
<b>Premios</b>	

Tabla 174: Compañía Organik (espectáculo "+ES3")

<b>Título</b>	<b>LILAS extracto calle</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle
<b>Autor/a</b>	Natalia Monge
<b>Director/a</b>	Natalia Monge
<b>Fecha de estreno</b>	2007
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Pilar Andrés Helena Golab Izaskun Santamaría.
<b>Técnicos</b>	Música original: Itziar Madariaga
<b>Premios</b>	

Tabla 175: Compañía Organik (espectáculo "Lilas extracto calle")

<b>Título</b>	<b>MALDITAS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle
<b>Autor/a</b>	Natalia Monge
<b>Director/a</b>	Natalia Monge
<b>Fecha de estreno</b>	2008
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Bego Crego Itziar Madariaga Helena Golab María Martín Natalia Monge.
<b>Técnicos</b>	Música original: Itziar Madariaga
<b>Premios</b>	

Tabla 176: Compañía Organik (espectáculo "Malditas")

<b>Título</b>	<b>LILAS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle
<b>Autor/a</b>	Natalia Monge
<b>Director/a</b>	Natalia Monge
<b>Fecha de estreno</b>	2008
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Pilar Andrés Helena Golab Izaskun Santamaría.
<b>Técnicos</b>	Música original: Itziar Madariaga
<b>Premios</b>	

Tabla 177: Compañía Organik (espectáculo "Lilas")



## \_ PERIPLO TEATRO

Compañía de teatro aficionado formada en 2005 por alumnos de la Escuela de Teatro de Getxo.

<b>PERIPLO</b>		
<b>Directorios</b>	GUIARTE	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.periploteatro.es/">http://www.periploteatro.es/</a>	Castellano
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	Portada/Compañía/Montajes/Actores/Actuaciones/ Medios/Noticias/Otros proyectos/Contacto	

Tabla 178: Compañía Periplo (datos)

<b>Título</b>	<b>PERIPLELECTURAS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Varios autores
<b>Director/a</b>	Javier Liñera Aitor Pérez
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Verónica Díez Ivan M.C Azucena Molina Izaskun Fernández Conde Pilar Embid Dorleta de Bustos Patxi Ituarte Beatriz Peñalver Marieta Díaz de Toledo Lourdes Peñafiel
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Periplo Sonido: Koldo Calvo
<b>Premios</b>	

Tabla 179: Compañía Periplo (espectáculo "Periplelecturas")

<b>Título</b>	<b>LA CIUDAD SITIADA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Laila Ripoll
<b>Director/a</b>	Mariluz Díaz
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Verónica Díez Ivan M.C Azucena Molina Izaskun Fernández Conde Pilar Embid Dorleta de Bustos Patxi Ituarte Beatriz Peñalver Marieta Díaz de Toledo Lourdes Peñafiel
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Zigor Arroniz, Periplo Sonido: Koldo Calvo Iluminación: Rafa Romero
<b>Premios</b>	

Tabla 180: Compañía Periplo (espectáculo "La ciudad sitiada")

<b>Título</b>	<b>MORIR (O NO)</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Sergi Belbe
<b>Director/a</b>	Argenis Mesa
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Verónica Díez Ivan M.C Azucena Molina Izaskun Fernández Conde Pilar Embid Dorleta de Bustos Patxi Ituarte

<b>Técnicos</b>	Escenografía: Periplo Sonido: Koldo Calvo Iluminación: Kepa Aretxaga, Amaia Yurrebaso Música original: Iñaki Santos
<b>Premios</b>	

---

Tabla 181: Compañía Periplo (espectáculo "Morir ( o no)")

## PLATAFORMA TIRANTE

Colectivo creado en 2005 para dar apoyo y cobertura a otros colectivos artísticos en sus procesos de creación.

---

### PLATAFORMA TIRANTE

<b>Directorios</b>	SAREA
<b>Página web</b>	<a href="http://www.plataformatirante.com/">http://www.plataformatirante.com/</a> Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: Castellano/Euskara <a href="https://www.facebook.com/pages/Plataforma-Tirante/154741434548962">https://www.facebook.com/pages/Plataforma-Tirante/154741434548962</a>
<b>Apartados</b>	Quiénes somos/Espectáculos/Kelirante/Noviembre Kulturala/Cursos/Contacto

Tabla 182: Compañía Plataforma Tirante (datos)

---

<b>Título</b>	<b>MIS OVARIOS 33</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Espectáculo Musical
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Txaran Basterretxea Aiora Sedano José Ignacio Blanco Arkaitz Nono Estibaliz Villa.
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Txaran Basterretxea Aiora Sedano José Ignacio Blanco Arkaitz Nono Estibaliz Villa.
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

---

Tabla 183: Compañía Plataforma Tirante (espectáculo "Mis ovarios 33")

<b>Título</b>	<b>LA VIE EN 2</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Clown
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	José Ignacio Blanco Estibaliz Villa.
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Estibaliz Villa.
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 184: Compañía Plataforma Tirante (espectáculo "La vie en 2")

<b>Título</b>	<b>EQUIPO INFIERNO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Musiclown
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	José Manuel Gutiérrez Alejandro Bermúdez David Quincoces José Ignacio Blanco Estibaliz Villa.
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	José Manuel Gutiérrez Alejandro Bermúdez David Quincoces José Ignacio Blanco Estibaliz Villa.
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 185: Compañía Plataforma Tirante (espectáculo "Equipo inferno")

<b>Título</b>	<b>LA 52</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Sala
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Eva Guerrero Koko Mujika
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Aiora Sedano Estibaliz Villa Nuria Pérez Raquel Pousa.
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 186: Compañía Plataforma Tirante (espectáculo "La 52")

<b>Título</b>	<b>ME GUSTA TU VESTIDO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Danza-teatro
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Aiora Sedano Eva Guerrero Maite Fombellida.
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Aiora Sedano Eva Guerrero Maite Fombellida.
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 187: Compañía Plataforma Tirante (espectáculo "Me gusta tu vestido")

## \_ ROSA MARTÍNEZ

Compañía creada en el año 2000 por Rosa Martínez que anteriormente había formado parte del grupo Bihar.

---

### ROSA MARTÍNEZ

<b>Directorios</b>	GUIARTE
<b>Página web</b>	<a href="http://www.rosamartinez.eu/">http://www.rosamartinez.eu/</a> Euskara/Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	
<b>Apartados</b>	Currículum/Colaboraciones/Contacto/Blog/Repertorio

Tabla 188: Compañía Rosa Martínez (datos)

---

<b>Título</b>	<b>LAS TRES PLUMAS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Niños entre 2 y 8 años Títeres Euskara o castellano
<b>Autor/a</b>	Rosa Martínez
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2000
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Rosa Martínez
<b>Técnicos</b>	Banda sonora compuesta e interpretada por Carlos Fregtman
<b>Premios</b>	

Tabla 189: Compañía Rosa Martínez (espectáculo "Las tres plumas")

<b>Título</b>	<b>CUENTA CONMIGO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Niños entre 2 y 8 años Títeres Euskara o castellano
<b>Autor/a</b>	Rosa Martínez
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2004
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Rosa Martínez
<b>Técnicos</b>	Banda sonora compuesta e interpretada por Carlos Fregtman
<b>Premios</b>	

Tabla 190: Compañía Rosa Martínez (espectáculo "Cuenta conmigo")

<b>Título</b>	<b>ROSA IN STORYLAND. EL PAÍS DE LOS CUENTOS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Niños entre 3 y 12 años Títeres Inglés, con introducciones en euskara o castellano.
<b>Autor/a</b>	Rosa Martínez
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Rosa Martínez
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 191: Compañía Rosa Martínez (espectáculo "Rosa in Storyland. El país de los cuentos")



<b>Título</b>	<b>DE FÁBULA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Niños entre 3 y 8 años Títeres Euskara y castellano
<b>Autor/a</b>	Rosa Martínez
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2007
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Rosa Martínez
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 192: Compañía Rosa Martínez (espectáculo "De fábula")

## \_ TEATRO SALITRE

Su página web no ofrece información introductoria sobre la compañía.

---

<b>SALITRE</b>		
<b>Directorios</b>	GUIARTE; KULTURKLIK	
<b>Página web</b>		
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook:	Castellano
	<a href="https://www.facebook.com/salitre.teatro">https://www.facebook.com/salitre.teatro</a>	
<b>Apartados</b>		

---

Tabla 193: Compañía Teatro Salitre (datos)

## \_ TEATRO TRAPERO DEL RÍO

Xilipurdi Antzerkia o Teatro Trapero es una compañía creada en 1989.

---

### TEATRO TRAPERO DEL RÍO

<b>Directorios</b>	GUIARTE
--------------------	---------

<b>Página web</b>	Castellano
-------------------	------------

<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/teatrotrapero.ttrteatro">https://www.facebook.com/teatrotrapero.ttrteatro</a>	Castellano
------------------------------	--	------------

#### Apartados

---

Tabla 194: Compañía Tetaro Trapero del Ríó (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Kutxo&amp;Blasa</b>	2000 Payasos
<b>Pasacalle Dixie</b>	2002 Animación musical
<b>El reino de lejos</b>	2004 Títeres En la colaboración con El Tenderete
<b>Tarantela</b>	2006 Teatro de calle
<b>Salam</b>	
<b>Las pantomimas de Kutxo</b>	

---

Tabla 195: Compañía Teatro Trapero del Ríó (espectáculos)

## \_ TITERE ETA TITERETA EL TENDERETE

Compañía de títeres y marionetas compuesta por José Ignacio Andino *Lito*, y Manya Mallabia.

---

### TENDERETE

<b>Directorios</b>	GUIARTE	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.eltenderete.net/">http://www.eltenderete.net/</a>	Castellano
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	El tenderete/Espectáculos/Próximas actuaciones/Contacto	

Tabla 196: Compañía El Tenderete (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>La milonga del Balabán</b>	<b>Fecha de estreno: Mayo de 2000</b> <b>Lugar de estreno: Festival Internacional de Bergara (Gipuzkoa)</b>
<b>Hay que mojarse</b>	<b>Año de estreno: 2002</b> <b>Lugar de estreno: Ciudad de las Ciencias de Valencia</b>
<b>Urrun erreinua</b>	<b>Fecha de estreno: Noviembre de 2003</b> <b>Lugar de estreno: Centro cívico La Bolsa de Bilbao</b>
<b>Hamaika Gatazka</b>	<b>Año de estreno: 2006</b> <b>Lugar de estreno: Zugarramurdi (Navarra)</b>
<b>Historias de gazapos</b>	<b>Año de estreno: 2004</b> <b>Lugar de estreno: Titerentroido, Museo del Títere de Lalín (Pontevedra)</b>
<b>Soberanos problemas</b>	
<b>Gazapoen istorioak</b>	<b>Año de estreno: 2007</b> <b>Lugar de estreno: Goikolejea (Bizkaia)</b>
<b>Amores y desamores de la molinera</b>	<b>Fecha de estreno: Julio de 2007</b>

Tabla 197: Compañía El Tenderete (espectáculos)

## TXAIKA TEATRO

Compañía creada en Bilbao en 2008 por la directora de escena Marina Shimanskaya (Premio Ercilla 2010) y cuyo objetivo es servir de plataforma a los actores y actrices que se gradúan en la Escuela de cine y teatro *Ánima Eskola*.

---

### **TXAIKA**

<b>Directorios</b>	SAREA
--------------------	-------

<b>Página web</b>	<a href="http://www.txaikateatro.com/">http://www.txaikateatro.com/</a>	Castellano
-------------------	---	------------

### **Presencia en Internet**

<b>Apartados</b>	La compañía/ Producciones/Novedades/Blog/Prensa/Formación/ <i>Ánima Aretoa</i>
------------------	--

---

Tabla 198: Compañía Txaika (datos)

---

### **ESPECTÁCULOS**

<b>EL jardín quemado</b>	Autor: Juan Mayorga Fecha de estreno: 18 de junio de 2009
--------------------------	--

---

Tabla 199: Compañía Txaika (espectáculos)

## \_ VUELA BONITA KORPORATION

Compañía teatral formada en 2002 por un grupo de ex alumnas de la Escuela de Teatro de Barakaldo BAI.

---

<b>VUELA BONITA</b>	
<b>Directorios</b>	SAREA
<b>Página web</b>	<a href="https://vuelabonita.wordpress.com">https://vuelabonita.wordpress.com</a> Castellano /
<b>Presencia en Internet</b>	
<b>Apartados</b>	Montajes realizados

---

Tabla 200: Compañía Vuela Bonita Korporation (datos)

---

<b>Título</b>	<b>BABEL MUNDUA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Nagore Hernáez
<b>Director/a</b>	Nagore Hernáez
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	José Ángel Escobar Nagore Hernéz Olatz Gorrotxategi Raquel Pousa
<b>Técnicos</b>	Música: Nagore Hernáez Vestuario: Sonia Villamor Técnicos: Fran Leiva
<b>Premios</b>	

---

Tabla 201: Compañía Vuela Bonita Korporation (espectáculo "Babel Mundua")

<b>Título</b>	<b>SOY ESPECIAL</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Nagore Hernáez
<b>Director/a</b>	Nagore Hernáez
<b>Fecha de estreno</b>	12 de abril de 2008
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	José Ángel Escobar Leire Olanan
<b>Técnicos</b>	Sonido: Nagore Hernáez iluminación: Sonia Villamor Técnicos: Fran Leiva
<b>Premios</b>	

Tabla 202: Compañía Vuela Bonita Korporation (espectáculo "Soy especial")

## \_ XABI LARREA

Malabarista que combina el circo con el teatro de calle.

---

### XABI LARREA

<b>Directorios</b>	GUIARTE; SAREA
<b>Página web</b>	<a href="http://www.xabilarrea.net/">http://www.xabilarrea.net/ /</a> Castellano/Euskara/ Inglés
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/profile.php?id=100008825536585">https://www.facebook.com/profile.php?id=100008825536585</a>
<b>Apartados</b>	Espectáculos/Biografía/Animaciones/talleres/Contacto/ Enlaces

---

Tabla 203: Compañía Xabi Larrea (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Mr. Frack</b>	2003
<b>Hegan</b>	2004 Umore Azoka de Leioa

---

Tabla 204: Compañía Xabi Larrea (espectáculos)



#### 4.1.2.2. ANÁLISIS DE DATOS Y CONCLUSIONES

Bizkaia es la provincia que tiene mayor número de compañías registradas en los directorios consultados: exactamente, tal y como se ha estudiado al inicio de este capítulo, el 55'14 % de los registros iniciales (177 compañías de 321) correspondía a la provincia de Bizkaia, dato bastante coherente con el porcentaje de la población de esta provincia que supone el 52,66 % del total de la Comunidad Autónoma Vasca.<sup>35</sup>

Sin embargo, esta proporción no se ha mantenido en el corpus final del que, por diversas razones ya expuestas y valoradas en apartados anteriores, se han eliminado numerosas compañías registradas en una primera búsqueda hasta llegar al número final de 36 compañías vizcaínas, el 40% del total. A pesar de esa pérdida de presencia, el número de compañías vizcaínas en el corpus final sigue siendo mayor que el de cada una de las otras dos provincias.

Respecto a los criterios que, mayoritariamente, han apartado a todas esas referencias iniciales del corpus final, se ha advertido la siguiente tendencia:

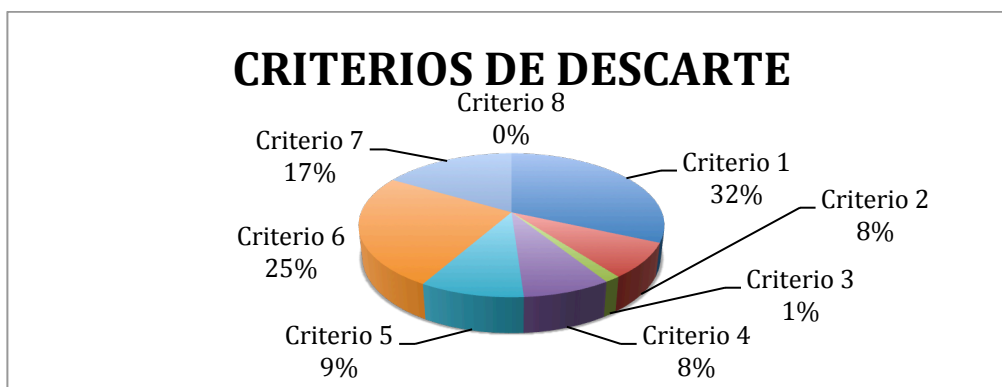


Gráfico 19: Criterios de descarte de compañía (BIZKAIA)

Es decir, el criterio que más referencias ha descartado ha sido el de que las compañías no tuvieran página web o de Facebook propia (Criterio 1), seguido del Criterio 6 que indicaba que las referencias analizadas no eran compañías teatrales. El tercero de los criterios más empleados ha sido el Criterio 7, según el cual las compañías analizadas han comenzado su actividad en el año 2010 o posterior. En este caso, no hay

<sup>35</sup> [http://www.eustat.eus/elementos/ele0011400/ti\\_poblacion-de-la-ca-de-euskadi-por-ano-de-nacimiento-segun-el-territorio-historico-y-el-sexo/tbl0011424\\_c.html#axzz3ffbKSTjq](http://www.eustat.eus/elementos/ele0011400/ti_poblacion-de-la-ca-de-euskadi-por-ano-de-nacimiento-segun-el-territorio-historico-y-el-sexo/tbl0011424_c.html#axzz3ffbKSTjq)

ninguna que se haya rechazado por no pertenecer al territorio, lo que sí ha ocurrido con algunos de los datos analizados en Araba.

En lo que se refiere al número de compañías profesionales y amateur que se sitúan en Bizkaia, tal y como se ha hecho en el apartado dedicado a Araba, las únicas que se han considerado como amateur son aquellas que así lo han especificado en su página de referencia. Son Banarte Antzerki Taldea, Grupo de Teatro Antifaz y la Compañía Luna Llena, aunque entre las tres solo la primera está registrada en Escena Amateur<sup>36</sup>, y suponen el 9% del total.

Por otra parte, de las 36 compañías vizcaínas estudiadas, solo 5 forman parte de ESKENA, el 14% del total: Gaitzerdi, Gorakada, Hortzmuga, K Producciones y Erre Produkzioak, aunque es necesario mencionar que, en el corpus final, no se han incluido todas las compañías pertenecientes a ESKENA de esta provincia puesto que algunas no cumplían con alguno de los criterios establecidos en esta investigación. Es el caso de Kukubiltxo o Simulacro, que incumplían el Criterio 2 de remitir a una página web relacionada, pero no propia, o Tartean que, como tal, no se había constituido antes del 2010 (por lo que incumplía el Criterio 7).

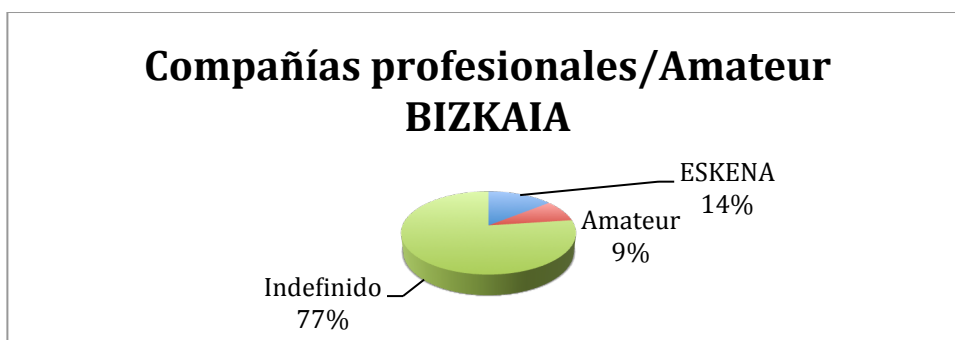


Gráfico 20: Compañías profesionales y amateur (BIZKAIA)

Respecto al número de directorios en los que están registradas las compañías vizcaínas, se puede apreciar que la mayoría de ellas están registradas, únicamente, en uno o dos directorios, mientras que son una minoría las que están registradas en todos los directorios, tal y como se puede observar a continuación:

<sup>36</sup> <http://www.escenamateur.org/>



Gráfico 21: Presencia en directorios (BIZKAIA)

En este caso, a diferencia de lo que ocurría en Araba, no todas las compañías pertenecientes a ESKENA estudiadas aparecen en todos los directorios.

En esta provincia, a diferencia de lo que ocurría en Araba, el directorio del CDT, Guiarte, agrupa a la mayor parte de las compañías vizcaínas, mientras que solo el 10% de estas está registrada en el directorio de La Red.

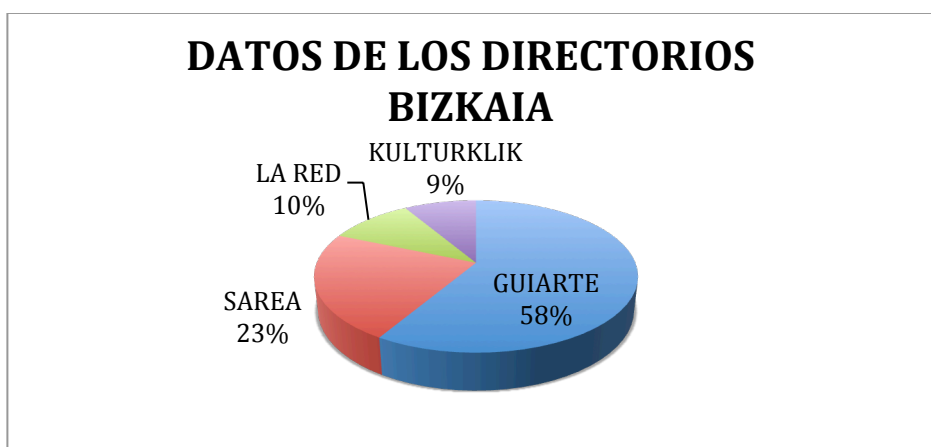


Gráfico 22: Datos en los directorios (BIZKAIA)

#### ANÁLISIS DE LAS PÁGINAS WEB:

En lo que se refiere a la presencia en Internet de las compañías teatrales de Bizkaia, se pueden observar los siguientes datos: de las 36 compañías estudiadas, 3 no tienen página web ni blog, únicamente cuentan con una página en Facebook. Solo supone un 8'33% del total, frente al 39% que cuentan con ambas y el 47% que solo cuentan con página web o blog.

## PRESENCIA EN INTERNET BIZKAIA

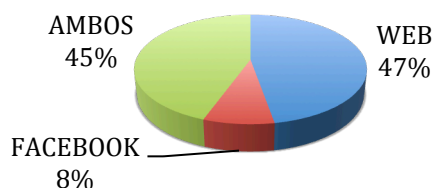


Gráfico 23: Presencia en Internet (BIZKAIA)

Y respecto a su presencia en otro tipos de redes sociales, solo tres de las compañías vizcaínas estudiadas contaban, en el momento del estudio, con un canal de Youtube propio y dos de estas, con una cuenta en Vimeo y Twitter respectivamente.

En lo que se refiere a la información que se da en las páginas de las compañías, se pueden extraer diferentes conclusiones. Por ejemplo, en lo que se refiere a los idiomas en los que se ofrece la información de las mismas, se puede apreciar lo siguiente:

## NÚMERO DE IDIOMAS BIZKAIA

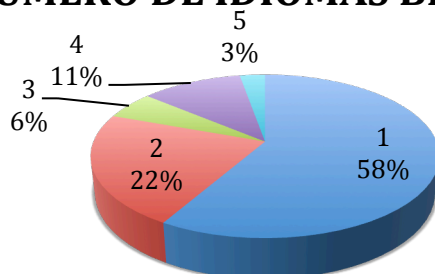


Gráfico 24: Número de idiomas en páginas web (BIZKAIA)

Estos datos evidencian la clara tendencia monolingüe de las páginas consultadas, hecho que puede tener relación directa con el hecho de que algunas de estas sean páginas de Facebook o blogs en los que técnicamente no se puede ofrecer toda la información en más de un idioma, aunque el número de estos casos respecto al total de compañías solo supone un 22%, lejos del 58% aquí identificado.

Por otra parte, en lo que se refiere a los idiomas en los que estas compañías ofrecen su información, se puede observar la siguiente tendencia:

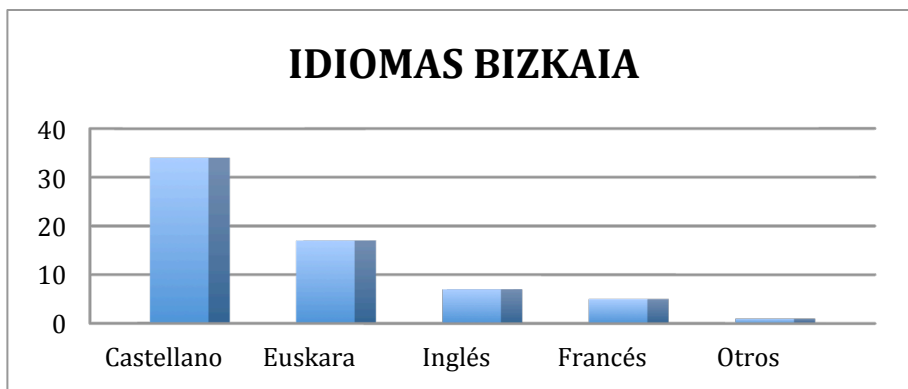


Gráfico 25: Idiomas en páginas web (BIZKAIA)

Lo que evidencia la predominancia del castellano en la información que las compañías teatrales vizcaínas vierten en sus páginas web, frente a una menor presencia del euskara y otras lenguas no autonómicas, pero de referencia, como el inglés o el francés. Una de las compañías, En la lona, ofrece también su información en catalán.

Entre las compañías que ofrecen su información solo en una lengua, se encuentran 19 que lo hacen en castellano y 2 que lo hacen en euskara. Mientras que todas las compañías que ofrecen su información en dos idiomas lo hacen en castellano y euskara.

De la misma manera, el tercer idioma en incluirse es siempre en inglés (en las tres compañías que ofrecen su información en tres lenguas) y el cuarto el francés. Entre estas últimas compañías que ofrecen su información en más de tres idiomas se encuentran aquellas de mayor proyección internacional como son Deabru Beltzak, Hortzmuga, Markeliñe y Organik.

En lo que se refiere al tipo de información que ofrecen las compañías en sus webs, los datos extraídos son los siguientes:

De 36 compañías, 5 no aportan datos acerca de sus componentes y/o su fecha de creación, frente a 31 que sí lo hacen. Entre esas 5 compañías, solo una, Teatro Salitre, no cuenta con una página web y, simplemente, está presente en Facebook, lo que podría justificar la ausencia de información, aunque la otras dos compañías que en Bizkaia solo cuentan con una página en este red social sí que ofrecen en la misma información acerca de sus espectáculos. Por otra parte, Erre Produkzioak y K

Producciones, ambas pertenecientes a Eskena y con un amplia presencia en Internet, destacan por no ofrecer esta información tan fundamental.

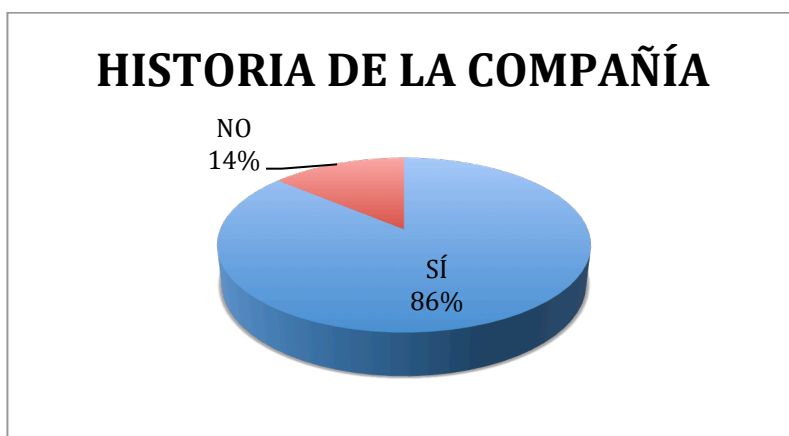


Gráfico 26: Historia de la compañía (BIZKAIA)

Por otra parte, de las 36 compañías analizadas en esta provincia, todas, excepto una, ofrecen información acerca de sus espectáculos, independientemente del tipo de página con la que cuenten, de hecho, es solo Teatro Salitre quien no ofrece esta información.

Respecto al número de espectáculos descritos por cada una de las compañías, oscilan entre 1 y 13, aunque, tal y como ocurría en Araba, la información recogida en torno a los mismos es muy irregular y no siempre ha sido posible verificar si los espectáculos recogidos están dentro del periodo comprendido entre los años 2000 y 2009.

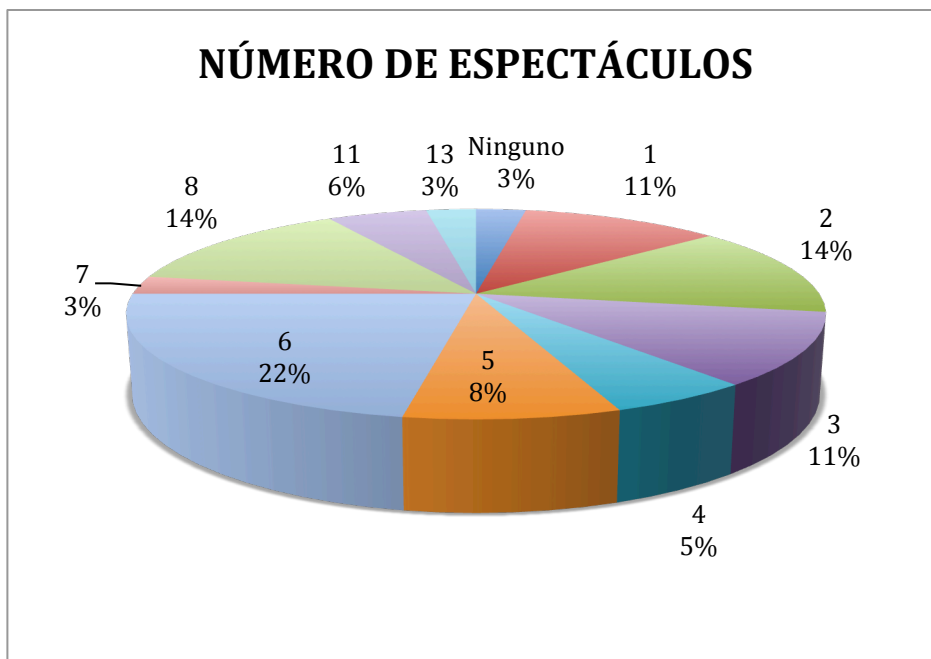


Gráfico 27: Número de espectáculos (BIZKAIA)

A partir de este gráfico se puede apreciar que destaca el número de compañías que han registrado 6 y 8 espectáculos ( 8 y 5 compañías respectivamente), aunque también son numerosas las que únicamente han ofrecido datos sobre uno, dos o tres espectáculos.

En lo que se refiere al tipo de espectáculo, público al que va dirigido o idioma en el que se representa, la presencia de datos es muy escasa e irregular. De 36 compañías, 20 no ofrecen ningún dato de este tipo; 6 compañías ofrecen estos datos, pero de manera irregular y tan solo 10 la ofrecen de manera completa, es decir, en el caso de todos los espectáculos.

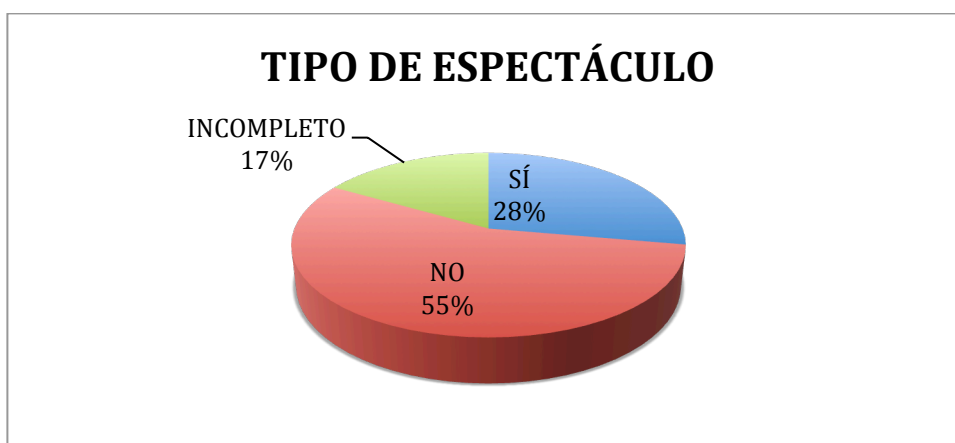


Gráfico 28: Tipo de espectáculo (BIZKAIA)

Es también muy irregular la información que se da en torno a la fecha y lugar de estreno de los espectáculos, aunque el primero de los datos es más común que aparezca en las páginas web estudiadas que el referido al lugar de estreno, lo que se puede ver claramente en los siguientes gráficos:



Gráfico 29: Fecha de estreno (BIZKAIA)



Gráfico 30: Lugar de estreno (BIZKAIA)

Y los porcentajes de las compañías que ofrecen en sus páginas webs los datos de autor, director, reparto y técnicos responsables de sus espectáculos son similares.

En lo que se refiere a la autoría de los espectáculos, 13 compañías vizcaínas indican ese dato en la totalidad de sus espectáculos, frente a 13 que no lo dan en ningún caso y 10 compañías que lo hacen, pero no para no todos sus espectáculos.



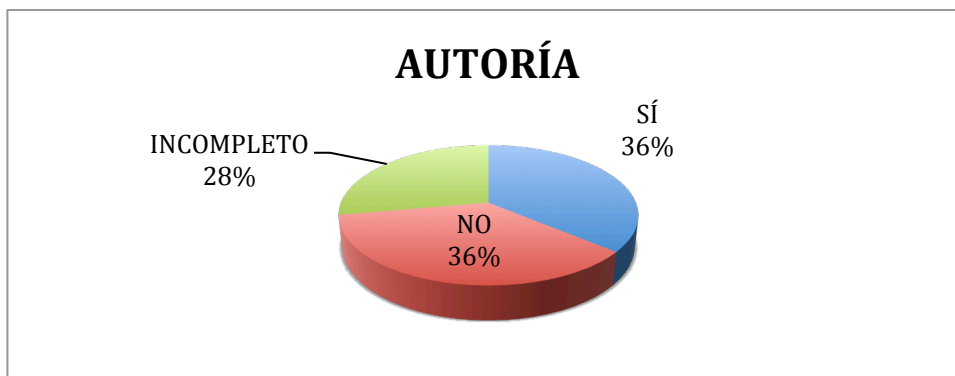


Gráfico 31: Autores (BIZKAIA)

En el caso de la dirección de los espectáculos, 11 compañías sí dan ese dato en todos los casos, frente al 18 que no lo hace en ningún caso y 7 compañías que lo hacen de manera irregular.



Gráfico 32: Dirección (BIZKAIA)

Y son una menos las compañías que ofrecen los nombres de los actores y actrices que conforman el reparto de sus espectáculos, exactamente 10, frente a las 19 que no lo ofrecen en ningún caso y las 7 que lo hacen solo en alguno de los espectáculos.

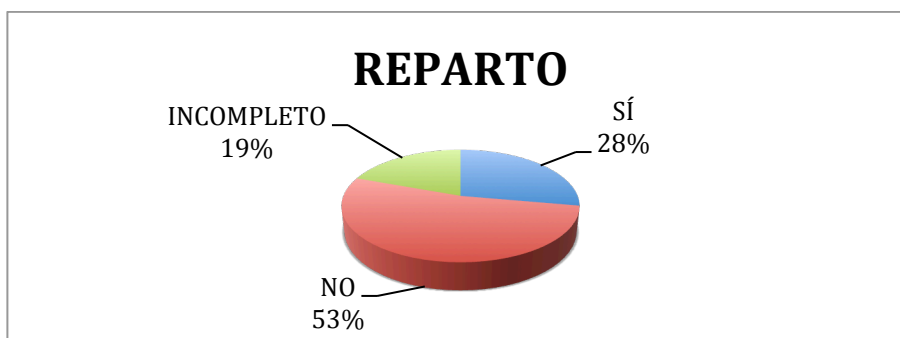


Gráfico 33: Reparto (BIZKAIA)

Finalmente, tan solo 6 de las compañías ofrecen los datos de los técnicos responsables de la iluminación, sonido, vestuario o escenografía del espectáculo, mientras que hay 21 compañías que no los ofrecen en ningún caso y 9 que lo hace, únicamente, en algunos de sus espectáculos.



Gráfico 34: Técnicos (BIZKAIA)

En conclusión, la mayor parte de las páginas web de las compañías vizcaínas estudiadas ofrecen su información en un solo idioma, entre los que destaca el castellano, de la misma manera que todas, menos cinco, ofrecen información acerca de sus espectáculos. Sin embargo, la mayoría no ofrece datos acerca del lugar de estreno y, aunque el porcentaje de compañías que dan estos datos es mayor, tampoco lo hacen de manera mayoritaria con los datos referidos a la fecha de estreno, autoría, dirección, reparto y técnicos de los espectáculos.

#### CONCLUSIONES:

A modo de conclusión, en lo que se refiere a la presencia en Internet de las compañías teatrales de la provincia de Bizkaia y la información que ofrecen estas en sus páginas web de referencia, se pueden recoger las siguientes ideas:

1. Las compañías vizcaínas suponen el 40% del total del corpus estudiado, un porcentaje menor al que le corresponde a esta provincia si se tiene en cuenta su población.
2. Los criterios más importantes según los cuales se han descartado algunas de las compañías vizcaínas encontradas en los directorios han sido los referidos a:
  - a. Ausencia de una página web de referencia en funcionamiento (Criterio 1)

- b. Actividad no teatral (Criterio 6)
  - c. Actividad reseñada posterior a 2009 (Criterio 7)
3. El porcentaje de compañías profesionales (pertenecientes a Eskena) entre las compañías vizcaínas es del 14%, mientras que las aficionadas representan el 9% del total. El restante 77% corresponde a compañías cuya adscripción al grupo de grupos profesionales o amateur no se puede hacer según criterios objetivos.
  4. El 92% de las compañías vizcaínas estudiadas cuenta con una página web de referencia y el 8% con una página en Facebook.
  5. El 8'3 % de las compañías vizcaínas estudiadas cuenta con presencia en otras redes sociales como Youtube o Twitter.
  6. El 58 % de las compañías vizcaínas estudiadas ofrece su información en un único idioma. El 22% lo hace en dos idiomas; el 6% en tres , el 11% en cuatro idiomas y el 3% en cinco.
  7. El 94,5% de las compañías ofrece su información en castellano; el 47% la ofrece solo o también en euskara; y un 36% la ofrece también en otros idiomas, entre los que prevalece el inglés.
  8. El 86% de las compañías vizcaínas estudiadas ofrece alguna información acerca de su historia, tipo de trabajo y/o componentes.
  9. El 87'5% de las compañías estudiadas en esta provincia ofrecen alguna información acerca de los espectáculos producidos entre los años 2000 y 2009.
  10. El 28% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida al tipo de espectáculo, mientras que el 55% no la ofrece en ningún caso y el 17% restante lo hace de manera incompleta.
  11. El 44% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida a la fecha de estreno de los espectáculos, mientras que el 25% lo hace de manera incompleta y el 31% restante de compañías no la ofrece nunca.
  12. El 8% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida al lugar de estreno de los espectáculos, mientras que otro 25% lo hace de manera incompleta y el 67% restante de compañías no la ofrece nunca.
  13. El 36% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida a los autores de los espectáculos estrenados, mientras que el 28% lo hace de manera incompleta y el 36% restante de compañías no la ofrece nunca.

14. El 31% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa la información referida a los directores de los espectáculos, mientras que el 19% lo hace de manera incompleta y el 50% restante de compañías no la ofrece nunca.
15. El 28% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida al reparto de actores y actrices de los espectáculos, mientras que el 19% lo hace de manera incompleta y el 53% restante de compañías no la ofrece nunca.
16. El 17% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida a los técnicos participantes en los espectáculos, mientras que el 25% lo hace de manera incompleta y el 58% restante de compañías no la ofrece nunca.

### 4.1.3. GIPIIZKOA

La siguiente tabla, además de la presencia de cada una de las compañías en los correspondientes directorios, muestra también su pertenencia o no al colectivo ESKENA, como ya se ha mencionado en las dos provincias estudiadas anteriormente.

<b>GIPIIZKOA</b>					
<b>LISTADO DE COMPAÑÍAS</b>	<b>CDT GUIARTE</b>	<b>SAR EA</b>	<b>ESKE NA</b>	<b>KULTUR KLIK</b>	<b>REDESCE NA</b>
Ados Teatroa	X	X	X	X	X
Agerre Teatroa	X	X	X	X	X
Anakrusa					X
BADA Teatroa		X			
BAZEN BEHIN CLOWN					X
BOROBIL TEATROA		X			X
Behibi's	X	X		X	
Dar-Dar Produkzioak	X	X	X	X	
DejaBu Panpin Laborategia	X			X	
DIDAU Antzerki Faktoria		X			
Ertza	X				X
Gari, Montxo & Joselontxo Clowns	X	X			
Goaz Antzerki Taldea (Goaz A.T.)	X				
Golden Apple Quartet. G.A.Q	X		X	X	X
Hika Antzerki Taldea, S.L	X	X	X	X	X
Intujai Teatro		X			
Ipso Facto	X				
J.B. Pedradas		X			
Katu Beltz		X			
Kulunka Teatro		X			X
Le petit theatre du pain				X	
Oihulari Klown S.L	X	X			
Patata Tropikala					X
Peter Roberts	X			X	
Pirritx, Porrotx eta Marimotots. Katxiporreta Koop.e	X				
Pok Produkzioak	X	X		X	
Potxin Patxin Artistak	X				
Sebastopoleko Titiriteroak	X			X	
Tanttaka Teatroa S.L	X	X	X	X	

Taun-Taun Teatroa	X	X	X	X	
Taupada	X				
Teatroquemadura					X
Trapu Zaharra	X	X		X	X
Txalo Produkzioak S.L	X	X	X	X	X
Txotxongillo Taldea	X	X			
Vaivén Producciones S.L	X	X	X		X
<b>TOTAL: 28</b>					

Tabla 205: Compañías y presencia en los directorios (GIPUZKOA)

#### 4.1.3.1. DIRECTORIO DE COMPAÑÍAS

##### \_ ADOS TEATROA

Compañía creada en 1994 y compuesta, en 2014, por Garbi Losada, José Antonio Vitoria y Koldo Losada.

---

##### ADOS TEATROA

<b>Directorios</b>	Todos	
<b>Página web</b>	www.adosteatroa.com	Euskera/Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	Youtube: <a href="https://www.youtube.com/user/adosteatroa">https://www.youtube.com/user/adosteatroa</a> Twitter <a href="https://twitter.com/adosteatroa">https://twitter.com/adosteatroa</a>	
<b>Apartados</b>	Historia/Próximos estrenos/En cartel/La Compañía	

Tabla 206: Compañía Ados (datos)

---

<b>Título</b>	<b>GUS ETA GAS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Infantil
<b>Autor/a</b>	Garbi Losada
<b>Director/a</b>	Garbi Losada
<b>Fecha de estreno</b>	Noviembre, 2000
<b>Lugar de estreno</b>	Errenteria Kultur Gunea
<b>Reparto</b>	Ana Elordi Itziar Urretabizkaia/ Vega Iguarán
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	Premio Max de las Artes Escénicas 2001

Tabla 207: Compañía Ados (espectáculo "Gus eta Gas")

<b>Título</b>	<b>KOKOROKÓ</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Infantil
<b>Autor/a</b>	Garbi Losada
<b>Director/a</b>	Garbi Losada
<b>Fecha de estreno</b>	Noviembre, 2000
<b>Lugar de estreno</b>	Biteri Kultur Gunea (Hernani)
<b>Reparto</b>	Miren Ibarguren Gorka Otxoa
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	Nominación Mejor Autor en Euskera, Premios Max 2003

Tabla 208: Compañía Ados (espectáculos "Kokorokó")

<b>Título</b>	<b>EL AMIGO DE JOHN WAYNE</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Garbi Losada
<b>Director/a</b>	Garbi Losada
<b>Fecha de estreno</b>	14 de marzo, 2002
<b>Lugar de estreno</b>	Donostia
<b>Reparto</b>	Koldo Losada, Martxelo Rubio Teresa Calo / Tessa Andonegi Mila Espiga / Aintzane Gamiz Javi Tolosa / Javi Barandiaran Jon Ezkurdia
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	Primer Premio Directoras de Escena 2003, Torrejón de Ardoz : Garbi Losada Premio Donostia de Teatro 2003 Premio Ercilla 2002, Mejor Producción Vasca Finalista Mejor Autor 2003, Premio



Tabla 209: Compañía Ados (espectáculo "El amigo de John Wayne")

<b>Título</b>	<b>SOPA DE GANSO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Garbi Losada
<b>Director/a</b>	Garbi Losada
<b>Fecha de estreno</b>	23 de mayo, 2003
<b>Lugar de estreno</b>	Leioa
<b>Reparto</b>	Mila Espiga / Vito Rogado Pilar Guerra Belén Cruz Javi Barandiaran Alvaro Garaialde Juan Andrés Moreno
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

---

Tabla 210: Compañía Ados (espectáculo "Sopa de Ganso")

<b>Título</b>	<b>LAS MUJERES DE VERDAD TIENEN CURVAS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	VERSIÓN: Garbi Losada Basada de la obra de Josefina López: Real women have curves
<b>Director/a</b>	Garbi Losada
<b>Fecha de estreno</b>	Abril, 2003
<b>Lugar de estreno</b>	Barakaldo
<b>Reparto</b>	Lilliam Kouri Saskia Guanche / Sara Cózar

---

	Edelweiss	Hernández
	M <sup>a</sup> Isabel Díaz /	Leticia Martín
	Yeyé Báez	

### Técnicos

#### Premios

- Premio Garnacha 2003: Mejor Montaje
- Premios Ercilla 2005: Premio revelación de la temporada a la actriz Leticia Martín

Tabla 211: Compañía Ados (espectáculo "Las mujeres de verdad tienen curvas")

<b>Título</b>	<b>COMO AGUA PARA CHOCOLATE</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	<p>VERSIÓN: Garbi Losada</p> <p>Basada en la obra de Laura Esquivel: <i>Como agua para chocolate</i></p>
<b>Director/a</b>	Garbi Losada
<b>Fecha de estreno</b>	11 de noviembre, 2004
<b>Lugar de estreno</b>	Principal Antzokia de Donostia
<b>Reparto</b>	<p>Tania de la Cruz</p> <p>Antonio Castro / Martxelo Rubio</p> <p>Koldo Losada</p> <p>Mila Espiga</p> <p>Iñake Irastorza</p> <p>Esther Uria</p> <p>Ana L. Villate</p> <p>Javi Tolosa</p> <p>Elisa Marinas</p> <p>Celes Gutiérrez</p>
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 212: Compañía Ados (espectáculo "Como agua para chocolate")

<b>Título</b>	<b>EINSTEIN</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Garbi Losada José Antonio Vitoria
<b>Director/a</b>	Garbi Losada José Antonio Vitoria
<b>Fecha de estreno</b>	16 de febrero, 2005 (euskera) 21 de febrero de 2010 (castellano)
<b>Lugar de estreno</b>	Casa de Cultura Biteri de Hernani FETÉN (castellano)
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 213: Compañía Ados (espectáculo "Einstein")

<b>Título</b>	<b>SI VES A LOLA, DILE QUE ES RICA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Doble versión euskara castellano
<b>Autor/a</b>	Garbi Losada
<b>Director/a</b>	Garbi Losada
<b>Fecha de estreno</b>	23 de octubre, 2008
<b>Lugar de estreno</b>	Teatro Principal de Donostia
<b>Reparto</b>	Lierni Fresnedo Ainhoa Aierbe Kandido Uranga
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 214: Compañía Ados (espectáculo "Si ves a Lola, dile que es rica")

<b>Título</b>	<b>EMOTIKON</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Garbi Losada
<b>Director/a</b>	Garbi Losada
<b>Fecha de estreno</b>	22 de mayo, 2009
<b>Lugar de estreno</b>	Umore Azoka de Leioa
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 215: Compañía Ados (espectáculo "Emotikon")

## \_ AGERRE TEATROA

Compañía fundada en 1986 por Maite Agirre.

### AGERRE TEATROA

<b>Directorios</b>	Todos	
<b>Página web</b>	www.agerreteatroa.com	Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook	Castellano
	<a href="https://www.facebook.com/agerre.teatroa">https://www.facebook.com/agerre.teatroa</a>	
	Twitter:	Castellano
	<a href="http://twitter.com/agerreteatroa">http://twitter.com/agerreteatroa</a>	
<b>Apartados</b>	La Compañía/Espectáculos/En cartel/En la red/Noticias	

Tabla 216: Compañía Agerre (datos)

<b>Título</b>	<b>MARRANADAS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Marie Darrieussecq Adaptación: Fer Montoya y Maite Agirre
<b>Director/a</b>	Fer Montoya
<b>Fecha de estreno</b>	2000
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Maite Agirre Felipe Cuétara
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Eskenitek Vestuario: Marta Álvarez y Begoña Díaz Iluminación: Santi Ezkurra
<b>Premios</b>	

Tabla 217: Compañía Agerre (espectáculo "Marranadas")

<b>Título</b>	<b>MUJERES AL ROJO VIVO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Euskera y castellano
<b>Autor/a</b>	Eduarne Rodríguez
<b>Director/a</b>	Maite Agirre
<b>Fecha de estreno</b>	2002
<b>Lugar de estreno</b>	Errenteria Kultur Gunea
<b>Reparto</b>	Kris Eizmendi Tania de la Cruz Julia Hernández.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Nona Umbert Vestuario: Koro Pascual Iluminación: María Berzosa
<b>Premios</b>	

Tabla 218: Compañía Agerre (espectáculo "Mujeres al rojo vivo")

<b>Título</b>	<b>LOS NIÑOS NO PUEDEN HACER NADA POR LOS MUERTOS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Alfonso Armada
<b>Director/a</b>	Maite Agirre
<b>Fecha de estreno</b>	2003
<b>Lugar de estreno</b>	Teatro Principal de San Sebastián
<b>Reparto</b>	Kris Eizmendi Tania de la Cruz Felipe Cuétara Unai Iparragirre Garbiñe Tolosa.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Jose Mari Alemán Vestuario: Koro Pascual Iluminación: María Berzosa y Ángel Collado
<b>Premios</b>	

Tabla 219: Compañía Agerre (espectáculo "Los niños no pueden hacer nada por los muertos")

<b>Título</b>	<b>LOS VIAJES DE LA OVEJA EUGENIA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Euskera y castellano Infantil
<b>Autor/a</b>	Garbiñe Tolosa
<b>Director/a</b>	Rosa Díaz Ayudante de dirección: Patxi Larrea
<b>Fecha de estreno</b>	2005
<b>Lugar de estreno</b>	Teatro Principal de San Sebastián
<b>Reparto</b>	Garbiñe Tolosa David Bernués.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Eskenitek Iluminación: María Berzosa
<b>Premios</b>	

Tabla 220: Compañía Agerre (espectáculo "Los viajes de la oveja Eugenia")



<b>Título</b>	<b>CHICAS BONITAS, ALEGRES MAIZALES</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Euskera y castellano
<b>Autor/a</b>	Maite Agirre
<b>Director/a</b>	Rosa Díaz Ayudante de dirección: Patxi Larrea
<b>Fecha de estreno</b>	1 y 2 de octubre de 2005
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Jon Gaubeka Arantxa Gurmendi.
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Ines M. de Iturrate Vestuario: Amaia Zabala Lasa Iluminación: María Berzosa
<b>Premios</b>	

Tabla 221: Compañía Agerre (espectáculo "Chicas bonitas, alegres maizales")

<b>Título</b>	<b>CABARET INFANTIL</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	5 años en adelante Euskera y castellano
<b>Autor/a</b>	Ines M. De Iturrate Santi Ortega Maite Agirre.
<b>Director/a</b>	Elena Bezanilla Maite Agirre
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Ines M. De Iturrate Santi Ortega Ainhoa Pineda
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Mi cabeza que habla Vestuario: Amaia Zabala Lasa Iluminación: David García
<b>Premios</b>	MAX 2008 Mejor obra en euskara

Tabla 222: Compañía Agerre (espectáculo "Cabaret infantil")

<b>Título</b>	<b>SECANDO CHARCOS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Euskera y castellano
<b>Autor/a</b>	Maite Agirre Dramaturgia: Garbi Losada
<b>Director/a</b>	Garbi Losada
<b>Fecha de estreno</b>	6 y 8 de marzo de 2008
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Ander Lipus Maite Agirre Joseba Usabiaga Ines M. De Iturrate
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 223: Compañía Agerre (espectáculo "Secando charcos")

## \_ BAZEN BEHIN CLOWN

Compañía creada en 2004 en San Sebastián.

---

### BAZEN BEHIN

**Directorios** LA RED

#### Página web

**Presencia en** Facebook: Castellano

**Internet** <https://www.facebook.com/pages/BAZEN-BEHIN-CLOWN/163850177002205?sk=timeline>

#### Apartados

---

Tabla 224: Compañía Bazen behin Clown (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

**Y ¿por qué no?**

2005

Público adulto e infantil

**Un perro escondido**

2007

Monólogo-clown

**Ser madres**

2007

**Esta sí que sí**

2008

**Zu zeu izan**

2009

Público infantil y juvenil

---

Tabla 225: Compañía Bazen Behin Clown (espectáculos)

## \_ BEHIBI'S

Compañía creada en 1992 y que lidera Patricia Franco Heras. Se dedica tanto a la producción de teatro familiar como teatro de adultos.

### BEHIBI'S

<b>Directorios</b>	GUIARTE; SAREA;KULTURKLIK	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.behibis.com/index-es.html">http://www.behibis.com/index-es.html</a>	Castellano/Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/behibis">https://www.facebook.com/behibis</a> Vimeo: <a href="https://vimeo.com/behibis">https://vimeo.com/behibis</a>	Castellano/Euskera
<b>Apartados</b>	Inicio/La compañía/Obras en cartel/Blog/Contacto/	

Tabla 226: Compañía Behibi's (datos)

<b>Título</b>	<b>EL VIAJE DE MUR</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Familiar, a partir de 5 años Versión EUSKARA y CASTELLANO
<b>Autor/a</b>	Lierni Fresnedo Patricia Franco
<b>Director/a</b>	Lierni Fresnedo
<b>Fecha de estreno</b>	FETËN, 2009
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Patricia Franco
<b>Técnicos</b>	MÚSICA: Juan Zulaika ESCENOGRAFÍA Y MUÑECOS: Urko Fabri y Sergio Fabri ILUMINACIÓN Y SONIDO: Sergio Fabri
<b>Premios</b>	

Tabla 227: Compañía Behibi's (espectáculo "El viaje de Mur")

<b>Título</b>	<b>ROSI EROSI</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Familiar, a partir de 5 años Versión EUSKARA y CASTELLANO
<b>Autor/a</b>	Joserra Fachado Patricia Franco
<b>Director/a</b>	Joserra Fachado
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Patricia Franco
<b>Técnicos</b>	MÚSICA: Xabi Zabala ESCENOGRAFÍA Y MUÑECOS: Josemi Errondosoro ILUMINACIÓN Y SONIDO: Sergio Fabri
<b>Premios</b>	

Tabla 228: Compañía Behibi's (espectáculo "Rosi Erosi")

## \_ DAR DAR PRODUKZIOAK

Compañía fundada en el año 2000 por Asier e Iker Zinkunegi en Legorreta.

### DAR DAR PRODUKZIOAK

<b>Directorios</b>	GUIARTE; SAREA;ESKENA;KULTURKLIK	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.dar-dar.net/">http://www.dar-dar.net/</a>	Euskara/Castellano
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	La Compañía/Últimos espectáculos/Exposiciones/Contacto/ Prensa	

Tabla 229: Compañía Dar-Dar (Datos)

<b>Título</b>	<b>ETZI</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Adaptación: Karlos Linazasoro Teresa Calo Asier Zinkunegi.
<b>Director/a</b>	Asier Zinkunegi Ayudante de dirección: María Elena Aparicio
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	José Ramón Soroiz Pilar Rodríguez Gorka Zufiaurre Asier Oruesagasti Asier Zinkunegi.
<b>Técnicos</b>	MÚSICA: Pello Ramírez ESCENOGRAFÍA Y VÍDEOS: Nacho Lobato ILUMINACIÓN Y SONIDO: Iker Zinkunegi
<b>Premios</b>	

Tabla 230: Compañía Dar dar (espectáculo "Etzi")

<b>Título</b>	<b>ETA ZER?</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Teresa Calo
<b>Director/a</b>	Asier Zinkunegi
<b>Fecha de estreno</b>	2001
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Asier Oruesagasti Erik Probanza María Cruickshank Elena Aparicio Asier Zinkunegi.
<b>Técnicos</b>	ESCENOGRAFÍA: Nacho Lobato VESTUARIO: Nacho Lobato SONIDO: Javier Cabañas ILUMINACIÓN: Iker Zinkunegi
<b>Premios</b>	

Tabla 231: Compañía Dar dar (espectáculo "Eta zer?")

## \_ DEJABÚ PANPIN LABORATEGIA

Compañía creada en 2001 por Ainara Gurrutxaga y Urko Redondo en cuyas creaciones los títeres y los actores conviven en el mismo espacio escénico.

---

### DEJABÚ PANPIN LABORATEGIA

<b>Directorios</b>	GUIARTE; KULTURKLIK	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.dejabu.org/">http://www.dejabu.org/</a>	Euskara/Castellano/Inglés
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	La Compañía/Obras/Talleres/Nuestros mundos/Contacto	

---

Tabla 232: Compañía Dejabú (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Riiru Sol</b>	Títeres 2001
<b>Zein polita den Panamá</b>	Títeres 2002
<b>Ikara</b>	Títeres 2005
<b>Sink</b>	Títeres 2006

---

Tabla 233: Compañía Dejabú (espectáculos)



<b>Título</b>	<b>COVEK NIJE PTICA (El hombre no es pájaro)</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Textos: Oier Guillán
<b>Director/a</b>	Dejabu
<b>Fecha de estreno</b>	2008
<b>Lugar de estreno</b>	Bilbao, ACT Festival
<b>Reparto</b>	Actores-Manipuladores: Ainara Gurrutxaga, Urko Redondo. Voz en off: Inaxito Albisu
<b>Técnicos</b>	ESCENOGRAFÍA: Idoia Beratrabide y María de Bernarda. ILUMINACIÓN: Junki y Ander Fernández
<b>Premios</b>	PREMIO MEJOR ACTRIZ para Ainara Gurrutxaga en el Subotica Theatre Festival (2010) PREMIO MEJOR DIRECCIÓN en World Puppet Art Festival de Praga (2009) PRIMER PREMIO NUEVOS CREADORES Festival ACT, Bilbao (2008)

Tabla 234: Compañía Dejabú (espectáculo "Covek Nije Ptica")

## \_ DIDAU ANTZERKI FAKTORIA

Compañía compuesta por Juan Manuel Álvarez y Ainhoa Agirre. Afincada en Zarautz, trabaja en exclusiva teatro infantil y en euskara.

### DIDAU ANTZERKI FAKTORIA

<b>Directorios</b>	SAREA
<b>Página web</b>	<a href="https://sites.google.com/site/didauteatro/">https://sites.google.com/site/didauteatro/</a> Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	
<b>Apartados</b>	Ikuskizunak/Ikastaroak/Calendario/Contacto/Quiénes somos

Tabla 235: Compañía Didau (datos)

<b>Título</b>	<b>BELDARTXO JAUNA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Familiar. Niños entre 3 y 8 años.
<b>Autor/a</b>	Juan Manuel Álvarez. Inspirado en el cuento de Eric Carle: <i>The very hungry caterpillar</i>
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reperto</b>	Juan Manuel Álvarez Ainhoa Agirre
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 236: Compañía Didau (espectáculo: Beldartxo Jauna")

## \_ ERTZA

Proyecto artístico de Asier Zabaleta que pretende unir diferentes disciplinas artísticas con la danza contemporánea.

ERTZA	
<b>Directorios</b>	GUIARTE ; LA RED
<b>Página web</b>	<a href="http://www.ertza.com/">http://www.ertza.com/</a> Euskara/Castellano/Inglés/Francés
<b>Presencia en Internet</b>	Youtube: <a href="https://www.youtube.com/channel/UCp8zdi-SqN5TjwEoFFI75gw">https://www.youtube.com/channel/UCp8zdi-SqN5TjwEoFFI75gw</a> Vimeo: <a href="https://vimeo.com/ertza">https://vimeo.com/ertza</a>
<b>Apartados</b>	Presentación/Espectáculos/Prensa/Agenda/Contacto/Contratación

Tabla 237: Compañía Ertza (Datos)

<b>Título</b>	<b>EGO-TIK</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Coreografía y textos: Asier Zabaleta
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	7 de febrero 2004
<b>Lugar de estreno</b>	La Fundición. Bilbao
<b>Reparto</b>	Asier Zabaleta
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Asier Zabaleta Vestuario: Asier Zabaleta Diseño de luces: Javi Barandiaran
<b>Premios</b>	

Tabla 238: Compañía Ertza (espectáculo "Ego-tik")

<b>Título</b>	<b>BABIA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Coreografía: Asier Zabaleta
<b>Director/a</b>	Asier Zabaleta
<b>Fecha de estreno</b>	26 de febrero de 2005
<b>Lugar de estreno</b>	La Fundición. Bilbao
<b>Reparto</b>	Pilar Andrés Iñigo Iraultza García María Ibarretxe Jorge Lastra
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Imanol Ovejas
<b>Premios</b>	

Tabla 239: Compañía Ertza (espectáculo "Babia")

<b>Título</b>	<b>LOOK</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Coreografía y textos: Asier Zabaleta
<b>Director/a</b>	Asier Zabaleta
<b>Fecha de estreno</b>	5 de mayo de 2006
<b>Lugar de estreno</b>	Arteleku. Donostia.
<b>Reparto</b>	Pilar Andrés Carla Fernández Asier Zabaleta
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Imanol Ovejas Escenografía: Pello Artola Vestuario: Asier Zabaleta
<b>Premios</b>	

Tabla 240:: Compañía Ertza (espectáculo "Look")

<b>Título</b>	<b>INTEMPERIE</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle
<b>Autor/a</b>	Asier Zabaleta
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	29 de junio de 2007
<b>Lugar de estreno</b>	Bilbao
<b>Reparto</b>	Asier Zabaleta
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 241: Compañía Ertza (espectáculo "Intemperie")

<b>Título</b>	<b>EL AGUJERO DE LA AVESTRUZ</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Texto: Asier Zabaleta Coreografía: Larraitz Ugartemendia
<b>Director/a</b>	Asier Zabaleta
<b>Fecha de estreno</b>	14 de julio de 2007
<b>Lugar de estreno</b>	Gasteszena. Donostia.
<b>Reparto</b>	Asier Zabaleta
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Antoni Angel Alcaide Escenografía: Asier Zabaleta Vestuario: Asier Zabaleta
<b>Premios</b>	

Tabla 242: Compañía Ertza (espectáculo "El agujero de la avestruz")

<b>Título</b>	<b>NI CONTIGO NI SIN TI</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle
<b>Autor/a</b>	Asier Zabaleta
<b>Director/a</b>	Asier Zabaleta
<b>Fecha de estreno</b>	14 de septiembre de 2007
<b>Lugar de estreno</b>	Donostia.
<b>Reparto</b>	Asier Zabaleta Pilar Andrés
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 243: Compañía Ertza (espectáculo "Ni contigo ni sin ti")

<b>Título</b>	<b>BIHAR JAIO NINTZEN</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Calle
<b>Autor/a</b>	Asier Zabaleta
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	18 de septiembre de 2008
<b>Lugar de estreno</b>	Donostia.
<b>Reparto</b>	Eneko Gil Lorentxa Iturralde Oihana Maritorea Nerea Vesga
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 244: Compañía Ertza (espectáculo "Bihar jaio nintzen")

<b>Título</b>	<b>ZOO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Coreografía: Asier Zabaleta
<b>Director/a</b>	Asier Zabaleta
<b>Fecha de estreno</b>	23 de mayo de 2009
<b>Lugar de estreno</b>	Gasteszena. Donostia.
<b>Reparto</b>	Pilar Andrés Andrea Quintana Manuel Rodríguez Noemi Viana Asier Zabaleta
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Antoni Angel Alcaide Escenografía: Bigara Vestuario: Asier Zabaleta, Arantza Balentziaga, Silvia Baltasar
<b>Premios</b>	

Tabla 245: Compañía Ertza (espectáculo "Zoo")

## \_ GARI, MONTXO & JOSELONTXO

Compañía de clowns en cuya página web no se ofrece información acerca de la creación o los componentes de la compañía.

---

### GARI, MONTXO & JOSELONTXO

<b>Directorios</b>	GUIARTE; LA RED	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.garimontxojoselontxo.com/es/index.php">http://www.garimontxojoselontxo.com/es/index.php</a>	Castellano
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	Quiénes somos/Espectáculos/Formato/Vídeos/Galería/Agenda/Links/Contacto	

---

Tabla 246: Compañía Gari, Montxo & Joselontxo (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Martingala</b>	Payasos musicales
<b>Konfetti</b>	Payasos musicales

---

Tabla 247: Compañía Gari, Montxo & Joselontxo (espectáculos)



## \_ GOAZ ANTZERKI TALDEA

Compañía de teatro amateur creada en 1974 en Deba.

GOAZ ANTZERKI TALDEA		
<b>Directorios</b>	GUIARTE	
<b>Página web</b>	<a href="https://goazantzerkia.wordpress.com/2011/01/25/hello-world/">https://goazantzerkia.wordpress.com/2011/01/25/hello-world/</a>	Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/goaz.a.taldea?fref=ts">https://www.facebook.com/goaz.a.taldea?fref=ts</a> <a href="https://twitter.com/goazantzerkia">https://twitter.com/goazantzerkia</a>	Euskara
<b>Apartados</b>		

Tabla 248: Compañía Goaz (datos)

<b>Título</b>	<b>TRABENA-ESPETA-KULOA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Luis Mari Arrizabalaga Aritz Jauregi Arantza Egaña Dorleta Lazarobaster
<b>Director/a</b>	Lukas Dorronsoro
<b>Fecha de estreno</b>	2000
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	L.M Agirrezabala Jon Esnaola Goizane Aizpurua Josu Iriondo

	Iraia Arrizebalaga Eider Zulaika Amaia Odriozola
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Karlos Larramendi Vestuario: GOAZ
<b>Premios</b>	

Tabla 249: Compañía Goaz (espectáculo "Trabena Espeta-kuloa")

<b>Título</b>	<b>TRABENA-TXOUA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	GOAZ taldea
<b>Director/a</b>	Lukas Dorronsoro
<b>Fecha de estreno</b>	2002
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	L.M Agirrezabala Jon Esnaola Goizane Aizpurua Josu Iriondo Iraia Arrizebalaga Eider Zulaika Amaia Odriozola Ainitze Agirrezabala Inma Soraluze Aritz Jauregi
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Karlos Larramendi Vestuario: GOAZ
<b>Premios</b>	

Tabla 250: Compañía Goaz (espectáculo "Trabena-Txoua")

<b>Título</b>	<b>GABON ETA ANTON KAIKU</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Familiar. Niños entre 3 y 8 años.
<b>Autor/a</b>	Joseba Zulaika Adaptación teatral: Lukas Dorronsoro
<b>Director/a</b>	Lukas Dorronsoro
<b>Fecha de estreno</b>	2002
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	L.M Agirrezabala Martín Iñarra Goizane Aizpurua Inma Soraluze Josu Iriondo Iraia Arrizebalaga Arantza Egaña Inaxio Larramendi Eider Zulaika Aritz Jauregi Amaia Odriozola Maialen Zulaika Ainitze Agirrezabala Aitor Larramendi
<b>Técnicos</b>	Escenografía: GOAZ Iluminación: Karlos Larramendi Sonido: Karmele Zulaika Vestuario: GOAZ
<b>Premios</b>	

Tabla 251: Compañía Goaz (espectáculo "Gabon eta Anton Kaiku")

<b>Título</b>	<b>ADANEN POEMA AMAIGABEA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Familiar. Niños entre 3 y 8 años.
<b>Autor/a</b>	Joseba Zulaika Adaptación teatral: Lukas Dorronsoro
<b>Director/a</b>	Lukas Dorronsoro
<b>Fecha de estreno</b>	2004
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	L.M Agirrezabala Maribel Urkiri Goizane Aizpurua Josu Iriondo Joseba Escudero Iraia Arrizebalaga Inaxio Larramendi Eider Zulaika Aritz Jauregi Amaia Odriozola Maialen Zulaika Aintzane Agirrezabala
<b>Técnicos</b>	Escenografía: GOAZ Iluminación: Karlos Larramendi Sonido: Karmele Zulaika Vestuario: Goizane Aizpurua, Maribel Urkiri, Karmele Zulaika
<b>Premios</b>	

Tabla 252: Compañía Goaz (espectáculo: Adanen poema amaigabea")

<b>Título</b>	<b>KANIKA ZURI-BELTZAK</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Familiar. Niños entre 3 y 8 años.
<b>Autor/a</b>	Joseba Zulaika Adaptación teatral: Lukas Dorronsoro
<b>Director/a</b>	Lukas Dorronsoro
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Maribel Urkiri Goizane Aizpurua Nere Oria Josu Iriondo Joseba Escudero Iraia Arrizebalaga Luis Mari Arrizebalaga Eider Zulaika Biarritz Fernández Amaia Odriozola Maialen Zulaika Irati Baroja Joakin Larrañaga
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Marta Elia Iluminación: Karlos Larramendi Sonido: Karmele Zulaika Vestuario: Karmele Zulaika
<b>Premios</b>	

Tabla 253: Compañía Goaz (espectáculo: "Kanika zuri-beltzak")

<b>ESPECTÁCULOS</b>	
<b>110 Street-eko geltokia</b>	2009

Tabla 254: Compañía Goaz (espectáculo: "110 Street-eko geltokia")

## \_ GOLDEN APPLE QUARTET

Agrupación musical formada en 1986 por Loyola Garmendia, Eduardo Errondosoro, Manuel Romano y Enrique Otxoa.

---

### GOLDEN APPLE QUARTET

<b>Directorios</b>	GUIARTE; ESKENA; KULTURKLIK; LA RED	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.goldenapplequartet.com/">http://www.goldenapplequartet.com/</a>	Castellano/Euskara/ Inglés/Francés
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/pages/Golden-Apple-Quartet/42344496495">https://www.facebook.com/pages/Golden-Apple-Quartet/42344496495</a>	

### Apartados

---

Tabla 255: Compañía Golden Apple Quartet (datos)

<b>Título</b>	<b>LA ORQUESTA, CON CIERTO ESTILO GOLDEN</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Conciertos con la Orquesta Sinfónica de Euskadi
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2001
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

---

Tabla 256: Compañía Golden Apple Quartet (espectáculo "La orquesta, con cierto estilo Golden")

<b>Título</b>	<b>ERASE UNA VEZ...LOS GOLDEN</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	Julio, 2003
<b>Lugar de estreno</b>	Feria de Teatro de San Sebastián
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 257: Compañía Golden Apple Quartet (espectáculo "Érase una vez...los Golden")

<b>Título</b>	<b>LOS GOLDEN EN SERIO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	Julio, 2005
<b>Lugar de estreno</b>	Feria de Teatro de San Sebastián
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 258: Compañía Golden Apple Quartet (espectáculo "Los Golden en serio")

<b>Título</b>	<b>GALIPOTX</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Musical familiar- infantil
<b>Autor/a</b>	Eduardo Errondosoro
<b>Director/a</b>	Patxi Barco Dirección musical: Loyola Garmendia
<b>Fecha de estreno</b>	Noviembre, 2006
<b>Lugar de estreno</b>	Teatro Principal, San Sebastián
<b>Reparto</b>	Joli Pascualena Mikel Antero

---

David Rosco  
Iker Bengoetxea

**Técnicos**

**Premios**

---

Tabla 259: Compañía Golden Apple Quartet (espectáculo "Galipotx")

<b>Título</b>	<b>KARABAS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Musical familiar- infantil
<b>Autor/a</b>	Eduardo Errondosoro
<b>Director/a</b>	Patxi Barco Dirección musical: Loyola Garmendia
<b>Fecha de estreno</b>	Octubre, 2007
<b>Lugar de estreno</b>	Teatro Leidor, Tolosa
<b>Reparto</b>	Joli Pascualena Mikel Antero David Rosco Iker Bengoetxea
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

---

Tabla 260: Compañía Golden Apple Quartet (espectáculo "Karabas")



<b>Título</b>	<b>LOS GOLDEN EN BLANCO Y NEGRO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Patxi Barco
<b>Fecha de estreno</b>	Abril, 2009
<b>Lugar de estreno</b>	Teatro Victoria Eugenia, San Sebastián
<b>Reparto</b>	Eduardo Errondosoro  Loyola Garmendia  Kike Ochoa  Manuel Romano.
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 261: Compañía Golden Apple Quartet (espectáculo "Los Golden en blanco y negro")

## \_ HIKA ANTZERKI TALDEA

Su página web no ofrece información introductoria sobre la compañía.

---

HIKA ANTZERKI TALDEA		
<b>Directorios</b>	TODOS	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.hikateatroa.com/">http://www.hikateatroa.com/</a>	Euskara/Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/hika.teatroa">https://www.facebook.com/hika.teatroa</a> Twitter: <a href="https://twitter.com/hikateatroa">https://twitter.com/hikateatroa</a>	
<b>Apartados</b>	En cartelera/Estrenos/Trayectoria/Hika produce-distribuye/Otros espectáculos/Premios/Tu opinión/Multimedia-Descargas	

---

Tabla 262: Compañía Hika (datos)

<b>Título</b>	<b>EUSKAL OFF 2050</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Agurtzane Intxaurreaga
<b>Director/a</b>	Macarena Pombo
<b>Fecha de estreno</b>	2000
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Angel Alkain Loli Astoreka Belen Cruz Miren Gojenola Josu Mugika
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Jon Andoni Lizarraga Sonido: Sergio López Vestuario: Imanol Eizagirre
<b>Premios</b>	

Tabla 263: Compañía Hika (espectáculo "Euskal Off 2050")

<b>Título</b>	<b>LA LEY DE LA SELVA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Elvira Lindo Traducción: Ritxi Lizartza
<b>Director/a</b>	Jordi Mesalles
<b>Fecha de estreno</b>	2001
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Lierni Fresnedo Mikel Laskurain
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Santi Ezkurra Sonido: Santi Ezkurra Vestuario: Nati Ortiz de Zárate
<b>Premios</b>	

Tabla 264: Compañía Hika (espectáculo "La ley de la selva")

<b>Título</b>	<b>MADRE MÍA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Arantza Iturbe Agurtzane Intxaurreaga Traducción: Ritxi Lizartza
<b>Director/a</b>	Agurtzane Intxaurreaga
<b>Fecha de estreno</b>	2002
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Ainhoa Aierbe Miren Gojenola Pilar Rodríguez
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Eragin Sonido: Eragin Vestuario: Ramón García Zabalegi Escenografía: Eskenitek
<b>Premios</b>	

Tabla 265: Compañía Hika (espectáculo "Madre mía")

<b>Título</b>	<b>EQUIS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Arantza Iturbe Agurtzane Intxaurreaga
<b>Director/a</b>	Agurtzane Intxaurreaga
<b>Fecha de estreno</b>	2003
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Mikel Laskurain
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Eragin Sonido: Eragin Vestuario: Ramón García Zabalegi Escenografía: Koro Albizu. Edi Naudo
<b>Premios</b>	

Tabla 266: Compañía Hika (espectáculo "Equis")

<b>Título</b>	<b>GROAU</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Yolanda Arrieta
<b>Director/a</b>	Agurtzane Intxaurreaga
<b>Fecha de estreno</b>	2004
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Belén Cruz Miren Gojenola Nikolas Lizeaga
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Eragin Sonido: Eragin Vestuario: Santos Bregaña y Anne Ibañez Guridi Espacio Escénico: Santos Bregaña y Anne Ibañez Guridi
<b>Premios</b>	

Tabla 267: Compañía Hika (espectáculo "Groau")

<b>Título</b>	<b>SEDA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Alessandro Baricco Adaptación y traducción: Arantza Iturbe y Agurtzane Intxaurreaga
<b>Director/a</b>	Agurtzane Intxaurreaga
<b>Fecha de estreno</b>	2005
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Itziar Ituño Víctor Criado Kandido Uranga Lierni Fresnedo Mikel Tello

---

	Arantxa Iglesias
	Marina Aparicio
	Patxi González
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Xabier Lozano
	Vestuario: Gabriela Salaverri
	Escenografía: Jon Berrondo
<b>Premios</b>	

---

Tabla 268: Compañía Hika (espectáculo "Seda")

## \_ IPSO FACTO

Asociación de teatro afincada en Irún, dedicada a la formación, programación y producción y todo lo que tenga que ver con el mundo artístico.

---

<b>IPSO FACTO</b>		
<b>Directorios</b>	GUIARTE	
<b>Página web</b>	<a href="https://www.facebook.com/ipsofactoirun">https://www.facebook.com/ipsofactoirun</a>	Castellano
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>		

---

Tabla 269: Compañía Ipso facto (datos)

**\_ J.B. PEDRADAS**

Cómico centrado en la producción de espectáculos de pequeño formato.

---

<b>J.B. PEDRADAS</b>		
<b>Directorios</b>	SAREA	
<b>Página web</b>	<a href="https://www.facebook.com/jotabepedradas">https://www.facebook.com/jotabepedradas</a>	Castellano
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>		

---

Tabla 270: Compañía J.B. Pedradas (datos)



## KATU BELTZ

Compañía creada en 2007 por Alberto Huici e Iñaki Uriarte.

<b>KATU BELTZ</b>		
<b>Directorios</b>	SAREA	
<b>Página web</b>	<a href="https://www.facebook.com/pages/KatuBeltz-teatro/122265637808253">https://www.facebook.com/pages/KatuBeltz-teatro/122265637808253</a>	Castellano
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>		

Tabla 271: Compañía Katu Beltz (datos)

<b>ESPECTÁCULOS</b>	
<b>Gris Mate</b>	2007 Espectáculo revelación de Euskadi en los Premios Max 2008.

Tabla 272: Compañía Katu Beltz (espectáculo "Gris Mate")

## PATATA TROPIKALA

Su página web no ofrece información introductoria sobre la compañía.

<b>PATATA TROPIKALA</b>		
<b>Directorios</b>	REDESCENA	
<b>Página web</b>	<a href="http://patatatropikala.com/">http://patatatropikala.com/</a>	Euskara/Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/patatatropikala">https://www.facebook.com/patatatropikala</a>	
<b>Apartados</b>	Últimos estrenos/Cuentacuentos/Programación	

Tabla 273: Compañía Patata Tropikala (datos)

<b>Título</b>	<b>LOS ZAPATOS ROJOS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Familiar
<b>Autor/a</b>	Patata Tropikala
<b>Director/a</b>	Iker Etxarri
<b>Fecha de estreno</b>	
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Judith Poves Maite Perea
<b>Técnicos</b>	DECORADOS: Ander (and propos) ATREZZO: Iker Etxarri VESTUARIO: Judith Poves MÚSICA: Iker Etxarri ILUMINACIÓN: Ander Jauregi
<b>Premios</b>	

Tabla 274: Compañía Patata Tropikala (espectáculo "Los zapatos rojos")

<b>OTROS ESPECTÁCULOS</b>	
<b>El bosque mágico</b>	Familiar
<b>A cambio de una leyenda</b>	Familiar
<b>Pirata Garrapata</b>	Familiar (teatro, magia y marionetas)
<b>Las historias de la abuela Joxepa</b>	Cuentacuentos

Tabla 275: Compañía Patata Tropikala (espectáculos)

## PETER ROBERTS

Teatro de mimo. Su página web no ofrece más información introductoria.

---

<b>PETER ROBERTS</b>		
<b>Directorios</b>	GUIARTE; KULTURKLIK	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.teatromimo.com/">http://www.teatromimo.com/</a>	Castellano/Inglés
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	Inicio/Proyecto/Agenda/Impacto/Contacto/Fotos	

---

Tabla 276: Compañía Peter Roberts (datos)

---

## **ESPECTÁCULOS**

<b>Mimarte</b>	Euskera, castellano, inglés. Escolares de 12 a 18 años Teatro gestual
<b>Marratxo</b>	Euskera, castellano, inglés. Teatro para escolares Teatro gestual

---

Tabla 277: Compañía Peter Roberts (espectáculos)

## \_ PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS

Su página web no ofrece información introductoria sobre la compañía.

PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS		
<b>Directorios</b>	GUIARTE	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.katxiporreta.com/">http://www.katxiporreta.com/</a>	Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/pages/Pirritx-Porrotx-eta-Marimotots/73197122781?fref=ts">https://www.facebook.com/pages/Pirritx-Porrotx-eta-Marimotots/73197122781?fref=ts</a> Youtube Flickr	Euskara
<b>Apartados</b>	Berriak/Bideoak/Agenda/Jolasak/Denda/Kontaktua	

Tabla 278: Compañía Pirritx, Porrotx eta Marimotots (datos)

## \_ POK PRODUKZIOAK

Su página web no ofrece información introductoria sobre la compañía.

---

<b>POK PRODUKZIOAK</b>	
<b>Directorios</b>	GUIARTE, SAREA,ESKENA
<b>Página web</b>	
<b>Presencia en</b>	Facebook: Euskara
<b>Internet</b>	<a href="https://www.facebook.com/pok.produkzioak">https://www.facebook.com/pok.produkzioak</a>
<b>Apartados</b>	

---

Tabla 279: Compañía Pok Produksioak (datos)

## \_ SEBASTOPOLEKO TITIRITEROAK

Compañía creada en 1981.

---

### SEBASTOPOLEKO TITIRITEROAK

<b>Directorios</b>	GUIARTE; KULTURKLIK	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.titiriteroak.com/">http://www.titiriteroak.com/</a>	Euskara/Castellano/Inglés /francés
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/pages/Sebastopoleko-Titiriteroak-Titiriteros-de-Sebastopol/168559146524652">https://www.facebook.com/pages/Sebastopoleko-Titiriteroak-Titiriteros-de-Sebastopol/168559146524652</a>	
<b>Apartados</b>	Hola/Espectáculos/Escuela/Talleres/Intensivos	

---

Tabla 280: Compañía Sebastopoleko Titiriteroak (datos)

---

ESPECTÁCULOS	
<b>Venus Attack</b>	Pasacalles
<b>Pasacalles</b>	Pasacalles
<b>Cuentos y leyendas del mundo</b>	Formato pequeño 5 espectáculos distintos Cuentacuentos
<b>El rompecabezas de Mamutxo</b>	Títeres

---

Tabla 281: Compañía Sebastopoleko Titiriteroak (espectáculos)

## \_ TANTTAKA TEATROA S.L

Compañía cuya trayectoria profesional se inició en 1983 y cuyos espectáculos siempre se hacen en dos versiones: una en castellano y otra en euskara, a las que se les suman las versiones en catalán de *El florido Pensil* y *Novecento, el pianista del océano*.

TANTTAKA		
<b>Directorios</b>	GUIARTE; KULTURKLIK	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.tanttaka.com/zerda.php">http://www.tanttaka.com/zerda.php</a>	Euskara/Castellano
<b>Presencia en</b>	Facebook:	Euskara/Castellano
<b>Internet</b>	<a href="https://www.facebook.com/pages/Tantta-ka-teatroa/469653299741428">https://www.facebook.com/pages/Tantta-ka-teatroa/469653299741428</a>	
<b>Apartados</b>	Qué es/Obras de teatro/Noticias/Calendario/Contacto/Libro de visitas	

Tabla 282: Compañía Tanttaka Teatroa (datos)

<b>Título</b>	<b>LA MANO DEL EMIGRANTE EKAITZ TXORIEN ESKUA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Adaptación teatral: Fernando Bernués Traducción al euskara: Ritxi Lizartza
<b>Director/a</b>	Dirección: Fernando Bernués Dirección técnica: Edi Naudó
<b>Fecha de estreno</b>	2002
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Carlos Acosta Aitor Beltrán Teresa Calo Kike Diaz de Rada / Kandido Uranga Bingen Elortza Tomasa Fontan /Pilar Rodriguez Patxi Gonzalez Txema Gonzalez Fran Lasuen Rafael Martin Carmelo Moreno /Joserra Fachado



<b>Técnicos</b>	Escenografía: Fernando Bernués, José Ibarrola Iluminación: Xabier Lozano Vestuario: Eli Elizondo
-----------------	--

**Premios**

Tabla 283: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo "La mano del inmigrante")

<b>Título</b>	<b>EL SUICIDIO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Henri Roorda Traducción: Miguel Rubio
<b>Director/a</b>	Fernando Bernués
<b>Fecha de estreno</b>	2002
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Mario Gas
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Fernando Bernués y Mario Gas Vestuario: Antoni Belan Iluminación: Xabier Lozano
<b>Premios</b>	

Tabla 284: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo "El suicidio")

<b>Título</b>	<b>PARADERO DESCONOCIDO EZEZAGUNA HELBIDE HONETAN</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Autora: Kathrine Kressmann Taylor Traducción: Carmen Gonzalez-Aguilar y Maria Schjaer Dramaturgia: Fernando Bernués
<b>Director/a</b>	Fernando Bernués
<b>Fecha de estreno</b>	2004
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Kike Díaz de Rada Isidoro Fernández

	Pello Ramírez (violoncello) Iñaki Salvador (piano)
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Fernando Bernués y Edi Naudó Música: Pello Ramírez y Iñaki Salvador Vestuario: Eli Elizondo Iluminación: Xabier Lozano
<b>Premios</b>	

Tabla 285: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo "Paradero desconocido")

<b>Título</b>	<b>TRAMANKULUAK/</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	José Antonio Portillo
<b>Director/a</b>	Fernando Bernués
<b>Fecha de estreno</b>	2005
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Aitzpea Goenaga J. Ramón Soroiz
<b>Técnicos</b>	Escenografía: José Antonio Portillo Música: Dani Miquel Vestuario: Eli Elizondo Iluminación: Josetxo Almandoz
<b>Premios</b>	

Tabla 286: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo "Tramankuluak")

<b>Título</b>	<b>1937, GOGOAREN BIDEZIDORRETATIK</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Danza
<b>Autor/a</b>	Guión: Mireia Gabilondo Coreografía: Jon Maya Coproducción con Kukai Dantza Taldea
<b>Director/a</b>	Mireia Gabilondo
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Bailarines:

	Jon Maya Eneko Gil Urko Mitxelena Alain Maya Ibon Uhart Nerea Vesga Vanesa Castaño
<b>Técnicos</b>	Música: Juan M. Beltrán Vestuario: Mireia Gabilondo Iluminación: Txema González
<b>Premios</b>	

Tabla 287: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo "1937, gogoaren bidezidorretik")

<b>Título</b>	<b>MUJERES EN SUS CAMAS/EMAKUMEAK IZARAPEAN</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Mireia Gabilondo Lurdes Bañuelos
<b>Director/a</b>	Mireia Gabilondo
<b>Fecha de estreno</b>	2007
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Teresa Calo Sara Cózar Aitziber Garmendia Beatriz Martínez de Antoñana Pilar Rodríguez Asier Hernández
<b>Técnicos</b>	Vestuario: Ana Turrillas Iluminación: Xabier Lozano Escenografía: Fernando Bernués/Edi Naudo
<b>Premios</b>	

Tabla 288: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo "Mujeres en sus camas")

<b>Título</b>	<b>EL MUSEO DEL TIEMPO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	José Antonio Portillo Texto: Patxo Telleria, J.A. Portillo
<b>Director/a</b>	Fernando Bernués Laura Useleti
<b>Fecha de estreno</b>	2007
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Jose Ramón Soroiz Santi Antero (Txan Magoa) Carmelo Moreno
<b>Técnicos</b>	Vestuario: Ana Turrillas Iluminación: Ximo Olcina y Xabier Lozano Escenografía: J.A. Portillo
<b>Premios</b>	

Tabla 289: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo "El museo del tiempo")

<b>Título</b>	<b>COMIDA PARA PECES/ARRAINEN BAZKA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Javier de Dios López Traducción al euskara: Harkaitz Cano
<b>Director/a</b>	Fernando Bernués
<b>Fecha de estreno</b>	2008
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Naiara Arnedo/Sara Cózar Vitoria Rogado/Aitziber Garmendia Jose Cruz Gurrutxaga Asier Hernández Mikel Losada
<b>Técnicos</b>	Vestuario: Ana Turrillas Iluminación: Xabier Lozano Escenografía: Fernando Bernués
<b>Premios</b>	

Tabla 290: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo "Comida para peces")

<b>Título</b>	<b>HNUY ILLA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	Teatro y Danza
<b>Autor/a</b>	Poesía de Joseba Sarrionaindia Guión: Mireia Gabilondo Coreografía: Jon Maya Música original: Iñaki Salvador
<b>Director/a</b>	Mireia Gabilondo
<b>Fecha de estreno</b>	2008
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Voces: Mireia Gabilondo, Asier Hernández, Mikel Laboa, Joseba Sarrionaindia, Maria Berasarte, Ruper Ordorika, Laia Bernués. Bailarines: Jon Maya, Alain Maya, Eneko Gil, Ibon Huarte, Urko Mitxelena, Nerea Vesga, Vanesa Castaño.
<b>Técnicos</b>	Vestuario: Ana Turrillas Iluminación: Xabier Lozano
<b>Premios</b>	

Tabla 291: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo "Hnuy Illa")

<b>Título</b>	<b>TATAMI</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Alberto Olmos Adaptación: Kike Díaz de Rada
<b>Director/a</b>	Fernando Bernués Kike Diaz de Rada
<b>Fecha de estreno</b>	2009
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Gorka Aginagalde Naiara Arnedo
<b>Técnicos</b>	Vestuario: Ana Turrillas Iluminación: Xabier Lozano Escenografía: Fernando Bernués/Edi Naudo
<b>Premios</b>	

Tabla 292: Compañía Tanttaka Teatroa (espectáculo "Tatami")

## \_ TAUN-TAUN TEATROA

Compañía formada en Bergara en 1987 y cuyo objetivo principal es “experimentar y desarrollar la actividad de los títeres en el universo adulto”.

Organiza, bianualmente, y desde 1991, la Muestra Internacional de Títeres para Adultos de Bergara.

---

### TAUN-TAUN

<b>Directorios</b>	GUIARTE; SAREA;ESKENA;KULTURKLIK	
<b>Página web</b>	<a href="http://taun-taun.blogspot.com.es/">http://taun-taun.blogspot.com.es/</a>	Euskara/Castellano/Inglés /Francés
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	Historia/Espectáculos/Premios/Muestra Internacional de Títeres para adultos	

---

Tabla 293: Compañía Taun Taun (datos)

---

ESPECTÁCULOS		
<b>Kont Arte</b>	2001	Adultos
<b>Galtzerdi</b>	2003	Familiar
<b>Teauene</b>	2005	Adultos
<b>Batuta</b>	2007	Familiar
<b>Ixiltasuna</b>	2009	Adultos

---

Tabla 294: Compañía Taun Taun (espectáculos)

## TAUPADA

Solo cuenta con una página en Facebook en la que no se dan datos acerca de la configuración de la compañía.

---

<b>TAUPADA</b>	
<b>Directorios</b>	GUIARTE
<b>Página web</b>	Euskara
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/taupada.antzeztaldea">https://www.facebook.com/taupada.antzeztaldea</a>
<b>Apartados</b>	

---

Tabla 295: Compañía Taupada (datos)

## TENTAZIOA

Compañía creada en 1998 en San Sebastián.

---

### TENTAZIOA

<b>Directorios</b>	TODOS	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.tentazioa.com/zerda.php">http://www.tentazioa.com/zerda.php</a>	Euskara/Castellano/Inglés
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	¿Qué es?/Cine y TV/ Teatro/Calendario/Blog/ Contacto/Libro de visitas	

---

Tabla 296: Compañía Tentazioa (datos)

<b>Título</b>	<b>NO ES TAN FÁCIL</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Paco Mir Traducción: Eneko Olasagasti
<b>Director/a</b>	Carlos Zabala Fernando Bernués
<b>Fecha de estreno</b>	2000
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Joseba Apaolaza Mireia Gabilondo Eneko Olasagasti
<b>Técnicos</b>	Escenografía: José Ibarrola Iluminación: Xabier Lozano Vestuario: Eli Elizondo
<b>Premios</b>	

---

Tabla 297: Compañía Tentazioa (espectáculo "No es tan fácil")



<b>Título</b>	
<b>LOURVIER'S STORY</b>	
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Lourdes Bedia, Kike Díaz de Rada, Javier Merino, Oscar Terol.
<b>Director/a</b>	Enrique Díaz de Rada Ayudante: Iñake Irastorza
<b>Fecha de estreno</b>	2000
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Lourdes Bedia, Javier Merino, Oscar Terol. Voz en off: Ana Paula Jauregi Músico: Josetxo Fernández de Ortega
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Edi Naudó Iluminación: Edi Naudó Vestuario: Atoia Arandigoien
<b>Premios</b>	

Tabla 298: Compañía Taun Taun (espectáculo "Lourvier's story")

<b>Título</b>	
<b>KOMERIAKA</b>	
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Patxo Telleria
<b>Director/a</b>	Eneko Olasagasti
<b>Fecha de estreno</b>	2001
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Jose Ramón Soroiz Ane Gabarain Iñaki Beraetxe Elena Irureta Maiken Beitia Ramon Agirre Loli Astoreka Pantzo Irigaray Antton Luku Aitzpea Goenaga
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 299: Compañía Taun Taun (espectáculo "Komeriaka")

<b>Título</b>	<b>MUERTE ACCIDENTAL DE UN ANARQUISTA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Darío Fo Traducción al castellano: Carla Matteini Traducción al euskara: Julia Marin
<b>Director/a</b>	Pere Planella Ayudante: Olatz Beobide
<b>Fecha de estreno</b>	2001
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Aitor Mazo Ramon Ibarra Asier Hormaza Jose Ramón Soroiz Enrique Díaz de Rada Ane Gabarain
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Andreu Rabal Iluminación: Xabier Lozano Vestuario: Andre Rabal
<b>Premios</b>	

Tabla 300: Compañía Taun Taun (espectáculo "Muerte accidental de un anarquista")

<b>Título</b>	<b>HISTORIAS TERRATERRESTRES</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Tomás Afán Muñoz
<b>Director/a</b>	Carlos Zabala Fernando Bernués
<b>Fecha de estreno</b>	2002
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Angel Alkain Getari Etxegarai Lierni Fresnedo Aitor Gabilondo Aitziber Garmendia Patxi Perez Patxo telleria
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 301: Compañía Taun Taun (espectáculo "Historias terraterrestres")

<b>Título</b>	<b>METXA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Koldo Izagirre
<b>Director/a</b>	Eneko Olasagasti
<b>Fecha de estreno</b>	2003
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Jose Ramón Soroiz Ramón Agirre Aitzpea Goenaga Jose Cruz Gurrutxaga Ainara Gurrutxaga Xabier Sarasola Joseba Tapia Iñigo Altolagirre
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Iñigo Altolagirre Iluminación: Xabier Lozano Vestuario: Eli Elizondo Músico: Joseba Tapia
<b>Premios</b>	

Tabla 302: Compañía Taun Taun (espectáculo "Metxa")

<b>Título</b>	<b>¡AY, MANOLO!</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Teresa Calo
<b>Director/a</b>	Eneko Olasagasti
<b>Fecha de estreno</b>	2004
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Alfonso Torregrosa Joaquín Fernández Maribel Ripoll Cailo Rodríguez Amagoia Lauzirika
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Fernando Bernués Y Edi Naudó Iluminación: Xabier Lozano Vestuario: Eli Elizondo
<b>Premios</b>	

Tabla 303: Compañía Taun Taun (espectáculo "¡Ay, Manolo!")

<b>Título</b>	<b>LA ESCUELA VACÍA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Thar Ben Jelloun Adaptación: Harkaitz Cano y Fernando Bernués
<b>Director/a</b>	Fernando Bernués
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Carlos Nguema
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Fernando Bernués Y Edi Naudó Iluminación: Xabier Lozano Vestuario: Lucía Ocariz Técnico luz y sonido: Josetxo Almandoz Música y percusión: Luis Camino
<b>Premios</b>	

Tabla 304: Compañía Taun Taun (espectáculo "La escuela vacía")

<b>Título</b>	<b>LA FAMILIA DEL CHIVO FROILÁN</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Jesús Bonilla Joaquín Andújar
<b>Director/a</b>	Carlos Zabala Ayudante: Marcos León
<b>Fecha de estreno</b>	2007
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	Escenografía: Edi Naudó Iluminación: Carlos Solano Vestuario: Ana Turrillas
<b>Premios</b>	

Tabla 305: Compañía Taun Taun (espectáculo "La familia del chivo Froilán")

## \_ TRAPU ZAHARRA

Compañía de teatro de calle cuya página web no ofrece información introductoria relevante sobre la compañía.

---

### TRAPU ZAHARRA

<b>Directorios</b>	GUIARTE;SAREA;KULTURKLIK;REDESCENA	
<b>Página web</b>	<a href="http://trapuzaharra.com/">http://trapuzaharra.com/</a>	Euskara/Castellano
<b>Presencia en Internet</b>		
<b>Apartados</b>	La banda/Próximo golpe/Repertorio/30 años de ficha/Nuestro botín/Con-tacto	

---

Tabla 306: Compañía Trapu Zaharra (datos)

---

<b>ESPECTÁCULOS</b>	
<b>Pan con Pan</b>	2001
<b>Laugarren Teneroa</b>	2001
<b>Elvis vete ya</b>	2003
<b>Aterpea</b>	2004
<b>Tetra Rip, el último envase</b>	2005
<b>Visa Vis</b>	2006
<b>El concursazo</b>	2008
<b>Vaya ganga</b>	2009

---

Tabla 307: Compañía Trapu Zaharra (espectáculos)

## \_ TXALO PRODUKZIOAK S.L.

Productora y distribuidora creada en 1996 y que funciona bajo la dirección de Xabier Agirre.

<b>TXALO</b>		
<b>Directorios</b>	TODOS	
<b>Página web</b>	<a href="http://www.txalo.com/es/">http://www.txalo.com/es/</a>	Euskara/Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	Twitter:	Castellano
	<a href="https://twitter.com/txaloproduccion">https://twitter.com/txaloproduccion</a>	
<b>Apartados</b>	Inicio/Equipo/Noticias/Obras/Agenda/Prensa/Contacto	

Tabla 308: Compañía Txalo Produksioak (datos)

<b>Título</b>	<b>BÁMBULO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2001
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 309: Compañía Txalo Produksioak espectáculo "Bámbulo"

<b>Título</b>	<b>EL HOMBRE QUE CONFUNDIÓ A SU MUJER CON UN SOMBRERO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Oliver Sacks
<b>Fecha de estreno</b>	2001
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Ramón Barea Paco Sagarzazu

	Itziar Lazkano Ander Lipus Jone Irazabal Inaxio Tolosa
--	---

**Técnicos**

**Premios**

Premio Unión de Actores Vascos 2001

Tabla 310: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo "El hombre que confundió a su mujer con un sombrero")

<b>Título</b>	<b>SOBRE LOS PERJUICIOS DEL TABACO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	A. Chéjov
<b>Director/a</b>	Jone Irazabal
<b>Fecha de estreno</b>	2001
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Ramón Barea
<b>Técnicos</b>	Julen Zaballa
<b>Premios</b>	

Tabla 311: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo "Los perjuicios del tabaco")

<b>Título</b>	<b>NATATXA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	Luis M. Pescetti Adaptación: Pablo Valdés
<b>Director/a</b>	Anartz Zuazua
<b>Fecha de estreno</b>	2002
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Nagore Aranburu/ Nora Chouza Ainhoa Aierbe Itziar Urretabizkaia Jon Rodríguez
<b>Técnicos</b>	Iluminación: Julen Zaballa Sonido: Joxean Jaramago Vestuario: Doblette Escenografía: Fetd'encarreer
<b>Premios</b>	

Tabla 312: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo "Natatxa")

<b>Título</b>	<b>CABARET LATINO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2003
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 313: Compañía Txalo Produksioak (espectáculo "Cabaret Latino")

<b>Título</b>	<b>PAQUITA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2003
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 314: Compañía Txalo Produksioak (espectáculo "Paquita")

<b>Título</b>	<b>LA RATONERA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2004 (re-estreno)
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	Premio Ercilla a la Mejor Producción Vasca 1997

Tabla 315: Compañía Txalo Produksioak (espectáculo "La ratonera")



<b>Título</b>	<b>BICHITOS/XOMORROAK</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2004
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 316: Compañía Txalo Produksioak (espectáculo "Bichitos")

<b>Título</b>	<b>HENRY BENGOA INVENTARIUM</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2005
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 317: Compañía Txalo Produksioak (espectáculo "Henry Bengoa inventarium")

<b>Título</b>	<b>EL HOMBRE DE LOS DADOS</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2005
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 318: Compañía Txalo Produksioak (espectáculo "El hombre de los dados")

<b>Título</b>	<b>EL RETÉN/ERRELEBOA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	Premio a la mejor obra en las XXIII Jornadas de Teatro de Azpeitia

Tabla 319: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo "El retén")

<b>Título</b>	<b>UNA VISITA INESPERADA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2006
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 320: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo "Una visita inesperada")

<b>Título</b>	<b>ARTEA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2007
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	Premio Donostia 2007 Premio Ercilla 2007

Tabla 321: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo "Artea")

<b>Título</b>	<b>SOMMER JAUNAREN ISTORIOA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2007
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 322: Compañía Txalo Produksioak (espectáculo "Sommer Jaunaren istorioa")

<b>Título</b>	<b>UN ADULTERIO CASI DECENTE</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Jaime Azpilicueta
<b>Fecha de estreno</b>	2007
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	María Luisa Merlo Pedro Civera Javier Pradera María Domínguez Sol Magunagoikoetxea
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 323: Compañía Txalo Produksioak (espectáculo "Un adulterio casi decente")

<b>Título</b>	<b>AQUÍ UN AMIGO</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Jaime Blanch
<b>Fecha de estreno</b>	2008
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	Jaime Blanch

	Ramón Langa Maribel Lara Miguel Ángel Fernández Fermín Sanlés
--	--

**Premios**

Tabla 324: Compañía Txalo Produksioak (espectáculo "Aquí un amigo")

<b>Título</b>	<b>ATE JOKA/PAREJA DE TRES</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2008
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 325: Compañía Txalo Produksioak (espectáculo "Ate joka/Pareja de tres")

<b>Título</b>	<b>AHUNTZA. EDO NOR DA SILVIA?</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2009
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 326: Compañía Txalo Produksioak (espectáculo "Ahuntza, edo nor den Silvia")

<b>Título</b>	<b>DESNUDOS EN CENTRAL PARK</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	

<b>Director/a</b>	Jaime Azpilicueta
<b>Fecha de estreno</b>	2009
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	Manuel Galiana Francisco Piquer Emma Ozores Loreto Valverde María José Alfonso Maribel Salas Walter Gamberini
<b>Premios</b>	

Tabla 327: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo "Desnudos en Central Park")

<b>Título</b>	<b>KANPANILA ETA PETER PANEN ITZALA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	
<b>Fecha de estreno</b>	2009
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 328: Compañía Txalo Produkzioak (espectáculo "Kanpanila eta Peter Panen itzala")

<b>Título</b>	<b>LAS VACACIONES DE JOSEFA</b>
<b>Tipo de espectáculo</b>	
<b>Autor/a</b>	
<b>Director/a</b>	Jaime Azpilicueta
<b>Fecha de estreno</b>	2009
<b>Lugar de estreno</b>	
<b>Reparto</b>	Maria Luisa Merlo Belinda Washington Carlos Lozano
<b>Técnicos</b>	
<b>Premios</b>	

Tabla 329: Compañía Txalo Produksioak (espectáculo "Las vacaciones de Josefa")

## \_ TXOTXONGILLO TALDEA

Compañía dedicada al Teatro de Marionetas formada en 1971 por iniciativa de Enkarni Genua y Manolo Gómez, con la intención de dedicarse al público infantil y familiar.

---

### TXOTXONGILLO TALDEA

<b>Directorios</b>	GUIARTE;SAREA
<b>Página web</b>	<a href="http://www.txotxongillo.com/txotxongill">http://www.txotxongillo.com/txotxongill</a> Euskara/Castellano o/Txotxongillo_taldea__nor_gara_gu.ht ml
<b>Presencia en Internet</b>	
<b>Apartados</b>	Nor gara gu/Curriculum/Sortutako Antzezlanak/Sinopsiak/Erreka Mari/ Publikazioak/ Dokumentuak

---

Tabla 330: Compañía Txotxongillo Taldea (datos)

---

### ESPECTÁCULOS

<b>Ku-Ku aitonaren erlojua</b>	2002
<b>Bakarrik nago?</b>	2005
<b>Zergatik bizi da basoan txanogorritxoren</b>	2006

---

Tabla 331: Compañía Txotxongillo taldea (espectáculos)

## \_ VAIVÉN PRODUCCIONES

Productora y distribuidora de espectáculos teatrales, musicales y de danza fundada en 1997 por Ana Pimenta e Iñaki Salvador.

<b>VAIVÉN</b>	
<b>Directorios</b>	GUIARTE; SAREA;ESKENA;REDESCENA
<b>Página web</b>	<a href="http://www.vaivenproducciones.com/">http://www.vaivenproducciones.com/</a> Euskara/Castellano
<b>Presencia en Internet</b>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/pages/Vaiven-Producciones/111289268934586?ref=ts">https://www.facebook.com/pages/Vaiven-Producciones/111289268934586?ref=ts</a> Twitter: <a href="https://twitter.com/VaivenProd">https://twitter.com/VaivenProd</a>
<b>Apartados</b>	Inicio/Teatro/Música/Otros/Agenda/Vaivén/Contacto

Tabla 332: Compañía Vaivén (datos)

<b>ESPECTÁCULOS</b>	
<b>Sinvergüenzas</b>	2000-2003 Dirección Garbi Losada
<b>Salomé</b>	2000 Dirección Javier Sabadie Basado en la obra de Oscar Wilde
<b>Solsticio</b>	2001 Dirección: Javier Alonso Infantil
<b>A cuestras con Murphy</b>	2001 Dirección: Santiago Sánchez
<b>Gloria</b>	2002 Dirección: Santiago Sueiras
<b>Víctor Bevch</b>	2003-2004 Dirección: Laila Ripoll y Aitana Galán
<b>Bihotzetik I</b>	2004-2005 Dirección: Isabel Verdini y Ana Pimenta
<b>Bihotzetik II</b>	2004 Dirección: Isabel Verdini y Ana Pimenta
<b>Eduardo II</b>	2004-2005 Dirección: Etlvio



<b>¡Nasdrovia Chéjov!</b>	Vázquez 2005-2007 Dirección: Fernando Bernués
<b>Las inalámbricas/inalanbrikak</b>	2007-2009 Dirección: Olga Margallo
<b>Antígona</b>	2007 Dirección: Esteve Ferrer

Tabla 333: Compañía Vaivén (espectáculos)

#### 4.1.3.2. ANÁLISIS DE DATOS Y CONCLUSIONES

Gipuzkoa, con un 32,61 % de la población de la Comunidad Autónoma Vasca<sup>37</sup>, cuenta con 28 compañías analizadas en este trabajo, exactamente el 32,22 % del total estudiado.

Hay que recordar, que de la primera búsqueda de datos que se realizó en el caso de Gipuzkoa resultaron 109 referencias que, en el corpus final han resultado 28, por lo cual, 81 han sido descartadas atendiendo a los siguientes criterios:

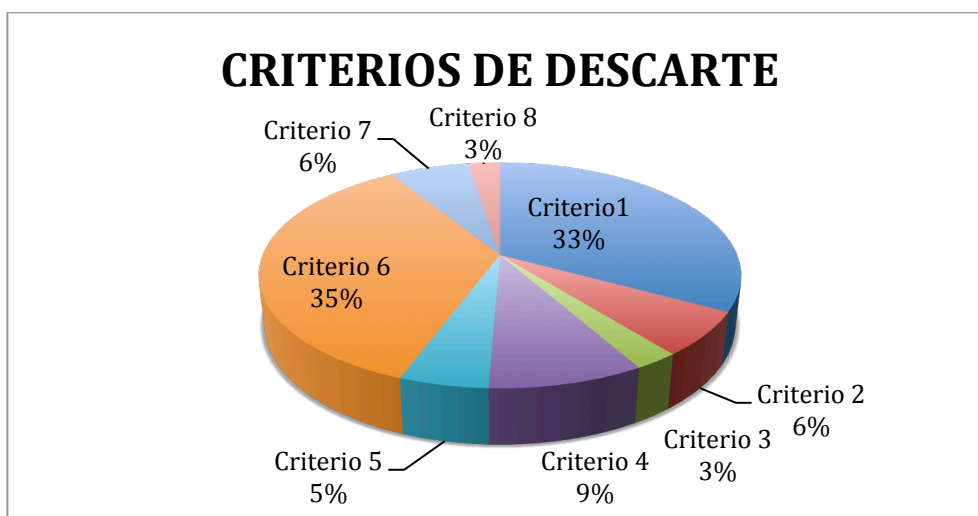


Gráfico 35: Criterios de descarte (GIPUZKOA)

Tal y como se puede apreciar en el gráfico, los Criterio 1 y 6 vuelven a ser los más habituales, tal y como ha ocurrido en las provincias anteriores; es decir, un número considerable de referencias iniciales han sido descartadas por no contar con página web o página en Facebook o por no ser una compañía teatral. El resto de criterios son menos comunes y vuelve a aparecer el criterio 8, según el cual, en la provincia de Gipuzkoa, 2 compañías han sido descartadas por estar afincadas fuera del territorio.

En lo que se refiere al número de compañías profesionales y amateur que se sitúan en Gipuzkoa, tal y como se ha hecho en los dos apartados anteriores, las únicas que se han considerado como amateur son aquellas que así lo han especificado en su

<sup>37</sup> [http://www.eustat.eus/elementos/ele0011400/ti\\_poblacion-de-la-ca-de-euskadi-por-ano-de-nacimiento-segun-el-territorio-historico-y-el-sexo/tbl0011424\\_c.html#axzz3ffbKSTjq](http://www.eustat.eus/elementos/ele0011400/ti_poblacion-de-la-ca-de-euskadi-por-ano-de-nacimiento-segun-el-territorio-historico-y-el-sexo/tbl0011424_c.html#axzz3ffbKSTjq)

página de referencia y, por otra parte, las compañías asociadas a Eskena se han considerado indudablemente profesionales.

Así, tan solo Goaz se identifica como compañía aficionada, aunque no esté registrada en Escena Amateur<sup>38</sup> (lo que supone el 3'44% del total) y, sin embargo, de las 29 compañías guipuzcoanas estudiadas, 9 están asociadas a Eskena, el 31% del total.

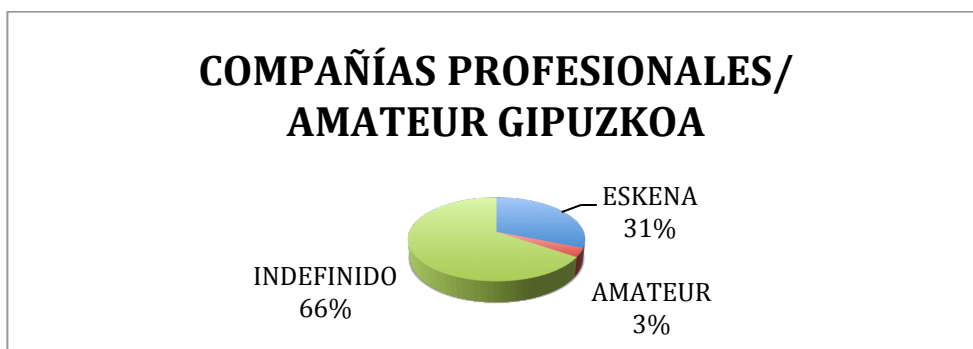


Gráfico 36: Compañías profesionales y amateur (GIPUZKOA)

Respecto al número de directorios en los que están registradas las compañías guipuzcoanas, 10 de ellas están registradas exclusivamente en un directorio; 7 de ellas aparecen en dos de los directorios analizados; 1 en tres; 7 en cuatro de los directorios y otras 4 en todos los directorios analizados. Lo que, en porcentajes, se puede expresar de la siguiente manera:

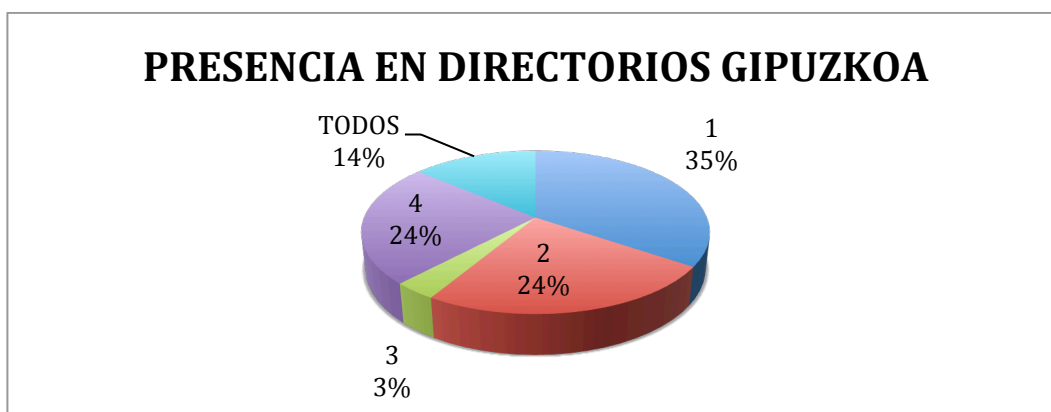


Gráfico 37: Presencia en directorios (GIPUZKOA)

En este caso, tal y como ocurría en Bizkaia, pero a diferencia de lo que ocurría en Araba, no todas las compañías pertenecientes a ESKENA aparecen en todos los

<sup>38</sup> <http://www.escenamateur.org/>

directorios, pero las cuatro compañías que aparecen en todos los directorios sí son parte de Eskena.

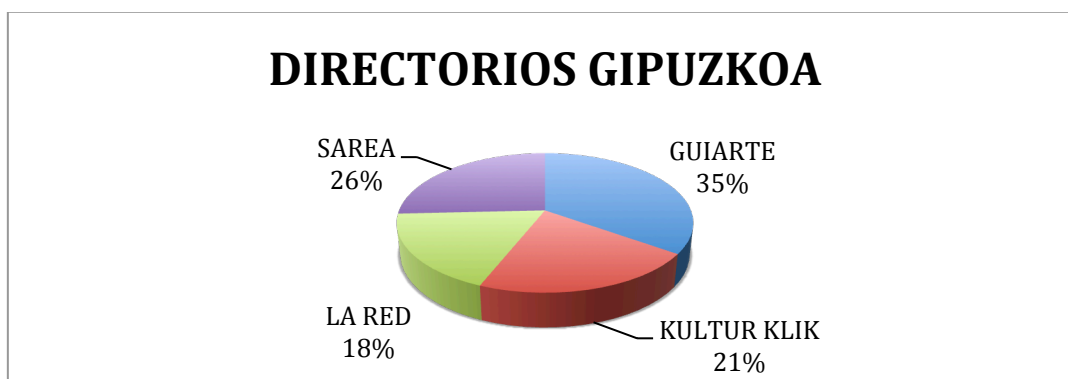


Gráfico 38: Directorios (GIPUZKOA)

En esta provincia, la cantidad de datos recogidos de cada uno de los directorios está más equilibrada que en las provincias anteriores, puesto que, aunque el directorio del CDT, Guiarte, agrupa a la mayor parte de las compañías, supone el 35% , frente al 21% que está registrado en Kulturklik, el 18% en La Red y el 26% en SAREA.

#### ANÁLISIS DE LAS PÁGINAS WEB:

En lo que se refiere a la presencia en Internet de las compañías teatrales de Gipuzkoa, se pueden observar los siguientes datos: de las 28 compañías estudiadas, 6 no tienen página web ni blog, únicamente cuentan con una página en Facebook, 11 cuentan con ambas y 11 solo cuentan con página web o blog.

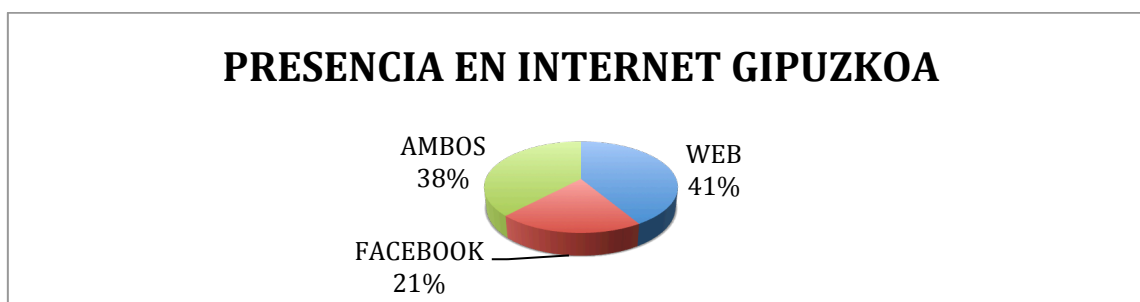


Gráfico 39: Presencia en Internet (GIPUZKOA)

Y respecto a su presencia en otro tipos de redes sociales, 7 de las compañías guipuzcoanas estudiadas contaban, en el momento del estudio, con presencia en alguna otra red social como Youtube ( 2 compañías), Vimeo (2) y/o Twitter ( 5).

En lo que se refiere a la información que se da en las páginas de las compañías, se pueden extraer diferentes conclusiones. Por ejemplo, en lo que se refiere a los idiomas en los que se ofrece la información de las mismas, se puede apreciar lo siguiente:

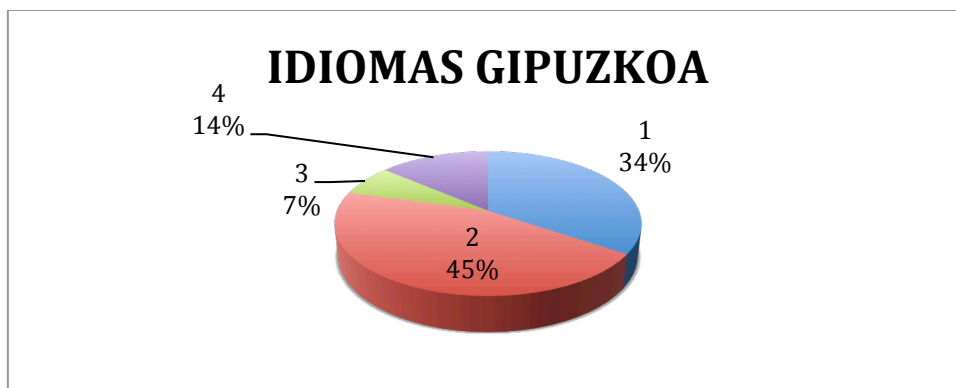


Gráfico 40: Idiomas (GIPUZKOA)

Se puede apreciar que la mayor parte de las compañías guipuzcoanas han optado por ofrecer la información de sus páginas web en más de una lengua, entre las que destacan el castellano y el euskara, seguidas del inglés y el francés.

Más exactamente, de las 10 compañías que han optado por dar su información exclusivamente en un idioma, 6 lo han hecho solo en castellano y 4 solo en euskara. Entre las 12 que han optado por una fórmula bilingüe son mayoría las que han apostado por el castellano y euskara (11) frente a una sola que ofrece su información en castellano e inglés. Por otra parte, las compañías que ofrecen su información en tres idiomas incluyen el inglés a las dos lenguas oficiales y las 4 compañías que cuentan con su información en cuatro idiomas, incluyen el francés como cuarta lengua.

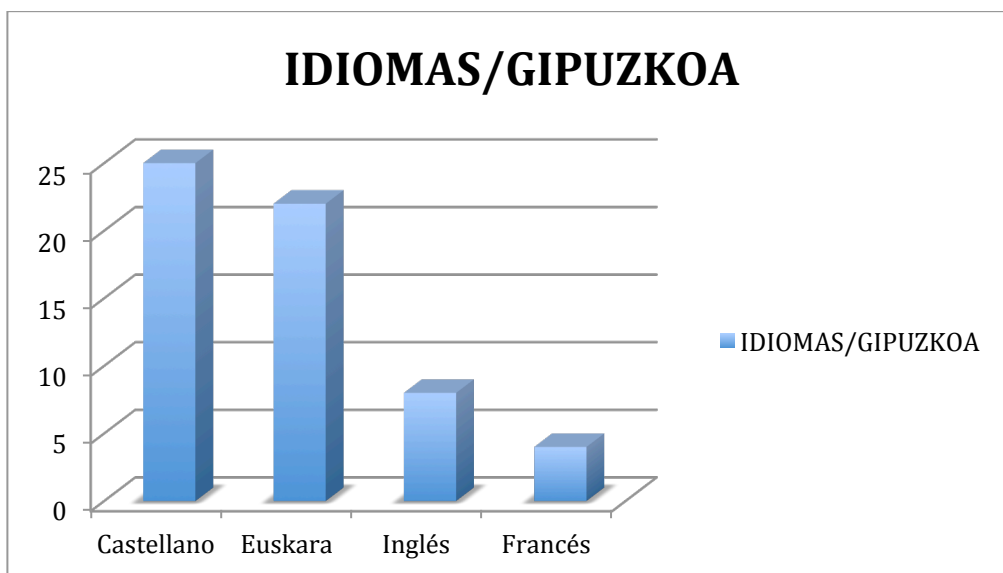


Gráfico 41: Idiomas (GIPUZKOA)

Lo que, en porcentajes, supone que el 86'2% de las compañías guipuzcoanas ofrecen su información en castellano; el 76% lo hace también o exclusivamente en euskara; un 31% ofrece su información también en inglés y el 13'8% lo hace también en francés-

En lo que se refiere al tipo de información que ofrecen las compañías en sus webs, los datos extraídos son los siguientes:

De 28 compañías, 8 no ofrecen información acerca de la historia o trayectoria de la misma, frente a 20 que sí lo hacen. Por otra parte, 23 compañías ofrecen información sobre los espectáculos producidos entre los años 2000 y 2009, pero otras 5 no lo hacen, entre las que se encuentran 4 que no tienen página web (lo que, como se ha comentado anteriormente, puede dificultar el incluir tanta información) y otra que sí que corresponde a Pirritx, Porrotx y Marimotots que cuentan más con una página más comercial que informativa.

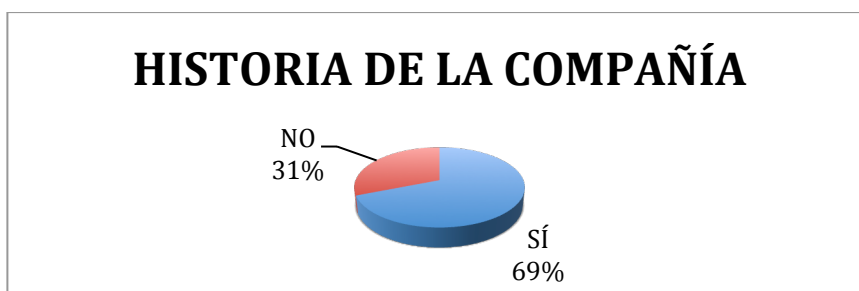


Gráfico 42: Historia de la compañía (GIPUZKOA)

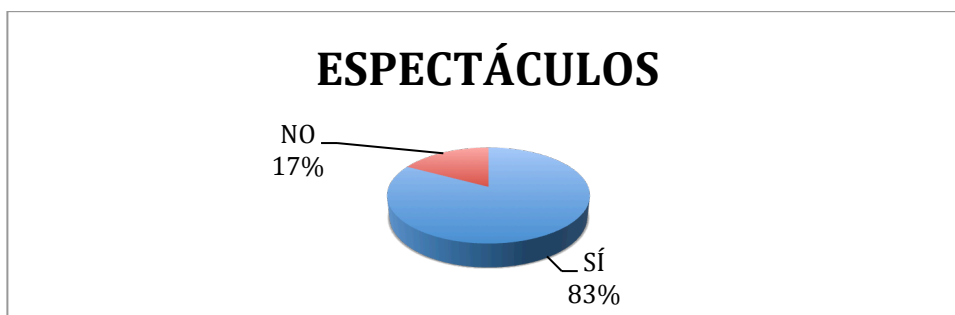


Gráfico 43: Espectáculos (GIPUZKOA)

Entre las 23 compañías que sí ofrecen en sus páginas de referencia información sobre sus espectáculos, hay diferencias considerables en cuanto al número de espectáculos que ha producido cada una en el periodo de tiempo estudiado. Los datos son los siguientes:

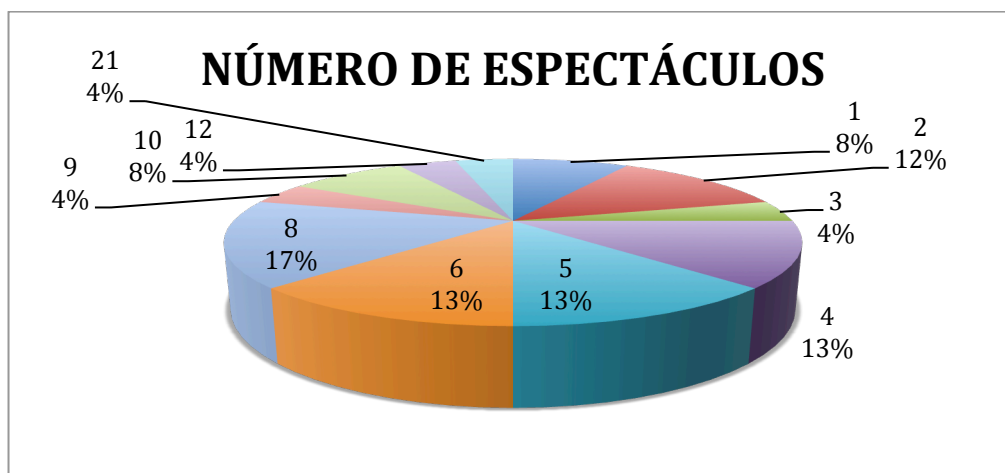


Gráfico 44: Número de espectáculos (GIPUZKOA)

Es decir, la mayor parte de las compañías han producido entre 4 y 8 espectáculos entre los años 2000 y 2009, mientras que son menos las que han producido solo 1 (2 compañías), 2 (3 compañías), 9 (1 compañía), 12 (una compañía). El caso más llamativo es el de Txalo, productora de espectáculos, que ha producido 21 espectáculos en el mismo periodo de tiempo.

Entre las 24 compañías que dan datos acerca de sus espectáculos, 9 compañías informan acerca del tipo de espectáculo producido (tipo de público, sala o calle o idioma) en todos los casos, mientras que 4 compañías ofrecen esa información de manera incompleta (solo lo hacen en algunos espectáculos) y el resto no da esta información en ningún caso.

## TIPO DE ESPECTÁCULO

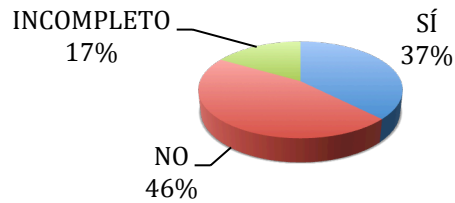


Gráfico 45: Tipo de espectáculo (GIPUZKOA)

La fecha de estreno del espectáculo es algo más común en las páginas web de compañías guipuzcoanas. Así, 15 de ellas dan esta información en todos los casos, 4 solo en algunos de los espectáculos y 5 no la ofrecen nunca.

## FECHA DE ESTRENO

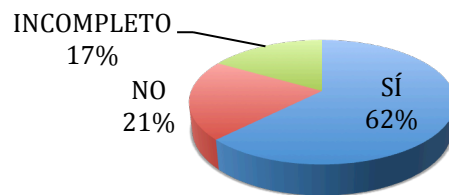


Gráfico 46: Fecha de estreno (GIPUZKOA)

Sin embargo, ocurre lo contrario con el lugar de estreno de los espectáculos, una información que tan solo ofrecen dos compañías en todos los casos, una lo hace de manera irregular y 21 compañías no hacen referencia a estos datos en ninguno de los espectáculos.

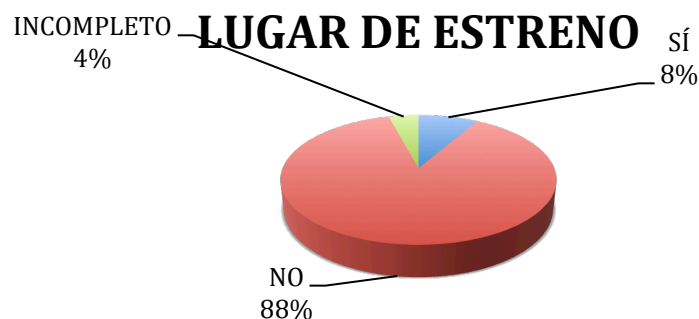


Gráfico 47: Lugar de estreno (GIPUZKOA)

En el caso de la autoría de los espectáculos, son 9 las compañías que ofrecen este dato en todos los casos, 11 las que no lo hacen en ningún caso y 4 compañías que lo



ofrecen de manera irregular. Algo muy similar a lo que ocurre con la dirección de los espectáculos, una información que solo 8 compañías ofrecen en todos los casos, 5 lo hacen de manera incompleta y 11 no ofrecen ese dato en ningún caso.

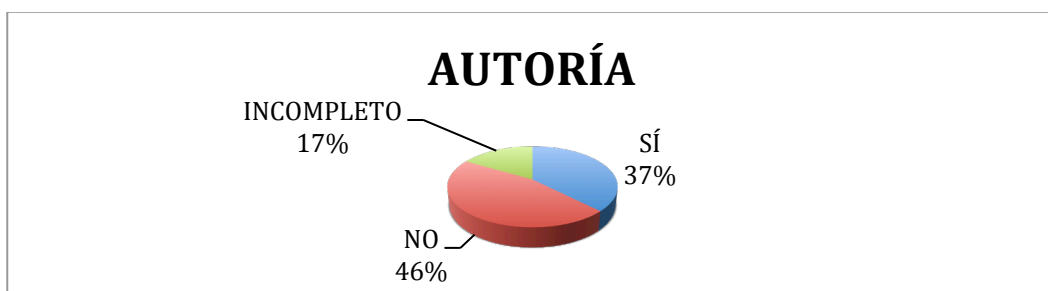


Gráfico 48: Autoría (GIPUZKOA)



Gráfico 49: Dirección (GIPUZKOA)

Se mantienen las mismas proporciones en el caso de los datos ofrecidos acerca de los actores y actrices miembros del reparto de cada espectáculo. 8 compañías ofrecen esta información en todos sus espectáculos, mientras que 11 no lo hacen en ningún caso y 5 lo hacen de manera irregular.

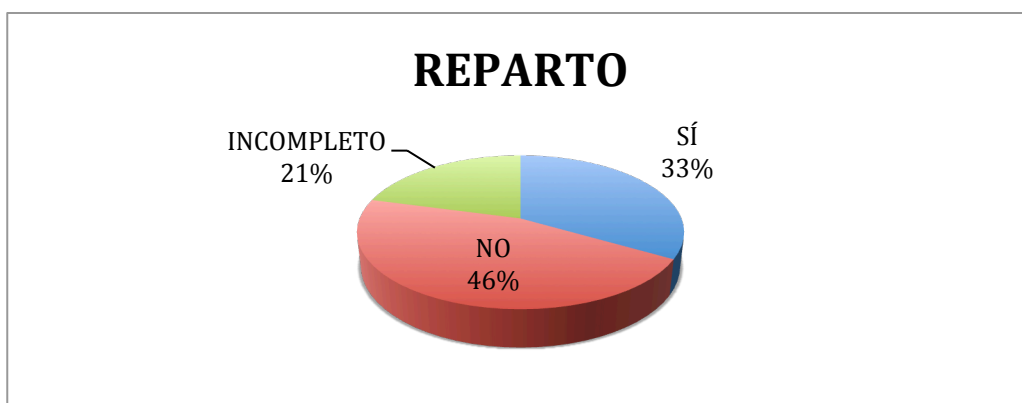


Gráfico 50: Reparto (GIPUZKOA)

Sin embargo, en el caso de los datos referidos a los técnicos que forman parte de los espectáculos, es mayor el número de compañías que no ofrecen este dato en ningún

caso. Exactamente son 13, frente a las 4 compañías que sí lo hacen y las 7 que lo hacen en alguno de los espectáculos, pero no en todos.

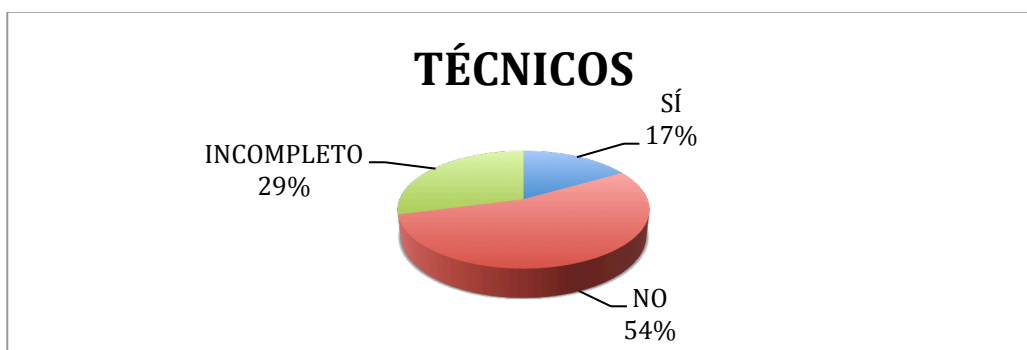


Gráfico 5 I: Técnicos (GIPUZKOA)

En conclusión, la mayor parte de las páginas web de las compañías guipuzcoanas estudiadas, a diferencia de lo que ocurría en Araba y Bizkaia, ofrecen su información en dos idiomas, entre los que sigue predominando el castellano, aunque no de una manera tan evidente como en las otras dos provincias. Por otra parte, todas las compañías menos ocho ofrecen información acerca de su historia y todas menos cinco ofrecen información acerca de sus espectáculos. Sin embargo, la mayoría ofrece datos acerca de la fecha de estreno de los espectáculos, pero no ofrece datos acerca del lugar de estreno, autoría, dirección, reparto y técnicos de los espectáculos.

#### CONCLUSIONES:

A modo de conclusión, en lo que se refiere a la presencia en Internet de las compañías teatrales de la provincia de Gipuzkoa y la información que ofrecen estas en sus páginas web de referencia, se pueden recoger las siguientes ideas:

1. Las compañías guipuzcoanas suponen el 32% del total del corpus estudiado, un porcentaje casi exacto al que le corresponde a esta provincia si se tiene en cuenta su población.
2. Los criterios más importantes según los cuales se han descartado algunas de las compañías guipuzcoanas encontradas en los directorios han sido los referidos a:
  - a. Ausencia de una página web de referencia en funcionamiento (Criterio 1)
  - b. Actividad no teatral (Criterio 6)

3. El porcentaje de compañías profesionales (pertenecientes a Eskena) entre las compañías guipuzcoanas es del 31%, mientras que las aficionadas representan el 3% del total. El restante 66% corresponde a compañías cuya adscripción al grupo de profesionales o amateur no se puede hacer según criterios objetivos.
4. El 79% de las compañías guipuzcoanas estudiadas cuenta con una página web de referencia y el 21% con una página en Facebook.
5. El 25 % de las compañías guipuzcoanas estudiadas cuenta con presencia en otras redes sociales como Youtube o Twitter.
6. El 34 % de las compañías vizcaínas estudiadas ofrece su información en un único idioma. El 45% lo hace en dos idiomas; el 7% en tres y el 14% en cuatro idiomas.
7. El 86'2% de las compañías ofrece su información en castellano; el 76% la ofrece solo o también en euskara; y cerca de un 45% la ofrece también en otros idiomas, entre los que prevalece el inglés.
8. El 69% de las compañías guipuzcoanas estudiadas ofrece alguna información acerca de su historia, tipo de trabajo y/o componentes.
9. El 83% de las compañías estudiadas en esta provincia ofrecen alguna información acerca de los espectáculos producidos entre los años 2000 y 2009.
10. El 37% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida al tipo de espectáculo, mientras que el 17% lo hace de manera incompleta y el 46% restante no la ofrece en ningún caso.
11. El 62% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida a la fecha de estreno de los espectáculos, mientras que el 21% lo hace de manera incompleta y el 17% restante de compañías no la ofrece nunca.
12. El 8% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida al lugar de estreno de los espectáculos, mientras que otro 4% lo hace de manera incompleta y el 88% restante de compañías no la ofrece nunca.
13. El 37% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida a los autores de los espectáculos estrenados, mientras que el 17% lo hace de manera incompleta y el 46% restante de compañías no la ofrece nunca.
14. El 33% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa la información referida a los directores de los espectáculos, mientras que el 21% lo hace de manera incompleta y el 46% restante de compañías no la ofrece nunca.

15. El 33% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida al reparto de actores y actrices de los espectáculos, mientras que el 21% lo hace de manera incompleta y el 46% restante de compañías no la ofrece nunca.
16. El 17% de las compañías estudiadas ofrece, de manera completa, la información referida a los técnicos participantes en los espectáculos, mientras que el 29% lo hace de manera incompleta y el 54% restante de compañías no la ofrece nunca.

## 4.2. PUESTAS EN ESCENA



Ilustración 5: Laressistens "Kontu Kantari" 2015 (Amorebieta-Etxano)

En este apartado, y a partir de la información recogida en las páginas webs reseñadas en el punto anterior, se pretende ofrecer una panorámica de la escena teatral en Euskadi entre los años 2000 y 2009.

Evidentemente, y teniendo en cuenta lo limitado de la presencia en Internet de las compañías vascas tal y como se ha estudiado en las conclusiones anteriores, esta descripción podría no ser considerada como definitiva por aquellos que pretendan encontrar aquí un espejo fiel de lo que fue el panorama teatral en Euskadi en la primera década del siglo XXI. Sin embargo, no hay que olvidar que entre las páginas webs reseñadas están aquellas de las compañías teatrales vascas de mayor trayectoria y proyección, por lo cual tampoco se puede, de ninguna manera, restar valor a las conclusiones que se puedan extraer del siguiente análisis, puesto que realmente la presencia y calidad de las compañías teatrales en Internet está, en la mayor parte de los casos, en proporción a la profesionalidad, trayectoria y proyección de las mismas.

A continuación, se ofrece el directorio de espectáculos creados en Euskadi entre los años 2000 y 2009: ordenado alfabéticamente, según el año en el que fueron estrenados, según el tipo de espectáculo, según el tipo de público al que están dirigidos y según el idioma en el que fueron concebidos, siempre a partir de las fuentes de información consultadas (cada una de las clasificaciones está organizada en directorios diferentes).

En lo referente al tipo de espectáculo, la clasificación que se ha empleado es la que ha surgido del propio análisis de las puestas en escena estudiadas, puesto que hace tiempo ya que “la escenificación (...) no es necesariamente deudora de un texto que le precede y que está destinada a representar” y, de la misma manera, existe cada vez más “una dramaturgia abierta al diálogo con otras artes (música, danza, imagen)” (De Diego y Lorente, 2010:10) que ha hecho que la tipología teatral se diversifique mucho en los últimos tiempos. De esta manera, y reconociendo que esta clasificación necesitaría de un estudio más detallado de cada uno de los espectáculos reseñados para poder ser más exacta, se ha decidido clasificar los espectáculos de la siguiente manera: teatro textual, teatro gestual, títeres/muñecos, clown, circo, movimiento/performance, musical, itinerante.

## 4.2.1. DIRECTORIO

### 4.2.1.1. COMPAÑÍAS

#### 4.2.1.1.1. ARABA

TITULO	FECHA DE ESTRENO	LUGAR DE ESTRENO	AUTOR	DIRECTOR
<b>Aimara</b>				
Tres sombreros de copa	2000		Miguel Mihura	
Pic-Nic	2000		Fernando Arrabal	
Los Pintores no tienen recuerdos	2001		Darío Fo	Rafa Jiménez
No hay ladrón que por bien no venga	Marzo, 2003	Casa de Cultura de Amurrio		Begoña Bilbao
Historias cotidianas	2006: Versión en castellano 2008: Versión en euskara		Tomás Afán Muñoz Traducción y adaptación al euskara: Mikel Ayllon	Kepa Ibarra
<b>Aldikadea</b>				
Terrorismo matxistaren aurka				
Etiketadun kateak hautsiz	2009			
<b>Ameztu</b>				
Anplag			Ameztu	Mikel Hernández
			Co-producción: Imaginaciones Nai	
<b>Animagic</b>				
Madiber				
Magosun				
Txanogorritxu				
Tribu Tb				
Mugi Mugi				
Txolo				
Magic Clowns				
Mr. Red Mr. Blue				
Txigarabis				
Unga Unga				
Pasapayasos				

Tabla 334: Espectáculos/ Compañías (ARABA)

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Bapatean Zirko</b>				
Pon ta Pa				
Taberna			Bapatean	Iñakito
Tenderete			Bapatean	A. Ordoñez
<b>Circortito</b>				
Lo bueno viene en frascos pequeños				
La risa es bella				
¿Dónde está la carpa?				
<b>Detritus Teatrus</b>				
<b>Imaginaciones Nai</b>				
Fuego y luz				
Wiki y Nai				
Realidad Virtual				
Nai Malabarista				
Anplag				
Ser				
El cazapelotas				
La bailarina				
¡Al aire!				
<b>Jakin eta Jolas</b>				
Dantza Kasting				
Ipar poloan bero dantzatzuz gero				
Antzokiko istorioak				
Jolas eta zilarrezko txartela				
Jolas asmakuntzak salgai				
Munduan entzun nuen				
<b>La Patro teatro</b>				
<b>Latirili teatro</b>				
Sim&Sam. Crónica de dos policías			Anarita Fiaschetti	Anarita Fiaschetti
			Catherine Marchand-Plum	Catherine Marchand-Plum
Plum&Txalapunk				Catherine Marchand-Plum
Piskolabis				Catherine Marchand-Plum
La sopa del bebé	2007		Mariana Pérez Escobar	Mariana Pérez Escobar
			Catherine M.P.	Catherine M.P.
La Moto	2006		Latirili	Catherine Marchand-Plum
Tentempié	2000			
Miss Heria	2001			
Stop al pánico	2003			
El acontecimiento	2005			

**Tabla 335: Espectáculos/ Compañías (ARABA Continuación)**



<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Nalúa Barco</b>				
El gran fakir				
El gran fakir (infantil)				
La novia				
La domadora				
El milagro de Traba				
Las presentadoras impresentables				
The coolhunters				
Performance residuos				
<b>Panta Rhei</b>				
Astokillo Circus			Emilio Fernández de Pinedo	
Compañeros de Barrio			Eginaren eginez	
Corre payasa corre			Juan Rodríguez	
			Emilio Fernández de Pinedo	
Monsters Show			Creación colectiva.	
			Guión: Emilio Fernández de Pinedo	
El rey volteretas			Emilio Fernández de Pinedo	
<b>Parasite Kolektiboa</b>				
<b>Pez Limbo Creaciones</b>				
Lana				
Madrigueras				
¿Espinazo o callos?				
<b>Pikor Teatro</b>				
Triple Salto			Textos: María Velasco	Miguel Olmeda
				Ayudante: Eguzki Zubia
Enredados			Miguel Olmeda	Ana Pérez
Q te meto	2004		Peru C. Saban, Rodrigo García, Pikor	Miguel Olmeda
Pisa la raya	2004			Miguel Olmeda
Ellas bailan solas			Ángeles Argudo, Belén Nevado, Carmen Di Bella, Miguel Olmeda.	Miguel Olmeda

**Tabla 336: Espectáculos/ Compañías (ARABA Continuación II)**

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Porpol teatro</b>				
Entremeses y farsas				
Tres miradas				
Un fin de semana...muy especial	2005			
Quiero una mamá			Carmen Ruiz Corral	Carmen Ruiz Corral
			Versión en euskera: Gerardo Markuleta	
Toda I, reina de Navarra			Carmen Ruiz Corral	Carmen Ruiz Corral
			Versión en euskera: Gerardo Markuleta	
<b>Sleepwalk Collective</b>				
Pandora´s Body	2006		Sleepwalk Collective	Sammy Metcalfe
				Iara Solano Arana
Pandora Hautes	2006		Sleepwalk Collective	Sammy Metcalfe
Some Mistakes&Anticlimaxes	Julio, 2006		Sleepwalk Collective	Sammy Metcalfe
The betrayal list	Octubre, 2008		Sleepwalk Collective	Sammy Metcalfe
La ciudad dormida	Octubre, 2008		Sleepwalk Collective	
Y la noche es un océano			Sleepwalk Collective	Sammy Metcalfe
Un saco de mentiras	Septiembre, 2008		Sleepwalk Collective	Iara Solano Arana
Nothing left t the imagination	Diciembre, 2009		Sleepwalk Collective	Sammy Metcalfe
<b>Teatro Paraíso</b>				
Cinema-cinema	2001		Toni Albá	
El tren	2002		Raimundo B. Errandonea	
Historia de juguetes	2003		Pilar López	
¡Mucho gusto!	2004		Olivier Benoit	
En el jardín	2005		Charlotte Fallon (Bélgica)	
Kafe Haurra	2006		Miguel Garrido	Miguel Garrido
Los músicos de Bremen	2006		Claudio Casadio (Italia)	
Kri Kra Kro	2008		Charlotte Fallon (Bélgica)	
El flautista mágico	2009		Claudio Casadio (Italia)	

**Tabla 337: Espectáculos/ Compañías (ARABA Continuación III)**

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Teatroporsiacaso</b>				
2endós				
El extremo del movimiento				
La niña invisible				
<b>Traspasos</b>				
Pepe el Romano	2000		Idea: Mikel Gómez de Segura	Mikel Gómez de Segura
Mario, por alusión	2003-2004		Idea: Mikel Gómez de Segura	Mikel Gómez de Segura
			Autor: José A. Pérez	
Me llamo Rachel Corrie	2009		A partir de los textos de Rachel Corrie	Mikel Gómez de Segura
			Traducción: Borja Ortiz de Gondra	Ayudante: Clara Gutiérrez
El uno y el otro	2009			Mikel Gómez de Segura
				Ayudante: Clara Gutiérrez
<b>Turukutupá</b>				
Rezikletas				
Reziklate				
Reziclonk				
<b>Yin de Yan Teatro</b>				
Vaga Mundi			Yin de Yan	Pablo Ibarluzea
<b>Zurrunka Antzerki Taldea</b>				
Iraungorriko Marimiri Erraldoi bihotzgabea				

Tabla 338: Espectáculos/ Compañías (ARABA Continuación IV)

#### 4.2.1.1.2. BIZKAIA

TITULO	FECHA DE ESTRENO	LUGAR DE ESTRENO	AUTOR	DIRECTOR
<b>Antifaz</b>				
El casado casa quiere	2000		Autor: Alfonso Paso	
El sexo débil	2001		Autor: Antonio Ramos Martín	
Mala yerba	2001		Autor: Rafael Mendizabal	
Cuñada viene de uña	2001		Autores: Luis Fernández de Sevilla y Luis Tejedor	
Julieta tiene un desliz	2002		Autor: Julio Mathias	
El canto de la cigarra	2003		Autor: Alfonso Paso	
Golfos de 5 estrellas	2005		Autor: Juan José Alonso Millán	
Historia de pobres	2005		Autor: Juan José Alonso Millán	
Don Armando Gresca	2006		Autor: Adrián Ortega	
Mi tía y sus cosas	2007		Autor: Rafael Mendizabal	
Ya tenemos chica	2008		Autor: Juan José Alonso Millán	
Paco Jones, detective privado	2008		Autor: José Ceneda	
Solo para parejas	2009		Autor: José Alonso Millán	
<b>Antzekizuna</b>				
Telepuina				
Ipuin laburra				
Toni La Sal: birusak erasoan				
Euskal ipuinak				
Euskal Herriko Itsasoa				
Pinotxo				
<b>Apika</b>				
Proyecto Dinosaurio/dinosaurio Egitasmoa			Payasas Monda Lironda	
¡A que sí! Baietz lortu!			Payasas Monda Lironda	
Felicidades/Zorionak			Payasas Monda Lironda	
Detectives/Detektibeak			Payasas Monda Lironda	
Mundo nuevo.com?/Mundo berri.com?				
Paolo Modolo Comerciante/Paolo Modolo Merkataria				

Tabla 339: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA)

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Atropecias</b>				
Echadas a la mar/Itsasoratuak	Fecha de estreno: 23 de mayo de 2009	Lugar de estreno: Umore Azoka de Leioa		
<b>Banarte</b>				
El desfloro de Banarte	26 de abril de 2009		Agapi (Javier Fernández)	Aitziber Bilbao
La caravana de la vida	2009			
La abuelita de Batman	27 de junio de 2009	Sala de Cultura Errota de Matiena (Abadiño)	Alejandro Licona	Eva Guerrero
<b>Bihar Antzerki Taldea</b>				
Carolino, la princesa y la cabeza del dragón				
Cuentos mágicos				
¡Vaya natura! Aire, tierra y agua				
Cuentos para sorprender: Tartalo y la bruja				
Salvemos las ballenas				
El unicornio azul				
¡Clí! ¡Clá! ¡recicla!				
En la huerta con mis amigos				
¡De repente...un montón de títeres!				
La sirenita	Formato grande			
Pinocho	Formato grande			
<b>Cobaya teatro</b>				
¿Hay crisis en el cielo?		2009		Javier Pérez
Xiao		2009		
<b>Dakumene</b>				
Un día en la gloria	2006			
Hueco	2007			
Ecos	2007			
Tengamos el sexo en paz	2008			
Gente guapa, gente importante			Rafael Mendizabal	
Cómicas atribuladas buscan obra (con fines serios)			Concha Gómez	
Tejas verdes	2007		Fermín Cabal	
¿Habéis visto mi grito?	2009		2009	

Tabla 340: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación)

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Deabru Beltzak</b>				
Les tambours de feu				
Bande déplacée				
<b>EIDABE</b>				
Kanpanolue				
Ametsen museoa				
DJ Thobben				
Atxikistan				
Ipuinez ipuin	Fecha de estreno: 26 de noviembre	Lugar de estreno: La Hacería (Bilbao)		
<b>Ékoma</b>				
Palascarra y un camino	2005	Getxo Antzokia	Arantxa lurre	Arantxa lurre
Graffiti de amor político y social	10 de febrero de 2007	Getxo Antzokia	Arantxa lurre	Carlos Baiges
<b>En la lona</b>				
La vida es circo	2000			
Embalados S.A.	2003			
Circonírico	2004			
Risa Física	2006			
Entre bastidores	2007			
			Autora: Paula S.Alfieri	
Momento Ridiccoli/Mementu Ridiccoli	2009			
			Autora: Paula S.Alfieri	
<b>Erre produkzioak</b>				
Versos Presos	30 de noviembre de 2009	Teatro Barakaldo (Barakaldo)	Miguel Hernández	Iñaki Urrutia
Lo que ellos ignoran de ellas	6 de marzo de 2009	Teatro Barakaldo (Barakaldo)	Yolanda García Serrano	Yolanda García Serrano

**Tabla 34I: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación II)**

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Gaitzerdi</b>				
Naiz	2003			Kepa Ibarra
Bitartean	2003	Sala Bilborock (Bilbao)		
Gabriel Gabrielle	2003	Sala Bilborock (Bilbao)	Kepa Ibarra	Kepa Ibarra
			Traducción: Iñaki Ziarrusta	
Urbe	2004			
El festín de los olvidados	Octubre, 2005	Festival BAD (Bilbao)	Kepa Ibarra	Kepa Ibarra
Kulunka	2006	Umore Azoka (Leioa)		
Arnasa	2006	Umore Azoka (Leioa)		
Otsoko	2008			Kepa Ibarra
<b>Ganso</b>				
Renato			Ganso	Ganso
<b>Gilkitxaro</b>				
Trokaolatarrak	2001		Galder Pérez	Mentxu Amunategi
Elevator	2003		Galder Pérez	Kerra Gabikagogeaskoa Torrontegi
Honolulu, leku bat	13 de marzo de 2007	Kafe Antzokia (Bilbao)	Galder Pérez	Mentxu Amunategi
<b>Glu Glu Producciones</b>				
Marika de Playa			Patxi Pérez	Ana Pérez
El Adán y la Eva			Patxi Pérez	Patxi Pérez
				Ayudantes: Ane Gabarain, Lierni Fresnedo
La lechuga	8,9 y 10 de julio	Teatro Barakaldo (Barakaldo)	César Sierra	Rosita Nicolet
Esker Eskuma	8 de febrero de 2008	Herriko Antzokia (Elgoibar)	Aizpea Goenaga	Aizpea Goenaga
				Ane Gabarain
Nick, Maritxu Nick, Bartolo	4 de febrero	Teatro Zabalotegi (Bergara)	Galder Pérez	Galder Pérez
Kanpaiak jo bitartean			Galder Pérez	Galder Pérez
Anbotoko Mari			Galder Pérez	Galder Pérez
<b>Goloka</b>				
Sorginak	2000			
Zintzoren ametsa	2001			
Goloka Park				
Eskeletoak				

Tabla 342: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación III)

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Gorakada</b>				
Jim en la isla del tesoro	2003		Jokin Oregi	Jokin Oregi
Robin y Hood	2005		Jokin Oregi	Jokin Oregi
Titiricuentos	2005		Ricardo Combi	Ricardo Combi
			Traducción: Eli Ercilla, Oihane Enbeita	
La góndola misteriosa	2006		R. Combi, A. Díaz , J. Cruz Gurrutxaga	Ricardo Combi
			Traducción: Oihane Enbeita	
La ciudad inventada	2007		Jokin Oregi	Jokin Oregi
Cyrano	2008		Versión: Claudio Hochman	Claudio Hochman,
			Traducción: Oihane Enbeita	Alex Díaz
<b>Hortzmuga</b>				
Olympicas 2012			Hortzmuga	Pedro Madoz
				Jon Ariño
Zirko iluna			Gorka Zero	Dirección artística: Raúl Cancelo(Hortzmuga)
			Traducción: Julen Gabiria	Dirección escena: Pedro Madoz y Jon Ariño
Cónsules de la calle				Raúl Cancelo (Hortzmuga)
Superplast			Idea y creación: Hortzmuga Teatroa	Raúl Cancelo (Hortzmuga)
			Texto: Julen Gabiria	
Sueños de un metro			Idea y creación: Hortzmuga Teatroa	
			Texto: Julen Gabiria	
Globalización				
Matraka				Paco Revueltas
Eva vs Eva			Ángel Mirou	Nuria Gutiérrez
			Guión euskara: Julen Gabiria	
12K			Ángel Mirou	Raúl Cancelo
		Guión euskara: Julen Gabiria		
Klaketa			Hortzmuga	Hortzmuga
Rekolore			Hortzmuga	Hortzmuga

**Tabla 343: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación IV)**



<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>K producciones</b>				
El uno y el otro	15 de noviembre de 2001			
Vida y muerte de P.P.Pasolini	6 de febrero de 2003		Michel Azama	Roberto Cerdá
			Traducción: Margarita Musto	Ayudantes: Daniel Morena Y Lidia Otón
			Adaptación: Roberto Cerdá	
En tierra de nadie	29 de enero de 2004		Danis Tanovic	Roberto Cerdá
			Adaptación: Ernesto Caballero	
Yo Satán	22 de octubre de 2005		Antonio Álamo	Álvaro Lavín
				Ayudante: Paco Hernando
Cantando bajo las balas	23 de febrero de 2007		Antonio Álamo	Álvaro Lavín
La charca inútil	9 de octubre de 2009		David Desola	Roberto Cerdá

**Tabla 344: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación V)**

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>La Papa Producciones</b>				
Consumitis Legalis				
Inquisilarre				
El oro azul/Urre urdina				
En pareja 2/Bikoteka				
Los años viejos/Behinola				
Rosas Rojas	26 de septiembre	Centro Cultural San Agustín (Elorrio)	Ricardo Combí	Ricardo Combí
<b>Laessistens</b>				
Metidas en harina	2006		María Urzelai	María Urzelai
<b>Las Fellini</b>				
Las Fellini				
Sábado 14				
Cabaret Bilbao				
<b>Luna Llena</b>				
Un día en la gloria			Víctor Ruiz Uriarte	
La casa de los crímenes			Pedro Muñoz Seca y Enrique García Álvarez	
La viabilidad del secreto bien guardado			Alejandro Casona	
Tengamos el sexo en paz			Darío Fo	
			Adaptación de María Luz Díaz	
Gente guapa, gente importante			Rafael Mendizabal	
Cómicas atribuladas buscan obra (con fines serios)			Concha Gómez	
Tejas verdes	2007		Fermín Cabal	
¿Habéis visto mi grito?	2009			

Tabla 345: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación VI)

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Markeliñe</b>				
La vuelta al mundo en 80 cajas		Zornotza Aretoa (Amorebieta-Etxano)	Markeliñe	Markeliñe
Cigarra y hormiga			Markeliñe	Markeliñe
Mambrú			Markeliñe	Markeliñe
Carbón Club			Markeliñe	Markeliñe
				Dirección técnica: Jon Kepa Zumalde y Paco Trujillo
Terapia?	Calle		Markeliñe	Markeliñe
				Dirección técnica: Jon Kepa Zumalde y Paco Trujillo
<b>Organik</b>				
Tellagorri	2001			
Tellagorri 2	2002			
ES3IN	2004			
Tú y yo				
ES3	2007		Natalia Monge	Natalia Monge
LILAS extracto calle	2007		Natalia Monge	Natalia Monge
Malditas	2008		Natalia Monge	Natalia Monge
Lilas	2008		Natalia Monge	Natalia Monge
<b>Periplo Teatro</b>				
Periplecciones			Varios Autores	Javier Liñera
				Aitor Pérez
La ciudad sitiada			Laila Ripoll	Mariluz Díaz
Morir (o no)			Sergi Belbel	Argenis Mesa
<b>Plataforma Tirante</b>				
Mis ovarios 33				Txaran Basterretxea
				Aiora Sedano
				José Ignacio Blanco
				Arkaitz Nono
				Estibaliz Villa.
La vie en 2				
Equipo infierno				
La 52				
Me gusta tu vestido				

**Tabla 346: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación VII)**

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Rosa Martínez</b>				
Las tres plumas	2000		Rosa M.	
Rosa in storyland.	2006		Rosa M.	
De fábula	2007		Rosa M:	
<b>Teatro Salitre</b>				
<b>Teatro Trapero del Río</b>				
Kutxo&Blasa	2000			
Pasacalle Dixie	2002			
El reino de lejos	2004			
Tarantela	2006			
Salam				
Las pantomimas de Kutxo				
<b>El Tenderete</b>				
La milonga del Balabán	Fecha de estreno: Mayo de 2000	Festival Internacional de Bergara (Gipuzkoa)		
Hay que mojarse	Año de estreno: 2002	Ciudad de las Ciencias de Valencia		
Urrun erreinua	Fecha de estreno: Noviembre de 2003	Centro cívico La Bolsa de Bilbao		
Hamaika Gatazka	Año de estreno: 2006	Zugarramurdi (Navarra)		
Historias de gazapos	Año de estreno: 2004	Titerentroido, Museo del Títere de Lalín (Pontevedra)		
Soberanos problemas	Año de estreno: 2007	Goikolejea (Bizkaia)		
Amores y desamores de la molinera	Julio de 2007			
<b>Txaika teatro</b>				
El jardín quemado	Fecha de estreno: 18 de junio de 2009		Autor: Juan Mayorga	
<b>Vuela Bonita Korporation</b>				
Babel Mundua	2006		Nagore H.	Nagore H.
Soy especial	12 de abril de 2008		Nagore H.	Nagore H:
<b>Xabi Larrea</b>				
Mr. Frack	2003			
Hegan	2004	Umore Azoka de Leioa		

**Tabla 347: Espectáculos/ Compañías (BIZKAIA Continuación VIII)**

#### 4.2.1.1.3. GIPUZKOA

<b>GIPUZKOA</b>				
<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>ADOS</b>				
Gus eta Gas	Noviembre, 2000	Errenteria Kultur Gunea	Garbi Losada	Garbi Losada
Kokorokó	Noviembre, 2000	Biteri Kultur Gunea (Hernani)	Garbi Losada	Garbi Losada
El amigo de John Wayne	14 de marzo, 2002	Donostia	Garbi Losada	Garbi Losada
Sopa de ganso	23 de mayo, 2003	Leioa	Garbi Losada	Garbi Losada
Las mujeres de verdad tienen curvas	Abril, 2003	Barakaldo	VERSIÓN: Garbi Losada	Garbi Losada
			Basada de la obra de Josefina López: Real women have curves	
Como agua para chocolate	11 de noviembre, 2004	Principal Antzokia de Donostia	VERSIÓN: Garbi Losada	Garbi Losada
			Basada en la obra de Laura Esquivel: <i>Como agua para chocolate</i>	
Einstein	16 de febrero, 2005 (euskera)	Casa de Cultura Biteri de Hernani	Garbi Losada	Garbi Losada
	21 de febrero de 2010 (castellano)	FETÉN (castellano)	José Antonio Vitoria	José Antonio Vitoria
Si ves a Lola dile que es rica	23 de octubre, 2008	Teatro Principal de Donostia	Garbi Losada	Garbi Losada
Emotikon	22 de mayo, 2009	Umore Azoka de Leioa	Garbi Losada	Garbi Losada

**Tabla 348: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA)**

TITULO	FECHA DE ESTRENO	LUGAR DE ESTRENO	AUTOR	DIRECTOR
<b>AGERRE</b>				
Marranadas	2000		Marie Darrieussecq	Fer Montoya
			Adaptación: Fer Montoya y Maite Agirre	
Mujeres al rojo vivo	2002	Errenteria Kultur Gunea	Edurne Rodríguez	Maite Agirre
Los niños no pueden hacer nada por los muertos	2003	Teatro Principal de Donostia	Alfonso Armada	Maite Agirre
Los viajes de la oveja Eugenia	2005	Teatro Principal de Donostia	Garbiñe Tolosa	Rosa Díaz
				Ayudante de dirección: Patxi Larrea
Chicas bonitas, alegres maizales	1 y 2 de octubre de 2005		Maite Agirre	Rosa Díaz
				Ayudante de dirección: Patxi Larrea
Cabaret Infantil	2006		Ines M. De Iturrate	Elena Bezanilla
			Santi Ortega	Maite Agirre
			Maite Agirre.	
Secundo charcos	6 y 8 de marzo de 2008		Maite Agirre	Garbi Losada
			Garbi Losada	
<b>Bazen Behin Clown</b>				
Y ¿por qué no?	2005			
Un perro escondido	2007			
Ser madres	2007			
Esta sí que sí	2008			
Zu zeu izan	2009			

Tabla 349: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación)

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Behibi's</b>				
El viaje de Mur	FETÉN, 2009		Lierni Fresnedo	Lierni Fresnedo
			Patricia Franco	
Todo todo para mí	2007		Espe López	Espe López
			Patricia Franco	
Rosi erosi	2006		Joserra Fachado	Joserra Fachado
			Patricia Franco	
<b>Dar-Dar</b>				
Etzi			Adaptación: Karlos Linazasoro	Asier Zinkunegi
			Teresa Calo	Ayudante de dirección: María Elena Aparicio
			Asier Zinkunegi.	
Eta zer?	2001		Teresa Calo	Asier Zinkunegi
<b>DEJABÚ</b>				
Riiru Sol	2001			
Zein polita den Panamá	2002			
Ikara	2005			
Sink	2006			
COVEK NIJE PTICA (El hombre no es pájaro)	2008	Bilbao ACT Festival	Textos: Oier Guillén	
<b>Didáú</b>				
Beldartxo Jauna			Juan Manuel Álvarez.	
			Inspirado en el cuento de Eric Carley: <i>The very hungry caterpillar</i>	

**Tabla 350: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación II)**

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Ertza</b>				
Ego-tik	7 de febrero 2004	La Fundición. Bilbao	Coreografía y textos: Asier Zabaleta	
Babia	26 de febrero de 2005	La Fundición. Bilbao	Coreografía: Asier Zabaleta	Asier Zabaleta
Look	5 de mayo de 2006	Arteleku. Donostia.	Coreografía y textos: Asier Zabaleta	Asier Zabaleta
Intemperie	29 de junio de 2007	Bilbao	Asier Zabaleta	
El agujero de la avestruz	14 de julio de 2007	Gasteszena. Donostia.	Texto: Asier Zabaleta	Asier Zabaleta
			Coreografía: Larraitz Ugartemendia	
Ni contigo ni sin ti	14 de septiembre de 2007		Asier Zabaleta	Asier Zabaleta
Bihar jaio nintzen	18 de septiembre de 2008	Donostia	Asier Zabaleta	
Zoo	23 de mayo de 2009	Gasteszena. Donostia.	Coreografía: Asier Zabaleta	Asier Zabaleta
<b>Gari Montxo eta Jose Lontxo</b>				
Martingala				
Konfetti				

**Tabla 35 I: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación III)**



<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Goaz</b>				
Trabena-Espeta-Kuloa	2000		Luis Mari Arrizabalaga	Lukas Dorronsoro
			Aritz Jauregi	
			Arantza Egaña	
			Dorleta Lazarobaster	
Trabena- txoua	2002		Goaz Taldea	Lukas Dorronsoro
Gabon eta Anton Kaiku	2002		Joseba Zulaika	Lukas Dorronsoro
			Adaptación teatral: Lukas Dorronsoro	
Adanen Poema Amaigabea	2004		Joseba Zulaika	Lukas Dorronsoro
			Adaptación teatral: Lukas Dorronsoro	
Kanika Zuri beltzak	2006		Joseba Zulaika	Lukas Dorronsoro
			Adaptación teatral: Lukas Dorronsoro	
101 street-eko geltokia	2009			
<b>Golden Apple Quartet</b>				
La orquesta, con cierto estilo golden	2001			
Érase una vez los Golden	Julio, 2003	Feria de teatro de San Sebastián		
Los Golden en serio	Julio, 2005	Feria de teatro de San Sebastián		
Galipotx	Noviembre, 2006	teatro Principal, San Sebastián	Eduardo Errondosoro	Patxi Barco
				Dirección musical: Loyola Garmendia
Karabas	Octubre, 2007	Teatro Leidor, Tolosa	Eduardo Errondosoro	Patxi Barco
				Dirección musical: Loyola Garmendia
Los Golden en blanco y negro	Abril, 2009	Teatro Victoria Eugenia, San Sebastián		Patxi Barco

**Tabla 352: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación IV)**

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Hika</b>				
Euskal Off 2050	2000		Agurtzane Intxaurreaga	Macarena Pombo
La ley de la selva	2001		Elvira Lindo	Jordi Mesalles
			Traducción: Ritxi Lizartza	
Madre Mía	2002		Arantza Iturbe	Agurtzane Intxaurreaga
			Agurtzane Intxaurreaga	
			Traducción: Ritxi Lizartza	
EQUIS	2003		Arantza Iturbe	Agurtzane Intxaurreaga
			Agurtzane Intxaurreaga	
Groau	2004		Yolanda Arrieta	Agurtzane Intxaurreaga
Seda	2005		Alessandro Baricco	Agurtzane Intxaurreaga
			Adaptación y traducción: Arantza Iturbe y Agurtzane Intxaurreaga	
<b>Ipsa Facto</b>				
<b>J.B. Pedradas</b>				
<b>Katu Beltz</b>				
Gris Mate	2007			
<b>Patata tropikala</b>				
Los zapatos rojos			Patata Tropikala	Iker Etxarri
El bosque mágico				
A cambio de una leyenda				
Pirata Garrapata				
Las historias de la abuela Joxepa				

**Tabla 353: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación V)**

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Peter Roberts</b>				
Mimarte				
Marratxo				
<b>Pirritx, Porrotx eta Marimotots</b>				
<b>Pok Produkzioak</b>				
<b>Potxin Patxan artistak</b>				
Zirkoa Ezagutuz				
Kresalaren usaina				
Egipton gertatutakoak				
Hirian zer berri				
Indioen lurraldea				
Herri tropikala				
Mendiari so				
Gorbeiako ikurrina				
<b>Sebastopoleko Titiriteroak</b>				
Venus Attack				
Pasacalles				
Cuentos y leyendas del mundo				
El rompecabezas de Mamutxo				

**Tabla 354: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación VI)**

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Tanttaka teatroa</b>				
La mano del emigrante	2002		Adaptación teatral: Fernando Bernués	Dirección: Fernando Bernués
			Traducción al euskara: Ritxi Lizartza	Dirección técnica: Edi Naudo"
El suicidio	2002		Henri Roorda	Fernando Bernués
			Traducción: Miguel Rubio	
Paradero Desconocido	2004		Autora: Kathrine Kressmann Taylor	Fernando Bernués
			Traducción: Carmen Gonzalez-Aguilar y Maria Schjaer	
			Dramaturgia: Fernando Bernués	
Tramankuluak	2005		José Antonio Portillo	Fernando Bernués
1937, gogoaren bidezidorretatik	2006		Guión: Mireia Gabilondo	Mireia Gabilondo
			Coreografía: Jon Maya	
			Coproducción con Kukai Dantza Taldea	
Mujeres en sus camas	2007		Mireia Gabilondo	Mireia Gabilondo
			Lurdes Bañuelos	
El museo del tiempo	2007		José Antonio Portillo	Fernando Bernués
			Texto: Patxo Telleria, J.A. Portillo	Laura Useleti
Comida para peces	2008		Javier de Dios López	Fernando Bernués
			Traducción al euskara: Harkaitz Cano	
Hnuy Illa	2008		Poesía de Joseba Sarrionaindia	Mireia Gabilondo
			Guión: Mireia Gabilondo	
			Coreografía: Jon Maya	
			Música original: Iñaki Salvador	
Tatami	2009		Alberto Olmos	Fernando Bernués
			Adaptación: Kike Díaz de Rada	Kike Díaz de Rada

**Tabla 355: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación VII)**

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Taun-Taun</b>				
Kontarte	2001			
Galtzerdi	2003			
Teauene	2005			
Batuta	2007			
Ixiltasuna	2009			
<b>Taupada</b>				
<b>Tentazioa</b>				
No es tan fácil	2000		Paco Mir	Carlos Zabala
			Traducción: Eneko Olasagasti	Fernando Bernués
Lourvier's Story	2000		Lourdes Bedia, Kike Díaz de Rada, Javier Merino, Oscar Terol.	Enrique Díaz de Rada
				Ayudante: Iñake Irastorza
Komeriaka	2001		Patxo Telleria	Eneko Olasagasti
Muerte accidental de un anarquista			Darío Fo	Pere Planella
			Traducción al castellano: Carla Matteini	Ayudante: Olatz Beobide
			Traducción al euskara: Julia Marin	
Historias terraterrestres	2002		Tomás Afán Muñoz	Carlos Zabala
				Fernando Bernués
Metxa	2003		Koldo Izagirre	Eneko Olasagasti
¡Ay, Manolo!	2004		Teresa Calo	Eneko Olasagasti
La escuela vacía	2006		Thar Ben Jelloun	Fernando Bernués
			Adaptación: Harkaitz Cano y Fernando Bernués	
La familia del chivo Froilán	2007		Jesús Bonilla	Carlos Zabala
			Joaquín Andújar	Ayudante: Marcos León

**Tabla 356: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación VIII)**

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Trapu Zaharra</b>				
Pan con Pan	2001			
Laugarren Tenorea	2001			
Elvis vete ya	2003			
Aterpea	2004			
Tetra Rip, el último envase	2005			
Visa Vis	2006			
El concursazo	2008			
Vaya ganga	2009			
<b>Txalo Produkzioak</b>				
Bámbulo	2001			
El hombre que confundió a su mujer con un sombrero	2001			Oliver Sacks
Sobre los perjuicios del tabaco	2001		A.Chéjov	Jone Irazabal
Natatxa	2002		Luis M. Pescetti	Anartz Zuazua
			Adaptación: Pablo Valdés	
Cabaret Latino	2003			
Paquita	2003			
La Ratonera	2004			
Bichitos	2004			
Henry Bengoa Inventarium	2005			
El hombre de los dados	2005			
El retén /Erreleboa	2006			
Una visita inesperada	2006			
Artea	2007			
Sommer Jaunaren istorioa	2007			
Un adulterio casi decente	2007			Jaime Azpilicueta
Aquí un amigo	2008			Jaime Blanch
Ate joka	2008			
Ahuntza edo nor da Silvia?	2009			
Desnudos en Central Park	2009			Jaime Azpilicueta
Kanpanila eta Peter Panen Itzala	2009			
Las vacaciones de Josefa	2009			Jaime Azpilicueta

**Tabla 357: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación IX)**

<b>TITULO</b>	<b>FECHA DE ESTRENO</b>	<b>LUGAR DE ESTRENO</b>	<b>AUTOR</b>	<b>DIRECTOR</b>
<b>Txotxongillo Taldea</b>				
Ku-Ku aitonaren erlojua	2002			
Bakarrrik nago?	2005			
Zergatik bizi da basoan txanogorritxoren amona?	2006			
<b>Vaivén Producciones</b>				
Sinvergüenzas	2002-2003			Garbi Losada
Salomé	2000		Oscar Wilde (adaptación)	Javier Sabadie
Solsticio	2001			Javier Alonso
A cuestras con Murphy	2001			Santiago Sueiras
Gloria	2002			Santiago Sueiras
Gloria	2003-04			Laila Ripoll
				Aitana Galán
Bihotzetik I	2004-05			Isabel Verdini
				Ana Pimenta
Bihotzetik II	2004			Isabel Verdini
				Ana Pimenta
Eduardo II	2004-05			Etelvio Vázquez
¡Nasdrovia Chéjov!	2005-07			Fernando Bernués
Las inalámbricas/inalanbrikak	2007-09			
Antígona	2007			

**Tabla 358: Espectáculos/ Compañías (GIPUZKOA Continuación X)**

#### 4.2.1.2. AÑO DE ESTRENO

2000		
ARABA	AIMARA	Tres sombreros de copa
ARABA	AIMARA	Pic-Nic
ARABA	LATIRILI	Tentempié
ARABA	PORPOL TEATRO	Entremeses y farsas
ARABA	TRASPASOS	Pepe el Romano
BIZKAIA	ANTIFAZ	El casado casa quiere
BIZKAIA	EN LA LONA	La vida es circo
BIZKAIA	GOLOKA	Sorginak
BIZKAIA	ROSA MARTÍNEZ	Las tres plumas
BIZKAIA	TEATRO TRAPERO DEL RÍO	Kutxo&Blasa
BIZKAIA	EL TENDERETE	La milonga del Balabán
GIPUZKOA	ADOS	Gus eta Gas
GIPUZKOA	ADOS	Kokorokó
GIPUZKOA	AGERRE	Marranadas
GIPUZKOA	GOAZ	Trabena-Espeta-Kuloa
GIPUZKOA	HIKA	Euskal Off 2050
GIPUZKOA	TENTAZIOA	No es tan fácil
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Lourvier's Story
GIPUZKOA	TRAPU ZAHARRA	Pan con Pan
GIPUZKOA	VAIVÉN	Salomé

Tabla 359: Año de estreno espectáculos (2000)



2001		
ARABA	AIMARA	Los Pintores no tienen recuerdos
ARABA	LATIRILI	Miss Heria
ARABA	PORPOL TEATRO	Tres miradas
ARABA	T. PARAÍSO	Cinema-cinema
BIZKAIA	ANTIFAZ	El sexo débil
BIZKAIA	ANTIFAZ	Maya yerba
BIZKAIA	ANTIFAZ	Cuñada viene de uña
BIZKAIA	GILKITXARO	Trokaolatarrak
BIZKAIA	GOLOKA	Zintzoren ametsa
BIZKAIA	K PRODUCCIONES	El uno y el otro
BIZKAIA	ORGANIK	Tellagorri
GIPUZKOA	DAR DAR	Eta zer?
GIPUZKOA	DEJABÚ	Riiru Sol
GIPUZKOA	GOLDEN APPLE QUARTET	La orquesta, con cierto estilo golden
GIPUZKOA	HIKA	La ley de la selva
GIPUZKOA	TAUN-TAUN	Kont Arte
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Komeriaka
GIPUZKOA	TRAPU ZAHARRA	Laugarren Tenorea
GIPUZKOA	TXALO P.	Bámbulo
GIPUZKOA	TENTAZIOA	El hombre que confundió a su mujer con un sombrero
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Sobre los perjuicios del tabaco
GIPUZKOA	VAIVÉN	Solsticio
GIPUZKOA	VAIVÉN	A cuestras con Murphy

Tabla 360: Año de estreno espectáculos (2001)

2002		
ARABA	T.PARAÍSO	El Tren
BIZKAIA	ANTIFAZ	Julieta tiene un desliz
BIZKAIA	ORGANIK	Tellagorri 2
BIZKAIA	TEATRO TRAPERO DEL RÍO	Pasacalle Dixie
BIZKAIA	EL TENDERETE	Hay que mojarse
GIPUZKOA	ADOS	El amigo de John Wayne
GIPUZKOA	AGERRE	Mujeres al rojo vivo
GIPUZKOA	DEJABÚ	Zein polita den Panamá
GIPUZKOA	GOAZ	Trabena- txoua
GIPUZKOA	GOAZ	Gabon eta Anton Kaiku
GIPUZKOA	HIKA	Madre Mía
GIPUZKOA	TANTTAKA	La mano del emigrante
GIPUZKOA	TANTTAKA	El suicidio
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Historias terraterrestres
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Natatxa
GIPUZKOA	TXOTXONGILLO	Kuku aitonaren erlojua
GIPUZKOA	VAIVÉN	Sinvergüenzas
GIPUZKOA	VAIVÉN	Gloria

Tabla 361: Año de estreno espectáculos (2002)

2003		
ARABA	AIMARA	No hay ladrón que por bien no venga
ARABA	LATIRILI	Stop al pánico
ARABA	PORPOL TEATRO	Un fin de semana muy especial
ARABA	TRASPASOS	Mario, por alusión
ARABA	T.PARAÍSO	Historia de Juguetes
BIZKAIA	ANTIFAZ	El canto de la cigarra
BIZKAIA	EN LA LONA	Embalados S.A.
BIZKAIA	GAITZERDI	Naiz
BIZKAIA	GAITZERDI	Bitartean
BIZKAIA	GAITZERDI	Gabriel Gabrielle
BIZKAIA	GILKITXARO	Elevator
BIZKAIA	GORAKADA	Jim en la isla del tesoro
BIZKAIA	K PRODUCCIONES	Vida y muerte de P.P. Pasolini
BIZKAIA	EL TENDERETE	Urrun erreinua
BIZKAIA	XABI MARTÍNEZ	Mr. Frack
GIPUZKOA	ADOS	Sopa de ganso
GIPUZKOA	ADOS	Las mujeres de verdad tienen curvas
GIPUZKOA	AGERRE	Los niños no pueden hacer nada por los muertos
GIPUZKOA	GOLDEN APPLE QUARTET	Érase una vez los Golden
GIPUZKOA	HIKA	Equis
GIPUZKOA	TAUN-TAUN	Galtzerdi
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Metxa
GIPUZKOA	TRAPU ZAHARRA	Elvis vete ya
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Cabaret Latino
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Paquita
GIPUZKOA	VAIVÉN	Víctor Bevch

Tabla 362: Año de estreno espectáculos (2003)

2004		
ARABA	PIKOR TEATRO	Pisa la raya
ARABA	PIKOR TEATRO	Ellas bailan solas
ARABA	T.PARAÍSO	¡Mucho gusto!
BIZKAIA	EN LA LONA	Circonírico
BIZKAIA	GAITZERDI	Urbe
BIZKAIA	K PRODUCCIONES	En tierra de nadie
BIZKAIA	ORGANIK	ES3IN
BIZKAIA	TEATRO TRAPERO DEL RÍO	El reino de lejos
BIZKAIA	EL TENDERETE	Historia de gazapos
BIZKAIA	XABI MARTÍNEZ	Hegan
GIPUZKOA	ADOS	Como agua para chocolate
GIPUZKOA	ERTZA	Ego-tik
GIPUZKOA	GOAZ	Adanen Poema Amaigabea
GIPUZKOA	HIKA	Groau
GIPUZKOA	TANTTAKA	Paradero desconocido
GIPUZKOA	TENTAZIOA	¡Ay, Manolo!
GIPUZKOA	TRAPU ZAHARRA	Aterpea
GIPUZKOA	TENTAZIOA	La Ratonera
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Bichitos
GIPUZKOA	VAIVÉN	Bihotzetik 1
GIPUZKOA	VAIVÉN	Bihotzetik II
GIPUZKOA	VAIVÉN	Eduardo II

Tabla 363: Año de estreno espectáculos (2004)

2005		
ARABA	LATIRILI	El acontecimiento
ARABA	PORPOL TEATRO	Quiero una mamá
ARABA	T.PARAÍSO	En el jardín
BIZKAIA	ANTIFAZ	Golfos de 5 estrellas
BIZKAIA	ANTIFAZ	Historia de pobres
BIZKAIA	ÉKOMA	Palascarra y un camino
BIZKAIA	GAITZERDI	El festín de los olvidados
BIZKAIA	GORAKADA	Robin y Hood
BIZKAIA	GORAKADA	Titiricuentos
BIZKAIA	K PRODUCCIONES	Yo, Satán
GIPUZKOA	ADOS	Einstein
GIPUZKOA	AGERRE	Los viajes de la oveja Eugenia
GIPUZKOA	AGERRE	Chicas bonitas, alegres maizales
GIPUZKOA	BAZEN BEHIN CLOWN	Y ¿por qué no?
GIPUZKOA	DEJABÚ	Ikara
GIPUZKOA	ERTZA	Babia
GIPUZKOA	GOLDEN APPLE QUARTET	Los Golden en serio
GIPUZKOA	HIKA	Seda
GIPUZKOA	TANTTAKA	Tramankuluak
GIPUZKOA	TAUN-TAUN	Teauene
GIPUZKOA	TRAPU ZAHARRA	Tetrarip, el último envase
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Henry Bengoa Inventarium
GIPUZKOA	TENTAZIOA	El hombre de los dados
GIPUZKOA	TXOTXONGILLO	Bakarrik nago?
GIPUZKOA	VAIVÉN	¡Nasdrovia Chéjov!

Tabla 364: Año de estreno espectáculos (2005)

<b>2006</b>		
ARABA	AIMARA	Historias cotidianas
ARABA	LATIRILI	La moto
ARABA	SLEEPWALK COLLECTIVE	Pandora´s Body
ARABA	SLEEPWALK COLLECTIVE	Pandora Haunted
ARABA	SLEEPWALK COLLECTIVE	Some Mistakes&Anticlimaxes
ARABA	T.PARAÍSO	Kafe Haurra
ARABA	T.PARAÍSO	Los músicos de Bremen
BIZKAIA	ANTIFAZ	Don Armando Gresca
BIZKAIA	DAKUMENE	Un día en la gloria
BIZKAIA	EN LA LONA	Risa física
BIZKAIA	GAITZERDI	Kulunka
BIZKAIA	GAITZERDI	Arnasa
BIZKAIA	GORAKADA	La góndola misteriosa
BIZKAIA	LARESSISTENS	Metidas en harina
BIZKAIA	ROSA MARTÍNEZ	Rosa in storyland. El país de los cuentos.
BIZKAIA	TEATRO TRAPERO DEL RÍO	Tarantela
BIZKAIA	EL TENDERETE	Hamaika gatazka
BIZKAIA	VUELA BONITA KORPORATION	Babel Mundua
GIPUZKOA	AGERRE	Cabaret Infantil
GIPUZKOA	BEHIBI'S	Rosi Erosi
GIPUZKOA	DEJABÚ	Sink
GIPUZKOA	ERTZA	Look
GIPUZKOA	GOAZ	Kanika Zuri beltzak
GIPUZKOA	GOLDEN APPLE QUARTET	Galipotx
GIPUZKOA	TANTTAKA	1937, gogoaren bidezidorretatik
GIPUZKOA	TENTAZIOA	La escuela vacía
GIPUZKOA	TRAPU ZAHARRA	Visa Vis
GIPUZKOA	TENTAZIOA	El retén /Erreleboa
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Una visita inesperada
GIPUZKOA	TXOTXONGILLO	Zergatik bizi da basoan txanogorritxoren amona?

Tabla 365: Año de estreno espectáculos (2006)

<b>2007</b>		
ARABA	LATIRILI	La sopa del bebé
BIZKAIA	ANTIFAZ	Mi tía y sus cosas
BIZKAIA	DAKUMENE	Hueco
BIZKAIA	DAKUMENE	Ecos
BIZKAIA	DAKUMENE	Tejas verdes
BIZKAIA	ÉKOMA	Graffiti de amor político y social
BIZKAIA	GILKITXARO	Honolulu, leku bat
BIZKAIA	GORAKADA	La ciudad inventada
BIZKAIA	K PRODUCCIONES	Cantando bajo las balas
BIZKAIA	ORGANIK	Tú y yo
BIZKAIA	ORGANIK	ES3
BIZKAIA	ORGANIK	Lilas (Extracto)
BIZKAIA	ROSA MARTÍNEZ	De fábula
BIZKAIA	EL TENDERETE	Soberanos problemas
GIPUZKOA	BAZEN BEHIN CLOWN	Un perro escondido
GIPUZKOA	BAZEN BEHIN CLOWN	Ser madres
GIPUZKOA	BEHIBI'S	Todo todo para mí
GIPUZKOA	ERTZA	Intemperie
GIPUZKOA	ERTZA	El agujero de la avestruz
GIPUZKOA	ERTZA	Ni contigo ni sin ti
GIPUZKOA	GOLDEN APPLE QUARTET	Karabas
GIPUZKOA	KATU BELTZ	Gris Mate
GIPUZKOA	TANTTAKA	Mujeres en sus camas
GIPUZKOA	TANTTAKA	El museo del tiempo
GIPUZKOA	TAUN-TAUN	Batuta
GIPUZKOA	TENTAZIOA	La familia del chivo Froilán
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Artea
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Sommer Jaunaren istorioa
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Un adulterio casi decente
GIPUZKOA	VAIVÉN	Las inalámbricas
GIPUZKOA	VAIVÉN	Antígona

Tabla 366: Año de estreno espectáculos (2007)

<b>2008</b>		
ARABA	AIMARA	Historias cotidianas
ARABA	T.PARAÍSO	Kri Kra Kro
ARABA	SLEEPWALK COLLECTIVE	Un saco de mentiras
ARABA	SLEEPWALK COLLECTIVE	La ciudad dormida
ARABA	SLEEPWALK COLLECTIVE	Y la noche es un océano
BIZKAIA	ANTIFAZ	Ya tenemos chica
BIZKAIA	ANTIFAZ	Paco Jones, detective privado
BIZKAIA	DAKUMENE	Tengamos el sexo en paz
BIZKAIA	GAITZERDI	Otsoko
BIZKAIA	GORAKADA	Cyrano
BIZKAIA	ORGANIK	Malditas
BIZKAIA	ORGANIK	Lilas
BIZKAIA	VUELA BONITA KORPORATION	Soy especial
GIPUZKOA	ADOS	Si ves a Lola dile que es rica
GIPUZKOA	AGERRE	Secando charcos
GIPUZKOA	BAZEN BEHIN CLOWN	Ésta sí que sí
GIPUZKOA	DEJABÚ	Covek Nije Ptica (El hombre no es pájaro)
GIPUZKOA	ERTZA	Bihar jaio nintzen
GIPUZKOA	TANTTAKA	Comida para peces
GIPUZKOA	TANTTAKA	Hnuy Illa
GIPUZKOA	TRAPU ZAHARRA	El concursazo
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Aquí un amigo
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Ate joka

Tabla 367: Año de estreno espectáculos (2008)



2009		
ARABA	ALDIKADEA	Terrorismo matxistaren aurka
ARABA	ALDIKADEA	Etiketadun kateak hautsiz
ARABA	T.PARAÍSO	El flautista mágico
ARABA	TRASPASOS	Me llamo Rachel Corrie
ARABA	TRASPASOS	El uno y el otro
ARABA	SLEEPWALK COLLECTIVE	Nothing left t the imagination
BIZKAIA	ANTIFAZ	Solo para parejas
BIZKAIA	ATROPECIAS	Echadas al mar
BIZKAIA	BANARTE	El desfloro de Banarte
BIZKAIA	BANARTE	La caravana de la vida
BIZKAIA	BANARTE	La abuelita de Batman
BIZKAIA	COBAYA TEATRO	¿Hay crisis en el cielo?
BIZKAIA	COBAYA TEATRO	Xiao
BIZKAIA	DAKUMENE	¿Habéis visto mi grito?
BIZKAIA	EN LA LONA	Mementu Ridiccoli
BIZKAIA	ERRE PRODUKZIOAK	Lo que ellos ignora de ellas
BIZKAIA	ERRE PRODUKZIOAK	Versos presos
BIZKAIA	K PRODUCCIONES	La charca inútil
BIZKAIA	TXAIKA TEATRO	El jardín quemado
GIPUZKOA	ADOS	Emotikon
GIPUZKOA	BAZEN BEHIN CLOWN	Zu zeu izan
GIPUZKOA	BEHIBI'S	El viaje de Mur
GIPUZKOA	ERTZA	Zoo
GIPUZKOA	GOAZ	101 street-eko geltokia
GIPUZKOA	GOLDEN APPLE QUARTET	Los Golden en blanco y negro
GIPUZKOA	TANTTAKA	Tatami
GIPUZKOA	TAUN-TAUN	Ixiltasuna
GIPUZKOA	TRAPU ZAHARRA	Vaya ganga
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Ahuntza edo nor da Silvia?
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Desnudos en Central Park
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Kanpanila eta Peter Panen Itzala
GIPUZKOA	TENTAZIOA	Las vacaciones de Josefa

Tabla 368: Año de estreno espectáculos (2009)

#### 4.2.1.3. TIPO DE ESPECTÁCULO

<b>TEXTUAL</b>
<b>ARABA</b>
<b>Latirili teatro</b>
Sim&Sam. Crónica de dos policías
Piskolabis
La sopa del bebé
Tentempié
Miss Heria
Stop al pánico
El acontecimiento
<b>Pikor Teatro</b>
Triple Salto
Enredadados
Q te meto
Pisa la raya
Ellas bailan solas
<b>Porpol teatro</b>
Entremeses y farsas
Tres miradas
Un fin de semana...muy especial
Quiero una mamá
Toda I, reina de Navarra
<b>Teatro Paraiso</b>
Cinema-cinema
El tren
Historia de juguetes
¡Mucho gusto!
En el jardín
Kafe Haurra
Los músicos de Bremen
Kri Kra Kro
El flautista mágico
Teatroporsiacaso
2endós
El extremo del movimiento
La niña invisible
<b>Trasposos</b>
Pepe el Romano
Mario, por alusión
Me llamo Rachel Corrie
El uno y el otro

Tabla 369: Tipo de espectáculo. Textual (ARABA)

<b>BIZKAIA</b>
<b>Antifaz</b>
El casado casa quiere
El sexo débil
Mala yerba
Cuñada viene de uña
Julieta tiene un desliz
El canto de la cigarra
Golfos de 5 estrellas
Historia de pobres
Don Armando Gresca
Mi tía y sus cosas
Ya tenemos chica
Paco Jones, detective privado
Solo para parejas
<b>Antzekizuna</b>
Teleipuina
Ipuin laburra
Toni La Sal: Birusak erasoan
Euskal ipuinak
Euskal Herriko Itsasoa
Pinotxo
<b>Apika</b>
Proyecto Dinosaurio/dinosaurio Egitasmoa
¡A que sí! Baietz lortu!
Felicidades/Zorionak
Detectives/Detektibeak
Mundo nuevo.com?/Mundu berri.com?
Paolo Modolo Comerciante/Paolo Modolo Merkataria
<b>Banarte</b>
El desfloro de Banarte
La caravana de la vida
La abuelita de Batman
<b>Cobaya teatro</b>
¿Hay crisis en el cielo?
Xiao

Tabla 370: Tipo de espectáculo. Textual (BIZKAIA)

<b>BIZKAIA (continuación)</b>
<b>Dakumene</b>
Un día en la gloria
Hueco
Ecos
Tengamos el sexo en paz
Gente guapa, gente importante
Cómicas atribuladas buscan obra (con fines serios)
Tejas verdes
¿Habéis visto mi grito?
<b>EIDABE</b>
Kanpanolue
Ametsen museoa
DJ Thobben
Atxikistan
Ipuinez ipuin
<b>Ékoma</b>
Palascarra y un camino
Graffiti de amor político y social
<b>Erre produkzioak</b>
Versos Presos
Lo que ellos ignoran de ellas
<b>Ganso</b>
Renato
<b>Gilkitxaro</b>
Trokaolatarrak
Elevator
Honolulu, leku bat
<b>Glu Glu Producciones</b>
Marika de Playa
El Adán y la Eva
La lechuga
Esker Eskuma
Nick, Maritxu Nick, Bartolo
Kanpaiak jo bitartean
Anbotoko Mari

Tabla 371: Tipo de espectáculo. Textual (BIZKAIA) Continuación.

<b>BIZKAIA (continuación)</b>
<b>Goloka</b>
Sorginak
Zintzoren ametsa
Goloka Park
Eskeletoak
<b>Hortzmuga</b>
Olympicas 2012
Zirko iluna
Cónsules de la calle
Superplast
Sueños de un metro
Globalización
Eva vs Eva
Klaketa
<b>K producciones</b>
El uno y el otro
Vida y muerte de P.P.Pasolini
En tierra de nadie
Yo Satán
Cantando bajo las balas
La charca inútil
<b>La Papa Producciones</b>
Consumitis Legalis
Inquisilarre
El oro azul/Urre urdina
En pareja 2/Bikoteka
Los años viejos/Behinola
Rosas Rojas
<b>Las Fellini</b>
Las Fellini
Sábado 14
Cabaret Bilbao
<b>Luna Llena</b>
Un día en la gloria
La casa de los crímenes
La viabilidad del secreto bien guardado
Tengamos el sexo en paz
Gente guapa, gente importante
Cómicas atribuladas buscan obra (con fines serios)
Tejas verdes
¿Habéis visto mi grito?

Tabla 372: Tipo de espectáculo. Textual (BIZKAIA) Continuación II.

<b>BIZKAIA (continuación)</b>
<b>Markeliñe</b>
La vuelta al mundo en 80 cajas
Cigarra y hormiga
Mambrú
Carbón Club
Terapia?
<b>Periplo Teatro</b>
Periplecciones
La ciudad sitiada
Morir (o no)
<b>Plataforma Tirante</b>
La 52
<b>Txaika teatro</b>
El jardín quemado

Tabla 373: Tipo de espectáculo. Textual (BIZKAIA) Continuación III.

<b>GIPUZKOA</b>
<b>ADOS</b>
Gus eta Gas
Kokorokó
El amigo de John Wayne
Sopa de ganso
Las mujeres de verdad tienen curvas
Como agua para chocolate
Einstein
Si ves a Lola dile que es rica
Emotikon
<b>AGERRE</b>
Marranadas
Mujeres al rojo vivo
Los niños no pueden hacer nada por los muertos
Los viajes de la oveja Eugenia
Chicas bonitas, alegres maizales
Cabaret Infantil
Secando charcos
<b>DEJABÚ</b>
Riiru Sol
Zein polita den Panamá
Ikara
Sink
COVEK NIJE PTICA (El hombre no es pájaro)
<b>Didaú</b>
Beldartxo Jauna

Tabla 374: Tipo de espectáculo. Textual (GIPUZKOA)

<b>GIPUZKOA (continuación)</b>
<b>Goaz</b>
Trabena-Espeta-Kuloa
Trabena- txoua
Gabon eta Anton Kaiku
Adanen Poema Amaigabea
Kanika Zuri beltzak
101 street-eko geltokia
<b>Hika</b>
Euskal Off 2050
La ley de la selva
Madre Mía
EQUIS
Groau
Seda
<b>Patata tropikala</b>
Los zapatos rojos
El bosque mágico
A cambio de una leyenda
Pirata Garrapata
Las historias de la abuela Joxepa
<b>Sebastopoleko Titiriteroak</b>
Cuentos y leyendas del mundo
<b>Tanttaka teatroa</b>
La mano del emigrante
El suicidio
Paradero Desconocido
Tramankuluak
1937, gogoaren bidezidorretatik
Mujeres en sus camas
El museo del tiempo
Comida para peces
Hnuy Illa
Tatami
<b>Taun-Taun</b>
Kont Arte
Galtzerdi
Teauene
Batuta
Ixiltasuna

Tabla 375: Tipo de espectáculo. Textual (GIPUZKOA) Continuación.

<b>GIPUZKOA (continuación)</b>
<b>Tentazioa</b>
No es tan fácil
Lourvier's Story
Komeriaka
Muerte accidental de un anarquista
Historias terraterrestres
Metxa
¡Ay, Manolo!
La escuela vacía
La familia del chivo Froilán
<b>Trapu Zaharra</b>
Pan con pan
Laugarren Tenorea
Elvis vete ya
Aterpea
Tetar Rip, el último envase
Visa Vis
El concursazo
Vaya ganga
<b>Txalo Produkzioak</b>
Bámbulo
El hombre que confundió a su mujer con un sombrero
Sobre los perjuicios del tabaco
Natatxa
Cabaret Latino
Paquita
La Ratonera
Bichitos
Henry Bengoa Inventarium
El hombre de los dados
El retén /Erreleboa
Una visita inesperada
Artea
Sommer Jaunaren istorioa
Un adulterio casi decente
Aquí un amigo
Ate joka
Ahuntza edo nor da Silvia?
Desnudos en Central Park
Kanpanila eta Peter Panen Itzala
Las vacaciones de Josefa

Tabla 376: Tipo de espectáculo. Textual (GIPUZKOA) Continuación II.



<b>GIPUZKOA (continuación)</b>
<b>Vaivén Producciones</b>
Sinvergüenzas
Salomé
Solsticio
A cuestras con Murphy
Gloria
Gloria
Bihotzetik I
Bihotzetik II
Eduardo II
¡Nasdrovia Chéjov!
Las inalámbricas/inalanbrikak
Antígona

Tabla 377: Tipo de espectáculo. Textual (GIPUZKOA) Continuación III.

<b>TITERES/MUÑECOS</b>
<b>ARABA</b>
<b>Panta Rhei</b>
Astokillo Circus
Compañeros de Barrio
Corre payasa corre
Monsters Show
El rey volteretas
<b>Zurrunka Antzerki Taldea</b>
Iraungorriko Marimiri
Erraldoi bihotzgabea
<b>BIZKAIA</b>
<b>Bihar Antzerki Taldea</b>
Carolino, la princesa y la cabeza del dragón
Cuentos mágicos
¡Vaya natura! Aire, tierra y agua
Cuentos para sorprender: Tartalo y la bruja
Salvemos las ballenas
El unicornio azul
¡Cli! ¡Cla! ¡recicla!
En la huerta con mis amigos
¡De repente...un montón de títeres!
La sirenita
Pinocho

Tabla 378: Tipo de espectáculo. Títeres (ARABA-BIZKAIA)

<b>BIZKAIA (continuación)</b>
<b>Gorakada</b>
Jim en la isla del tesoro
Robin y Hood
Titiricuentos
La góndola misteriosa
La ciudad inventada
Cyrano
<b>Rosa Martínez</b>
Las tres plumas
Rosa in storyland. El país de los cuentos.
De fábula
<b>El Tenderete</b>
La milonga del Balabán
Hay que mojarse
Urrun erreinua
Hamaika Gatazka
Historias de gazapos
Soberanos problemas
Gazapoen istorioak
Amores y desamores de la molinera
<b>GIPUZKOA</b>
<b>Behibi's</b>
El viaje de Mur
Todo todo para mí
Rosi erosi
<b>Sebastopoleko Titiriteroak</b>
El rompecabezas de Mamutxo

Tabla 379: Tipo de espectáculo. Títeres (BIZKAIA-GIPUZKOA)

<b>CLOWN</b>
<b>ARABA</b>
<b>Animagic</b>
Magic Clowns
Mr. Red Mr. Blue
<b>Imaginaciones Nai</b>
Fuego y luz
Wiki y Nai
Realidad Virtual
Nai Malabarista
Anplag
Ser
El cazapelotas
La bailarina
¡Al aire!
<b>Jakin eta Jolas</b>
Dantza Kasting
Ipar poloan bero dantzatzuz gero
Antzokiko istorioak
Jolas eta zilarrezko txartela
Jolas asmakuntzak salgai
Munduan entzun nuen
<b>Latirili teatro</b>
Plum&Txalapunk
<b>Nalúa Barco</b>
El gran fakir
El gran fakir (infantil)
La novia
La domadora
El milagro de Traba
Las presentadoras impresentables
The coolhunters
Performance residuos

Tabla 380: Tipo de espectáculo Clown. (ARABA)

<b>BIZKAIA</b>
<b>Ganso</b>
Renato
<b>Plataforma Tirante</b>
La vie en 2
Equipo infierno
<b>Teatro Trapero del Río</b>
Kutxo&Blasa
Psacalle Dixie
Tarantela
Salam
Las pantomimas de Kutxo
<b>GIPUZKOA</b>
<b>Bazen Behin Clown</b>
Y ¿por qué no?
Un perro escondido
Ser madres
Esta sí que sí
Zu zeu izan
<b>Gari Montxo eta Jose Lontxo</b>
Martingala
Konfetti
<b>Potxin Patxin artistak</b>
Zirkoa Ezagutuz
Kresalaren usaina
Egipton gertatutakoak
Hirian zer berri
Indioen lurraldea
Herri tropikala
Mendiari so
Gorbeiako ikurrina

Tabla 381: Tipo de espectáculo Clown. (BIZKAIA-GIPUZKOA)

<b>CIRCO</b>
<b>ARABA</b>
<b>Bapatean Zirko</b>
Pon ta Pa
Taberna
Tenderete
<b>Circortito</b>
Lo bueno viene en frascos pequeños
La risa es bella
¿Dónde está la carpa?
<b>BIZKAIA</b>
<b>Atropecias</b>
Echadas a la mar/ltsasoratuak
<b>En la Iona</b>
La vida es circo
Embalados S.A.
Circonírico
Risa Física
Entre bastidores
Momento Ridiccoli/Mementu Ridiccoli
<b>Vuela Bonita Korporation</b>
Babel Mundua
Soy especial
<b>Xabi Larrea</b>
Mr. Frack
Hegan

Tabla 382: Tipo de espectáculo Circo. (ARABA-BIZKAIA)

<b>MUSICAL</b>
<b>ARABA</b>
<b>Animagic</b>
Txanogorritxu
Tribu Tb
Mugi Mugi
<b>Turukutupá</b>
Rezikletas
Reziklate
Reziclonk
<b>BIZKAIA</b>
<b>Plataforma Tirante</b>
Mis ovarios 33
<b>GIPUZKOA</b>
<b>Golden Apple Quartet</b>
La orquesta, con cierto estilo golden
Érase una vez los Golden
Los Golden en serio
Galipotx
Karabas
Los Golden en blanco y negro

Tabla 383: Tipo de espectáculo Musical (ARABA-BIZKAIA-GIPUZKOA)

<b>GESTUAL</b>
<b>GIPUZKOA</b>
<b>Peter Roberts</b>
Mimarte
Marratxo

Tabla 384: Tipo de espectáculo Gestual. (GIPUZKOA)

<b>PERFORMANCE/MOVIMIENTO</b>
<b>ARABA</b>
<b>Aldikadea</b>
Terrorismo matxistaren aurka
Etiketadun kateak hautsiz
<b>Sleepwalk Collective</b>
Pandora´s Body
Pandora Haunted
Some Mistakes&Anticlimaxes
The betrayal list
La ciudad dormida
Y la noche es un océano
Un saco de mentiras
Nothing left t the imagination
<b>BIZKAIA</b>
<b>Gaitzerdi</b>
Naiz
Bitartean
Gabriel Gabrielle
Urbe
El festín de los olvidados
Kulunka
Arnasa
Otsoko
<b>Laressistens</b>
Metidas en harina
<b>Organik</b>
Tellagorri
Tellagorri 2
ES3IN
Tú y yo
ES3
LILAS extracto calle
Malditas
Lilas
<b>Plataforma Tirante</b>
Me gusta tu vestido

Tabla 385: Tipo de espectáculo Performance. (ARABA-BIZKAIA)

<b>GIPUZKOA</b>
<b>Ertza</b>
Ego-tik
Babia
Look
Intemperie
El agujero de la avestruz
Ni contigo ni sin ti
Bihar jaio nintzen
Zoo

Tabla 386: Tipo de espectáculo Performance. (GIPUZKOA)

<b>ITINERANTES</b>
<b>ARABA</b>
<b>Animagic</b>
Txigarabis
Unga Unga
Pasapayasos
<b>Latirili teatro</b>
La Moto
<b>BIZKAIA</b>
<b>Deabru Beltzak</b>
Les tambours de feu
Bande déplacée
<b>Hortzmuga</b>
Matraka
I2K
Rekolore
<b>GIPUZKOA</b>
<b>Sebastopoleko Titiriteroak</b>
Venus Attack
Pasacalles

Tabla 387: Tipo de espectáculo Itinerante. (ARABA-BIZKAIA-GIPUZKOA)



#### 4.2.1.4. TIPO DE PÚBLICO :

<b>PÚBLICO: ADULTO</b>
<b>ARABA</b>
<b>Aimara</b>
Tres sombreros de copa
Pic-Nic
Los Pintores no tienen recuerdos
No hay ladrón que por bien no venga
Historias cotidianas
<b>Aldikadea</b>
Terrorismo matxistaren aurka
Etiketadun kateak hautsiz
<b>Nalúa Barco</b>
El gran fakir
La novia
La domadora
The coolhunters
Miss Heria
Stop al pánico
El acontecimiento
<b>Porpol teatro</b>
Entremeses y farsas
Tres miradas
Un fin de semana...muy especial
Toda I, reina de Navarra
<b>Sleepwalk Collective</b>
Pandora´s Body
Pandora Haunted
Some Mistakes&Anticlimaxes
The betrayal list
La ciudad dormida
Y la noche es un océano
Un saco de mentiras
Nothing left t the imagination
<b>Trasposos</b>
Pepe el Romano
Mario, por alusión
Me llamo Rachel Corrie
El uno y el otro
<b>Yin de Yan Teatro</b>
Vaga Mundi

Tabla 388: Tipo de público. ADULTO (ARABA)

<b>BIZKAIA</b>
<b>Antifaz</b>
El casado casa quiere
El sexo débil
Mala yerba
Cuñada viene de uña
Julieta tiene un deslíz
El canto de la cigarra
Golfos de 5 estrellas
Historia de pobres
Don Armando Gresca
Mi tía y sus cosas
Ya tenemos chica
Paco Jones, detective privado
Solo para parejas
<b>Atropecias</b>
Echadas a la mar/Itsasoratuak
<b>Banarte</b>
El desfloro de Banarte
La caravana de la vida
La abuelita de Batman
<b>Cobaya teatro</b>
¿Hay crisis en el cielo?
Xiao
<b>Dakumene</b>
Un día en la gloria
Hueco
Ecos
Tengamos el sexo en paz
Gente guapa, gente importante
Cómicas atribuladas buscan obra (con fines serios)
Tejas verdes
¿Habéis visto mi grito?
<b>Deabru Beltzak</b>
Les tambours de feu
Bande deplacée
<b>Ékoma</b>
Palascarra y un camino
Graffiti de amor político y social

Tabla 389: Tipo de público. ADULTO (BIZKAIA)

<b>BIZKAIA (continuación)</b>
<b>En la Iona</b>
La vida es circo
Embalados S.A.
Circonírico
Risa Física
Entre bastidores
Momento Ridiccoli/Mementu Ridiccoli
<b>Erre produkzioak</b>
Versos Presos
Lo que ellos ignoran de ellas
<b>Gaitzerdi</b>
Naiz
Bitartean
Gabriel Gabrielle
Urbe
El festín de los olvidados
Kulunka
Arnasa
Otsoko
<b>Ganso</b>
Renato
<b>Glu Glu Producciones</b>
Marika de Playa
El Adán y la Eva
La lechuga
Esker Eskuma
Nick, Maritxu Nick, Bartolo
Kanpaiak jo bitartean
Anbotoko Mari
<b>Hortzmuga</b>
Cónsules de la calle
Eva vs Eva
<b>K producciones</b>
El uno y el otro
Vida y muerte de P.P.Pasolini
En tierra de nadie
Yo Satán
Cantando bajo las balas
La charca inútil

Tabla 390: Tipo de público. ADULTO (BIZKAIA Continuación)

<b>BIZKAIA (continuación)</b>
<b>La Papa Producciones</b>
Consumitis Legalis
Inquisilarre
En pareja 2/Bikoteka
Los años viejos/Behinola
Rosas Rojas
<b>Laressistens</b>
Metidas en harina
<b>Las Fellini</b>
Las Fellini
Sábado 14
Cabaret Bilbao
<b>Luna Llena</b>
Un día en la gloria
La casa de los crímenes
La viabilidad del secreto bien guardado
Tengamos el sexo en paz
Gente guapa, gente importante
Cómicas atribuladas buscan obra (con fines serios)
Tejas verdes
¿Habéis visto mi grito?
<b>Markeliñe</b>
La vuelta al mundo en 80 cajas
Cigarra y hormiga
Mambrú
Carbón Club
Terapia?
<b>Organik</b>
Tellagorri
Tellagorri 2
ES3IN
Tú y yo
ES3
LILAS extracto calle
Malditas
Lilas
<b>Periplo Teatro</b>
Periplecciones
La ciudad sitiada
Morir (o no)

Tabla 391: Tipo de público. ADULTO (BIZKAIA Continuación II)

<b>BIZKAIA (continuación)</b>
<b>Plataforma Tirante</b>
Mis ovarios 33
La vie en 2
Equipo infierno
La 52
Me gusta tu vestido
<b>Txaika teatro</b>
El jardín quemado
<b>Vuela Bonita Korporation</b>
Babel Mundua
Soy especial
<b>Xabi Larrea</b>
Mr. Frack
Hegan

Tabla 392: Tipo de público. ADULTO (BIZKAIA Continuación III)

<b>GIPUZKOA</b>
<b>Ados</b>
El amigo de John Wayne
Sopa de ganso
Las mujeres de verdad tienen curvas
Como agua para chocolate
Einstein
Si ves a Lola dile que es rica
Emotikon
<b>Agerre</b>
Marranadas
Mujeres al rojo vivo
Los niños no pueden hacer nada por los muertos
Chicas bonitas, alegres maizales
Secando charcos
<b>Bazen Behin Clown</b>
Un perro escondido
Ser madres
Esta sí que sí

Tabla 393: Tipo de público. ADULTO (GIPUZKOA)

<b>GIPUZKOA (continuación)</b>
<b>Dejabú</b>
Riiru Sol
Zein polita den Panamá
Ikara
Sink
COVEK NIJE PTICA (El hombre no es pájaro)
<b>Ertza</b>
Ego-tik
Babia
Look
Intemperie
El agujero de la avestruz
Ni contigo ni sin ti
Bihar jaio nintzen
Zoo
<b>Goaz</b>
Trabena-Espeta-Kuloa
Trabena- txoua
Adanen Poema Amaigabea
101 street-eko geltokia
<b>Golden Apple Quartet</b>
La orquesta, con cierto estilo golden
Érase una vez los Golden
Los Golden en serio
Los Golden en blanco y negro
<b>Hika</b>
Euskal Off 2050
La ley de la selva
Madre Mía
EQUIS
Groau
Seda
<b>Katu Beltz</b>
Gris Mate

Tabla 394: Tipo de público. ADULTO (GIPUZKOA Continuación)

<b>GIPUZKOA (continuación)</b>
<b>Tanttaka teatroa</b>
La mano del emigrante
El suicidio
Paradero Desconocido
Tramankuluak
1937, gogoaren bidezidorretatik
Mujeres en sus camas
El museo del tiempo
Comida para peces
Hnuy Illa
Tatami
<b>Taun-Taun</b>
Kont Arte
Galtzerdi
Teauene
Batuta
Ixiltasuna
<b>Tentazioa</b>
No es tan fácil
Lourvier´s Story
Komeriaka
Muerte accidental de un anarquista
Historias terraterrestres
Metxa
¡Ay, Manolo!
La escuela vacía
La familia del chivo Froilán
<b>Trapu Zaharra</b>
Pan con Pan
Laugarren Tenorea
Elvis vete ya
Aterpea
Tetra Rip, el último envase
Visa Vis
El concursazo
Vaya ganga

Tabla 395: Tipo de público. ADULTO (GIPUZKOA Continuación II)

<b>GIPUZKOA (continuación)</b>
<b>Txalo Produkzioak</b>
Bámbulo
El hombre que confundió a su mujer con un sombrero
Sobre los prejuicios del tabaco
Natatxa
Cabaret Latino
Paquita
La Ratonera
Bichitos
Henry Bengoa Inventarium
El hombre de los dados
El retén /Erreleboa
Una visita inesperada
Artea
Sommer Jaunaren istorioa
Un adulterio casi decente
Aquí un amigo
Ate joka
Ahuntza edo nor da Silvia?
Desnudos en Central Park
Kanpanila eta Peter Panen Itzala
Las vacaciones de Josefa
<b>Vaivén Producciones</b>
Salomé
Solsticio
A cuestras con Murphy
Gloria
Gloria
Bihotzetik I
Bihotzetik II
Eduardo II
¡Nasdrovia Chéjov!
Las inalámbricas/inalanbrikak
Antígona

Tabla 396: Tipo de público. ADULTO (GIPUZKOA Continuación III)



PÚBLICO: INFANTIL
<b>ARABA</b>
<b>Animagic</b>
Magosun
Txanogorritxu
Tribu Tb
Mugi Mugi
Txolo
Magic Clowns
<b>Bapatean Zirko</b>
Pon ta Pa
Taberna
Tenderete
<b>Jakin eta Jolas</b>
Dantza Kasting
Ipar poloan bero dantzatzuz gero
Antzokiko istorioak
Jolas eta zilarrezko txartela
Jolas asmakuntzak salgai
Munduan entzun nuen
<b>Latirili teatro</b>
La sopa del bebé
<b>Nalúa Barco</b>
El gran fakir (infantil)
<b>Panta Rhei</b>
Astokillo Circus
Compañeros de Barrio
Corre payasa corre
Monsters Show
El rey volteretas
<b>Porpol teatro</b>
El debut de Leire
Quiero una mamá
<b>Teatro Paraiso</b>
Cinema-cinema
El tren
Historia de juguetes
¡Mucho gusto!
En el jardín
Kafe Haurra
Los músicos de Bremen
Kri Kra Kro
El flautista mágico

Tabla 397: Tipo de público. INFANTIL (ARABA)

<b>ARABA (Continuación)</b>
<b>Teatroporsiacaso</b>
2endós
El extremo del movimiento
La niña invisible
<b>Zurrunka Antzerki Taldea</b>
Iraungorriko Marimiri
Erraldoi bihotzgabea

Tabla 398: Tipo de público. INFANTIL (ARABA continuación)

<b>BIZKAIA</b>
<b>Antzekizuna</b>
Euskal ipuinak
Euskal Herriko Itsasoa
Pinotxo
<b>Apika</b>
Proyecto Dinosaurio/dinosaurio Egitasmoa
¡A que sí! Baietz lortu!
Felicidades/Zorionak
Detectives/Detektibeak
Mundo nuevo.com?/Mundu berri.com?
Paolo Modolo Comerciante/Paolo Modolo Merkataria
<b>Bihar Antzerki Taldea</b>
Carolino, la princesa y la cabeza del dragón
Cuentos mágicos
¡Vaya natura! Aire, tierra y agua
Cuentos para sorprender: Tartalo y la bruja
Salvemos las ballenas
El unicornio azul
¡Cii! ¡Cii! ¡recicla!
En la huerta con mis amigos
¡De repente...un montón de títeres!
La sirenita
Pinocho
<b>EIDABE</b>
Ipuinez ipuin
<b>Goloka</b>
Sorginak
Zintzoren ametsa
Goloka Park
Eskeletoak

Tabla 399: Tipo de público. INFANTIL (BIZKAIA)

<b>BIZKAIA (Continuación)</b>
<b>Gorakada</b>
Jim en la isla del tesoro
Robin y Hood
Titiricuentos
La góndola misteriosa
La ciudad inventada
Cyrano
<b>Hortzmuga</b>
Superplast
Sueños de un metro
Klaketa
<b>La Papa Producciones</b>
El oro azul/Urre urdina
<b>Rosa Martínez</b>
Las tres plumas
Rosa in storyland.El país de los cuentos.
De fábula

Tabla 400: Tipo de público. INFANTIL (BIZKAIA continuación)

<b>GIPUZKOA</b>
<b>Ados</b>
Gus eta Gas
Kokorokó
<b>Agerre</b>
Los viajes de la oveja Eugenia
Cabaret Infantil
<b>Didaú</b>
Beldartxo Jauna
<b>Gari Montxo eta Jose Lontxo</b>
Martingala
Konfetti
<b>Goaz</b>
Gabon eta Anton Kaiku
Kanika Zuri beltzak
<b>Txalo Produzioak</b>
Bámbulo
<b>Txotxongillo Taldea</b>
Ku-Ku aitonaren erlojua
Bakarrik nago?
Zergatik bizi da basoan txanogorritxoren amona?

Tabla 401: Tipo de público. INFANTIL (GIPUZKOA)

<b>PÚBLICO: FAMILIAR</b>
<b>ARABA</b>
<b>Ameztu</b>
Anplag
<b>Animagic</b>
Madiber
Magosun
Mr. Red Mr. Blue
Txigarabis
Unga Unga
Pasapayasos
<b>Circortito</b>
Lo bueno viene en frascos pequeños
La risa es bella
¿Dónde está la carpa?
<b>Imaginaciones Nai</b>
Fuego y luz
Wiki y Nai
Realidad Virtual
Nai Malabarista
Anplag
Ser
El cazapelotas
La bailarina
¡Al aire!
<b>Latirili teatro</b>
Sim&Sam. Crónica de dos policías
Plum&Txalapunk
Piskolabis
La Moto
Tentempié
Miss Heria
Stop al pánico
El acontecimiento
<b>Nalúa Barco</b>
El milagro de Traba
<b>Turukutupá</b>
Rezikletas
Reziklate
Reziclónk

Tabla 402: Tipo de público FAMILIAR (ARABA)

<b>BIZKAIA</b>
<b>Antzekizuna</b>
Teleipuina
Ipuin laburra
Toni La Sal: Birusak erasoan
<b>EIDABE</b>
Kanpanolue
Ametsen museoa
DJ Thobben
Atxikistan
<b>Gilkitxaro</b>
Trokaplatarrak
Elevator
Honolulu, leku bat
<b>Hortzmuga</b>
Olympicas 2012
Zirko iluna
Matraka
12 K
Rekolore
<b>Teatro Trapero del Río</b>
Kutxo&Blasa
Pasacalle Dixie
El reino de lejos
Tarantela
Salam
Las pantomimas de Kutxo
<b>El Tenderete</b>
La milonga del Balabán
Hay que mojarse
Urrun erreinua
Hamaika Gatazka
Historias de gazapos
Soberanos problemas
Gazapoen istorioak
Amores y desamores de la molinera

Tabla 403: Tipo de público FAMILIAR (BIZKAIA)

<b>GIPUZKOA</b>
<b>Bazen Behin Clown</b>
Y ¿por qué no?
Zu zeu izan
<b>Behibi's</b>
El viaje de Mur
Todo todo para mí
Rosi erosi
<b>Golden Apple Quartet</b>
Galipotx
Karabas
<b>Patata tropikala</b>
Los zapatos rojos
El bosque mágico
A cambio de una leyenda
Pirata Garrapata
Las historias de la abuela Joxepa
<b>Potxin Patxan artistak</b>
Zirkoa ezagutuz
Kresalaren usaina
Egipton gertatutakoak
Hirian zer berri
Indioen lurraldea
Herri tropikala
Mendiari so
Gorbeiako ikurrina
<b>Sabastopoleko Titiriteroak</b>
Venus Attack
Pasacalles
Cuentos y leyendas del mundo
El rompecabezas de Mamutxo

Tabla 404: Tipo de público FAMILIAR (GIPUZKOA)

<b>PÚBLICO: JOVEN</b>
<b>ARABA</b>
<b>Pikor Teatro</b>
Triple Salto
Enredados
Q te meto
Pisa la raya
Ellas bailan solas
<b>BIZKAIA</b>
<b>Hortzmuga</b>
Globalización
<b>GIPUZKOA</b>
<b>Peter Roberts</b>
Mimarte
Marratxo
<b>Vaivén Producciones</b>
Sinvergüenzas

Tabla 405:Tipo de público JOVEN (ARABA-BIZKAIA-GIPUZKOA)

#### 4.2.1.5. IDIOMA DEL ESPECTÁCULO

<b>EUSKARA</b>
<b>ARABA</b>
<b>Aldikadea</b>
Terrorismo matxistaren aurka
Etiketadun kateak hautsiz
<b>Jakin eta Jolas</b>
Dantza Kasting
Ipar poloan bero dantzatzuz gero
Antzokiko istorioak
Jolas eta zilarrezko txartela
Jolas asmakuntzak salgai
Munduan entzun nuen
<b>Zurrunka Antzerki Taldea</b>
Iraungorriko Marimiri
Erraldoi bihotzgabea
<b>BIZKAIA</b>
<b>EIDABE</b>
Kanpanolue
Ametsen museoa
DJ Thobben
Atxikistan
Ipuinez ipuin
<b>Gilkitxaro</b>
Trokaolatarrak
Elevator
Honolulu, leku bat
<b>Glu Glu Producciones</b>
Esker Eskuma
Nick, Maritxu Nick, Bartolo
Kanpaiak jo bitartean
Anbotoko Mari
<b>Goloka</b>
Sorginak
Zintzoren ametsa
Goloka Park
Eskeletoak
<b>Ei Tenderete</b>
Urrun erreinua
Hamaika Gatazka

Tabla 406: Espectáculos por idioma (EUSKARA)



<b>EUSKARA (Continuación)</b>
<b>GIPUZKOA</b>
<b>ADOS</b>
Gus eta Gas
Kokorokó
<b>Dar-Dar</b>
Etzi
Eta zer?
<b>DEJABÚ</b>
Riiru Sol
Zein polita den Panamá
Ikara
Sink
COVEK NIJE PTICA (El hombre no es pájaro)
<b>Didaú</b>
Beldartxo Jauna
<b>Gari Montxo eta Jose Lontxo</b>
Martingala
Konfetti
<b>Goaz</b>
Trabena-Espeta-Kuloa
Trabena- txoua
Gabon eta Anton Kaiku
Adanen Poema Amaigabea
Kanika Zuri beltzak
101 street-eko geltokia
<b>Potxin Patxan artistak</b>
Zirkoa Ezagutuz
Kresalaren usaina
Egipton gertatutakoak
Hirian zer berri
Indioen lurraldea
Herri tropikala
Mendiari so
Gorbeiako ikurrina
<b>Taun-Taun</b>
Kont Arte
Galtzerdi
Teauene
Batuta
Ixiltasuna

Tabla 407: Espectáculos por idioma (EUSKARA) Continuación

<b>EUSKARA (Continuación)</b>
<b>GIPUZKOA</b>
<b>Tentazioa</b>
Komeriaka
Metxa
<b>Txotxongillo Taldea</b>
Ku-Ku aitonaren erlojua
Bakarrik nago?
Zergatik bizi da basoan txanogorritxoren amona?

Tabla 408: Espectáculos por idioma (EUSKARA) Continuación II

<b>CASTELLANO</b>
<b>ARABA</b>
<b>Aimara</b>
Tres sombreros de copa
Pic-Nic
Los Pintores no tienen recuerdos
No hay ladrón que por bien no venga
<b>Circortito</b>
Lo bueno viene en frascos pequeños
La risa es bella
¿Dónde está la carpa?
<b>Imaginaciones Nai</b>
Fuego y luz
Wiki y Nai
Realidad Virtual
Nai Malabarista
Anplag
Ser
El cazapelotas
La bailarina
¡Al aire!
<b>Nalúa Barco</b>
El gran fakir
El gran fakir (infantil)
La novia
La domadora
El milagro de Traba
Las presentadoras impresentables
The coolhunters
Performance residuos

Tabla 409: Espectáculos por idioma (CASTELLANO)

<b>CASTELLANO (continuación)</b>
<b>ARABA</b>
<b>Pez Limbo Creaciones</b>
Lana
Madrigueras
¿Espinazo o callos?
<b>Pikor Teatro</b>
Triple Salto
Enredados
Q te meto
Pisa la raya
Ellas bailan solas
<b>Teatroporsiacaso</b>
2endós
El extremo del movimiento
La niña invisible
<b>Traspasos</b>
Pepe el Romano
Mario, por alusión
Me llamo Rachel Corrie
El uno y el otro
<b>Yin de Yan Teatro</b>
Vaga Mundi
<b>BIZKAIA</b>
<b>Antifaz</b>
El casado casa quiere
El sexo débil
Mala yerba
Cuñada viene de uña
Julieta tiene un desliz
El canto de la cigarra
Golfos de 5 estrellas
Historia de pobres
Don Armando Gresca
Mi tía y sus cosas
Ya tenemos chica
Paco Jones, detective privado
Solo para parejas
<b>Banarte</b>
El desfloro de Banarte
La caravana de la vida
La abuelita de Batman

Tabla 410: Espectáculos por idioma (CASTELLANO) Continuación

<b>CASTELLANO (continuación)</b>
<b>BIZKAIA</b>
<b>Cobaya teatro</b>
¿Hay crisis en el cielo?
Xiao
<b>Dakumene</b>
Un día en la gloria
Hueco
Ecos
Tengamos el sexo en paz
Gente guapa, gente importante
Cómicas atribuladas buscan obra (con fines serios)
Tejas verdes
¿Habéis visto mi grito?
<b>Ékoma</b>
Palascarra y un camino
Graffiti de amor político y social
<b>En la lona</b>
La vida es circo
Embalados S.A.
Circonírico
Risa Física
Entre bastidores
<b>Erre produkzioak</b>
Versos Presos
Lo que ellos ignoran de ellas
<b>Ganso</b>
Renato
<b>Glu Glu Producciones</b>
Marika de Playa
El Adán y la Eva
La lechuga
<b>K producciones</b>
El uno y el otro
Vida y muerte de P.P.Pasolini
En tierra de nadie
Yo Satán
Cantando bajo las balas
La charca inútil
<b>La Papa Producciones</b>
Rosas Rojas
<b>Laessistens</b>
Medidas en harina

Tabla 41 I: Espectáculos por idioma (CASTELLANO) Continuación II

<b>CASTELLANO (continuación)</b>
<b>BIZKAIA</b>
<b>Las Fellini</b>
Las Fellini
Sábado 14
Cabaret Bilbao
<b>Luna Llena</b>
Un día en la gloria
La casa de los crímenes
La viabilidad del secreto bien guardado
Tengamos el sexo en paz
Gente guapa, gente importante
Cómicas atribuladas buscan obra (con fines serios)
Tejas verdes
¿Habéis visto mi grito?
<b>Periplo Teatro</b>
Periplecciones
La ciudad sitiada
Morir (o no)
<b>Plataforma Tirante</b>
Mis ovarios 33
La vie en 2
Equipo infierno
La 52
Me gusta tu vestido
<b>Teatro Trapero del Río</b>
Kutxo&Blasa
Psacalle Dixie
El reino de lejos
Tarantela
Salam
Las pantomimas de Kutxo
<b>El Tenderete</b>
La milonga del Balabán
Hay que mojarse
Soberanos problemas
Amores y desamores de la molinera
<b>Txaika teatro</b>
El jardín quemado

Tabla 412: Espectáculos por idioma (CASTELLANO) Continuación III

<b>CASTELLANO (continuación)</b>
<b>GIPUZKOA</b>
<b>ADOS</b>
El amigo de John Wayne
Sopa de ganso
Las mujeres de verdad tienen curvas
Como agua para chocolate
Emotikon
<b>Golden Apple Quartet</b>
La orquesta, con cierto estilo golden
Érase una vez los Golden
Los Golden en serio
Galipotx
Karabas
Los Golden en blanco y negro
<b>Tentazioa</b>
No es tan fácil
Lourvier´s Story
Muerte accidental de un anarquista
Historias terraterrestres
¡Ay, Manolo!
La escuela vacía
La familia del chivo Froilán
<b>Trapu Zaharra</b>
Pan con Pan
Laugarren Tenorea
Elvis vete ya
Aterpea
Tetra Rip, el último envase
Visa Vis
El concursazo
Vaya ganga

Tabla 413: Espectáculos por idioma (CASTELLANO) Continuación IV

<b>DOS VERSIONES</b>
<b>ARABA</b>
<b>Aimara</b>
Historias cotidianas
<b>Bapatean Zirko</b>
Pon ta Pa
Taberna
Tenderete
<b>Latirili teatro</b>
Sim&Sam. Crónica de dos policías
Plum&Txalapunk
Piskolabis
La sopa del bebé
La Moto
Tentempié
Miss Heria
Stop al pánico
El acontecimiento
<b>Panta Rhei</b>
Astokillo Circus
Compañeros de Barrio
Corre payasa corre
Monsters Show
El rey volteretas
<b>Porpol teatro</b>
Entremeses y farsas
Tres miradas
Un fin de semana...muy especial
Quiero una mamá
Toda I, reina de Navarra
<b>Teatro Paraíso</b>
Cinema-cinema
El tren
Historia de juguetes
¡Mucho gusto!
En el jardín
Kafe Haurra
Los músicos de Bremen
Kri Kra Kro
El flautista mágico

Tabla 414: Espectáculos por idioma (DOS VERSIONES)

<b>DOS VERSIONES (continuación)</b>
<b>BIZKAIA</b>
<b>Apika</b>
Proyecto Dinosaurio/dinosaurio Egitasmoa
¡A que sí! Baietz lortu!
Felicidades/Zorionak
Detectives/Detektibeak
Mundo nuevo.com?/Mundu berri.com?
Paolo Modolo Comerciante/Paolo Modolo Merkataria
<b>Atropecias</b>
Echadas a la mar/Itsasoratuak
<b>Bihar Antzerki Taldea</b>
Carolino, la princesa y la cabeza del dragón
Cuentos mágicos
¡Vaya natura! Aire, tierra y agua
Cuentos para sorprender: Tartalo y la bruja
Salvemos las ballenas
El unicornio azul
¡Cli! ¡Cla! ¡recicla!
En la huerta con mis amigos
¡De repente...un montón de títeres!
La sirenita
Pinocho
<b>En la Iona</b>
Momento Ridiccoli/Mementu Ridiccoli
<b>Gorakada</b>
Jim en la isla del tesoro
Robin y Hood
Titiricuentos
La góndola misteriosa
La ciudad inventada
Cyrano
<b>La Papa Producciones</b>
Consumitis Legalis
Inquisilarre
El oro azul/Urre urdina
En pareja 2/Bikoteka
Los años viejos/Behinola

Tabla 415: Espectáculos por idioma (DOS VERSIONES) Continuación



<b>DOS VERSIONES (continuación)</b>
<b>BIZKAIA</b>
<b>Bihar Antzerki Taldea</b>
Carolino, la princesa y la cabeza del dragón
Cuentos mágicos
¡Vaya natura! Aire, tierra y agua
Cuentos para sorprender: Tartalo y la bruja
Salvemos las ballenas
El unicornio azul
¡Cli! ¡Cla! ¡recicla!
En la huerta con mis amigos
¡De repente...un montón de títeres!
La sirenita
Pinocho
<b>En la Iona</b>
Momento Ridiccoli/Mementu Ridiccoli
<b>Gorakada</b>
Jim en la isla del tesoro
Robin y Hood
Titiricuentos
La góndola misteriosa
La ciudad inventada
Cyrano
<b>La Papa Producciones</b>
Consumitis Legalis
Inquisilarre
El oro azul/Urre urdina
En pareja 2/Bikoteka
Los años viejos/Behinola
<b>Markeliñe</b>
La vuelta al mundo en 80 cajas
Cigarra y hormiga
Mambrú
Carbón Club
Terapia?
<b>Rosa Martínez</b>
Las tres plumas
Rosa in storyland. El país de los cuentos.
De fábula
<b>El Tenderete</b>
Historias de gazapos

Tabla 4|6: Espectáculos por idioma (DOS VERSIONES) Continuación II

<b>DOS VERSIONES (continuación)</b>
<b>GIPUZKOA</b>
<b>ADOS</b>
Si ves a Lola dile que es rica
Einstein
<b>AGERRE</b>
Marranadas
Mujeres al rojo vivo
Los niños no pueden hacer nada por los muertos
Los viajes de la oveja Eugenia
Chicas bonitas, alegres maizales
Cabaret Infantil
Secando charcos
<b>Bazen Behin Clown</b>
Y ¿por qué no?
Un perro escondido
Ser madres
Esta sí que sí
Zu zeu izan
<b>Behibi's</b>
El viaje de Mur
Todo todo para mí
Rosi erosi
<b>Hika</b>
Euskal Off 2050
La ley de la selva
Madre Mía
EQUIS
Groau
Seda
<b>Katu Beltz</b>
Gris Mate
<b>Patata tropikala</b>
Los zapatos rojos
El bosque mágico
A cambio de una leyenda
Pirata Garrapata
Las historias de la abuela Joxepa
<b>Peter Roberts</b>
Mimarte
Marratxo

Tabla 417: Espectáculos por idioma (DOS VERSIONES) Continuación III

<b>DOS VERSIONES (continuación)</b>
<b>GIPUZKOA</b>
<b>Tanttaka teatroa</b>
La mano del emigrante
El suicidio
Paradero Desconocido
Tramankuluak
1937, gogoaren bidezidorretatik
Mujeres en sus camas
El museo del tiempo
Comida para peces
Hnuy Illa
Tatami
<b>Txalo Produkzioak</b>
Bámbulo
El hombre que confundió a su mujer con un sombrero
Sobre los perjuicios del tabaco
Natatxa
Cabaret Latino
Paquita
La Ratonera
Bichitos
Henry Bengoa Inventarium
El hombre de los dados
El retén /Erreleboa
Una visita inesperada
Artea
Sommer Jaunaren istorioa
Un adulterio casi decente
Aquí un amigo
Ate joka
Ahuntza edo nor da Silvia?
Desnudos en Central Park
Kanpanila eta Peter Panen Itzala
Las vacaciones de Josefa

Tabla 418: Espectáculos por idioma (DOS VERSIONES) Continuación IV

<b>DOS VERSIONES (continuación)</b>
<b>GIPUZKOA</b>
<b>Vaivén Producciones</b>
Sinvergüenzas
Salomé
Solsticio
A cuestras con Murphy
Gloria
Gloria
Bihotzetik I
Bihotzetik II
Eduardo II
¡Nasdrovia Chéjov!
Las inalámbricas/inalanbrikak
Antígona

Tabla 419: Espectáculos por idioma (DOS VERSIONES) Continuación V

<b>SIN TEXTO</b>
<b>ARABA</b>
<b>Sleepwalk Collective</b>
Pandora´s Body
Pandora Haunted
Some Mistakes&Anticlimaxes
The betrayal list
La ciudad dormida
Y la noche es un océano
Un saco de mentiras
Nothing left t the imagination
<b>Turukutupá</b>
Rezikletas
Reziklate
Reziclonk
<b>BIZKAIA</b>
<b>Deabru Beltzak</b>
Les tambours de feu
Bande déplacée
<b>Gaitzerdi</b>
Naiz
Bitartean
Gabriel Gabrielle
Urbe
Kulunka
Arnasa
Otsoko
<b>Organik</b>
Tellagorri
Tellagorri 2
ES3IN
Tú y yo
ES3
LILAS extracto calle
Malditas
Lilas
<b>Vuela Bonita Korporation</b>
Babel Mundua
Soy especial

Tabla 420: Espectáculos sin texto

<b>Hortzmuga</b>
I2K
Rekolore
<b>GIPUZKOA</b>
<b>Peter Roberts</b>
Mimarte
Marratxo

Tabla 421: Espectáculos sin texto

## 4.2.2. ANÁLISIS Y VALORACIÓN

A la hora de analizar los datos referidos a las puestas escenas llevadas a cabo en Euskadi, entre los años 2000 y 2009, por las compañías vascas estudiadas, hay que tener en cuenta otros datos, que ya se han analizado anteriormente, como los porcentajes de compañías que han dado información acerca de los mismos y, también, la cantidad de información que han dado sobre estos.

Es interesante, por lo tanto, recordar que la mayor parte de las compañías estudiadas ofrecían información acerca de los espectáculos producidos, exactamente el 92% del total, aunque la cantidad de información que ofrecían acerca de los mismos variaba considerablemente y, en la mayor parte de los casos, no estaba completa. Por lo tanto, las diferencias que se pueden encontrar en los números de puestas en escena que recogen los directorios anteriores, tienen que ver con el hecho de que prácticamente ninguna de las compañías ha ofrecido todos esos datos de manera regular.

Si se atiende al número de espectáculos por provincia, se observa la siguiente tendencia:

En Araba, de las 24 compañías estudiadas, 24 ofrecían datos sobre sus espectáculos y a partir de estos se han podido contabilizar 105 puestas en escena llevadas a cabo por estas compañías. En Bizkaia, de las 36 compañías estudiadas, 35 ofrecían en su web datos acerca de sus espectáculos y, así, se han podido contabilizar 174 puestas en escena en esta provincia. Y, para finalizar, en Gipuzkoa, solo 23 de las 28 compañías han ofrecido datos acerca de las puestas en escena llevadas a cabo entre los años 2000 y 2009 y, a partir de esos datos, se han contabilizado 134 espectáculos.

## PUESTAS EN ESCENA

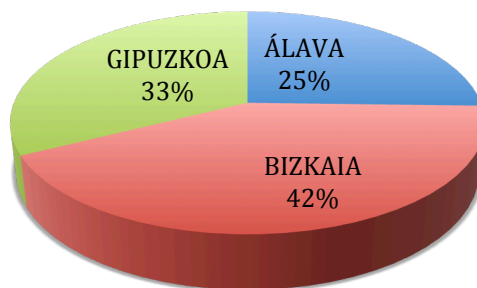


Gráfico 52: Puestas en escena (EUSKADI)

Es decir, en total se han registrado 413 puestas en escena, desarrolladas por 69 de las compañías estudiadas en esta investigación. El número de espectáculos producidos por cada una de las compañías depende, sobre todo, del tiempo que estas llevan en activo, aunque también tiene que ver con el tipo de compañía que son y el presupuesto con el que cuentan. A este respecto, llama la atención el gran número de espectáculos producidos por compañías y productoras como Txalo, Tanttaka o Tentazioa en Gipuzkoa y Hortzmuga en Bizkaia, todas ellas miembros de Eskena. Mientras que en el caso de la provincia de Araba, las compañías que más producción tuvieron entre los años 2000 y 2009 fueron compañías de mucho menos eco y recorrido como Animagic o Imaginaciones Nai, pero también otras mucho más reconocidas, y parte de Eskena, como Teatro Paraíso.



## NÚMERO DE COMPAÑÍAS POR ESPECTÁCULOS

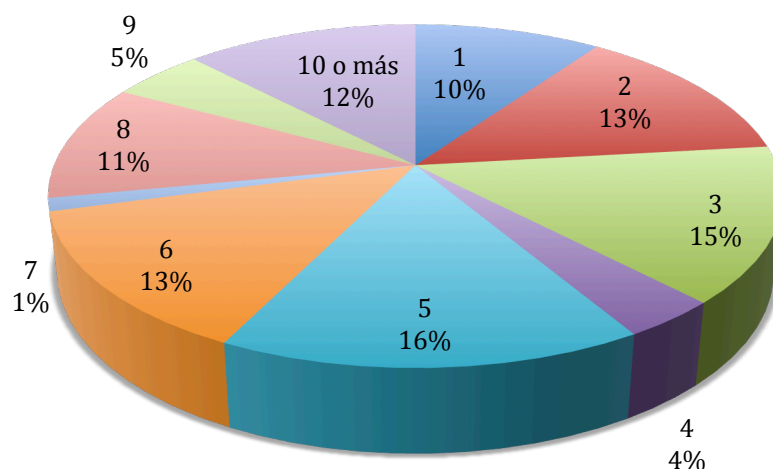


Gráfico 53: Número de compañías por espectáculo (EUSKADI)

Según este gráfico, una gran parte de las compañías (un 38% del total) ha producido 1,2 o 3 espectáculos en la primera década del siglo XXI. Pero también son numerosas las que han producido 5 o 6 espectáculos en el mismo tiempo (un 29%). Es también llamativo, tal y como se ha mencionado recientemente, el porcentaje de compañías que han producido 10 o más espectáculos entre los años 2000 y 2009.

Un dato relevante a tener en cuenta es que prácticamente todos los espectáculos son genuinos, creados en las mismas compañías, y raramente se dan versiones diferentes de las mismas obras, Pero todavía es más llamativo el hecho de que, salvo en los casos de las compañías aficionadas, no haya obras que se repitan y que hayan sido versionadas por compañías diferentes.

Viene a reforzar esta idea, el hecho de que tan solo cinco obras cuenten con puestas en escena diferentes y que, en cuatro de los casos, las nuevas versiones las realice la misma compañía que la primera. Es el caso de Antifaz, que realizó dos puestas en escena de “Paco Jones, detective privado”, una en 2008 y otra en 2009; el caso de Bihar, que cuenta con dos versiones de “El unicornio azul,” una en formato pequeño y otra en formato grande; y es el caso, también, de Organik que realizó una nueva versión

de su espectáculo “Lilas,” especialmente diseñado para la calle y de Nalúa Barco que cuenta con la versión adulta e infantil de su espectáculo: “El gran faquir”. Por otra parte, la obra de Rafael Mendizabal “Gente guapa, gente importante” fue llevada a escena, de manera independiente, por dos compañías aficionadas diferentes, Dakumene y Luna Llena.

Por lo tanto, se puede concluir que la producción escénica vasca en la primera década del siglo XXI ha sido abundante y que las obras llevadas a escena por las compañías vascas entre los años 2000 y 2009 son, en su mayoría, obras creadas en la misma compañía y que, independientemente del tiempo que estén cartel, raramente se versionan. Estos datos podrán estudiarse más detenidamente en el apartado de autores de esta misma investigación.

Si se analizan los espectáculos según los años de estreno, hay que tener en cuenta que los datos referidos a la fecha de estreno se han recogido, en su totalidad, en menos de la mitad de las compañías estudiadas, puesto que gran parte de ellas (el 52% en Araba, el 31% en Bizkaia y el 21% en Gipuzkoa) no ofrecía en ningún caso esta información y en porcentajes cercanos al 20% en todas las provincias lo han hecho de manera incompleta.

Pero, a pesar de esta irregularidad de los datos ofrecidos por las compañías, se pudo observar que, según avanzan los años, el número de las puestas en escena producidas es ligeramente mayor a la de los años iniciales.



Gráfico 54: Número de espectáculos por años (EUSKADI)

Esta tendencia a la alza que se da en los últimos años estudiados (rota, por otra parte, el año 2008) podría relacionarse con el año del inicio de la actividad de la compañía si se tienen en cuenta el número de compañías que surgen en esos últimos años: 5 en Araba (Ameztu, Circortito y Sleepwalk Collective en 2006; Turukutupá en 2007 y Yin de Yan en 2008); 3 en Bizkaia (Banarte y Ganso, en 2007 y TxaiKa en 2008) y Katubeltz, en 2007, en Gipuzkoa, y con la productividad de las diferentes compañías a lo largo de la década.

Por ejemplo, compañías veteranas como Tanttaka, Txalo, Teatro Paraíso o El Tenderete, entre otras, han producido en el periodo estudiado más de 8 espectáculos, pero también otras compañías más jóvenes como Sleepwalk Collective, Organik o Ertza han desarrollado entre 7 y 8 espectáculos en un periodo de tiempo menor, por lo que la tendencia al alza en el número de producciones a lo largo de la década estudiada, parece tener más que ver con la capacidad productora de la propia compañía que con el tiempo que llevan trabajando.

Respecto al idioma en el que se crean los espectáculos, el análisis realizado refleja que el 41% del total de las puestas en escena que han utilizado el lenguaje verbal se ha llevado a cabo en castellano, mientras que en euskera se ha producido el 16% de

los espectáculos. Además, se han hecho dos versiones, una en castellano y una en euskera, del 43% de los espectáculos.

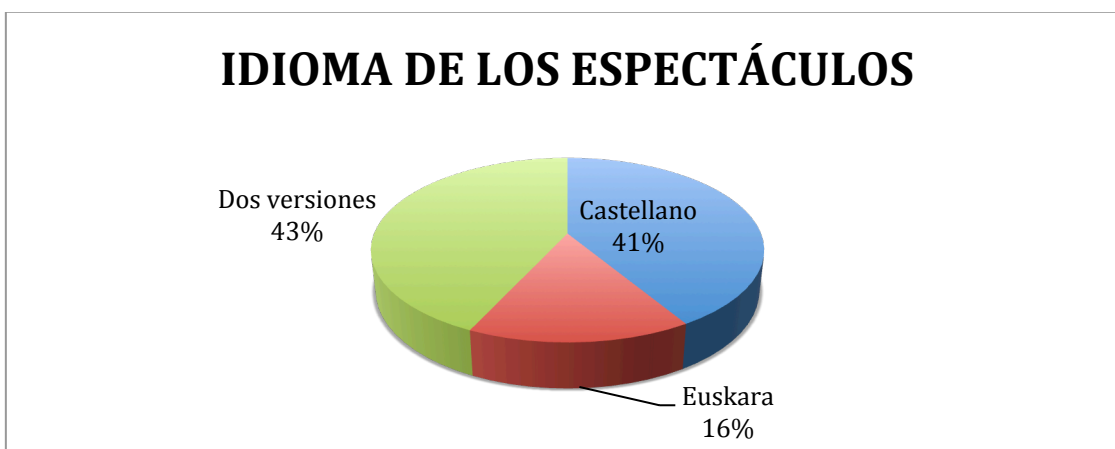


Gráfico 55: Idioma espectáculos (EUSKADI)

Estos datos reflejan la peculiaridad de que Euskadi sea una comunidad autónoma en la que hay dos lenguas oficiales, el castellano y el euskara, y , también, la política de subvenciones que permite a algunas compañías hacer dos versiones de sus espectáculos.

En lo que se refiere a la producción de espectáculos en euskara por provincia, Gipuzkoa es el territorio cuyas compañías han producido mayor número de espectáculos en euskara, un 56% del total, mientras que Bizkaia ha producido el 28% y Araba solo representa el 16% del total de espectáculos producidos en euskara entre los años 2000 y 2009.

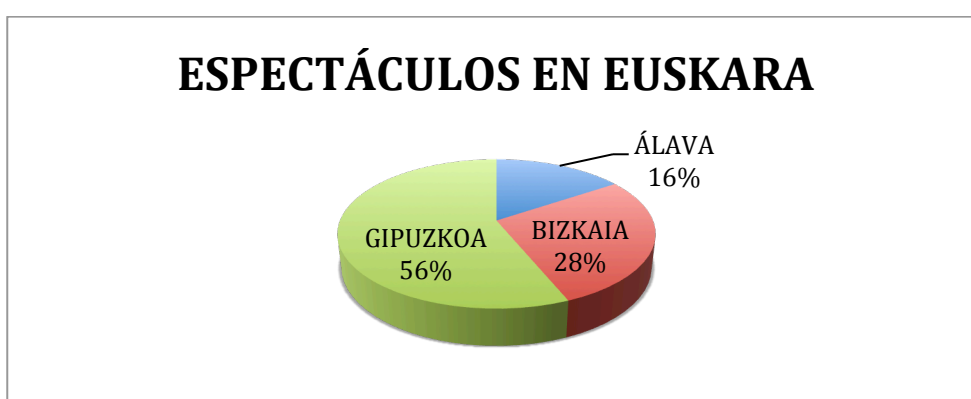


Gráfico 56: Espectáculos en euskara (EUSKADI)

Respecto a los espectáculos producidos en castellano, Bizkaia es la provincia que cuenta con un mayor número de puestas en escena producidas exclusivamente en

esta lengua, exactamente el 54% del total, seguida de Araba, cuya producción en castellano supone el 28 % y, finalmente, Gipuzkoa, que ha producido el 18% de los espectáculos creados en esa lengua.

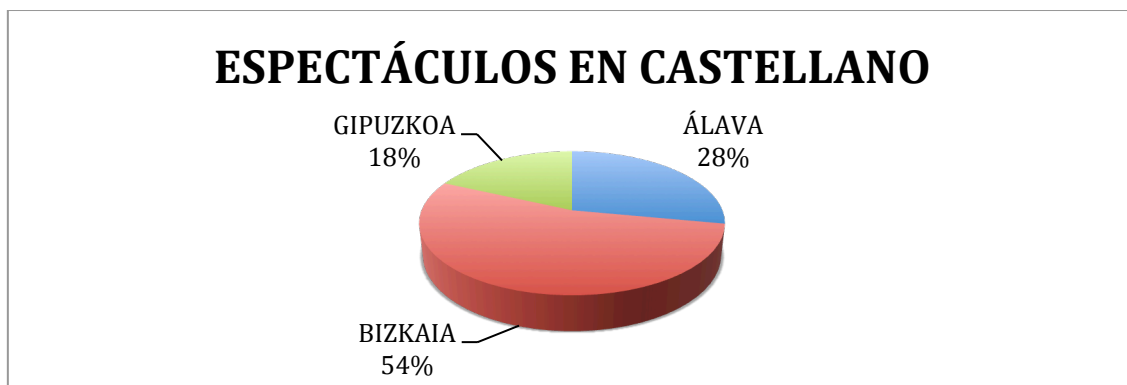


Gráfico 57: Espectáculos en castellano (EUSKADI)

Para terminar, los espectáculos producidos en dos idiomas ha sido mayoría en algunas de las compañías afincadas en Gipuzkoa, exactamente el 48% del total, algo menos en Bizkaia, un 30% y, finalmente, un 22% en Araba.



Gráfico 58: Espectáculos con dos versiones (EUSKADI)

Todos estos datos son coherentes con las estadísticas sociolingüísticas en las que Gipuzkoa se revela como la provincia más vasco parlante, seguida de Bizkaia y Araba. De hecho, según datos publicados por la agencia vasca de estadística, Eustat<sup>39</sup>, en el año 2011, en Euskadi, el 44, 26 % de la población era exclusivamente castellano parlante, el

<sup>39</sup> [www.eustat.eus/elementos/ele0009500/ti\\_poblacion-de-5-y-mas-anos-de-la-ca-de-euskadi-por-territorio-historico-y-grupo-de-edad-segun-competencia-linguistica/tbl0009563\\_c.html#axzz3gc8THPxo](http://www.eustat.eus/elementos/ele0009500/ti_poblacion-de-5-y-mas-anos-de-la-ca-de-euskadi-por-territorio-historico-y-grupo-de-edad-segun-competencia-linguistica/tbl0009563_c.html#axzz3gc8THPxo)

19'30 % de la población la componían los bilingües pasivos (conocen el euskara, pero no lo utilizan habitualmente) y el 36'44 % eran bilingües.

Estos porcentajes, estudiados por provincias, revelaban que la población exclusivamente castellano parlante suponía el 57'59 de la población total alavesa, el 48'85 % de la población vizcaína y el 30'63 de la población guipuzcoana. Lo que es coherente con el hecho de que Gipuzkoa sea la provincia con mayor porcentaje de espectáculos producidos en euskara o con dos versiones, mientras que en Araba y Bizkaia, la mayor parte de los espectáculos han sido producidos exclusivamente en castellano.

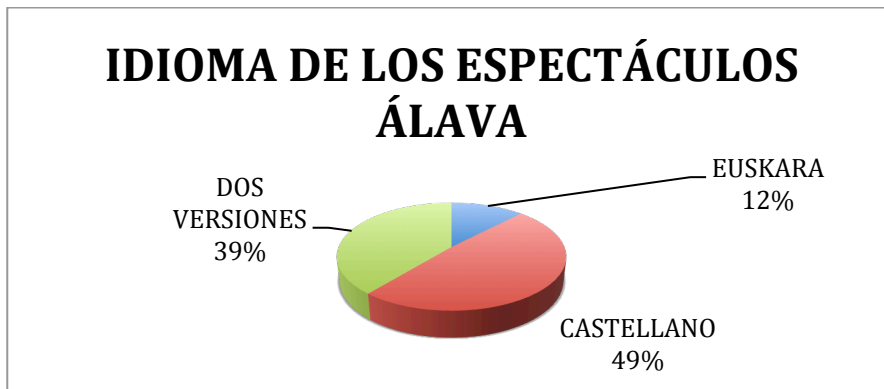


Gráfico 59: Idioma de los espectáculos de Araba

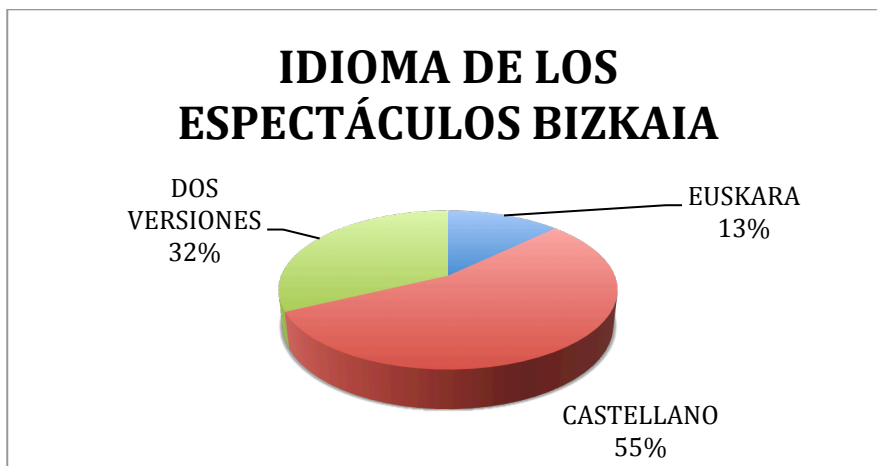


Gráfico 60: Idioma de los espectáculos de Bizkaia

## IDIOMA DE LOS ESPECTÁCULOS GIPUZKOA

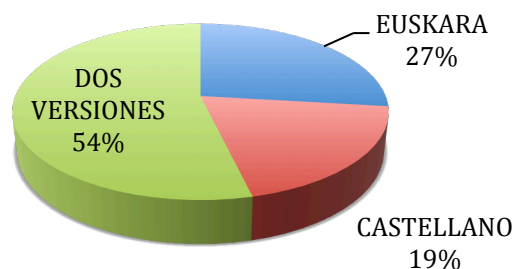


Gráfico 61: Idioma de los espectáculos de Gipuzkoa

Por otra parte, hay que destacar el hecho de que entre los espectáculos que cuentan con dos versiones, predominan los de carácter infantil, mientras que en las producciones de adultos el castellano sea la opción mayoritaria.

Respecto a los espectáculos producidos sin texto o sin que este sea lo más relevante del espectáculo, hay que considerar que son minoría y que, obviamente, pertenecen, en su mayoría, a las mismas compañías que optan por un tipo de teatro más de movimiento y dirigido, en muchos casos, a la calle, como pueden ser Sleepwalk Collective, Gaitzerdi, Ertza u Organik. También entra en esta categoría el teatro de mimo de Peter Roberts.

Teniendo en cuenta el tipo de teatro que se produjo en Euskadi en la primera década del siglo XXI, hay que decir que predomina el teatro de tipo textual, que representa el 61% del total, frente al resto de categorías identificadas, entre las que destacan los espectáculos tipo clown con un 12% del total o el teatro de títeres y muñecos con casi un 10%. Son minoritarios los espectáculos musicales, itinerantes o exclusivamente gestuales, tal y como se puede observar en el siguiente gráfico:

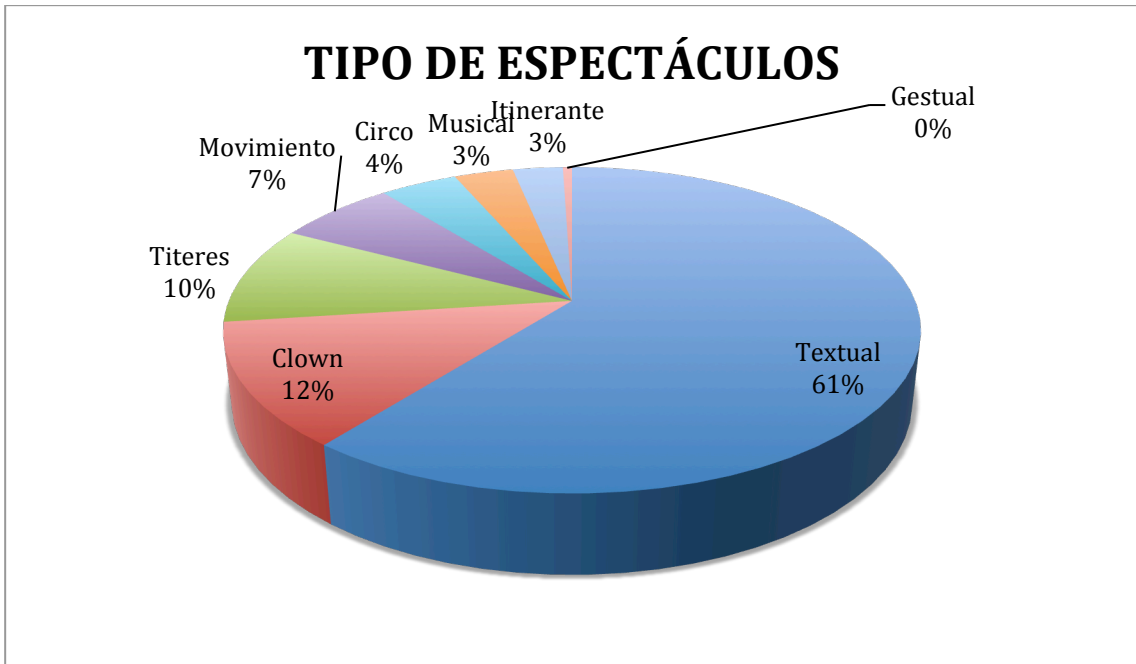


Gráfico 62: Tipo de espectáculos (EUSKADI)

Estos porcentajes son similares a los que se dan para cada provincia, donde siempre predominan los espectáculos de carácter textual, aunque también se observan otras tendencias como la predominancia de los espectáculos de títeres y muñecos en Bizkaia, frente a los porcentajes de las otras provincias, o los de clown en Araba.

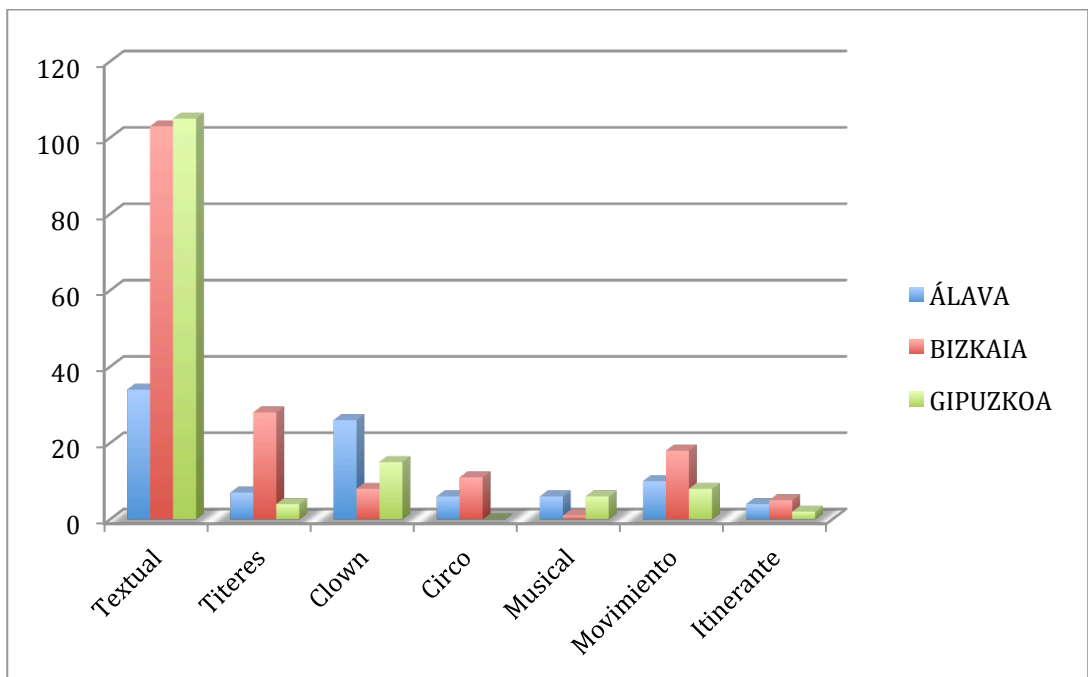


Gráfico 63: Tipo de espectáculos por provincia



Francisco Gutiérrez Carbajo, en su Trabajo “Modalidades del teatro breve según su forma discursiva”, presentado en el XX Seminario Internacional del Seliten@T en el año 2010, decía que “hoy triunfan el teatro breve, el micro relato, el corto cinematográfico, el flash publicitario, el videoclip” y explicaba también que “en la primera década de este nuevo milenio dichas manifestaciones literarias y artísticas vendrían a establecer paradigmas alternativos o a fortalecer modelos que se instituirían en relación de contigüidad y no de dependencia respecto a los géneros considerados mayores” (Gutiérrez Carbajo, 2011: 158).

Este estudio del tipo de espectáculos producidos por las compañías analizadas en esta investigación, no aporta, sin embargo, información suficiente acerca de la verdadera identidad de las puestas en escena llevadas a cabo en Euskadi entre los años 2000 y 2009, como para poder comprobar si en este territorio se dan también estas nuevas tendencias escénicas mencionadas por Gutiérrez Carbajo. Para ello, hubiera sido necesaria más información por parte de las compañías que, a su vez, habría permitido realizar una análisis más exhaustivo y de mayor utilidad e interés a la hora de definir o describir el tipo de teatro vasco del siglo que hubiera XXI.

Para finalizar, si se tiene en cuenta el tipo de público al que están dirigidos los espectáculos producidos en Euskadi en la primera década del siglo XXI, hay que destacar la predominancia de las puestas en escena para adultos, frente a las infantiles o para todos los públicos.

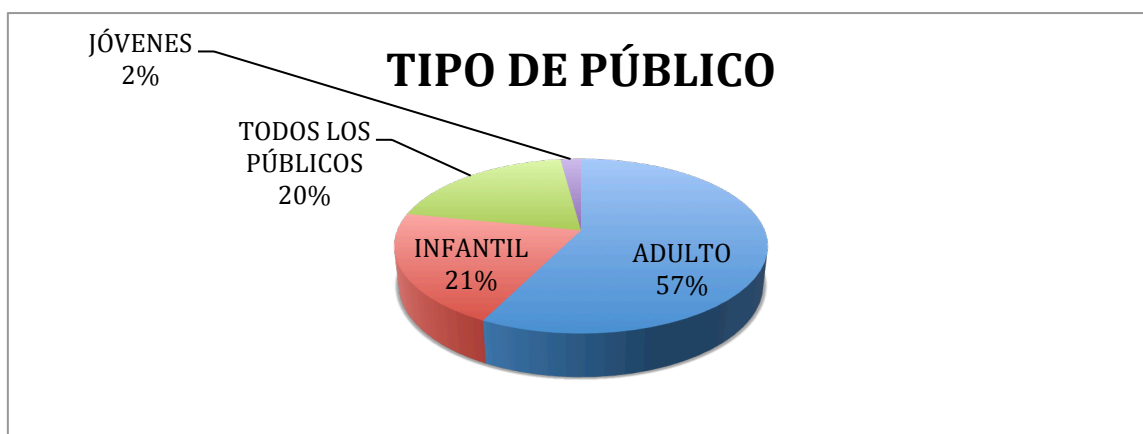


Gráfico 64: Tipo de público (EUSKADI)

Si se recogen los porcentajes mayoritarios en cada uno de los aspectos estudiados, se puede observar que: son mayoría los espectáculos dirigidos a adultos

(57% del total), los espectáculos producidos en castellano (41%) y los espectáculos de teatro textual (61%), lo que permite concluir que el teatro predominante en Euskadi durante los diez primeros años del siglo XXI es un teatro textual, para adultos y en castellano.

### 4.3. AUTORES



Ilustración 6: Muñecos de GORAKADA (Exposición julio 2015 ZELAIETA (Amorebieta-Etxano))

A continuación, y de la misma manera en la que se ha hecho con las puestas en escena, se va a enumerar la lista de autores cuyas obras han sido convertidas en espectáculo entre los años 2000 y 2009 por compañías teatrales de la Comunidad Autónoma Vasca. Por una parte, se ordenan los nombres de manera alfabética y, por otra, en relación al origen o procedencia de los autores.

Este análisis pretende dejar constancia de lo que en cuanto a autoría representó la primera década del siglo XXI en el teatro en Euskadi, además de realizar una aproximación a lo que es la presencia en Internet de estos autores teatrales, siempre teniendo en cuenta que, lo que aquí se expone es lo que las páginas web estudiadas han mostrado y que, por lo tanto, no es más que una muestra de lo que fue la realidad.

En cada uno de los casos, al nombre del director reseñado, se le añade el nombre del espectáculo en el que se ha convertido su obra, y el año de estreno y el nombre de la compañía responsable, siempre que las páginas ofrecieran esta información. Se

especifica, también, si el espectáculo es una adaptación, en los casos en los que no se ha utilizado el texto original.

### 4.3.1. DIRECTORIO

#### 4.3.1.1. ORDEN ALFABÉTICO

AUTOR	TÍTULO	COMPAÑÍA	AÑO	PROVINCIA
<b>AFÁN MUÑOZ, Tomás</b>	Historias cotidianas	Aimara	2006	ARABA
<b>AGIRRE, Maite</b>	Marranadas (adaptación)	Agerre	2000	GIPUZKOA
	Chicas bonitas, alegres maizales	Agerre	2005	GIPUZKOA
	Cabaret infantil	Agerre	2006	GIPUZKOA
	Secando charcos	Agerre	2008	GIPUZKOA
<b>ÁLAMO, Antonio</b>	Yo, Satán	K Producciones	2005	BIZKAIA
	Cantando bajo las balas	K Producciones	2007	BIZKAIA
<b>ALBÁ, Toni</b>	Cinema-Cinema	Teatro Paraíso	2001	ARABA
<b>ALFIERI, Paula S.</b>	Entre bastidores	En la lona	2007	BIZKAIA
	Momento Riddiccoli	En la lona	2009	BIZKAIA

Tabla 422: Directorio alfabético de autores

AUTOR	TITULO	COMPAÑÍA	AÑO	PROVINCIA
<b>ALONSO MILLÁN, Juan José</b>	Golfos de 5 estrellas	Antifaz	2005	BIZKAIA
	Historias de pobres	Antifaz	2005	BIZKAIA
	Ya tenemos chica	Antifaz	2008	BIZKAIA
	Solo para parejas	Antifaz	2009	BIZKAIA
<b>ÁLVAREZ, Juan Manuel</b>				
	Beldartxo jauna	Didaú		GIPUZKOA
<b>ANDÚJAR, Joaquín</b>				
	La familia del chivo Froilán	Tentazioa	2007	GIPUZKOA
<b>ARGUDO, Ángeles</b>				
	Ellas bailan solas (co-autoría)	Pikor Teatro	2004	ARABA
<b>ARMADA, Alfonso</b>				
	Los niños no pueden hacer nada por los muertos	Agerre		GIPUZKOA
<b>ARRABAL, Fernando</b>				
	Pic-Nic	Aimara	2000	ARABA
<b>ARRIETA, Yolanda</b>				
	Groau	Hika	2004	GIPUZKOA
<b>ARRIZABALAGA, Luis Mari</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa (co-autoría)	Goaz	2000	GIPUZKOA
<b>AZAMA, Michel</b>				
	Vida y muerte de P.P. Pasolini	K Producciones	2003	BIZKAIA
<b>BAÑUELOS, Lurdes</b>				
	Mujeres en sus camas (co-autoría)	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
<b>BARICCO, Alessandro</b>				
	Seda	Hika	2005	GIPUZKOA
<b>BEDIA, Lourdes</b>				
	Lourvier's Story (co-autoría)	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
<b>BELBEL, Sergi</b>				
	Morir ( o no)	Periplo teatro		BIZKAIA
<b>BENOIT, Olivier</b>				
	Mucho gusto	Teatro Paraíso	2004	ARABA
<b>BERNUÉS, Fernando</b>				
	La escuela vacía (adaptación)	Tentazioa	2006	GIPUZKOA
	La mano del emigrante (adaptación)	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
	Paradero Desconocido (dramaturgia)	Tanttaka	2006	GIPUZKOA

Tabla 423: Directorio alfabético de autores. Continuación

<b>AUTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>BONILLA, Jesús</b>	La familia del chivo Froilán	Tentazioa	2007	GIPUZKOA
<b>CABAL, Fermín</b>	Tejas verdes	Dakumene	2007	BIZKAIA
<b>CABALLERO, Ernesto</b>	En tierra de nadie (adaptación)	K Producciones	2004	BIZKAIA
<b>CALO, Teresa</b>	Etzi (co-autoría) Eta zer? ¡Ay, Manolo!	Dar-Dar Dar-Dar Tentazioa	2001 2004	GIPUZKOA GIPUZKOA GIPUZKOA
<b>CASADIO, Claudio</b>	Los músicos de Bremen El flautista mágico	Teatro Paraíso Teatro Paraíso	2006 2009	ARABA ARABA
<b>CASONA, Alejandro</b>	La viabilidad del secreto bien guardado	Luna Llena		BIZKAIA
<b>CENEDA, José</b>	Paco Jones, detective	Antifaz	2008	BIZKAIA
<b>CERDÁ, Roberto</b>	Vida y muerte de P.P. Pasolini (adaptación)	K Producciones	2003	BIZKAIA
<b>CHÉJOV, A.</b>	Sobre los perjuicios del tabaco	Txalo Produkzioak	2001	GIPUZKOA
<b>COMBÍ, Ricardo</b>	Rosas Rojas Titiricuentos La góndola misteriosa (co-autoría)	La Papa Producciones Gorakada Gorakada	2005 2006	BIZKAIA BIZKAIA BIZKAIA
<b>DARRIEUSSECQ, Marie</b>	Marranadas	Agerre	2000	GIPUZKOA
<b>DE DIOS LÓPEZ, Javier</b>	Comida para peces	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
<b>DE ITURRATE, Ines M.</b>	Cabaret infantil	Agerre	2006	GIPUZKOA
<b>DESOLA, David</b>	La charca inútil	K Producciones	2009	BIZKAIA
<b>DI BELLA, Carmen</b>	Ellas bailan solas (co-autoría)	Pikor Teatro	2004	ARABA
<b>DÍAZ DE RADA, Kike</b>	Tatami (adaptación) Lourvier's Story (co-autoría)	Tanttaka Tentazioa	2009 2000	GIPUZKOA GIPUZKOA

Tabla 424: Directorio alfabético de autores. Continuación II

<b>AUTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>DÍAZ, María Luz</b>	Tengamos el sexo en paz (adaptación)	Luna Llena		BIZKAIA
<b>DORRONSORO, Lukas</b>	Gabon eta Anton Kaiku (adaptación)	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Adanen poema amaigabea (adaptación)	Goaz	2004	GIPUZKOA
	Kanika zuri beltzak (adaptación)	Goaz	2006	GIPUZKOA
<b>EGAÑA, Arantza</b>	Trabena-Espeta-Kuloa (co-autoría)	Goaz	2000	GIPUZKOA
<b>ERRANDONEA, Raimundo</b>	El Tren	Teatro Paraíso	2002	ARABA
<b>ERRONDOSORO, Eduardo</b>	Galipotx	Golden Apple Quartet	2006	GIPUZKOA
	Karabas	Golden Apple Quartet	2007	GIPUZKOA
<b>ESQUIBEL, Laura</b>	Como agua para el chocolate	Ados	2004	GIPUZKOA
<b>FACHADO, Joserra</b>	Rosi Erosi	Behibi's	2006	GIPUZKOA
<b>FALLON, Charlotte</b>	En el jardín	Teatro Paraíso	2006	ARABA
	Kri Kra Kro	Teatro Paraíso	2008	ARABA
<b>FERNÁNDEZ DE PINEDO, Emilio</b>	Astokillo Circus	Panta Rhei		ARABA
	Corre payasa corre (co-autoría)	Panta Rhei		ARABA
	Monster show	Panta Rhei		ARABA
	El rey volteretas	Panta Rhei		ARABA
<b>FERNÁNDEZ DE SEVILLA, Luis</b>	Cuñada viene de uña (co-autoría)	Antifaz	2001	BIZKAIA
<b>FERNÁNDEZ, Javier</b>	El desfloro de Banarte	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>FIASCHETTI, Anarita</b>	Sim&Sam. Crónica de dos policías	Latirili Teatro		ARABA
<b>FO, Dario</b>	Los Pintores no tienen recuerdos	Aimara	2001	ARABA
	Tengamos el sexo en paz	Luna Llena		BIZKAIA
	Muerte accidental de un anarquista	Tentazioa		GIPUZKOA

Tabla 425: Directorio alfabético de autores. Continuación III



AUTOR	TITULO	COMPAÑÍA	AÑO	PROVINCIA
<b>FRANCO, P.</b>	Rosi Erosi (co-autoría)	Behibi's	2006	GIPUZKOA
	Todo todo para mí (co-autoría)	Behibi's	2007	GIPUZKOA
	El viaje de Mur (co-autoría)	Behibi's	2009	GIPUZKOA
<b>FRESNEDO, Lierni</b>				
	El viaje de Mur (co-autoría)	Behibi's	2009	GIPUZKOA
<b>GABILONDO, Mireia</b>				
	1937, gogoaren bidezidorretatik	Tanttaka	2006	GIPUZKOA
	Mujeres en sus camas (co-autoría)	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
	Hnuy Illa	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
<b>GARCÍA, Enrique</b>				
	La casa de los crímenes (co-autoría)	Luna Llena		BIZKAIA
<b>GARCÍA, Yolanda</b>				
	Lo que ellos ignoran de ellas	Erre produkzioak	2009	BIZKAIA
<b>GARRIDO, Miguel</b>				
	Kafe haurra	Teatro Paraíso	2006	ARABA
<b>GOENAGA, Aizpea</b>				
	Ezker-eskuma	Glu Glu	2008	BIZKAIA
<b>GÓMEZ DE SEGURA, Mikel</b>				
	Pepe el Romano	Traspasos	2000	ARABA
<b>GÓMEZ, Concha</b>				
	Cómicas atribuladas buscan obra (con fines serios)	Luna Llena		BIZKAIA
<b>GUILLÁN, Oier</b>				
	COVEK NIJE PTICA (El hombre no es pájaro)	Dejabú	2008	GIPUZKOA
<b>GURRUTXAGA, Juan Cruz</b>				
	La góndola misteriosa (co-autoría)	Gorakada	2006	BIZKAIA
<b>HERNÁEZ, Nagore</b>				
	Babel Mundua	Vuela Bonita K.	2006	BIZKAIA
	Soy especial	Vuela Bonita K.	2008	BIZKAIA
<b>HERNÁNDEZ, Miguel</b>				
	Versos presos	Erre produkzioak	2009	BIZKAIA
<b>HOCHMAN, Claudio</b>				
	Cyrano (versión)	Gorakada	2008	BIZKAIA
<b>IBARRA, Kepa</b>				
	Naiz	Gaitzerdi	2003	BIZKAIA
	Gabriel Gabrielle	Gaitzerdi	2003	BIZKAIA
	El festín de los olvidados	Gaitzerdi	2005	BIZKAIA
	Otsoko	Gaitzerdi	2008	BIZKAIA

Tabla 426: Directorio alfabético de autores. Continuación IV

<b>AUTOR</b>	<b>TÍTULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>INTXAURRAGA, Agurtzane</b>	Euskal Off 2050	Hika	2000	GIPUZKOA
	Madre Mía (co-autoría)	Hika	2002	GIPUZKOA
	Equis (co-autoría)	Hika	2003	GIPUZKOA
	Seda (adaptación)	Hika	2005	GIPUZKOA
<b>ITURBE, Arantza</b>	Madre Mía (co-autoría)	Hika	2002	GIPUZKOA
	Equis (co-autoría)	Hika	2003	GIPUZKOA
	Seda (adaptación)	Hika	2005	GIPUZKOA
<b>IURRE, Arantxa</b>	Palascarra y un camino	Ékoma teatro	2005	BIZKAIA
	Grafiti de amor político y social	Ékoma teatro	2007	BIZKAIA
<b>IZAGIRRE, Koldo</b>				
	Metxa	Tentazioa	2006	GIPUZKOA
<b>JAUREGI, Aritz</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa (co-autoría)	Goaz	2000	GIPUZKOA
<b>JELLOUN, Thar Ben</b>				
	La escuela vacía	Tentazioa	2006	GIPUZKOA
<b>KRESSMANN TAYLOR, Kathrine</b>				
	Paradero Desconocido	Tanttaka	2004	GIPUZKOA
<b>LAZAROBASTER, Dorleta</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa (co-autoría)	Goaz	2000	GIPUZKOA
<b>LICONA, Alejandro</b>				
	La abuelita de Batman	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>LINAZASORO, Karlos</b>				
	Etzi (adaptación)	Dar-Dar		GIPUZKOA
<b>LINDO, Elvira</b>				
	La ley de la selva	Hika	2001	GIPUZKOA
<b>LÓPEZ, Espe</b>				
	Todo todo para mí (co-autoría)	Behibi's	2007	GIPUZKOA
<b>LÓPEZ, Josefina</b>				
	Las mujeres de verdad tienen curvas	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>LÓPEZ, Pilar</b>				
	Historia de juguetes	Teatro Paraíso	2003	ARABA
	Naiz	Gaitzerdi	2003	BIZKAIA
	Gabriel Gabrielle	Gaitzerdi	2003	BIZKAIA
	El festín de los olvidados	Gaitzerdi	2005	BIZKAIA
	Otsoko	Gaitzerdi	2008	BIZKAIA

Tabla 427: Directorio alfabético de autores. Continuación V

<b>AUTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>LOSADA, Garbi</b>	Gus eta Gas		2000	GIPUZKOA
	Kokorokó		2000	GIPUZKOA
	El amigo de John Wayne		2002	GIPUZKOA
	Las mujeres de verdad tienen curvas (adaptación)	Ados	2003	GIPUZKOA
	Como agua para chocolate (adaptación)	Ados	2003	GIPUZKOA
	Sopa de ganso	Ados	2004	GIPUZKOA
	Einstein	Ados	2005	GIPUZKOA
	Si ves a Lola dile que es rica	Ados	2008	GIPUZKOA
	Emotikon	Ados	2009	GIPUZKOA
	Secando charcos (co-autoría)	Agerre	2003	GIPUZKOA
<b>MARCHAND-PLUM, Catherine</b>				
	Plum&Txalapunk	Latirili Teatro		ARABA
<b>MARTÍNEZ, Rosa</b>				
	Las tres plumas		2000	BIZKAIA
	Rosa in storyland. El país de los cuentos. De fábula		2006 2007	BIZKAIA BIZKAIA
<b>MATHIAS, JULIO</b>				
	Julietta tiene un desliz	Antifaz	2002	BIZKAIA
<b>MAYORGA, Juan</b>				
	El jardín quemado	Txaika Teatro	2009	BIZKAIA
<b>MENDIZABAL, Rafael</b>				
	Mala yerba	Antifaz	2001	BIZKAIA
	Mi tía y sus cosas	Antifaz	2007	BIZKAIA
	Gente guapa, gente importante Gente guapa, gente importante	Dakumene Luna Llena		BIZKAIA BIZKAIA
<b>MERINO, Javier</b>				
	Lourvier's Story (co-autoría)	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
<b>MIHURA, Miguel</b>				
	Tres sombreros de copa	Aimara	2000	ARABA
<b>MIR, Paco</b>				
	No es tan fácil	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
<b>MIROU, Ángel</b>				
	Eva vs Eva	Hortzmuga		BIZKAIA
	12 K	Hortzmuga		BIZKAIA

Tabla 428: Directorio alfabético de autores. Continuación VI

AUTOR	TITULO	COMPAÑÍA	AÑO	PROVINCIA
<b>MONGE, Natalia</b>	ES3	Organik	2007	BIZKAIA
	Lilas (extracto)	Organik	2007	BIZKAIA
	Malditas	Organik	2008	BIZKAIA
	Lilas	Organik	2008	BIZKAIA
<b>MONTOYA, Fer</b>	Marranadas (adaptación)	Agerre	2000	GIPUZKOA
<b>MUÑOZ SECA, Pedro</b>				
	La casa de los crímenes	Luna Llena		BIZKAIA
<b>NEVADO, Belén</b>				
	Ellas bailan solas (co-autoría)	Pikor Teatro	2004	ARABA
<b>OLMEDA, Miguel</b>				
	Enredados	Pikor Teatro		ARABA
<b>OLMOS, Alberto</b>				
	Tatami	Tanttaka	2009	GIPUZKOA
<b>OREGI, Jokin</b>				
	Jim en la isla del tesoro	Gorakada	2003	BIZKAIA
	Robin y Hood	Gorakada	2005	BIZKAIA
	La ciudad inventada	Gorakada	2007	BIZKAIA
<b>ORTEGA, Adrián</b>				
	Don armando Gresca	Antifaz	2006	BIZKAIA
<b>ORTEGA, Santi</b>				
	Cabaret infantil (co-autoría)	Agerre	2006	GIPUZKOA
<b>PASO, Alfonso</b>				
	El casado casa quiere	Antifaz	2000	BIZKAIA
	El canto de la cigarra	Antifaz	2003	BIZKAIA
<b>PÉREZ ESCOBAR, Mariana</b>				
	La sopa del bebé	Latirili Teatro	2007	ARABA
<b>PÉREZ, Galder</b>				
	Trokaolatarrak	Gillkitxaro	2001	BIZKAIA
	Elevator	Gillkitxaro	2003	BIZKAIA
	Honolulu, leku bat	Gillkitxaro	2007	BIZKAIA
	Nick, Maritxu Nick, Bartolo	Glu Glu Producciones		BIZKAIA
	Kanpakiak jo bitartean	Glu Glu Producciones		BIZKAIA
Anbotoko Mari	Glu Glu Producciones		BIZKAIA	
<b>PÉREZ, Javier</b>				
	¿Hay crisis en el cielo?	Cobaya Teatro	2009	BIZKAIA
<b>PÉREZ, José A.</b>				
	Mario, por alusión	Trasposos	2003-04	ARABA

Tabla 429: Directorio alfabético de autores. Continuación VII

AUTOR	TITULO	COMPAÑÍA	AÑO	PROVINCIA
<b>PÉREZ, Patxi</b>	Marika de playa	Glu Glu Producciones		BIZKAIA
	El Adán y la Eva	Glu Glu Producciones		BIZKAIA
<b>PESCETTI, Luis M.</b>	Natatxa	Txalo Produkzioak	2002	GIPUZKOA
<b>PORTILLO, José Antonio</b>	Tramankuluak	Tanttaka	2005	GIPUZKOA
<b>RAMOS MARTÍN, Antonio</b>	El sexo débil	Antifaz		BIZKAIA
<b>RIPOLL, Laila</b>	La ciudad sitiada	Periplo		BIZKAIA
<b>RODRÍGUEZ, Edurne</b>	Mujeres al rojo vivo	Agerre	2002	GIPUZKOA
<b>RODRÍGUEZ, Juan</b>	Corre payasa corre (co-autoría)	Panta Rhei		ARABA
<b>ROORDA, Henri</b>	El suicidio	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
<b>RUIZ CORRAL, Carmen</b>	Quiero una mamá Toda I, Reina de Navarra	Porpol teatro Porpol teatro	2005	ARABA ARABA
<b>RUIZ URIARTE, Víctor</b>	Un día en la gloria	Luna Llena		BIZKAIA
<b>SABAN, Peru C.</b>	Q te meto (co-autoría)	Pikor Teatro		ARABA
<b>SARRIONAINDIA, Joseba</b>	Hnuy Illa	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
<b>SIERRA, César</b>	La lechuga	Glu Glu Producciones		BIZKAIA
<b>TANOVIC, Danis</b>	En tierra de nadie	K Producciones	2004	BIZKAIA
<b>TEJEDOR, Luis</b>	Cuñada viene de uña (co-autoría)	Antifaz		BIZKAIA
<b>TELLERÍA, Patxo</b>	El museo del tiempo	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
<b>TEROL, Oscar</b>	Lourvier's Story (co-autoría)	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
<b>TOLOSA, Garbiñe</b>	Los viajes de la oveja Eugenia	Agerre	2005	GIPUZKOA
	Mario, por alusión	Trasposos	2003-04	ARABA

Tabla 430: Directorio alfabético de autores. Continuación VIII

<b>AUTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>URZELAI, María</b>	Metidas en harina	Laessintens	2006	BIZKAIA
<b>VALDÉS, Pablo</b>	Natatxa (adaptación)	Txalo	2002	GIPUZKOA
<b>VELASCO, María</b>	Triple Salto	Pikor Teatro		ARABA
<b>VITORIA, José Antonio</b>	Einstein (co-autoría)	Ados	2005	GIPUZKOA
<b>WILDE, Oscar</b>	Salomé	Vaivén producciones	2000	GIPUZKOA
<b>ZABALETA, Asier</b>	Ego-tik	Ertza	2004	GIPUZKOA
	Look	Ertza	2006	GIPUZKOA
	Intemperie	Ertza	2007	GIPUZKOA
	El agujero de la avestruz	Ertza	2007	GIPUZKOA
	Ni contigo ni sin ti	Ertza	2007	GIPUZKOA
	Bihar jaio nintzen	Ertza	2008	GIPUZKOA
<b>ZERO, Gorka</b>	Zirko Iluna	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>ZINKUNEGI, Asier</b>	Etzi (co-autoría)	Dar-Dar		GIPUZKOA
<b>ZULAIKA, Joseba</b>	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Adanen Poema Amaigabea	Goaz	2004	GIPUZKOA
	Kanika zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA

Tabla 431: Directorio alfabético de autores. Continuación IX

#### 4.3.1.2. PROCEDENCIA

AUTOR	TITULO	COMPAÑÍA	AÑO	PROVINCIA
<b>AGIRRE, Maite</b>	Marranadas (adaptación)	Agerre	2000	GIPUZKOA
	Chicas bonitas, alegres maizales	Agerre	2005	GIPUZKOA
	Cabaret infantil	Agerre	2006	GIPUZKOA
	Secando charcos	Agerre	2008	GIPUZKOA
<b>ÁLVAREZ, Juan Manuel</b>				
	Beldartxo jauna	Didáú		GIPUZKOA
<b>ARGUDO, Ángeles</b>				
	Ellas bailan solas (co-autoría)	Pikor Teatro	2004	ARABA
<b>ARRIETA, Yolanda</b>				
	Groau	Hika	2004	GIPUZKOA
<b>ARRIZABALAGA, Luis Mari</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa (co-autoría)	Goaz	2000	GIPUZKOA
<b>BAÑUELOS, Lurdes</b>				
	Mujeres en sus camas (co-autoría)	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
<b>BEDIA, Lourdes</b>				
	Lourvier´s Story (co-autoría)	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
<b>BERNUÉS, Fernando</b>				
	La escuela vacía (adaptación)	Tentazioa	2006	GIPUZKOA
	La mano del emigrante (adaptación)	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
	Paradero Desconocido (dramaturgia)	Tanttaka	2006	GIPUZKOA
<b>CALO, Teresa</b>				
	Etzi (co-autoría)	Dar-Dar		GIPUZKOA
	Eta zer?	Dar-Dar	2001	GIPUZKOA
	¡Ay, Manolo!	Tentazioa	2004	GIPUZKOA
<b>DE ITURRATE, Ines M.</b>				
	Cabaret infantil	Agerre	2006	GIPUZKOA
<b>DÍAZ DE RADA, Kike</b>				
	Tatami (adaptación)	Tanttaka	2009	GIPUZKOA
	Lourvier´s Story (co-autoría)	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
<b>DÍAZ, María Luz</b>				
	Tengamos el sexo en paz (adaptación)	Luna Llena		BIZKAIA
<b>DORRONSORO, Lukas</b>				
	Gabon eta Anton Kaiku (adaptación)	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Adanen poema amaigabea (adaptación)	Goaz	2004	GIPUZKOA
	Kanika zuri beltzak (adaptación)	Goaz	2006	GIPUZKOA
<b>EGAÑA, Arantza</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa (co-autoría)	Goaz	2000	GIPUZKOA

Tabla 432: Directorio de autores (procedencia)

<b>AUTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>ERRANDONEA, Raimundo</b>	El Tren	Teatro Paraíso	2002	ARABA
<b>ERRONDOSORO, Eduardo</b>	Galipotx	Golden Apple Quartet	2006	GIPUZKOA
	Karabas	Golden Apple Quartet	2007	GIPUZKOA
<b>FACHADO, Joserra</b>	Rosi Erosi	Behibi's	2006	GIPUZKOA
<b>FERNÁNDEZ DE PINEDO, Emilio</b>	Astokillo Circus	Panta Rhei		ARABA
	Corre payasa corre (co-autoría)	Panta Rhei		ARABA
	Monster show	Panta Rhei		ARABA
	El rey volteretas	Panta Rhei		ARABA
<b>FERNÁNDEZ, Javier</b>	El desfloro de Banarte	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>FRANCO, Patricia</b>	Rosi Erosi (co-autoría)	Behibi's	2006	GIPUZKOA
	Todo todo para mí (co-autoría)	Behibi's	2007	GIPUZKOA
	El viaje de Mur (co-autoría)	Behibi's	2009	GIPUZKOA
<b>FRESNEDO, Lierni</b>	El viaje de Mur (co-autoría)	Behibi's	2009	GIPUZKOA
<b>GABILONDO, Mireia</b>	1937, gogoaren bidezidorretatik	Tanttaka	2006	GIPUZKOA
	Mujeres en sus camas (co-autoría)	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
	Hnuy Illa	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
<b>GOENAGA, Aizpea</b>	Ezker-eskuma	Glu Glu	2008	BIZKAIA
<b>GÓMEZ DE SEGURA, Mikel</b>	Pepe el Romano	Trasposos	2000	ARABA
<b>GUILLÁN, Oier</b>	COVEK NIJE PTICA (El hombre no es pájaro)	Dejabú	2008	GIPUZKOA
<b>GURRUTXAGA, Juan Cruz</b>	La góndola misteriosa (co-autoría)	Gorakada	2006	BIZKAIA
<b>HERNÁEZ, Nagore</b>	Babel Mundua	Vuela Bonita Korporation	2006	BIZKAIA
	Soy especial	Vuela Bonita Korporation	2008	BIZKAIA

Tabla 433: Directorio de autores (procedencia). Continuación.



<b>AUTOR</b>	<b>TÍTULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>IBARRA, Kepa</b>	Naiz	Gaitzerdi	2003	BIZKAIA
	Gabriel Gabrielle	Gaitzerdi	2003	BIZKAIA
	El festín de los olvidados	Gaitzerdi	2005	BIZKAIA
	Otsoko	Gaitzerdi	2008	BIZKAIA
<b>INTXAURRAGA, Agurtzane</b>	Euskal Off 2050	Hika	2000	GIPUZKOA
	Madre Mía (co-autoría)	Hika	2002	GIPUZKOA
	Equis (co-autoría)	Hika	2003	GIPUZKOA
	Seda (adaptación)	Hika	2005	GIPUZKOA
<b>ITURBE, Arantza</b>	Madre Mía (co-autoría)	Hika	2002	GIPUZKOA
	Equis (co-autoría)	Hika	2003	GIPUZKOA
	Seda (adaptación)	Hika	2005	GIPUZKOA
<b>IURRE, Arantxa</b>	Palascarra y un camino	Ékoma teatro	2005	BIZKAIA
	Grafiti de amor político y social	Ékoma teatro	2007	BIZKAIA
<b>IZAGIRRE, Koldo</b>				
	Metxa	Tentazioa	2006	GIPUZKOA
<b>JAUREGI, Aritz</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa (co-autoría)	Goaz	2000	GIPUZKOA
<b>LAZAROBASTER, Dorleta</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa (co-autoría)	Goaz	2000	GIPUZKOA
<b>LINAZASORO, Karlos</b>				
	Etzi (adaptación)	Dar-Dar		GIPUZKOA
<b>LÓPEZ, Espe</b>				
	Todo todo para mí (co-autoría)	Behibi's	2007	GIPUZKOA
<b>LÓPEZ, Pilar</b>				
	Historia de juguetes	Teatro Paraíso	2003	ARABA

Tabla 434: Directorio de autores (procedencia). Continuación II

<b>LOSADA, Garbi</b>				
	Gus eta Gas		2000	GIPUZKOA
	Kokorokó		2000	GIPUZKOA
	El amigo de John Wayne		2002	GIPUZKOA
	Las mujeres de verdad tienen curvas (adaptación)	Ados	2003	GIPUZKOA
	Como agua para chocolate (adaptación)	Ados	2003	GIPUZKOA
	Sopa de ganso	Ados	2004	GIPUZKOA
	Einstein	Ados	2005	GIPUZKOA
	Si ves a Lola dile que es rica	Ados	2008	GIPUZKOA
	Emotikon	Ados	2009	GIPUZKOA
	Secando charcos (co-autoría)	Agerre	2003	GIPUZKOA
<b>MARTÍNEZ, Rosa</b>				
	Las tres plumas		2000	BIZKAIA
	Rosa in storyland. El país de los cuentos.		2006	BIZKAIA
	De fábula		2007	BIZKAIA
<b>MERINO, Javier</b>				
	Lourvier´s Story (co-autoría)	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
<b>MIROU, Ángel</b>				
	Eva vs Eva	Hortzmuga		BIZKAIA
	12 K	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>MONGE, Natalia</b>				
	ES3	Organik	2007	BIZKAIA
	Lilas (extracto)	Organik	2007	BIZKAIA
	Malditas	Organik	2008	BIZKAIA
	Lilas	Organik	2008	BIZKAIA
<b>MONTOYA, Fer</b>				
	Marranadas (adaptación)	Agerre	2000	GIPUZKOA
<b>NEVADO, Belén</b>				
	Ellas bailan solas (co-autoría)	Pikor Teatro	2004	ARABA
<b>OREGI, Jokin</b>				
	jim en la isla del tesoro	Gorakada	2003	BIZKAIA
	Robin y Hood	Gorakada	2005	BIZKAIA
	La ciudad inventada	Gorakada	2007	BIZKAIA
<b>ORTEGA, Santi</b>				
	Cabaret infantil (co-autoría)	Agerre	2006	GIPUZKOA
<b>PÉREZ ESCOBAR, Mariana</b>				
	La sopa del bebé	Latirili Teatro	2007	ARABA

Tabla 435: Directorio de autores (procedencia). Continuación III

AUTOR	TITULO	COMPAÑÍA	AÑO	PROVINCIA
<b>PÉREZ, Galder</b>	Trokaolatarrak	Gilkitxaro	2001	BIZKAIA
	Elevator	Gilkitxaro	2003	BIZKAIA
	Honolulu, leku bat	Gilkitxaro	2007	BIZKAIA
	Nick, Maritxu Nick, Bartolo	Glu Glu Producciones		BIZKAIA
	Kanpaiak jo bitartean	Glu Glu Producciones		BIZKAIA
	Anbotoko Mari	Glu Glu Producciones		BIZKAIA
<b>PÉREZ, Javier</b>				
	¿Hay crisis en el cielo?	Cobaya Teatro	2009	BIZKAIA
<b>PÉREZ, José A.</b>				
	Mario, por alusión	Trasposos	2003-04	ARABA
<b>PÉREZ, Patxi</b>				
	Marika de playa	Glu Glu Producciones		BIZKAIA
	El Adán y la Eva	Glu Glu Producciones		BIZKAIA
<b>PORTILLO, José Antonio</b>				
	Tramankuluak	Tanttaka	2005	GIPUZKOA
<b>RODRÍGUEZ, Edurne</b>				
	Mujeres al rojo vivo	Agerre	2002	GIPUZKOA
<b>RODRÍGUEZ, Juan</b>				
	Corre payasa corre (co-autoría)	Panta Rhei		ARABA
<b>RUIZ CORRAL, Carmen</b>				
	Quiero una mamá Toda I, Reina de Navarra	Porpol teatro Porpol teatro	2005	ARABA ARABA
<b>RUIZ URIARTE, Víctor</b>				
	Un día en la gloria	Luna Llena		BIZKAIA
<b>SABAN, Peru C.</b>				
	Q te meto (co-autoría)	Pikor Teatro		ARABA
<b>SARRIONAINDIA, Joseba</b>				
	Hnuy Illa	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
<b>TELLERÍA, Patxo</b>				
	El museo del tiempo	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
<b>TEROL, Oscar</b>				
	Lourvier's Story (co-autoría)	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
<b>TOLOSA, Garbiñe</b>				
	Los viajes de la oveja Eugenia	Agerre	2005	GIPUZKOA
<b>URZELAI, María</b>				
	Medidas en harina	Laressintens	2006	BIZKAIA

Tabla 436: Directorio de autores (procedencia). Continuación IV

<b>AUTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>VALDÉS, Pablo</b>	Natatxa (adaptación)	Txalo	2002	GIPUZKOA
<b>VELASCO, María</b>	Triple Salto	Pikor Teatro		ARABA
<b>VITORIA, José Antonio</b>	Einstein (co-autoría)	Ados	2005	GIPUZKOA
<b>ZABALETA, Asier</b>	Ego-tik	Ertza	2004	GIPUZKOA
	Look	Ertza	2006	GIPUZKOA
	Intemperie	Ertza	2007	GIPUZKOA
	El agujero de la avestruz	Ertza	2007	GIPUZKOA
	Ni contigo ni sin ti	Ertza	2007	GIPUZKOA
	Bihar jaio nintzen	Ertza	2008	GIPUZKOA
<b>ZERO, Gorka</b>	Zirko Iluna	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>ZINKUNEGI, Asier</b>	Etzi (co-autoría)	Dar-Dar		GIPUZKOA
<b>ZULAIKA, Joseba</b>	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Adanen Poema Amaigabea	Goaz	2004	GIPUZKOA
	Kanika zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA

Tabla 437: Directorio de autores (procedencia). Continuación V

<b>AUTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>AFÁN MUÑOZ, Tomás</b>	Historias cotidianas	Aimara	2006	ARABA
<b>ÁLAMO, Antonio</b>	Yo, Satán	K Producciones	2005	BIZKAIA
	Cantando bajo las balas	K Producciones	2007	BIZKAIA
<b>ALBÁ, Toni</b>	Cinema-Cinema	Teatro Paraíso	2001	ARABA
<b>ALONSO MILLÁN, Juan José</b>	Golfos de 5 estrellas	Antifaz	2005	BIZKAIA
	Historias de pobres	Antifaz	2005	BIZKAIA
	Ya tenemos chica	Antifaz	2008	BIZKAIA
	Solo para parejas	Antifaz	2009	BIZKAIA
<b>ÁLVAREZ, Juan Manuel</b>	Beldartxo jauna	Didaú		GIPUZKOA
<b>ANDÚJAR, Joaquín</b>	La familia del chivo Froilán	Tentazioa	2007	GIPUZKOA
<b>ARMADA, Alfonso</b>	Los niños no pueden hacer nada por los muertos	Agerre		GIPUZKOA
<b>ARRABAL, Fernando</b>	Pic-Nic	Aimara	2000	ARABA
<b>AZAMA, Michel</b>	Vida y muerte de P.P. Pasolini	K Producciones	2003	BIZKAIA
<b>BELBEL, Sergi</b>	Morir ( o no)	Periplo teatro		BIZKAIA
<b>BONILLA, Jesús</b>	La familia del chivo Froilán	Tentazioa	2007	GIPUZKOA
<b>CABAL, Fermín</b>	Tejas verdes	Dakumene	2007	BIZKAIA
<b>CABALLERO, Ernesto</b>	En tierra de nadie (adaptación)	K Producciones	2004	BIZKAIA
<b>CASONA, Alejandro</b>	La viabilidad del secreto bien guardado	Luna Llena		BIZKAIA
<b>CENEDA, José</b>	Paco Jones, detective	Antifaz	2008	BIZKAIA

Tabla 438: Directorio de autores (procedencia). Continuación VI

<b>AUTOR</b>	<b>TÍTULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>CERDÁ, Roberto</b>	Vida y muerte de P.P. Pasolini (adaptación)	K Producciones	2003	BIZKAIA
<b>DE DIOS LÓPEZ, Javier</b>	Comida para peces	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
<b>DESOLA, David</b>	La charca inútil	K Producciones	2009	BIZKAIA
<b>FERNÁNDEZ DE SEVILLA, Luis</b>	Cuñada viene de uña (co-autoría)	Antifaz	2001	BIZKAIA
<b>GARCÍA ÁLVAREZ, Enrique</b>	La casa de los crímenes (co-autoría)	Luna Llena		BIZKAIA
<b>GARCÍA SERRANO, Yolanda</b>	Lo que ellos ignoran de ellas	Erre produkzioak	2009	BIZKAIA
<b>GARRIDO, Miguel</b>	Kafe haurra	Teatro Paraíso	2006	ARABA
<b>GÓMEZ, Concha</b>	Cómicas atribuladas buscan obra	Luna Llena		BIZKAIA
<b>HERNÁNDEZ, Miguel</b>	Versos presos	Erre produkzioak	2009	BIZKAIA
<b>LICONA, Alejandro</b>	La abuelita de Batman	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>LINDO, Elvira</b>	La ley de la selva	Hika	2001	GIPUZKOA
<b>MATHIAS, JULIO</b>	Julietta tiene un desliz	Antifaz	2002	BIZKAIA
<b>MAYORGA, Juan</b>	El jardín quemado	Txaika Teatro	2009	BIZKAIA
<b>MENDIZABAL, Rafael</b>	Mala yerba	Antifaz	2001	BIZKAIA
	Mi tía y sus cosas	Antifaz	2007	BIZKAIA
	Gente guapa, gente importante	Dakumene		BIZKAIA
	Gente guapa, gente importante	Luna Llena		BIZKAIA
<b>MIHURA, Miguel</b>	Tres sombreros de copa	Aimara	2000	ARABA
<b>MIR, Paco</b>	No es tan fácil	Tentazioa	2000	GIPUZKOA

Tabla 439: Directorio de autores (procedencia). Continuación VII

<b>AUTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>MUÑOZ SECA, Pedro</b>	La casa de los crímenes	Luna Llena		BIZKAIA
<b>OLMEDA, Miguel</b>	Enredados	Pikor Teatro		ARABA
<b>OLMOS, Alberto</b>	Tatami	Tanttaka	2009	GIPUZKOA
<b>ORTEGA, Adrián</b>	Don armando Gresca	Antifaz	2006	BIZKAIA
<b>PASO, Alfonso</b>	El casado casa quiere	Antifaz	2000	BIZKAIA
	El canto de la cigarra	Antifaz	2003	BIZKAIA
<b>RAMOS MARTÍN, Antonio</b>	El sexo débil	Antifaz		BIZKAIA
<b>RIPOLL, Laila</b>	La ciudad sitiada	Periplo		BIZKAIA
<b>TEJEDOR, Luis</b>	Cuñada viene de uña (co-autoría)	Antifaz		BIZKAIA

Tabla 440: Directorio de autores (procedencia). Continuación VIII

<b>AUTOR</b>	<b>TÍTULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>ARGENTINA</b>				
<b>ALFIERI, Paula S.</b>	Entre bastidores	En la lona	2007	BIZKAIA
	Momento Riddiccoli	En la lona	2009	BIZKAIA
<b>FIASCHETTI, Anarita</b>	Sim&Sam. Crónica de dos policías	Latirili Teatro		ARABA
<b>HOCHMAN, Claudio</b>	Cyrano (versión)	Gorakada	2008	BIZKAIA
<b>PESCETTI, Luis M.</b>	Natatxa	Txalo Produksioak	2002	GIPUZKOA
<b>BÉLGICA</b>				
<b>FALLON, Charlotte</b>	En el jardín	Teatro Paraíso	2006	ARABA
	Kri Kra Kro	Teatro Paraíso	2008	ARABA
<b>ROORDA, Henri</b>	El suicidio	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
<b>BOSNIA</b>				
<b>TANOVIC, Danis</b>	En tierra de nadie	K Producciones	2004	BIZKAIA
<b>CANADÁ</b>				
<b>BENOIT, Olivier</b>	Mucho gusto	Teatro Paraíso	2004	ARABA
<b>EEUU</b>				
<b>KRESSMANN TAYLOR, Kathrine</b>	Paradero Desconocido	Tanttaka	2004	GIPUZKOA
<b>FRANCIA</b>				
<b>DARRIEUSSECQ, Marie</b>	Marranadas	Agerre	2000	GIPUZKOA
<b>IRLANDA</b>				
<b>WILDE, Oscar</b>	Salomé	Vaivén producciones	2000	GIPUZKOA

Tabla 441: Directorio de autores (procedencia). Continuación IX



AUTOR	TÍTULO	COMPAÑÍA	AÑO	PROVINCIA
<b>ITALIA</b>				
<b>BARICCO, Alessandro</b>	Seda	Hika	2005	GIPUZKOA
<b>CASADIO, Claudio</b>	Los músicos de Bremen	Teatro Paraíso	2006	ARABA
	El flautista mágico	Teatro Paraíso	2009	ARABA
<b>FO, Dario</b>	Los Pintores no tienen recuerdos	Aimara	2001	ARABA
	Tengamos el sexo en paz	Luna Llena		BIZKAIA
	Muerte accidental de un anarquista	Tentazioa		GIPUZKOA
<b>MARRUECOS</b>				
<b>JELLOUN, Thar Ben</b>	La escuela vacía	Tentazioa	2006	GIPUZKOA
<b>MÉXICO</b>				
<b>ESQUIBEL, Laura</b>				
<b>LÓPEZ, Josefina</b>	Como agua para el chocolate	Ados	2004	GIPUZKOA
	Las mujeres de verdad tienen curvas	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>PERÚ</b>				
<b>COMBÍ, Ricardo</b>	Rosas Rojas	La Papa Producciones		BIZKAIA
	Titiricuentos	Gorakada	2005	BIZKAIA
	La góndola misteriosa (co-autoría)	Gorakada	2006	BIZKAIA
<b>RUSIA</b>				
<b>CHÉJOV, A.</b>	Sobre los perjuicios del tabaco	Txalo Produkzioak	2001	GIPUZKOA
<b>VENEZUELA</b>				
<b>SIERRA, César</b>	La lechuga	Glu Glu Producciones		BIZKAIA

Tabla 442: Directorio de autores (procedencia). Continuación X

### 4.3.2. PRESENCIA EN INTERNET

En este apartado se quiere estudiar la presencia que los autores representados por compañías de teatro vascas entre los años 2000 y 2009 tienen en Internet. Para ello, se ha dado prioridad a la existencia de páginas webs profesionales o a su presencia en la página web de la Asociación de Autores Teatrales (AAT), puesto que ambas modalidades se pueden considerar como las principales plataformas de proyección para estos autores, puesto que serían los primeros reclamos para quien quisiera acceder a ellos a través de la red.

Se ha contemplado también, la posibilidad de que los autores pudieran no contar con una página web propia o no pertenezcan a la AAT, por lo que no aparecerían en su página y, sin embargo, sí lo hacen en otras páginas de fácil acceso en las que aparece información explícita acerca de su labor profesional.

En esos casos, se ha dado prioridad al análisis de la presencia que el autor pudiera tener en Facebook, pero esta solo se ha considerado como página válida siempre que se utilizara en exclusiva como página corporativa, es decir, exclusivamente profesional y con carácter promocional y de escaparate de la labor del protagonista.

De la misma manera, también se han valorado como válidas las referencias a la labor teatral de los protagonistas que aparecen en las primeras 5 entradas tras la búsqueda realizada en Google, bien sean artículos de prensa, páginas de compañías ya reseñadas u otro tipo de páginas informativas a pesar de que el sujeto no haya voluntariamente decidido dejar ahí su “huella digital”.

A continuación, se recogen los nombres de los autores que cuentan con una página web propia relacionada con su labor teatral (aunque esta no sea exclusivamente de dirección) y los nombres de quienes pertenecen a la ADE. El resto de datos se estudian dentro del apartado de Análisis y valoración.

#### **4.3.2.1. PÁGINA WEB PROPIA**

1. Tomás Afán Muñoz: <http://tomasafan.blogspot.com.es/>
2. Maite Agirre: <http://maiteagirre.blogspot.com.es/>
3. Antonio Álamo: <http://antonioalamo.com/biografia-antonio-alamo.html>
4. Toni Albá: <http://tonialba.cat/>
5. Fernando Arrabal: <http://www.arrabal.org/curs.html>
6. Yolanda Arrieta: <http://www.nitikgura.com/es>
7. Teresa Calo: <http://teresacalo.blogspot.com.es/>
8. José Cedena: <http://www.josecedena.com/>
9. Roberto Cerdá: <http://robertocerda.blogspot.com.es/>
10. Inés M. De Iturrate: <http://inesmdeiturrate.blogspot.com.es/>
11. Aizpea Goenaga: <http://www.aizpeagoenaga.com/>
12. Claudio Hochman: <http://www.claudihochman.com/>
13. Thar Ben Jelloun: <http://www.taharbenjelloun.org/>
14. Elvira Lindo: <http://www.elviralindo.com/blog/>
15. Josefina López: [http://josefinalopez.co/?page\\_id=6](http://josefinalopez.co/?page_id=6)
16. Pedro Muñoz Seca: <http://www.fundacionpedromunozseca.org/biografia.htm>
17. Alfonso Paso: <http://www.alfonsopaso.com/biographia.htm>
18. Luis M. Pescetti: <http://www.luispescetti.com/>

#### **4.3.2.1. PÁGINA DE LA ASOCIACIÓN DE AUTORES DE TEATRO**

1. Tomás Afán Muñoz
2. Fernando Arrabal
3. Fermín Cabal
4. Ernesto Caballero
5. José Cedena
6. Javier De Dios López
7. David Desola
8. Yolanda García Serrano

9. Aizpea Goenaga
10. Concha Gómez
11. Juan Mayorga
12. Paco Mir
13. Laila Ripoll

### 4.3.3. ANÁLISIS Y VALORACIÓN

La lista de autores representados por compañías vascas en la primera década del siglo XXI recoge 129 nombres extraídos de los datos que 42 de las compañías han ofrecido sobre la autoría de sus espectáculos.

Entre los 129 autores reseñados, solo 21 han sido representados 3 veces o más, y entre estos hay que destacar a Garbi Losada que ha estrenado 10 obras diferentes en el periodo estudiado, 9 con Ados y 1 con Agerre, ambas compañías guipuzcoanas. Galder Pérez es otro de los autores más prolíficos con seis obras representadas, tres con Gilkitxaro, compañía de la que él mismo es director y actor y otras tres con Glu-Glu Producciones. Asier Zabaleta también es el autor de 6 de las obras que ha estrenado su compañía Ertza entre los años 2000 y 2009.

El resto de autores más representados lo ha sido entre tres o cuatro veces, generalmente en la misma compañía, aunque también hay alguna excepción como la de Teresa Calo (que ha visto representadas 2 de sus obras por Dar-Dar y 1 por Tentazioa), Dario Fo (3 obras representadas por tres compañías diferentes: Aimara, Luna Llena y Tentazioa) o Rafael Mendizabal (3 obras representadas: 2 por Antifaz y 1 representada por Dakumene y Luna Llena).

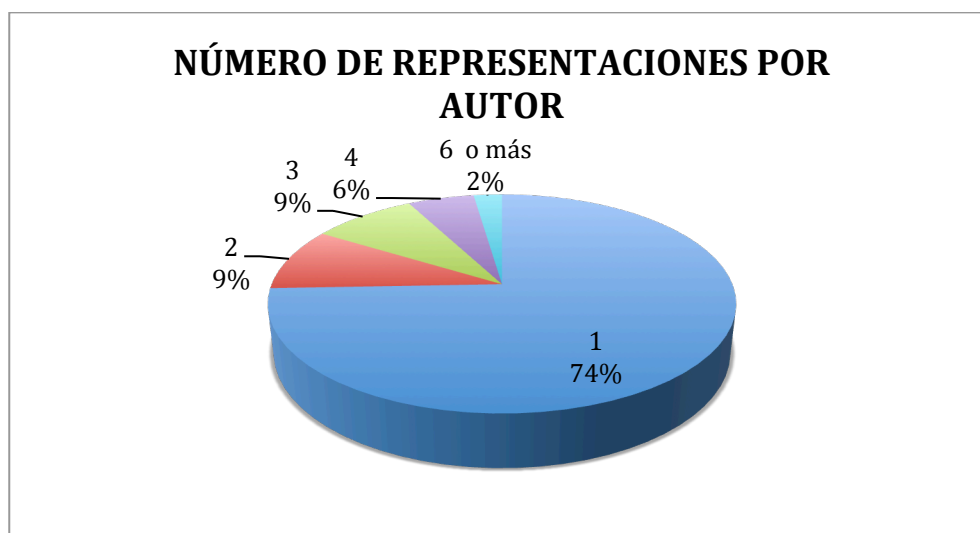


Gráfico 65: Número de representaciones/Autor

Respecto a los autores representados, Ana Lidia Agra (2002), en su trabajo ya mencionado anteriormente, explica que los últimos 25 años de la producción escénica

vasca en la CAV estuvo marcada por la representación mayoritaria de autores vascos, en lo que ella interpreta que es una postura de rebeldía frente a la censura y represión sufridas durante la dictadura. De esta manera, autores como Gabriel Aresti, Ramiro Pinilla, o Bernardo Atxaga destacaban entre las producciones teatrales de la época, junto con otros “clásicos” del momento como Darío Fo, Bertolt Brecht o Alfonso Sastre.

Sin embargo, el análisis de la nómina de autores de este apartado difiere bastante de esta consideración y se puede observar que la mayor parte de autores representados en la primera década del siglo XXI en Euskadi son autores contemporáneos y, en una inmensa mayoría, vinculados a las compañías en las que se desarrollan sus trabajos, como han sido los casos, ya mencionados, de Garbi Losada, Galder Pérez y Asier Zabaleta.

Por otra parte, incluso entre los autores menos representados no aparecen los “grandes nombres” mencionados por Agra salvo en contadas ocasiones, como las tres representaciones de Darío Fo, y de manera puntual como ocurre con Miguel Hernández, Miguel Mihura, Oscar Wilde o Antón Chéjov, que son representados (o versionados) tan solo una vez en toda la década.

Esta tendencia coincide con una de las conclusiones que Karlos del Olmo recoge en la introducción que realiza en la obra, ya mencionada, *Egungo euskal antzerkiaren historia*, según la cual los autores dramáticos contemporáneos vascos no ven representadas sus obras en los escenarios.

Si se comparan la lista de autores recogidas en este trabajo y las listas de autores que el propio Olmo elabora a partir de las nóminas de finalistas o premiados con el MAX y a partir de las publicaciones de obras teatrales ganadoras de certámenes literarios, se puede observar que sí que hay, en esta investigación, algunos nombres que coinciden con los finalistas o ganadores del Max al mejor espectáculo en euskara entre los años 2000 y 2009 como son: Garbiñe Losada, Patxo Telleria, Raúl Cancelo, Arantza Iturbe, Agurtzane Intxaurrea, Yolanda Arrieta, Emilio Fernández de Pinedo, Maite Agirre, Jokin Oregi, Aizpea Goenaga o Mireia Gabilondo. Pero que, sin embargo, estas coincidencias no se dan si se comparan los datos de esta investigación con la lista de

otros premios y publicaciones que ofrece Olmo en su obra: en este caso, tan solo los nombres de Aizpea Goenaga y Jokin Oregi coinciden en ambas.

Curiosamente, en la obra de Francisco Gutiérrez Carbajo, *Tragedia y comedia en el teatro español*, no se menciona ninguno de estos nombres, pero sí el de Teresa Calo (que también ha aparecido en esta investigación) lo que puede darnos una idea del verdadero alcance que el trabajo de estos dramaturgos tiene más allá de las fronteras del territorio vasco.

De cualquier manera, la presencia de estos autores vascos entre las puestas en escena llevadas a cabo por compañías vascas entre los años 2000 y 2009, no supone más que un 8% del total, lo que está muy lejos de representar una tendencia mayoritaria.

Estos datos dejan como conclusiones las siguientes ideas: por una parte, las compañías vascas no atendieron en sus espectáculos a la producción teatral vasca, salvo en contadas ocasiones en las que el autor/a pertenecía a la compañía y, por otra parte, hay una evolución evidente en lo que se refiere a la autoría de las producciones teatrales vascas de la primera década del siglo XXI frente a la que se daba a finales del siglo XX.

Si se estudia la procedencia de los autores representados, se puede confirmar la tendencia marcada desde el siglo anterior, es decir, son más los autores vascos representados que el resto (aunque en una proporción bastante similar) y, entre los autores extranjeros se incluyen, por una parte, “clásicos” como los ya mencionados: Fo, Chéjov o Wilde pero, principalmente, autores contemporáneos, bien adscritos a compañías vascas y residentes en Euskadi, independientemente de su origen, como: Paula S. Alfieri, (En la lona) o Anarita Fiaschetti (Latirili) o independientes a la escena teatral vasca como pueden ser, entre otros: Danis Tanovic, Thar Ben Jelloun o Ricardo Combí.

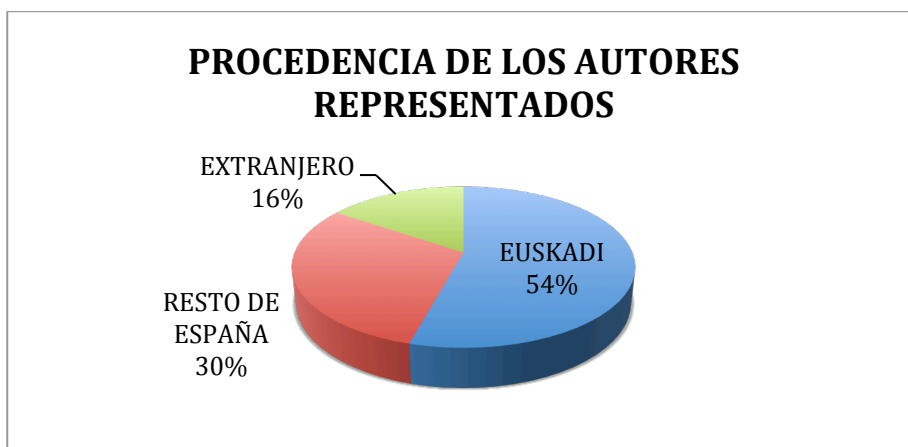


Gráfico 66: Procedencia de Autores (EUSKADI)

Entre los autores españoles también se pueden observar algunas tendencias: como, por ejemplo, la que hace que las compañías amateur como Antifaz, Aimara, Dakumene o Luna Llena recurran a los mismos autores, como Juan José Alonso Millán o Rafael Mendizabal, y que sean ellas también quienes habitualmente más recurren a obras de autores no tan contemporáneos como Fernando Arrabal o Miguel Mihura.

Sin embargo, entre los autores vascos tan solo hay autores contemporáneos que, generalmente, incluso entre los autores teatrales consagrados como los anteriormente mencionados Garbiñe Losada, Mireia Gabilondo o Patxo Telleria, son creadores de las propias compañías.

Por lo tanto, se puede concluir que el teatro en Euskadi en los primeros diez años del siglo XXI ha estado dominado por la creación contemporánea y que, en general, ha optado por autores tanto españoles como vascos, siendo estos últimos, generalmente, autores adscritos a las propias compañías.

En lo que se refiere a la presencia en Internet de los autores reseñados, teniendo en cuenta que hoy en día Internet, y Google como buscador estrella, es una de las primeras fuentes de información a la que se accede en el mundo, es de esperar que quien pretenda o necesite resaltar su presencia en la red lo haga consciente y abiertamente. Sin embargo, de los datos que se ofrecen en el punto 4.3.2., se puede concluir que los autores teatrales no han optado por aprovechar este recurso como plataforma de presentación o promoción.



De los 129 autores cuyas obras fueron convertidas en espectáculos por compañías de teatro vascas entre los años 2000 y 2009, tan solo 18 cuentan con una página web propia, aproximadamente un 14% del total.

Pero junto con este dato, ya destacable, llama la atención, también, los pocos autores que aseguran su presencia en Internet a través de la página web de la Asociación de Autores Teatrales, la que tendría que ser una de las plataformas de presencia en la red más evidente en la profesión. En este caso, de los 129 autores, tan solo 13 aparecen en la ya citada página, un 8% del total, y, entre ellos, Tomás Afán Muñoz, José Cedena y Aizpea Goenaga contaban ya con una página web personal, por lo cual tampoco en este caso se puede concluir que la presencia en Internet de estos profesionales esté garantizada.

Por otra parte, 78 de los autores cuentan con referencias a su faceta profesional en páginas web generales como Wikipedia, noticias en prensa, o en redes sociales, mientras que ha sido imposible localizar referencias de la presencia en internet de 23 de los autores aquí estudiados.

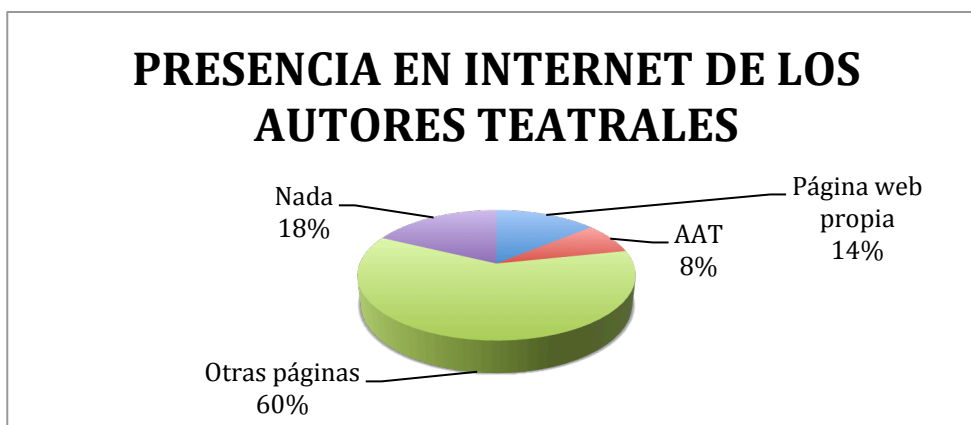


Gráfico 67: Presencia en Internet/Autores (EUSKADI)

Es cierto que la mayoría de los autores teatrales aquí reseñados asegura su presencia en Internet de una manera u otra, pero no deja de llamar la atención el hecho de que, bien entrados en el siglo XXI, cerca de un 80% de los autores no se haya preocupado, por el momento, de controlar personalmente la información que quieren que sobre ellos aparezca en la red.

En definitiva, o bien Internet no es un instrumento válido de promoción o presentación para los profesionales mencionados, o la mayor parte de los autores reseñados, y que no cuentan con una presencia en Internet evidentemente relacionada a su labor como autores teatrales, no ven necesario promocionarse o no ven sus cabezas como dignas de mención y reconocimiento en esta labor; razones que, por otra parte, vendrían a avalar la idea, anteriormente formulada, sobre el peso importante que las compañías siguen teniendo como agentes teatrales en el teatro del siglo XXI en Euskadi.

#### 4.4. DIRECTORES E INTÉRPRETES



Ilustración 7: Actuación en Umore Azoka 2015 (Leioa)

En este apartado se ha optado por unir a directores y actores y actrices por ser todos responsables del aspecto artístico de las puestas en escena.

Los criterios empleados para su análisis son los mismos que los utilizados para los autores, en el caso de los directores, puesto que se ordenan tanto alfabéticamente como por procedencia, mientras que los intérpretes solo se ordenan alfabéticamente por la poca relevancia de muchos de ellos y la dificultad de reconocer su procedencia.

Para analizar la presencia en Internet tanto de unos como de otros, se han seguido los mismos criterios que se han empleado con los autores, con la diferencia de que, en el caso de los directores, la página específica consultada ha sido la de la Asociación de Directores de Escena (ADE) y, en el caso de los actores y actrices, la página de la Asociación de Actores Vascos.

#### 4.4.1. DIRECTORES

##### 4.4.1.1. DIRECTORIO

###### 4.4.1.1.1. ORDEN ALFABÉTICO

<b>DIRECTOR</b>	<b>TÍTULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>AGIRRE, Maite</b>				
	Mujeres al rojo vivo	AGERRE	2002	GIPUZKOA
	Los niños no pueden hacer nada por los muertos	AGERRE	2003	GIPUZKOA
	Cabaret Infantil (co-dirección)	AGERRE	2006	GIPUZKOA
<b>ALONSO, Javier</b>				
	Solsticio	VAIVÉN	2001	GIPUZKOA
<b>AMUNATEGI, Mentxu</b>				
	Trokaolatarrak	GILKITXARO	2001	BIZKAIA
	Honolulu, leku bat	GILKITXARO	2007	BIZKAIA
<b>ARIÑO, Jon</b>				
	Olympicas 2012	HORTZMUGA		BIZKAIA
	Zirko iluna (co-dirección)	HORTZMUGA		BIZKAIA
<b>APARICIO, Maria Elena</b>				
	Etzi (ayudante)	DAR-DAR		GIPUZKOA
<b>AYESTARÁN, Idoia</b>				
	Astokillo Circus (Ayudante)	PANTA RHEI		ARABA

Tabla 443: Directorio (alfabético) Directores.

<b>DIRECTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>AZPILICUETA, Jaime</b>				
	Un adulterio casi decente	TXALO	2007	GIPUZKOA
	Desnudos en Central Park	TXALO	2009	GIPUZKOA
	Las vacaciones de Josefa	TXALO	2009	GIPUZKOA
<b>BAIGES, Carlos</b>				
	Graffiti de amor político y social	ÉKOMA	2007	BIZKAIA
<b>BARCO, Patxi</b>				
	Galipotx	GOLDEN APPLE QUARTET	2006	GIPUZKOA
	Karabas	GOLDEN APPLE QUARTET	2007	GIPUZKOA
	Los Golden en blanco y negro	GOLDEN APPLE QUARTET	2009	GIPUZKOA
<b>BASTERRETXEA, Txaran</b>				
	Mis ovarios 33(co-dirección)	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>BEOBIDE, Olatz</b>				
	Muerte accidental de un anarquista (ayudante)	TENTAZIOA		GIPUZKOA
<b>BERMÚDEZ, Alejandro</b>				
	Equipo infierno	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>BERNÚÉS, Fernando</b>				
	La mano del emigrante	TANTTAKA	2002	GIPUZKOA
	El suicidio	TANTTAKA	2002	GIPUZKOA
	Paradero Desconocido	TANTTAKA	2004	GIPUZKOA
	Tramankuluak	TANTTAKA	2005	GIPUZKOA
	El museo del tiempo	TANTTAKA	2007	GIPUZKOA
	Comida para peces	TANTTAKA	2008	GIPUZKOA
	Tatami	TANTTAKA	2009	GIPUZKOA
	No es tan fácil (co-dirección)	TENTAZIOA	2000	GIPUZKOA
	Historias terraterrestres (co-dirección)	TENTAZIOA	2002	GIPUZKOA
	La escuela vacía	TENTAZIOA	2006	GIPUZKOA
	¡Nasdrovia Chéjov!	VAIVÉN	2005	GIPUZKOA
<b>BEZANILLA, Elena</b>				
	Cabaret Infantil (co-dirección)	AGERRE	2006	GIPUZKOA
<b>BLANCH, Jaime</b>				
	Aquí un amigo	TXALO	2008	GIPUZKOA

Tabla 444: Directorio (alfabético) Directores . Continuación I

<b>DIRECTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>BILBAO, Aitziber</b>				
	El desfloro de Banarte	BANARTE	2009	BIZKAIA
<b>BILBAO, Begoña</b>				
	No hay ladrón que por bien no venga	AIMARA	2003	ARABA
<b>BLANCO, José Ignacio</b>				
	Mis ovarios 33(co-dirección)	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
	La vie en 2	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
	Equipo infierno	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>CANCELO, Raúl</b>				
	Zirko iluna (co-dirección)	HORTZMUGA		BIZKAIA
	Cónsules de la calle	HORTZMUGA		BIZKAIA
	I2K	HORTZMUGA		BIZKAIA
<b>CERDÁ, Roberto</b>				
	Vida y muerte de P.P.Pasolini	K PRODUCCIONES	2003	BIZKAIA
	En tierra de nadie	K PRODUCCIONES	2004	BIZKAIA
	La charca inútil	K PRODUCCIONES	2009	BIZKAIA
<b>COMBÍ, Ricardo</b>				
	Titiricuentos	GORAKADA	2005	BIZKAIA
	La góndola misteriosa	GORAKADA	2006	BIZKAIA
	Rosas Rojas	LA PAPA		BIZKAIA
<b>DÍAZ, Alex</b>				
	Cyrano (co-dirección)	GORAKADA	2008	BIZKAIA
<b>DÍAZ, Mariluz</b>				
	La ciudad sitiada	PERIPLO		BIZKAIA
<b>DÍAZ, Rosa</b>				
	Los viajes de la oveja Eugenia	AGERRE	2005	
	Chicas bonitas, alegres maizales	AGERRE	2005	
<b>DÍAZ DE RADA, Kike</b>				
	Tatami	TANTTAKA	2009	
	Lourvier´s Story	TENTAZIOA	2000	

Tabla 445: Directorio (alfabético) Directores. Continuación II

<b>DIRECTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>DORRONSORO, Lukas</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa	GOAZ	2000	
	Trabena- txoua	GOAZ	2002	
	Gabon eta Anton Kaiku	GOAZ	2002	
	Adanen Poema Amaigabea	GOAZ	2004	
	Kanika Zuri beltzak	GOAZ	2006	
<b>ETXARRI, Iker</b>				
	Los zapatos rojos	PATATA TROPIKALA		
<b>FACHADO, Joserra</b>				
	Rosi erosi	BEHIBI'S	2006	
<b>FERNÁNDEZ DE PINEDO, Emilio</b>				
	Compañeros de Barrio	PANTA RHEI		ARABA
	Monsters Show	PANTA RHEI		ARABA
	El rey volteretas	PANTA RHEI		ARABA
<b>FIASCHETTI, Anarita</b>				
	Sim&Sam. Crónica de dos policías	LATIRILI		ARABA
	Plum&Txalapunk (co-dirección)	LATIRILI		ARABA
<b>FOMBELLIDA, Maite</b>				
	Me gusta tu vestido	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>FRESNEDO, Lierni</b>				
	El viaje de Mur	BEHIBI'S	2009	
<b>GABARAIN, Ane</b>				
	El Adán y la Eva (ayudante)	GLU-GLU		BIZKAIA
	Ezker eskuma (co-dirección)	GLU-GLU	2008	BIZKAIA
<b>GABIKAGOGEASKOA, Kerra</b>				
	Elevator	GILKITXARO	2003	BIZKAIA
<b>GABILONDO, Mireia</b>				
	1937, gogoaren bidezidorretatik	TANTTAKA	2007	GIPUZKOA
	Mujeres en sus camas	TANTTAKA	2007	GIPUZKOA
	Hnuy Illa	TANTTAKA	2008	GIPUZKOA
<b>GALÁN, Aitana</b>				
	Gloria (co-dirección)	VAIVÉN	2002	
<b>GARCÍA SERRANO, Yolanda</b>				
	Lo que ellos ignoran de ellas	ERRE PRODUKZIOAK	2009	BIZKAIA

Tabla 446: Directorio (alfabético) Directores. Continuación III

<b>DIRECTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>GARRIDO, Miguel</b>				
	Kafe Haurra	T.PARAÍSO		ARABA
<b>GUERRERO, Eva</b>				
	La abuelita de Batman	BANARTE	2009	BIZKAIA
	La 52	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
	Me gusta tu vestido	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>GOENAGA, Aizpea</b>				
	Ezker eskuma (co-dirección)	GLU-GLU		BIZKAIA
<b>GÓMEZ DE SEGURA, Mikel</b>				
	Pepe el Romano	TRASPASOS		ARABA
	Mario, por alusión	TRASPASOS		ARABA
	Me llamo Rachel Corrie	TRASPASOS		ARABA
	El uno y el otro	TRASPASOS		ARABA
<b>GUTIÉRREZ, Clara</b>				
	Me llamo Rachel Corrie (ayudante)	TRASPASOS		ARABA
	El uno y el otro (ayudante)	TRASPASOS		ARABA
<b>GUTIÉRREZ, José Manuel</b>				
	Equipo infierno	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>GUTIÉRREZ, Nuria</b>				
	Eva vs Eva	HORTZMUGA		BIZKAIA
<b>HERNÁEZ, Nagore</b>				
	Babel Mundua	VUELA BONITA		BIZKAIA
	Soy especial	VUELA BONITA		BIZKAIA
<b>HERNÁNDEZ, Mikel</b>				
	Anplag	AMEZTU		ARABA
<b>HERNANDO, Paco</b>				
	Yo, Satán (ayudante)	K PRODUCCIONES	2005	BIZKAIA
<b>HOCHMAN, Claudio</b>				
	Cyrano (co-dirección)	GORAKADA	2008	BIZKAIA
<b>IBARLUZEA, Pablo</b>				
	Vaga Mundi	YIN DE YAN		ARABA
<b>IBARRA, Kepa</b>				
	Historias cotidianas	AIMARA	2006	ARABA
	Naiz	GAITZERDI		BIZKAIA
	Gabriel Gabrielle	GAITZERDI		BIZKAIA
	El festín de los olvidados	GAITZERDI		BIZKAIA
	Otsoko	GAITZERDI		BIZKAIA

Tabla 447: Directorio (alfabético) Directores. Continuación IV



<b>DIRECTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>IURRE, Arantza</b>				
	Palascharra y un camino	ÉKOMA	2005	BIZKAIA
<b>INTXAURRAGA, Agurtzane</b>				
	Madre Mía	HIKA	2003	GIPUZKOA
	EQUIS	HIKA	2004	GIPUZKOA
	Groau	HIKA	2005	GIPUZKOA
	Seda	HIKA	2006	GIPUZKOA
<b>IRASTORZA, Iñake</b>				
	Lourvier´s Story (ayudante)	TENTAZIOA	2000	GIPUZKOA
<b>IRAZABAL, Jone</b>				
	Sobre los perjuicios del tabaco	TXALO	2001	GIPUZKOA
<b>JIMÉNEZ, Rafa</b>				
	Los Pintores no tienen recuerdos	AIMARA	2001	ARABA
<b>LARREA, Patxi</b>				
	Los viajes de la oveja Eugenia	AGERRE	2005	GIPUZKOA
	Chicas bonitas, alegres maizales	AGERRE	2005	GIPUZKOA
<b>LAVÍN, Álvaro</b>				
	Yo, Satán	K PRODUCCIONES	2005	BIZKAIA
	Cantando bajo las balas	K PRODUCCIONES	2007	BIZKAIA
<b>LIÑERA, Javier</b>				
	Periplecciones (co-dirección)	PERIPLO		BIZKAIA
<b>LÓPEZ, Espe</b>				
	Todo todo para mí	BEHIBI'S	2007	GIPUZKOA
<b>LOSADA, Garbi</b>				
	Secando charcos	AGERRE	2008	GIPUZKOA
	Sinvergüenzas	VAIVÉN	2002	GIPUZKOA
	Einstein (co-dirección)	ADOS	2005	GIPUZKOA
<b>MADOZ, Pedro</b>				
	Olympicas 2012	HORTZMUGA		BIZKAIA
	Zirko iluna (co-dirección)			BIZKAIA
<b>MARCHAND-PLUM, Catherine</b>				
	Plum&Txalapunk (co-dirección)	LATIRILI		ARABA
	Piskolabis	LATIRILI		ARABA
	La sopa del bebé (co-dirección)	LATIRILI	2007	ARABA
	La Moto	LATIRILI	2006	ARABA

Tabla 448: Directorio (alfabético) Directores. Continuación V

<b>DIRECTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>MARCOS, León</b>				
	La familia del chivo Froilán (ayudante)	TENTAZIOA	2007	GIPUZKOA
<b>MESA, Argenis</b>				
	Morir (o no)	PERIPLO		BIZKAIA
<b>MESALLES, Jordi</b>				
	La ley de la selva	HIKA		GIPUZKOA
<b>METCALFE, Sammy</b>				
	Pandora's Body (co-dirección)	SLEEPWALK C.	2006	ARABA
	Pandora Haunted	SLEEPWALK C.	2006	ARABA
	Some Mistakes&Anticlimaxes	SLEEPWALK C.	2006	ARABA
	The betrayal list	SLEEPWALK C.	2008	ARABA
	La ciudad dormida	SLEEPWALK COLLECTIVE	2008	ARABA
	Y la noche es un océano	SLEEPWALK COLLECTIVE	2008	ARABA
	Un saco de mentiras (co-dirección)	SLEEPWALK COLLECTIVE	2008	ARABA
	Nothing left t the imagination	SLEEPWALK COLLECTIVE	2009	ARABA
<b>MONGE, Natalia</b>				
	ES3	ORGANIK	2007	BIZKAIA
	Lilas (Extracto)	ORGANIK	2007	BIZKAIA
	Malditas	ORGANIK	2008	BIZKAIA
	Lilas	ORGANIK	2008	BIZKAIA
<b>MONTOYA, Fer</b>				
	Marranadas	AGERRE	2000	GIPUZKOA
<b>MORENA, Daniel</b>				
	Vida y muerte de P.P.Pasolini (ayudante)	K PRODUCCIONES	2003	BIZKAIA
<b>MUJICA, KOKO</b>				
	La 52	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>NICOLET, Rosita</b>				
	La lechuga	GLU-GLU		BIZKAIA
<b>NONO, Arkaitz</b>				
	Mis ovarios 33(co-dirección)	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>OLASAGASTI, Eneko</b>				
	Komeriaka	TENTAZIOA	2001	
	Metxa	TENTAZIOA	2003	
	¡Ay, Manolo!	TENTAZIOA	2004	

Tabla 449: Directorio (alfabético) Directores. Continuación VI

<b>DIRECTOR</b>	<b>TÍTULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>OLMEDA, Mikel</b>				
	Triple Salto (co-dirección)	PIKOR		ARABA
	Q te meto	PIKOR		ARABA
	Pisa la raya	PIKOR	2004	ARABA
	Ellas bailan solas	PIKOR	2005	ARABA
<b>ORDÓÑEZ, Antxon</b>				
	Tenderete	BAPATEAN ZIRKO		ARABA
<b>OREGI, Jokin</b>				
	Jim en la isla del tesoro	GORAKADA	2003	BIZKAIA
	Robin y Hood	GORAKADA	2005	BIZKAIA
	La ciudad inventada	GORAKADA	2007	BIZKAIA
<b>OTÓN, Lidia</b>				
	Vida y muerte de P.P.Pasolini (ayudante)	K PRODUCCIONES	2003	BIZKAIA
<b>PÉREZ ESCOBAR, Mariana</b>				
	La sopa del bebé (co-dirección)	LATIRILI	2007	ARABA
<b>PÉREZ, Aitor</b>				
	Periplecciones(co-dirección)	PERIPLO		BIZKAIA
<b>PÉREZ, Ana</b>				
	Enredados	PIKOR		ARABA
	Marika de playa	GLU-GLU		BIZKAIA
<b>PÉREZ, Galder</b>				
	Nick, Maritxu Nick, Bartolo	GLU-GLU		BIZKAIA
	Kanpaiak jo bitartean	GLU-GLU		BIZKAIA
	Anbotoko Mari	GLU-GLU		BIZKAIA
<b>PÉREZ, Javier</b>				
	¿Hay crisis en el cielo?	COBAYA	2009	BIZKAIA
<b>PÉREZ, Nuria</b>				
	La 52	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>PÉREZ, Patxi</b>				
	El Adán y la Eva	GLU-GLU		BIZKAIA
<b>PIMENTA, Ana</b>				
	Bihotzetik 1 (co-dirección)	VAIVÉN	2004	
	Bihotzetik 2 (co-dirección)	VAIVÉN	2004	

Tabla 450: Directorio (alfabético) Directores. Continuación VII

<b>DIRECTOR</b>	<b>TÍTULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>PLANELLA, P.</b>				
	Muerte accidental de un anarquista	TENTAZIOA		
<b>POMBO, Macarena</b>				
	Euskal Off 2050	HIKA	2000	
<b>POUSA, Raquel</b>				
	La 52	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>QUINCOCES, David</b>				
	Equipo infierno	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>REVUELTAS, P.</b>				
	Matraka	HORTZMUGA		BIZKAIA
<b>RIPOLL, Laila</b>				
	Gloria (co-dirección)	VAIVÉN	2002	
<b>RODRÍGUEZ, Juan</b>				
	Astokillo Circus	PANTA RHEI		ARABA
<b>RUIZ, Carmen</b>				
	Quiero una mamá	PORPOL	2005	ARABA
	Toda I, reina de Navarra	PORPOL		ARABA
<b>SABADIE, Javier</b>				
	Salomé	VAIVÉN	2000	
<b>SEDANO, Aiora</b>				
	Mis ovarios 33(co-dirección)	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
	Me gusta tu vestido	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>SOLANO, Iara</b>				
	Pandora´s Body (co-dirección)	SLEEPWALK COLLECTIVE	2006	ARABA
	Un saco de mentiras (co-dirección)	SLEEPWALK COLLECTIVE	2008	ARABA
<b>SUEIRAS, S.</b>				
	A cuestras con Murphy	VAIVÉN	2001	
	Gloria	VAIVÉN	2002	
<b>URRUTIA, iñaki</b>				
	Versos presos	ERRE PRODUKZIOAK	2009	BIZKAIA
<b>URZELAI, María</b>				
	Metidas en harina	LARESSISTENS	2006	BIZKAIA
<b>USELETI, Laura</b>				
	El museo del tiempo	TANTTAKA	2007	
<b>VÁZQUEZ, Etelvio</b>				
	Eduardo II	VAIVÉN	2004	

Tabla 45 I: Directorio (alfabético) Directores. Continuación VIII

<b>DIRECTOR</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>VERDINI, Isabel</b>				
	Bihotzetik 1 (co-dirección)	VAIVÉN	2004	
	Bihotzetik 2 (co-dirección)	VAIVÉN	2004	
<b>VILLA, Estibaliz</b>				
	Mis ovarios 33(co-dirección)	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
	La vie en 2	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
	Equipo infierno	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>VITORIA, José Antonio</b>				
	Einstein (co-dirección)	ADOS	2005	
<b>ZABALA, Carlos</b>				
	No es tan fácil (co-dirección)	TENTAZIOA	2000	
	Historias terraterrestres (co-dirección)	TENTAZIOA	2002	
	La familia del chivo Froilán	TENTAZIOA	2007	
<b>ZABALETA, Asier</b>				
	Look	ERTZA	2006	
	El agujero de la avestruz	ERTZA	2007	
	Ni contigo ni sin ti	ERTZA	2007	
	Zoo	ERTZA	2009	
<b>ZINKUNEGI, Asier</b>				
	Etzi	DAR-DAR		
	Eta zer?	DAR-DAR	2001	
<b>ZUAZUA, Anartz</b>				
	Natatxa	TXALO	2002	
<b>ZUBIA, Eguzki</b>				
	Triple Salto (ayudante)	PIKOR		ARABA

Tabla 452: Directorio (alfabético) Directores. Continuación IX

#### 4.4.1.1.2. PROCEDENCIA

<b>ESPAÑA</b>				
<b>BLANCH, Jaime</b>				
	Aquí un amigo	TXALO	2008	GIPUZKOA
<b>CERDÁ, Roberto</b>				
	Vida y muerte de P.P.Pasolini	K PRODUCCIONES	2003	BIZKAIA
	En tierra de nadie	K PRODUCCIONES	2004	BIZKAIA
	La charca inútil	K PRODUCCIONES	2009	BIZKAIA
<b>GALÁN, Aitana</b>				
	Gloria (co-dirección)	VAIVÉN	2002	GIPUZKOA
<b>GARCÍA SERRANO, Yolanda</b>				
	Lo que ellos ignoran de ellas	ERRE PRODUKZIOAK	2009	BIZKAIA
<b>GARRIDO, Miguel</b>				
	Kafe Haurra	T.PARAÍSO		ARABA
<b>LAVÍN, Álvaro</b>				
	Yo, Satán	K PRODUCCIONES	2005	BIZKAIA
	Cantando bajo las balas	K PRODUCCIONES	2007	BIZKAIA
<b>MARCOS, León</b>				
	La familia del chivo Froilán (ayudante)	TENTAZIOA	2007	GIPUZKOA
<b>MESALLES, Jordi</b>				
	La ley de la selva	HIKA		GIPUZKOA
<b>NICOLET, Rosita</b>				
	La lechuga	GLU-GLU		BIZKAIA
<b>OTÓN, Lidia</b>				
	Vida y muerte de P.P.Pasolini (ayudante)	K PRODUCCIONES	2003	BIZKAIA
<b>PÉREZ ESCOBAR, Mariana</b>				
	La sopa del bebé (co-dirección)	LATIRILI	2007	ARABA
<b>PIMENTA, Ana</b>				
	Bihotzetik 1 (co-dirección)	VAIVÉN	2004	GIPUZKOA
	Bihotzetik 2 (co-dirección)	VAIVÉN	2004	GIPUZKOA
<b>PLANELLA, Pere</b>				
	Muerte accidental de un anarquista	TENTAZIOA		GIPUZKOA
<b>RIPOLL, Laila</b>				
	Gloria (co-dirección)	VAIVÉN	2002	GIPUZKOA

Tabla 453: Directorio (procedencia) Directores. Continuación X

<b>ESPAÑA (Continuación)</b>				
<b>SABADIE, Javier</b>				
	Salomé	VAIVÉN	2000	GIPUZKOA
<b>SUEIRAS, Santiago</b>				
	A cuestras con Murphy	VAIVÉN	2001	GIPUZKOA
	Gloria	VAIVÉN	2002	GIPUZKOA
<b>USELETI, Laura</b>				
	El museo del tiempo	TANTTAKA	2007	GIPUZKOA
<b>VÁZQUEZ, Etelvino</b>				
	Eduardo II	VAIVÉN	2004	GIPUZKOA
<b>VITORIA, José Antonio</b>				
	Einstein (co-dirección)	ADOS	2005	GIPUZKOA

Tabla 454: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XI

<b>EXTRANJERO</b>				
<b>ARGENTINA</b>				
<b>FIASCHETTI, Anarita</b>				
	Sim&Sam. Crónica de dos policías	LATIRILI		ARABA
	Plum&Txalapunk (co-dirección)	LATIRILI		ARABA
<b>HOCHMAN, Claudio</b>				
	Cyrano (co-dirección)	GORAKADA	2008	BIZKAIA
<b>BÉLGICA</b>				
<b>MARCHAND-PLUM, Catherine</b>				
	Plum&Txalapunk (co-dirección)	LATIRILI		ARABA
	Piskolabis	LATIRILI		ARABA
	La sopa del bebé (co-dirección)	LATIRILI	2007	ARABA
	La Moto	LATIRILI	2006	ARABA
<b>PERÚ</b>				
<b>COMBÍ, Ricardo</b>				
	Titiricuentos	GORAKADA	2005	BIZKAIA
	La góndola misteriosa	GORAKADA	2006	BIZKAIA
	Rosas Rojas	LA PAPA		BIZKAIA
<b>REINO UNIDO</b>				
<b>METCALFE, Sammy</b>				
	Pandora´s Body (co-dirección)	SLEEPWALK COLLECTIVE	2006	ARABA
	Pandora Haunted	SLEEPWALK COLLECTIVE	2006	ARABA
	Some Mistakes&Anticlimaxes	SLEEPWALK COLLECTIVE	2006	ARABA
	The betrayal list	SLEEPWALK COLLECTIVE	2008	ARABA
	La ciudad dormida	SLEEPWALK COLLECTIVE	2008	ARABA
	Y la noche es un océano	SLEEPWALK COLLECTIVE	2008	ARABA
	Un saco de mentiras (co-dirección)	SLEEPWALK COLLECTIVE	2008	ARABA
	Nothing left t the imagination	SLEEPWALK COLLECTIVE	2009	ARABA

Tabla 455: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XII



<b>EUSKADI</b>				
<b>AGIRRE, Maite</b>				
	Mujeres al rojo vivo	AGERRE	2002	GIPUZKOA
	Los niños no pueden hacer nada por los muertos	AGERRE	2003	GIPUZKOA
	Cabaret Infantil (co-dirección)	AGERRE	2006	GIPUZKOA
<b>ALONSO, Javier</b>				
	Solsticio	VAIVÉN	2001	GIPUZKOA
<b>AMUNATEGI, Mentxu</b>				
	Trokaolatarrak	GILKITXARO	2001	BIZKAIA
	Honolulu, leku bat	GILKITXARO	2007	BIZKAIA
<b>ARIÑO, Jon</b>				
	Olympicas 2012	HORTZMUGA		BIZKAIA
	Zirko iluna (co-dirección)	HORTZMUGA		BIZKAIA
<b>APARICIO, Maria Elena</b>				
	Etzi (ayudante)	DAR-DAR		GIPUZKOA
<b>AYESTARÁN, Idoia</b>				
	Astokillo Circus (Ayudante)	PANTA RHEI		ARABA
<b>AZPILICUETA, Jaime</b>				
	Un adulterio casi decente	TXALO	2007	GIPUZKOA
	Desnudos en Central Park	TXALO	2009	GIPUZKOA
	Las vacaciones de Josefa	TXALO	2009	GIPUZKOA
<b>BAIGES, Carlos</b>				
	Graffiti de amor político y social	ÉKOMA	2007	BIZKAIA
<b>BARCO, Patxi</b>				
	Galipotx	GOLDEN APPLE QUARTET	2006	GIPUZKOA
	Karabas	GOLDEN APPLE QUARTET	2007	GIPUZKOA
	Los Golden en blanco y negro	GOLDEN APPLE QUARTET	2009	GIPUZKOA
<b>BASTERRETXEA, Txaran</b>				
	Mis ovarios 33(co-dirección)	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>BEOBIDE, Olatz</b>				
	Muerte accidental de un anarquista (ayudante)	TENTAZIOA		GIPUZKOA
<b>BERMÚDEZ, Alejandro</b>				
	Equipo infierno	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA

Tabla 456: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XIII

<b>BERNUÉS, Fernando</b>				
	La mano del emigrante	TANTTAKA	2002	GIPUZKOA
	El suicidio	TANTTAKA	2002	GIPUZKOA
	Paradero Desconocido	TANTTAKA	2004	GIPUZKOA
	Tramankuluak	TANTTAKA	2005	GIPUZKOA
	El museo del tiempo	TANTTAKA	2007	GIPUZKOA
	Comida para peces	TANTTAKA	2008	GIPUZKOA
	Tatami	TANTTAKA	2009	GIPUZKOA
	No es tan fácil (co-dirección)	TENTAZIOA	2000	GIPUZKOA
	Historias terraterrestres (co-dirección)	TENTAZIOA	2002	GIPUZKOA
	La escuela vacía	TENTAZIOA	2006	GIPUZKOA
	¡Nasdrovia Chéjov!	VAIVÉN	2005	GIPUZKOA
<b>BEZANILLA, Elena</b>				
	Cabaret Infantil (co-dirección)	AGERRE	2006	GIPUZKOA
<b>BILBAO, Aitziber</b>				
	El desfloro de Banarte	BANARTE	2009	BIZKAIA
<b>BILBAO, Begoña</b>				
	No hay ladrón que por bien no venga	AIMARA	2003	ARABA
<b>BLANCO, José Ignacio</b>				
	Mis ovarios 33(co-dirección)	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
	La vie en 2	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
	Equipo infierno	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>CANCELO, Raúl</b>				
	Zirko iluna (co-dirección)	HORTZMUGA		BIZKAIA
	Cónsules de la calle	HORTZMUGA		BIZKAIA
	12K	HORTZMUGA		BIZKAIA
<b>DÍAZ, Alex</b>				
	Cyrano (co-dirección)	GORAKADA	2008	BIZKAIA
<b>DÍAZ, Mariluz</b>				
	La ciudad sitiada	PERIPLO		BIZKAIA
<b>DÍAZ, Rosa</b>				
	Los viajes de la oveja Eugenia	AGERRE	2005	GIPUZKOA
	Chicas bonitas, alegres maizales	AGERRE	2005	GIPUZKOA
<b>DÍAZ DE RADA, Kike</b>				
	Tatami	TANTTAKA	2009	GIPUZKOA
	Lourvier's Story	TENTAZIOA	2000	GIPUZKOA

Tabla 457: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XIV

<b>DORRONSORO, Lukas</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa	GOAZ	2000	GIPUZKOA
	Trabena- txoua	GOAZ	2002	GIPUZKOA
	Gabon eta Anton Kaiku	GOAZ	2002	GIPUZKOA
	Adanen Poema Amaigabea	GOAZ	2004	GIPUZKOA
	Kanika Zuri beltzak	GOAZ	2006	GIPUZKOA
<b>ETXARRI, Iker</b>				
	Los zapatos rojos	PATATA TROIKALA		GIPUZKOA
<b>FACHADO, Joserra</b>				
	Rosi erosi	BEHIBI'S	2006	GIPUZKOA
<b>FERNÁNDEZ DE PINEDO, Emilio</b>				
	Compañeros de Barrio	PANTA RHEI		ARABA
	Monsters Show	PANTA RHEI		ARABA
	El rey volteretas	PANTA RHEI		ARABA
<b>FOMBELLIDA, Maite</b>				
	Me gusta tu vestido	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>FRESNEDO, Lierni</b>				
	El viaje de Mur	BEHIBI'S	2009	GIPUZKOA
<b>GABARAIN, Ane</b>				
	El Adán y la Eva (ayudante)	GLU-GLU		BIZKAIA
	Ezker eskuma (co-dirección)	GLU-GLU	2008	BIZKAIA
<b>GABIKAGOGEASKOA, Kerra</b>				
	Elevator	GILKITXARO	2003	BIZKAIA
<b>GABILONDO, Mireia</b>				
	1937, gogoaren bidezidorretatik	TANTTAKA	2007	GIPUZKOA
	Mujeres en sus camas	TANTTAKA	2007	GIPUZKOA
	Hnuy Illa	TANTTAKA	2008	GIPUZKOA
<b>GUERRERO, Eva</b>				
	La abuelita de Batman	BANARTE	2009	BIZKAIA
	La 52	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
	Me gusta tu vestido	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>GOENAGA, Aizpea</b>				
	Ezker eskuma (co-dirección)	GLU-GLU		BIZKAIA

Tabla 458: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XV

<b>GÓMEZ DE SEGURA, Mikel</b>				
	Pepe el Romano	TRASPASOS		ARABA
	Mario, por alusión	TRASPASOS		ARABA
	Me llamo Rachel Corrie	TRASPASOS		ARABA
	El uno y el otro	TRASPASOS		ARABA
<b>GUTIÉRREZ, Clara</b>				
	Me llamo Rachel Corrie (ayudante)	TRASPASOS		ARABA
	El uno y el otro (ayudante)	TRASPASOS		ARABA
<b>GUTIÉRREZ, José Manuel</b>				
	Equipo infierno	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>GUTIÉRREZ, Nuria</b>				
	Eva vs Eva	HORTZMUGA		BIZKAIA
<b>HERNÁEZ, Nagore</b>				
	Babel Mundua	VUELA BONITA		BIZKAIA
	Soy especial	VUELA BONITA		BIZKAIA
<b>HERNÁNDEZ, Mikel</b>				
	Anplag	AMEZTU		ARABA
<b>HERNANDO, Paco</b>				
	Yo, Satán (ayudante)	K PRODUCCIONES	2005	BIZKAIA
<b>IBARLUZEA, Pablo</b>				
	Vaga Mundi	YIN DE YAN		ARABA
<b>IBARRA, Kepa</b>				
	Historias cotidianas	AIMARA	2006	ARABA
	Naiz	GAITZERDI		BIZKAIA
	Gabriel Gabrielle	GAITZERDI		BIZKAIA
	El festín de los olvidados	GAITZERDI		BIZKAIA
	Otsoko	GAITZERDI		BIZKAIA
<b>IURRE, Arantza</b>				
	Palascarra y un camino	ÉKOMA	2005	BIZKAIA
<b>INTXAURRAGA, Agurtzane</b>				
	Madre Mía	HIKA	2003	GIPUZKOA
	EQUIS	HIKA	2004	GIPUZKOA
	Groau	HIKA	2005	GIPUZKOA
	Seda	HIKA	2006	GIPUZKOA

Tabla 459: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XVI

<b>IRASTORZA, Iñake</b>				
	Lourvier´s Story (ayudante)	TENTAZIOA	2000	GIPUZKOA
<b>IRAZABAL, Jone</b>				
	Sobre los perjuicios del tabaco	TXALO	2001	GIPUZKOA
<b>JIMÉNEZ, Rafa</b>				
	Los Pintores no tienen recuerdos	AIMARA	2001	ARABA
<b>LARREA, Patxi</b>				
	Los viajes de la oveja Eugenia	AGERRE	2005	GIPUZKOA
	Chicas bonitas, alegres maizales	AGERRE	2005	GIPUZKOA
<b>LIÑERA, Javier</b>				
	Periplecciones (co-dirección)	PERIPLO		BIZKAIA
<b>LÓPEZ, Espe</b>				
	Todo todo para mí	BEHIBI'S	2007	GIPUZKOA
<b>LOSADA, Garbi</b>				
	Secando charcos	AGERRE	2008	GIPUZKOA
	Sinvergüenzas	VAIVÉN	2002	GIPUZKOA
	Einstein (co-dirección)	ADOS	2005	GIPUZKOA
<b>MADOZ, Pedro</b>				
	Olympicas 2012	HORTZMUGA		BIZKAIA
	Zirko iluna (co-dirección)			BIZKAIA
<b>MONGE, Natalia</b>				
	ES3	ORGANIK	2007	BIZKAIA
	Lilas (Extracto)	ORGANIK	2007	BIZKAIA
	Malditas	ORGANIK	2008	BIZKAIA
	Lilas	ORGANIK	2008	BIZKAIA
<b>MONTOYA, Fer</b>				
	Marranadas	AGERRE	2000	GIPUZKOA
<b>MORENA, Daniel</b>				
	Vida y muerte de P.P.Pasolini (ayudante)	K PRODUCCIONES	2003	BIZKAIA
<b>MUJICA, KOKO</b>				
	La 52	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA

Tabla 460: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XVII

<b>NONO, Arkaitz</b>				
	Mis ovarios 33(co-dirección)	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>OLASAGASTI, Eneko</b>				
	Komeriaka	TENTAZIOA	2001	GIPUZKOA
	Metxa	TENTAZIOA	2003	GIPUZKOA
	¡Ay, Manolo!	TENTAZIOA	2004	GIPUZKOA
<b>OLMEDA, Mikel</b>				
	Triple Salto (co-dirección)	PIKOR		ARABA
	Q te meto	PIKOR		ARABA
	Pisa la raya	PIKOR	2004	ARABA
	Ellas bailan solas	PIKOR	2005	ARABA
<b>ORDÓÑEZ, Antxon</b>				
	Tenderete	BAPATEAN ZIRKO		ARABA
<b>OREGI, Jokin</b>				
	Jim en la isla del tesoro	GORAKADA	2003	BIZKAIA
	Robin y Hood	GORAKADA	2005	BIZKAIA
	La ciudad inventada	GORAKADA	2007	BIZKAIA
<b>PÉREZ, Aitor</b>				
	Periplecciones(co-dirección)	PERIPLO		BIZKAIA
<b>PÉREZ, Ana</b>				
	Enredados	PIKOR		ARABA
	Marika de playa	GLU-GLU		BIZKAIA
<b>PÉREZ, Galder</b>				
	Nick, Maritxu Nick, Bartolo	GLU-GLU		BIZKAIA
	Kanpaiak jo bitartean	GLU-GLU		BIZKAIA
	Anbotoko Mari	GLU-GLU		BIZKAIA
<b>PÉREZ, Javier</b>				
	¿Hay crisis en el cielo?	COBAYA	2009	BIZKAIA
<b>PÉREZ, Nuria</b>				
	La 52	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>PÉREZ, Patxi</b>				
	El Adán y la Eva	GLU-GLU		BIZKAIA
<b>POMBO, Macarena</b>				
	Euskal Off 2050	HIKA	2000	GIPUZKOA
<b>POUSA, Raquel</b>				
	La 52	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA

Tabla 461: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XVIII

<b>QUINCOCES, David</b>				
	Equipo infierno	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>REVUELTAS, Pako</b>				
	Matraka	HORTZMUGA		BIZKAIA
<b>RODRÍGUEZ, Juan</b>				
	Astokillo Circus	PANTA RHEI		ARABA
<b>RUIZ CORRAL, Carmen</b>				
	Quiero una mamá	PORPOL	2005	ARABA
	Toda I, reina de Navarra	PORPOL		ARABA
<b>SEDANO, Aiora</b>				
	Mis ovarios 33(co-dirección)	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
	Me gusta tu vestido	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>SOLANO ARANA, Iara</b>				
	Pandora's Body (co-dirección)	SLEEPWALK COLLECTIVE	2006	ARABA
	Un saco de mentiras (co-dirección)	SLEEPWALK COLLECTIVE	2008	ARABA
<b>URRUTIA, Iñaki</b>				
	Versos presos	ERRE PRODUKZIOAK	2009	BIZKAIA
<b>URZELAI, María</b>				
	Metidas en harina	LARESSISTENS	2006	BIZKAIA
<b>VERDINI, Isabel</b>				
	Bihotzetik 1 (co-dirección)	VAIVÉN	2004	GIPUZKOA
	Bihotzetik 2 (co-dirección)	VAIVÉN	2004	GIPUZKOA
<b>VILLA, Estibaliz</b>				
	Mis ovarios 33(co-dirección)	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
	La vie en 2	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
	Equipo infierno	PLATAFORMA TIRANTE		BIZKAIA
<b>ZABALA, Carlos</b>				
	No es tan fácil (co-dirección)	TENTAZIOA	2000	GIPUZKOA
	Historias terraterrestres (co-dirección)	TENTAZIOA	2002	GIPUZKOA
	La familia del chivo Froilán	TENTAZIOA	2007	GIPUZKOA

Tabla 462: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XIX

<b>ZABALETA, Asier</b>				
	Look	ERTZA	2006	GIPUZKO A
	El agujero de la avestruz	ERTZA	2007	GIPUZKO A
	Ni contigo ni sin ti	ERTZA	2007	GIPUZKO A
	Zoo	ERTZA	2009	GIPUZKO A
<b>ZINKUNEGI, Asier</b>				
	Etzi	DAR-DAR		GIPUZKO A
	Eta zer?	DAR-DAR	2001	GIPUZKO A
<b>ZUAZUA, Anartz</b>				
	Natatxa	TXALO	2002	GIPUZKO A
<b>ZUBIA, Eguzki</b>				
	Triple Salto (ayudante)	PIKOR		ARABA

Tabla 463: Directorio (procedencia) Directores. Continuación XX



#### 4.4.1.2. PRESENCIA EN INTERNET

Los criterios para realizar este análisis son los mismos que se han utilizado con los autores, con la diferencia de que, en este caso, la página web vinculada con la profesión es la de la Asociación de Directores de Escena de España (ADE): <http://www.adeteatro.com> .

##### 4.4.1.2.1. Página web propia

1. Maite Agirre: <http://maiteagirre.blogspot.com.es/>
2. Jaime Azpilicueta: <http://www.jaimeazpilicueta.com/>
3. Patxi Barco: <http://www.patxibarco.com/>
4. Roberto Cerdá: <http://robertocerda.blogspot.com.es/>
5. Aizpea Goenaga: <http://www.aizpeagoenaga.com/>
6. Claudio Hochman: <http://www.claudiohochman.com/>
7. Isabel Verdini: <http://www.isabelverdini.com/>

##### 4.4.1.2.2. Página de la Asociación de Directores de Escena (ADE)

1. Jaime Azpilicueta
2. Fernando Bernués
3. Aitana Galán
4. Agurtzane Intxaurreaga
5. Álvaro Lavín
6. Garbi Losada
7. Jordi Mesalles
8. Ana Pimenta
9. Laila Ripoll
10. Javier Sabadie
11. Santiago Sueiras

## 12. Etelvino Vázquez

### 4.4.1.3. ANÁLISIS Y VALORACIÓN

Destaca la presencia de dos directores que acaparan gran parte de las puestas en escena llevadas a cabo por compañías de teatro de Euskadi entre los años 2000 y 2009. Son Fernando Bernués, que dirige 11 espectáculos de tres compañías diferentes (7 para Tanttaka, 3 para Tentazioa y 1 para Vaivén; todas ellas, compañías guipuzcoanas) y Sammy Metcalfe, que dirige 8 espectáculos de la compañía Sleepwalk Collective (Araba).

Existen, luego, dos directores que han dirigido 5 espectáculos cada uno: Lukas Dorronsoro, que ha dirigido 5 espectáculos de la misma compañía guipuzcoana amateur (Goaz) y Kepa Ibarra, que ha dirigido 4 espectáculos de la compañía vizcaína Gaitzerdi y 1 de Aimara, compañía amateur alavesa. Y 22 directores que, en el periodo estudiado, dirigieron entre 3 y 4 espectáculos cada uno, generalmente, adscritos a una única compañía.

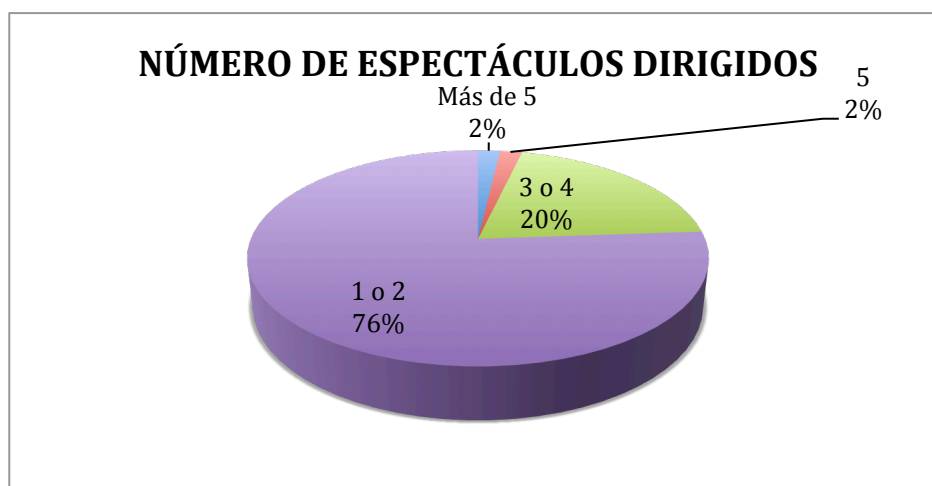


Gráfico 68: Número de espectáculos/director (EUSKADI)

Por otra parte, son 7 los directores que han trabajado en las puestas en escena de diferentes grupos teatrales, mientras que el resto, 102, lo han hecho vinculados a una sola compañía.

Fernando Bernués, Ricardo Combí, Kike Díaz de Rada, Eva Guerrero, Kepa Ibarra, Garbi Losada y Ana Pérez son los directores que han colaborado con distintas compañías en diferentes momentos y, entre estos, Bernués y Losada lo han hecho con tres compañías diferentes. Tanttaka (7 espectáculos), Tentazioa (3 espectáculos) y Vaivén (1 espectáculo) para Bernués y Agerre, Vaivén y Ados (un espectáculo cada vez) para Losada. Mientras que el resto lo ha hecho con dos compañías diferentes: Combí (Gorakada,2, y La Papa,1), Díaz de Rada (Tanttaka,1, y Tentazioa,1), Guerrero (Banarte, 1, y Plataforma Tirante, 2), Ibarra (Gaitzerdi, 4, y Aimara,1 ) y Pérez (Pikor,1, y Glu-Glu, 1).

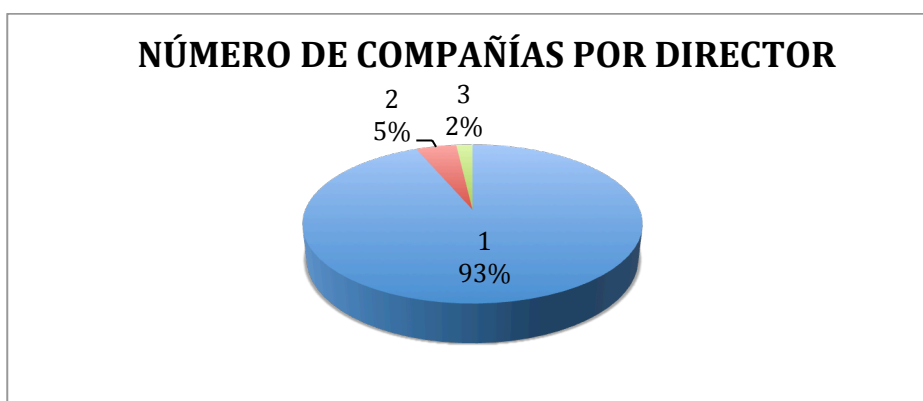


Gráfico 69: Número de compañías/director (EUSKADI)

Lo que muestra que la mayor parte de los directores ha trabajado exclusivamente para una sola compañía, bien de manera puntual, como son los casos de Aitana Galán para Vaivén, Miguel Garrido para Teatro Paraíso o Aizpea Goenaga para Glu-Glu, entre otros, o de manera permanente, como pueden ser los casos de Raúl Cancelo (Hortzmuga), Roberto Cerdá (K Producciones) o Mireia Gabilondo (Tanttaka).

De hecho, son mayoría las compañías que cambian de directores de manera usual frente a las que son fieles a un solo director/a. Más exactamente, de 29 compañías que ofrecen datos sobre las personas encargadas de la dirección de sus puestas en escena, 24 han contado con, por lo menos, dos directores, mientras que 5 han contado con una sola persona, encargada de la dirección de todos sus espectáculos.

Estas compañías son Golden Apple Quartet, cuyo director permanente es Patxi Barco; Organik, dirigida por Natalia Monge; Yin de Yan, dirigida por Pablo Ibarluzea; Teatro Paraíso, cuyo único espectáculo mencionado en este apartado fue dirigido por Miguel Garrido; y Ameztu, dirigido por Mikel Hernández. Entre ellas existen diferencias que hay que tener en cuenta como los casos de Yin de Yan y Ameztu que cuentan con un solo espectáculo producido en el periodo comprendido entre los años 2000 y 2009 o los casos de Golden Apple Quartet u Organik que cuentan con una producción considerable y en los que, por lo tanto, es más significativo el hecho de contar con una sola persona encargada de la dirección. En el caso de Teatro Paraíso se da la paradoja de que, aun teniendo una amplia producción en el periodo estudiado, solo ha dado datos sobre la dirección de los espectáculos en uno de ellos.

Entre las 29 compañías destacan también aquellas que han contado con 5 o más directores en sus puestas en escena, siendo especialmente llamativos los casos de Vaivén con 10 directores y ayudantes de dirección para 8 espectáculos y Plataforma Tirante, con 13 directores para 5 espectáculos. Lo que deja en evidencia, en este caso, la importancia del grupo en la producción de espectáculos en compañías como Plataforma Tirante, o la estructura de productora teatral de Vaivén.



Gráfico 70: Número de director/compañía (EUSKADI)

Por lo tanto, en lo que se refiere a la dirección de las puestas en escena, se observa una tendencia en el teatro vasco de la primera mitad del siglo XXI a que la dirección de los espectáculos recaiga en personas diferentes y no necesariamente pertenecientes, siempre, a la compañía; lo que se ha observado, principalmente, en las

compañías más grandes y profesionales, frente a las más pequeñas que mantienen más la estructura de grupo.

Si se atiende a la procedencia de los directores, se observa una mayoría de directores vascos que, al igual que pasaba con los autores, están relacionados con las compañías y un porcentaje menor de directores españoles o extranjeros que participan de manera puntual en algunas de las producciones de las productoras como Tentazioa, Vaivén o K Producciones o bien están arraigados en el País Vasco y forman parte permanente de alguna de las compañías vascas.

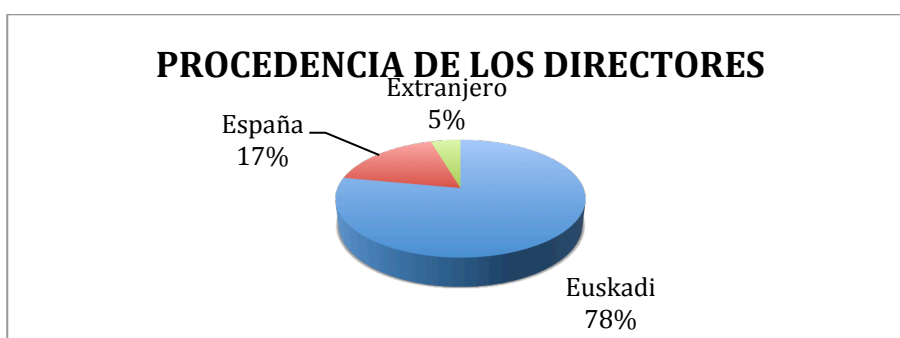


Gráfico 71: Procedencia de los directores (EUSKADI)

Respecto a la presencia en Internet de los directores de escena reseñados en este trabajo, hay que destacar el hecho de que tan solo 7 de ellos cuenten con página web propia y solo 12 del total pertenezca a la Asociación de Directores de Escena (Jaime Azpilicueta es el único de toda la lista que cuenta con página web propia y además pertenece a la ADE.) El resto, o bien aparece en otras páginas como Wikipedia, Youtube, Actores Vascos, IMDb,... o no aparece de manera evidente en ninguna de las primeras 5 búsquedas realizadas en el buscador de Google.

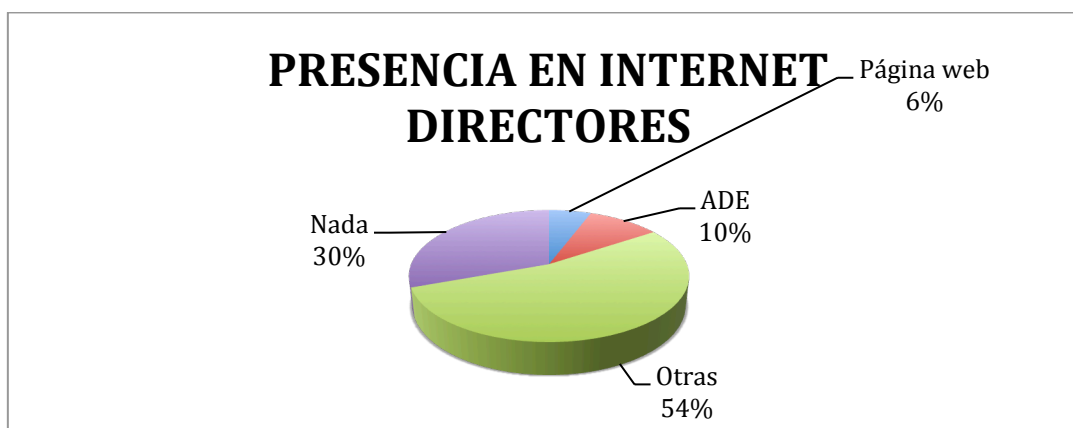


Gráfico 72: Presencia en Internet. Directores.(EUSKADI)

Destaca el alto porcentaje de directores reseñados que no cuentan con ninguna presencia evidente en Internet a lo que se suma el bajo porcentaje de directores que cuentan con su propia página web. Sin embargo, el 10% de directores reseñados que pertenecen a la ADE es algo superior al 8% de autores teatrales que pertenecían a la AAT.

De cualquier manera, los porcentajes son realmente bajos y si, además, se tiene en cuenta que algunos de los directores que cuentan con presencia en Internet han sido también mencionados como autores, parece que los profesionales encargados de la autoría y la dirección de espectáculos en el teatro vasco de la primera década del siglo XXI no son tantos y están, en algunos casos, pluriempleados.

En definitiva, tal y como ocurría con los autores, los directores de las puestas en escena llevadas a cabo por compañías vascas entre los años 2000 y 2009, están, en su mayoría, relacionados con las mismas compañías y no tienen Internet como herramienta de presentación y/o promoción.

## 4.4.2. INTÉRPRETES

### 4.4.2.1. DIRECTORIO

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>ABE, Haruka</b>				
	Pandora´s Body	Sleepwalk Collective	2006	ARABA
<b>ACOSTA, Carlos</b>				
	La mano del emigrante	Tanttaka Teatro	2002	GIPUZKOA
<b>AGIRRE, Ainhoa</b>				
	Beldartxo Jauna	Didaú		GIPUZKOA
<b>AGIRRE, Maite</b>				
	Marranadas	Agerre	2000	GIPUZKOA
	Secando charcos	Agerre	2008	
<b>AGIRRE, Ramón</b>				
	Metxa	Tentazioa	2003	GIPUZKOA
	Komeriaka	Tentazioa	2001	GIPUZKOA
<b>AGIRREZABALA, Ainitze</b>				
	Trabena- txoua	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Adanen Poema Amaigabea	Goaz	2004	GIPUZKOA
<b>AGIRREZABALA, LM</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa	Goaz	2000	GIPUZKOA
	Trabena- txoua	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Adanen Poema Amaigabea	Goaz	2004	GIPUZKOA
<b>AGUINAGA, Iñaki</b>				
	Matraka	Hortzmuga		BIZKAIA
	I2K	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>AGUINALDE, Gorka</b>				
	La lechuga	Glu-Glu		BIZKAIA
<b>AIERBE, Ainhoa</b>				
	Madre Mía	Hika	2002	GIPUZKOA
	Natatxa	Txalo Produkzioak	2002	GIPUZKOA
	Si ves a Lola dile que es rica	Ados	2008	GIPUZKOA

Tabla 464: Directorio Intérpretes

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>AIZPURUA, Goizane</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa	Goaz	2000	GIPUZKOA
	Trabena- txoua	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Adanen Poema Amaigabea	Goaz	2004	GIPUZKOA
	Kanika Zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA
<b>ALEGRÍA, Ugaitz</b>				
	Nick, Maritxu Nick, Bartolo	Glu-Glu		BIZKAIA
	Kanpaiak jo bitartean	Glu-Glu		BIZKAIA
<b>ALFONSO, María José</b>				
	Desnudos en Central Park	Txalo Produksioak	2009	GIPUZKOA
<b>ALKAIN, Angel</b>				
	Euskal Off 2050	Hika	2000	GIPUZKOA
	Historias terraterrestres	Tentazioa	2002	GIPUZKOA
<b>ALMARCHA, Sonia</b>				
	La charca inútil	K Producciones	2009	BIZKAIA
<b>ALONSO, Estibaliz</b>				
	Otsoko	Gaitzerdi	2008	BIZKAIA
<b>ALONSO, Iván</b>				
	ES3	Organik	2007	BIZKAIA
<b>ALTOLAGIRRE, Iñigo</b>				
	Metxa	Tentazioa	2003	GIPUZKOA
<b>ÁLVAREZ, Juan Manuel</b>				
	Beldartxo Jauna	Didaú		GIPUZKOA
<b>ÁLVAREZ, Juan Pablo</b>				
	Naiz	Gaitzerdi	2003	BIZKAIA
	Otsoko	Gaitzerdi	2008	BIZKAIA
<b>ÁLVAREZ, Marta</b>				
	Metidas en harina	Laressistens	2006	BIZKAIA
<b>AMEZAGA, Maider</b>				
	Trokaolatarrak	Gilkitxaro	2001	BIZKAIA
<b>AMUNATEGI, Mentxu</b>				
	Trokaolatarrak	Gilkitxaro	2001	BIZKAIA
<b>ANDONDEGI, Tessa</b>				
	El amigo de John Wayne	Ados	2002	GIPUZKOA

Tabla 465: Directorio Intérpretes. Continuación



<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>ANDRÉS, Pilar</b>				
	Babia	Ertza	2005	GIPUZKOA
	Look	Ertza	2006	GIPUZKOA
	Ni contigo ni sin ti	Ertza	2007	GIPUZKOA
	Zoo	Ertza	2009	GIPUZKOA
<b>ANTERO, Mikel</b>				
	Galipotx	Golden Apple Quartet	2006	GIPUZKOA
	Karabas	Golden Apple Quartet	2007	GIPUZKOA
<b>ANTERO, Santi</b>				
	El museo del tiempo	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
<b>ANTÚNEZ, Alex</b>				
	Enredados	Pikor teatro		ARABA
	Q te meto	Pikor teatro		ARABA
<b>APAOLAZA, Joseba</b>				
	No es tan fácil	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
<b>APARICIO, Elena</b>				
	Eta zer?	Dar-dar	2001	GIPUZKOA
<b>APARICIO, Marina</b>				
	Seda	Hika	2005	GIPUZKOA
<b>ARANBURU, Libe</b>				
	Esker Eskuma	Glu-Glu	2008	BIZKAIA
<b>ARANBURU, Nagore</b>				
	Natatxa	Txalo	2002	GIPUZKOA
<b>ARISTI, Beñat</b>				
	Triple Salto	Pikor teatro		ARABA
<b>ARNEDO, Naiara</b>				
	Comida para peces	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
	Tatami	Tanttaka	2009	GIPUZKOA
<b>ARREGI, Odei</b>				
	Tenderete	Bapatean Zirko		ARABA
<b>ARRIZEBALAGA, Iraia</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa	Goaz	2000	GIPUZKOA
	Trabena- txoua	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Adanen Poema Amaigabea	Goaz	2004	GIPUZKOA
	Kanika Zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA

Tabla 466: Directorio Intérpretes. Continuación II

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>ARTAZKOZ, Rurt</b>				
	Enredados	Pikor teatro		ARABA
	Q te meto	Pikor teatro		ARABA
	Pisa la raya	Pikor teatro	2004	ARABA
<b>ASÚA, Izaskun</b>				
	Robin y Hood	Gorakada	2005	BIZKAIA
	Rosas Rojas	La Papa Producciones		BIZKAIA
<b>ASTOREKA, Loli</b>				
	Euskal Off 2050	Hika	2000	GIPUZKOA
	Komeriaka	Tentazioa	2001	GIPUZKOA
<b>ASÚA, Izaskun</b>				
	Robin y Hood	Gorakada	2005	BIZKAIA
<b>AYESTARÁN, Idoia</b>				
	Corre payasa corre	Panta Rhei		ARABA
	El rey volteretas	Panta Rhei		ARABA
<b>BÁEZ, Yeye</b>				
	Las mujeres de verdad tienen curvas	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>BAGLIETTO, Ylenia</b>				
	Nick, Maritxu Nick, Bartolo	Glu-Glu		BIZKAIA
	Kanpaiak jo bitartean	Glu-Glu		BIZKAIA
<b>BAIGES, Carlos</b>				
	Graffiti de amor político y social	Ékoma	2007	BIZKAIA
<b>BARADO, Fernando</b>				
	Cigarra y hormiga	Markeliñe		BIZKAIA
	Carbón Club	Markeliñe		BIZKAIA
	Terapia ?	Markeliñe		BIZKAIA
<b>BARANDIARAN, Javi</b>				
	El amigo de John Wayne	Ados	2002	GIPUZKOA
	Sopa de ganso	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>BARCO, Yolanda</b>				
	La abuelita de Batman	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>BAREA, Ramón</b>				
	El hombre que confundió a su mujer con un sombrero	Txalo	2001	GIPUZKOA
	Sobre los perjuicios del tabaco	Txalo	2001	GIPUZKOA
<b>BAROJA, Irati</b>				
	Kanika Zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA

Tabla 467: Directorio Intérpretes. Continuación III

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>BARRUTIA, Ernesto</b>				
	Pepe el Romano	Traspasos	2000	ARABA
<b>BASTERRETXE, Txaran</b>				
	Mis ovarios 33	Plataforma Tirante		BIZKAIA
<b>BEDIA, Lourdes</b>				
	Lourvier's Story	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
<b>BEITIA, Gurutze</b>				
	La lechuga	Glu- Glu		BIZKAIA
<b>BEITIA, Maiken</b>				
	Komeriaka	Tentazioa	2001	GIPUZKOA
<b>BELTRÁN, Aitor</b>				
	La mano del emigrante	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
<b>BENGOETXEA, iker</b>				
	Galipotx	Golden Apple Quartet	2006	GIPUZKOA
<b>BERAETXE, Iñaki</b>				
	Komeriaka	Tentazioa	2001	GIPUZKOA
<b>BERMÚDEZ, Alejandro</b>				
	Equipo infierno	Plataforma Tirante		BIZKAIA
<b>BERNUÉS, David</b>				
	Los viajes de la oveja Eugenia	Agerre	2005	GIPUZKOA
<b>BILBAO, Zigor</b>				
	Jim en la isla del tesoro	Gorakada	2003	BIZKAIA
<b>BLANCH, Jaime</b>				
	Aquí un amigo	Txalo	2008	GIPUZKOA
<b>BLANCO, José Ignacio</b>				BIZKAIA
	Mis ovarios 33	Plataforma Tirante		BIZKAIA
	Equipo infierno	Plataforma Tirante		BIZKAIA
<b>BORGES, Erlantz</b>				
	El desfloro de Banarte	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>BUSTILLO, Yolanda</b>				
	El festín de los olvidados	Gaitzerdi	2005	BIZKAIA
<b>CABEZA, Miriam</b>				
	El Adán y la Eva			BIZKAIA
	Sobre los perjuicios del tabaco	Txalo	2001	GIPUZKOA

Tabla 468: Directorio Intérpretes. Continuación IV

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>CALO, Teresa</b>				
	El amigo de John Wayne	Ados	2002	GIPUZKOA
	La mano del emigrante	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
	Mujeres en sus camas	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
<b>CANCELO, Raúl</b>				
	Klaketa			BIZKAIA
<b>CASTRO, Antonio</b>				
	Como agua para chocolate	Ados	2004	GIPUZKOA
<b>CEBRINO, Pedro</b>				
	Vida y muerte de P.P.Pasolini	K Producciones	2003	BIZKAIA
<b>CHOUZA, Nora</b>				
	Natatxa	Txalo	2002	GIPUZKOA
<b>CIVERA, Pedro</b>				
	Un adulterio casi decente	Txalo	2007	GIPUZKOA
<b>COLLADO, Aitor P.</b>				
	Palascarra y un camino	Ékoma	2005	BIZKAIA
	Graffiti de amor político y social	Ékoma	2007	BIZKAIA
<b>COMBÍ, Ricardo</b>				
	Rosas Rojas	La Papa Producciones		BIZKAIA
<b>CÓZAR, Sara</b>				
	Las mujeres de verdad tienen curvas	Ados	2003	GIPUZKOA
	Mujeres en sus camas	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
	Comida para peces	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
<b>CREGO, Bego</b>				
	Malditas	Organik	2008	BIZKAIA
	Olympicas 2012	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>CRESPO, Nuria M.</b>				
	Olympicas 2012	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>CRIADO, Víctor</b>				
	Pepe el Romano	Traspasos	2000	ARABA
	Seda	Hika	2005	GIPUZKOA
<b>CRUICKSHAN, María</b>				
	Eta zer?	Dar-Dar	2001	GIPUZKOA
<b>CRUJEIRAS, Aintzane</b>				
	Cigarra y hormiga	Markeliñe		BIZKAIA
	Terapia?	Markeliñe		BIZKAIA

Tabla 469: Directorio Intérpretes. Continuación V

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>CRUZ, Belén</b>				
	Euskal Off 2050	Hika	2000	GIPUZKOA
	Groau	Hika	2004	GIPUZKOA
	Sopa de ganso	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>CUADRADO, Israel</b>				
	Tenderete	Bapatean Zirko		ARABA
<b>CUÉTARA, Felipe</b>				
	Marranadas	Agerre	2000	GIPUZKOA
	Los niños no pueden hacer nada por los muertos	Agerre	2003	GIPUZKOA
<b>DE BUSTOS, Dorleta</b>				
	Periplecciones	Periplo		BIZKAIA
	La ciudad sitiada	Periplo		BIZKAIA
	Morir (o no)	Periplo		BIZKAIA
<b>DE LA CRUZ, Tania</b>				
	Como agua para chocolate	Ados	2004	GIPUZKOA
	Mujeres al rojo vivo	Agerre	2002	GIPUZKOA
	Los niños no pueden hacer nada por los muertos	Agerre	2003	GIPUZKOA
<b>DE MIGUEL, Alberto</b>				
	Vida y muerte de P.P.Pasolini	K Producciones	2003	BIZKAIA
<b>DIAZ DE RADA, Kike</b>				
	La mano del emigrante	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
	Paradero Desconocido	Tanttaka	2004	GIPUZKOA
	Muerte accidental de un anarquista	Tentazioa		GIPUZKOA
<b>DÍAZ DE TOLEDO, Marieta</b>				
	Periplecciones	Periplo		BIZKAIA
	La ciudad sitiada	Periplo		BIZKAIA
<b>DÍAZ, Alexander</b>				
	Sueños de un metro	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>DÍAZ, M<sup>a</sup> Isabel</b>				
	Las mujeres de verdad tienen curvas	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>DÍEZ, Verónica</b>				
	Periplecciones	Periplo		BIZKAIA
	La ciudad sitiada	Periplo		BIZKAIA
	Morir (o no)	Periplo		BIZKAIA
<b>DOMÍNGUEZ KORTAZAR, Alain</b>				
	Toda I, reina de Navarra	Porpol Teatro		ARABA

Tabla 470: Directorio Intérpretes. Continuación VI

<b>DOMÍNGUEZ, María</b>				
	Un adulterio casi decente	Txalo	2007	GIPUZKOA
<b>EGAÑA, Arantza</b>				
	Kanika Zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA
<b>EGILUZ, Iñaki</b>				
	Carbón Club	Markeliñe		BIZKAIA
<b>EIZMENDI, Kris</b>				
	Mujeres al rojo vivo	Agerre	2002	GIPUZKOA
	Los niños no pueden hacer nada por los muertos	Agerre	2003	GIPUZKOA
<b>ELORDI, Ana</b>				
	Gus eta Gas	Ados	2000	GIPUZKOA
<b>ELORTZA, Bingen</b>				
	La mano del emigrante	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
<b>EMPID, Pilar</b>				
	Periplecciones	Periplo		BIZKAIA
	La ciudad sitiada	Periplo		BIZKAIA
	Morir (o no)	Periplo		BIZKAIA
<b>ENBEITA, Oihane</b>				
	Titiricuentos	Gorakada	2005	BIZKAIA
	La ciudad inventada	Gorakada	2007	BIZKAIA
	Cyrano	Gorakada	2008	BIZKAIA
<b>ENCABO, Emilio</b>				
	El festín de los olvidados	Gaitzerdi	2005	BIZKAIA
<b>ERRASTI, David</b>				
	La góndola misteriosa	Gorakada	2006	BIZKAIA
<b>ERRONDOSORO, Eduardo</b>				
	Los Golden en blanco y negro	Golden Apple Q.	2009	GIPUZKOA
<b>ESCOBAR, José Ángel</b>				
	Babel Mundua	Vuela Bonita C	2006	BIZKAIA
	Soy especial	Vuela Bonita	2008	BIZKAIA
<b>ESCUDERO, Amaia</b>				
	Trokaolatarrak	Gilkitxaro	2001	BIZKAIA
<b>ESCUDERO, Joseba</b>				
	Adanen Poema Amaigabea	Goaz	2004	GIPUZKOA
	Kanika Zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA
<b>ESNAOLA, Jon</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa	Goaz	2000	GIPUZKOA
	Trabena- txoua	Goaz	2002	GIPUZKOA

Tabla 471: Directorio Intérpretes. Continuación VII

<b>ACTORES-ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>ESPIGA, Mila</b>				
	El amigo de John Wayne	Ados	2002	GIPUZKOA
	Sopa de ganso	Ados	2003	GIPUZKOA
	Como agua para chocolate	Ados	2004	GIPUZKOA
	Marika de Playa	Glu Glu		BIZKAIA
	El Adán y la Eva	Glu Glu		BIZKAIA
<b>ETXEGARAI, Getari</b>				
	Historias terraterrestres	Tentazioa	2002	GIPUZKOA
<b>EZKURDIA, Jon</b>				
	El amigo de John Wayne	Ados	2002	GIPUZKOA
<b>FACHADO, Joserra</b>				
	La mano del emigrante	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
<b>FERNÁNDEZ CONDE, Izaskun</b>				
	Periplecciones	Periplo		BIZKAIA
	La ciudad sitiada	Periplo		BIZKAIA
	Morir (o no)	Periplo		BIZKAIA
<b>FERNÁNDEZ DE AGIRRE, Ixone</b>				
	Los Pintores no tienen recuerdos	Aimara Teatro	2001	ARABA
	Historias cotidianas	Aimara Teatro	2006	ARABA
<b>FERNÁNDEZ DE PINEDO, Emilio</b>				
	Astokillo Circus	Panta Rhei		ARABA
	Corre payasa corre	Panta Rhei		ARABA
	Monsters show	Panta Rhei		ARABA
	El rey volteretas	Panta Rhei		ARABA
<b>FERNÁNDEZ DE PINEDO, Urtzi</b>				
	Astokillo Circus	Panta Rhei		ARABA
<b>FERNÁNDEZ, Adolfo</b>				
	Vida y muerte de P.P.Pasolini	K Producciones	2003	BIZKAIA
	Yo Satán	K Producciones	2005	BIZKAIA
	Cantando bajo las balas	K Producciones	2007	BIZKAIA
	Pepe el romano	Traspasos	2000	ARABA
	El uno y el otro	Traspasos	2009	ARABA

Tabla 472: Directorio Intérpretes. Continuación VII

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>FERNÁNDEZ, Biarritz</b>				
	Kanika Zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA
<b>FERNÁNDEZ, Carla</b>				
	Look	Ertza	2006	GIPUZKOA
<b>FERNÁNDEZ, Isidoro</b>				
	Paradero Desconocido	Tanttaka	2004	GIPUZKOA
<b>FERNÁNDEZ, Javier</b>				
	El desfloro de Banarte	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>FERNÁNDEZ, Jesús</b>				
	La moto	Latirili	2006	ARABA
<b>FERNÁNDEZ, Joaquín</b>				
	¡Ay, Manolo!	Tentazioa	2004	GIPUZKOA
<b>FERNÁNDEZ, Juan</b>				
	Yo Satán	K Producciones	2005	BIZKAIA
<b>FERNÁNDEZ, Miguel Ángel</b>				
	Aquí un amigo	Txalo	2008	GIPUZKOA
<b>FERNÁNDEZ, Sandra</b>				
	Metidas en harina	Laessistens	2006	BIZKAIA
	Cigarra y hormiga	Markeliñe		BIZKAIA
	Terapia?	Markeliñe		BIZKAIA
<b>FERNANDINO, Aitor</b>				
	Toda I, reina de Navarra	Porpol Teatro		ARABA
<b>FERRE, Esteve</b>				
	Antígona	Vaivén Producciones	2008	GIPUZKOA
<b>FIASCETTI, Anarita</b>				
	Sim&Sam. Crónica de dos policías	Latirili		ARABA
<b>FOMBELLIDA, Maite</b>				
	Me gusta tu vestido	Plataforma Tirante		BIZKAIA
<b>FONT, Iñaki</b>				
	Vida y muerte de P.P.Pasolini	K Producciones	2003	BIZKAIA
<b>FONTAN, Tomasa</b>				
	La mano del emigrante	Tanttaka	2002	GIPUZKOA

Tabla 473: Directorio Intérpretes. Continuación VIII



<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>FRAGUA, Itziar</b>				
	Metidas en harina	Laressistens	2006	BIZKAIA
	Cigarra y hormiga	Markeliñe		BIZKAIA
	Terapia?	Markeliñe		BIZKAIA
<b>FRANCH, David</b>				
	Matraka	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>FRANCO, Patricia</b>				
	El viaje de Mur	Behibi's	2009	GIPUZKOA
	Todo todo para mí	Behibi's	2007	GIPUZKOA
	Rosi Erosi	Behibi's	2006	GIPUZKOA
<b>FRANDE, Ingrid</b>				
	Palascarra y un camino	Ékoma	2005	BIZKAIA
	Graffiti de amor político y social	Ékoma	2007	BIZKAIA
<b>FRESNEDO, Lierni</b>				
	La ley de la selva	Hika	2001	GIPUZKOA
	Seda	Hika	2005	GIPUZKOA
	Historias terraterrestres	Tentazioa	2002	GIPUZKOA
	Si ves a Lola dile que es rica	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>FUENTES, Vanesa</b>				
	Metidas en harina	Laressistens	2006	BIZKAIA
<b>FURUNDARENA, Alex</b>				
	Yo Satán	K Producciones	2005	BIZKAIA
<b>GABARAIN, Ane</b>				
	Komeriaka	Tentazioa	2001	GIPUZKOA
	Historias terraterrestres	Tentazioa	2002	GIPUZKOA
<b>GABILONDO, Aitor</b>				
	Historias terraterrestres	Tentazioa	2002	GIPUZKOA
<b>GABILONDO, Mireia</b>				
	No es tan fácil	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
	Hnuy Illa	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
<b>GALARZA PEÑA, Mainer</b>				
	Compañeros de barrio	Panta Rhei		ARABA
<b>GALIANA, Manuel</b>				
	Desnudos en Central Park	Txalo	2009	GIPUZKOA
<b>GAMBERINI, Walter</b>				
	Desnudos en Central Park	Txalo	2009	GIPUZKOA
<b>GAMIZ, Aintzane</b>				
	El amigo de John Wayne	Ados	2002	GIPUZKOA

Tabla 474: Directorio Intérpretes. Continuación IX

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>GARAIALDE, Álvaro</b>				
	Sopa de ganso	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>GARCÍA BENGOETEXEA, Unai</b>				
	Astokillo Circus	Panta Rhei		ARABA
<b>GARCÍA, Bego</b>				
	El desfloro de Banarte	Banarte	2009	BIZKAIA
	La abuelita de Batman	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>GARCÍA, Eneritz</b>				
	Triple salto	Pikor teatro		ARABA
<b>GARCÍA, Iñigo Iraultza</b>				
	Babia	Ertza	2005	GIPUZKOA
<b>GARCÍA, Javier</b>				
	Zirko iluna	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>GARCÍA, Raúl</b>				
	No hay ladrón que por bien no venga	Aimara	2003	ARABA
	Historias cotidianas	Aimara	2006	ARABA
<b>GARDEAZABAL, Argia</b>				
	Zirko iluna	Hortzmuga		BIZKAIA
	12K	Hortzmuga		BIZKAIA
	Globalización	Hortzmuga		BIZKAIA
	Matraka	Hortzmuga		BIZKAIA
	Eva vs Eva	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>GARMENDIA, Aitziber</b>				
	Mujeres en sus camas	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
	Comida para peces	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
	Historias terraterrestres	Tentazioa	2002	GIPUZKOA
<b>GARMENDIA, Loyola</b>				
	Los Golden en blanco y negro	Golden Apple Quartet	2009	GIPUZKOA
	No es tan fácil	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
	Hnuy Illa	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
<b>GAS, Mario</b>				
	El suicidio	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
<b>GAUBEKA, Jon</b>				
	Chicas bonitas, alegres maizales	Agerre	2005	GIPUZKOA
<b>GAZTAÑAGA, Miren</b>				
	La ciudad inventada	Gorakada	2007	BIZKAIA

Tabla 475: Directorio Intérpretes. Continuación X

<b>GIL RUIZ, Ainhoa</b>				
	El desfloro de Banarte	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>GIL, Eneko</b>				
	Bihar jaio nintzen	Ertza	2008	GIPUZKOA
<b>GOENAGA, Aitzpea</b>				
	Tramankuluak	Tanttaka	2005	GIPUZKOA
	Komeriaka	Tentazioa	2001	GIPUZKOA
<b>GOIKOETXEA, Arantza</b>				
	Zirko iluna	Hortzmuga		BIZKAIA
	Cónsules de la calle	Hortzmuga		BIZKAIA
	Globalización	Hortzmuga		BIZKAIA
	Matraka	Hortzmuga		BIZKAIA
	Eva vs Eva	Hortzmuga		BIZKAIA
	12 K	Hortzmuga		BIZKAIA
	Klaketa	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>GOJENOLA, Miren</b>				
	Euskal Off 2050	Hika	2000	GIPUZKOA
	Madre Mía	Hika	2002	GIPUZKOA
	Groau	Hika	2004	GIPUZKOA
<b>GOLAB, Helena</b>				
	ES3	Organik	2007	BIZKAIA
	LILAS extracto calle	Organik	2007	BIZKAIA
	Malditas	Organik	2008	BIZKAIA
	Lilas	Organik	2008	BIZKAIA
<b>GÓMEZ, Mar</b>				
	No hay ladrón que por bien no venga	Aimara	2003	ARABA
	Historias cotidianas	Aimara	2006	ARABA
<b>GONZÁLEZ, Patxi</b>				
	La mano del emigrante	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
	Seda	Ados	2005	GIPUZKOA
	El suicidio	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
<b>GONZALEZ, Txema</b>				
	La mano del emigrante	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
<b>GORBEA, Eñaut</b>				
	Vaga Mundi	Yin de Yan		ARABA
<b>GORROTXATEGI, Olatz</b>				
	Babel Mundua	Vuela Bonita C.	2006	BIZKAIA
<b>GRANDE-GARCÍA, Rufo</b>				
	No hay ladrón que por bien no venga	Aimara	2003	ARABA
	Historias cotidianas	Aimara	2006	ARABA

Tabla 476: Directorio Intérpretes. Continuación XI

<b>GUANCHE, Saskia</b>				
	Las mujeres de verdad tienen curvas	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>GUERRA, Pilar</b>				
	Sopa de ganso	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>GUERRERO, Eva</b>				
	Me gusta tu vestido	Plataforma Tirante		BIZKAIA
<b>GURMENDI, Arantxa</b>				
	Chicas bonitas, alegres maizales	Agerre	2005	GIPUZKOA
<b>GURRUTXAGA, Ainara</b>				
	COVEK NIJE PTICA (El hombre no es pájaro)	Dejabú	2008	GIPUZKOA
	Metxa	Tentazioa	2003	GIPUZKOA
<b>GURRUTXAGA, Jose Cruz</b>				
	Metxa	Tentazioa	2003	GIPUZKOA
	Comida para peces	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
	Robin y Hood	Gorakada	2005	BIZKAIA
	La ciudad inventada	Gorakada	2007	BIZKAIA
<b>GUTIÉRREZ, Celes</b>				
	Como agua para chocolate	Ados	2004	GIPUZKOA
<b>GUTIÉRREZ, David</b>				
	Anplag	Ameztu		ARABA
<b>GUTIÉRREZ, José Manuel</b>				
	Equipo infierno	Plataforma Tirante		BIZKAIA
<b>HERCE, Rafa</b>				
	El desfloro de Banarte	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>HERNÁEZ, Nagore</b>				
	Babel Mundua	Vuela Bonita K.	2006	BIZKAIA
	Soy especial	Vuela Bonita K.	2008	BIZKAIA
<b>HERNÁNDEZ, Asier</b>				
	Mujeres en sus camas	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
	Comida para peces	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
	Hnuy Illa	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
<b>HERNÁNDEZ, Edelweiss</b>				
	Las mujeres de verdad tienen curvas	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>HERNÁNDEZ, Julia</b>				
	Mujeres al rojo vivo	Agerre	2004	GIPUZKOA
<b>HERNANDO, Paco</b>				
	Pepe el romano	Trasposos	2000	ARABA

Tabla 477: Directorio Intérpretes. Continuación XII

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>HORMAZA, Asier</b>				
	Muerte accidental de un anarquista	Tentazioa		GIPUZKOA
<b>IBARGUREN, Miren</b>				
	Kokorokó	Ados	2000	GIPUZKOA
<b>IBARLUZEA, Pablo</b>				
	Vaga Mundi	Yin de Yan		ARABA
<b>IBARRA, RAMÓN</b>				
	Muerte accidental de un anarquista	Tentazioa		GIPUZKOA
	Vida y muerte de P.P.Pasolini	K Producciones	2003	BIZKAIA
	Yo Satán	K Producciones	2005	BIZKAIA
	Pepe el romano	Trasposos	2000	ARABA
<b>IBARRETXE, María</b>				
	Babia	Ertza	2005	GIPUZKOA
<b>IGLESIAS, Arantxa</b>				
	Seda	Hika	2005	GIPUZKOA
<b>IGUARÁN, Vega</b>				
	Gus eta Gas	Ados	2000	GIPUZKOA
<b>IMAZ, Rakel</b>				
	La sopa del bebé	Latirili	2007	ARABA
<b>IÑARRA, Martín</b>				
	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
<b>IPARRAGIRRE, Unai</b>				
	Los niños no pueden hacer nada por los muertos	Agerre	2003	GIPUZKOA
<b>IRASTORZA, Iñake</b>				
	Como agua para chocolate	Ados	2004	GIPUZKOA
<b>IRAZABAL, Jone</b>				
	El hombre que confundió a su mujer con un sombrero	Txalo	2001	GIPUZKOA
<b>IRELAND, Adam</b>				
	Performance para bares	Sleepwalk Collective	2008	ARABA
<b>IRIGARAY, Pantzo</b>				
	Komeriaka	Tentazioa	2001	GIPUZKOA

Tabla 478: Directorio Intérpretes. Continuación XIII

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>IRIONDO, Josu</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa	Goaz	2000	GIPUZKOA
	Trabena- txoua	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Adanen Poema Amaigabea	Goaz	2004	GIPUZKOA
	Kanika Zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA
<b>IRURETA, Elena</b>				
	Komeriaka	Tentazioa	2001	GIPUZKOA
<b>ITUARTE, Patxi</b>				
	Periplecciones	Periplo		BIZKAIA
	La ciudad sitiada	Periplo		BIZKAIA
	Morir (o no)	Periplo		BIZKAIA
<b>ITUÑO, Itziar</b>				
	Seda	Hika	2005	GIPUZKOA
<b>ITURRALDE, Lorentxa</b>				
	Bihar jaio nintzen	Ertza	2008	GIPUZKOA
<b>IURRE, Arantxa</b>				
	Palaserra y un camino	Ékoma	2005	BIZKAIA
	Graffiti de amor político y social	Ékoma	2007	BIZKAIA
<b>JAUREGI, Aritz</b>				
	Trabena- txoua	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Adanen Poema Amaigabea	Goaz	2004	GIPUZKOA
<b>KOURI, Lilliam</b>				
	Las mujeres de verdad tienen curvas	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>LANGA, Ramón</b>				
	Aquí un amigo	Txalo	2008	GIPUZKOA
<b>LARA, Alfonso</b>				
	Yo Satán	K Producciones	2005	BIZKAIA
<b>LARA, Maribel</b>				
	Aquí un amigo	Txalo	2008	GIPUZKOA
<b>LARRAMENDI, Aitor</b>				
	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
<b>LARRAMENDI, Inaxio</b>				
	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Adanen Poema Amaigabea	Goaz	2004	GIPUZKOA

Tabla 479: Directorio Intérpretes. Continuación XIV

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>LARRAÑAGA, Joakin</b>				
	Kanika Zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA
<b>LASKURAIN, Mikel</b>				
	La ley de la selva	Hika	2001	GIPUZKOA
	Equis	Hika	2003	GIPUZKOA
	Kanika Zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA
<b>LASTRA, Jorge</b>				
	Babia	Ertza	2005	GIPUZKOA
<b>LASUEN, Fran</b>				
	La mano del emigrante	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
<b>LAUZIRIKA, Amagoia</b>				
	¡Ay, Manolo!	Tentazioa	2004	GIPUZKOA
<b>LAZKANO, Itziar</b>				
	El hombre que confundió a su mujer con un sombrero	Txalo	2001	GIPUZKOA
<b>LEGARDA, Iker</b>				
	Triple Salto	Pikor Teatro		ARABA
<b>LEKUE, Jonan</b>				
	Trokaolatarrak	Gilkitxaro	2001	BIZKAIA
<b>LIÑERA, Javier</b>				
	Palascarra y un camino	Ékoma	2005	BIZKAIA
	Graffiti de amor político y social	Ékoma	2007	BIZKAIA
<b>LIPUS, Ander</b>				
	El hombre que confundió a su mujer con un sombrero	Txalo	2001	GIPUZKOA
	Secando charcos	Agerre	2008	GIPUZKOA
<b>LIZÁRRAGA, Iraitz</b>				
	Q te meto	Pikor Teatro		ARABA
	Pisa la raya	Pikor Teatro	2004	ARABA
<b>LIZEAGA, Nicolás</b>				
	Groau	Hika	2004	GIPUZKOA
<b>LOCO, Kiera</b>				
	Otsoko	Gaitzerdi	2008	BIZKAIA
<b>LOR, Juana</b>				
	Arnasa	Gaitzerdi	2006	BIZKAIA
<b>LOSADA, Koldo</b>				
	El amigo de John Wayne	Ados	2002	GIPUZKOA
	Como agua para chocolate	Ados	2004	GIPUZKOA

Tabla 480: Directorio Intérpretes. Continuación XV

<b>ACTORES-ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>LOSADA, Mikel</b>				
	Comida para peces	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
<b>LOZANO, Carlos</b>				
	Las vacaciones de Josefa	Txalo	2009	GIPUZKOA
<b>LUKU, Antton</b>				
	Komeriaka	Tentazioa	2001	GIPUZKOA
<b>M. DE ITURRATE, Ines</b>				
	Cabaret Infantil	Agerre	2006	GIPUZKOA
	Secando charcos	Agerre	2008	GIPUZKOA
<b>M.C, Ivan</b>				BIZKAIA
	Periplelecturas	Periplo		BIZKAIA
	La ciudad sitiada	Periplo		BIZKAIA
	Morir (o no)	Periplo		BIZKAIA
<b>MADARIAGA, Itziar</b>				
	ES3	Organik	2007	BIZKAIA
	Malditas	Organik	2008	BIZKAIA
<b>MAGUNAGOIKOETXEA, Sol</b>				
	Un adulterio casi decente	Txalo	2007	GIPUZKOA
<b>MARCHAND-PLUM, Catherine</b>				
	Sim&Sam. Crónica de dos policías	Latirili		ARABA
	Plum&Txalapunk	Latirili		ARABA
	Piskolabis	Latirili		ARABA
	La moto	Latirili	2006	ARABA
	La sopa del bebé	Latirili	2007	ARABA
<b>MARCHANTE, Miriam</b>				
	Olympicas 2012	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>MARCO, Marta</b>				
	Me llamo Rachel Corrie	Traspasos	2009	ARABA
<b>MARGALLO, Olga</b>				
	Las inalámbricas/inalanbrikak	Vaivén	2007	GIPUZKOA
<b>MARÍN, Mariano</b>				
	Cantando bajo las balas	K Producciones	2007	BIZKAIA
	Arnasa	Gaitzerdi	2006	BIZKAIA

Tabla 48I: Directorio Intérpretes. Continuación XVI



<b>ACTORES-ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>MARINAS, Elisa</b>				
	Como agua para chocolate	Ados	2004	GIPUZKOA
<b>MARITORENA, Oihana</b>				
	Bihar jaio nintzen	Ertza	2008	GIPUZKOA
<b>MARTÍN MORANTE, Rafael</b>				
	Mario, por alusión	Traspasos	2003	ARABA
<b>MARTÍN, Ana</b>				
	Naiz	Gaitzerdi	2003	BIZKAIA
	El festín de los olvidados	Gaitzerdi	2005	BIZKAIA
<b>MARTÍN, Gorka</b>				
	No hay ladrón que por bien no venga	Aimara	2003	ARABA
	Enredados	Pikor		ARABA
	Q te meto	Pikor		ARABA
	Pisa la raya	Pikor	2004	ARABA
<b>MARTÍN, Leticia</b>				
	Las mujeres de verdad tienen curvas	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>MARTÍN, María</b>				
	Malditas	Organik	2008	BIZKAIA
<b>MARTÍN, Ricardo</b>				
	El uno y el otro	Traspasos	2009	ARABA
<b>MARTÍNEZ DE ANTOÑANA, Beatriz</b>				
	Quiero una mamá	Porpol teatro	2005	ARABA
	Mujeres en sus camas	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
<b>MARTÍNEZ, Ana</b>				
	La vuelta al mundo en 80 cajas	Markeliñe		BIZKAIA
	Cigarra y hormiga	Markeliñe		BIZKAIA
	Mambrú	Markeliñe		BIZKAIA
	Carbón Club	Markeliñe		BIZKAIA
<b>MARTÍNEZ, Ana Isabel</b>				
	Olympicas 2012	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>MARTÍNEZ, Rosa</b>				
	Las tres plumas	Rosa Martínez	2000	BIZKAIA
	Rosa in storyland. El país de los cuentos.	Rosa Martínez	2006	BIZKAIA
	De fábula	Rosa Martínez	2007	BIZKAIA
<b>MARTÍNEZ, Sergio</b>				
	Vaga Mundi	Yin de Yan		ARABA

Tabla 482: Directorio Intérpretes. Continuación XVII

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>MARTXANTE, Miriam K.</b>				
	La góndola misteriosa	Gorakada	2006	BIZKAIA
<b>MAZO, Aitor</b>				
	Muerte accidental de un anarquista	Tentazioa		GIPUZKOA
<b>MELGOSA, Mari Cruz</b>				
	La lechuga	Glu Glu		BIZKAIA
<b>MERINO, Javier</b>				
	Lourvier's Story	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
<b>MERLO, María Luisa</b>				
	Un adulterio casi decente	Txalo	2007	GIPUZKOA
	Las vacaciones de Josefa	Txalo	2009	GIPUZKOA
<b>MERODIO, Idoia</b>				
	Lo que ellos ignoran de ellas	Erre Produkzioak	2009	BIZKAIA
<b>METCALFE, Sammy</b>				
	Pandora's Body	Sleepwalk Collective	2006	ARABA
	Y la noche es un océano	Sleepwalk Collective	2008	ARABA
	Nothing left t the imagination	Sleepwalk Collective	2009	ARABA
				ARABA
				ARABA
<b>MIGUEL, Luisa</b>				
	La abuelita de Batman	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>MÍNGUEZ, Gorka</b>				
	Versos Presos	Erre Produkzioak	2009	BIZKAIA
<b>MOLINA, Azucena</b>				
	Periplecciones	Periplo		BIZKAIA
	La ciudad sitiada	Periplo		BIZKAIA
	Morir (o no)	Periplo		BIZKAIA
<b>MONGE, Natalia</b>				
	Malditas	Organik	2008	BIZKAIA
<b>MORENO, Carmelo</b>				
	La mano del emigrante	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
	El museo del tiempo	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
<b>MORENO, Juan Andrés</b>				
	Sopa de ganso	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>MOYA, Nazaret</b>				
	La abuelita de Batman	Banarte	2009	BIZKAIA

Tabla 483: Directorio Intérpretes. Continuación XVIII

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>MUGIKA, Josu</b>				
	Euskal Off 2050	Hika	2000	GIPUZKOA
<b>NEVADO, Belén</b>				
	Ellas bailan solas	Pikor	2004	ARABA
<b>NGUEMA, Carlos</b>				
	La escuela vacía	Tanttaka	2006	GIPUZKOA
<b>NONO, Arkaitz</b>				
	Mis ovarios 33	Plataforma Tirante		BIZKAIA
<b>OCHOA, Kike</b>				
	Los Golden en blanco y negro	Golden Apple Quartet	2009	GIPUZKOA
<b>OCINA, Gabriel</b>				
	La lechuga	Glu Glu		BIZKAIA
	Cónsules de la calle	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>ODRIOZOLA, Amaia</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa	Goaz	2000	GIPUZKOA
	Trabena- txoua	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Adanen Poema Amaigabea	Goaz	2004	GIPUZKOA
	Kanika Zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA
<b>OLARAN, Leire</b>				
	Soy especial	Vuela Bonita K.	2008	BIZKAIA
<b>OLASAGASTI, Eneko</b>				
	No es tan fácil	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
<b>OLAZIREGI, Eider</b>				
	Trokaolatarrak	Gilkitxaro	2001	BIZKAIA
<b>OPORTO, Andoni</b>				
	Un saco de mentiras	Sleepwalk Collective	2008	ARABA
<b>ORGAZ, Asier</b>				
	Elevator	Gilkitxaro	2003	BIZKAIA
<b>ORIA, Nere</b>				
	Kanika Zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA
<b>ORTEGA MARTÍN, José</b>				
	Los Pintores no tienen recuerdos	Aimara	2001	ARABA
<b>ORTEGA, Santi</b>				
	Cabaret Infantil	Agerre	2006	GIPUZKOA
<b>ORUESAGASTI, Asier</b>				
	Etzi	Dar-Dar		GIPUZKOA
	Eta zer?	Dar-Dar	2001	GIPUZKOA

Tabla 484: Directorio Intérpretes. Continuación XIX

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>OTXOA, Gorka</b>				
	Kokorokó	Ados	2000	GIPUZKOA
<b>OZORES, Emma</b>				
	Desnudos en Central Park	Txalo	2009	GIPUZKOA
<b>PADILLA, Ricardo</b>				
	El festín de los olvidados	Gaitzerdi	2005	BIZKAIA
<b>PALENZUELA, Miguel</b>				
	La charca inútil	K producciones	2009	BIZKAIA
<b>PASCUALENA, Joli</b>				
	Galipotx	Golden Apple Quartet	2006	GIPUZKOA
	Karabas	Golden Apple Quartet	2007	GIPUZKOA
<b>PEÑAFIEL, Lourdes</b>				
	Periplecciones	Periplo		BIZKAIA
	La ciudad sitiada	Periplo		BIZKAIA
<b>PEÑALVER, Beatriz</b>				
	Periplecciones	Periplo		BIZKAIA
	La ciudad sitiada	Periplo		BIZKAIA
<b>PEREA, Maite</b>				
	Los zapatos rojos	Patata Tropikala		GIPUZKOA
<b>PÉREZ, Galder</b>				
	Trokaolatarrak	Gilkitxaro	2001	BIZKAIA
	Elevator		2003	BIZKAIA
	Honolulu, leku bat		2007	BIZKAIA
<b>PÉREZ, Iratxe</b>				
	No hay ladrón que por bien no venga	Aimara	2003	ARABA
	Historias cotidianas	Aimara	2006	ARABA
<b>PÉREZ, Patxi</b>				
	Historias terraterrestres	Tentazioa	2002	GIPUZKOA
	Marika de Playa	Glu Glu		BIZKAIA
	El Adán y la Eva	Glu Glu		BIZKAIA
<b>PESSI, Malla Sofia</b>				
	Pandora´s Body	Sleepwalk Collective	2006	ARABA
	Pandora Haunted	Sleepwalk Collective	2006	ARABA
	Some Mistakes&Anticlimaxes	Sleepwalk Collective	2006	ARABA
	Y la noche es un océano	Sleepwalk Collective	2008	ARABA

Tabla 485: Directorio Intérpretes. Continuación XX

<b>PINEDA, Ainhoa</b>				
	Cabaret Infantil	Agerre	2006	GIPUZKOA
<b>PIQUER, Francisco</b>				
	Desnudos en Central Park	Txalo	2009	GIPUZKOA
<b>POMBAR, Eduardo</b>				
	La abuelita de Batman	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>PORTILLA, Txaro</b>				
	La Moto	Latirili	2006	ARABA
<b>POUSA, Raquel</b>				
	Babel Mundua	Vuela Bonita Korporation	2006	BIZKAIA
<b>POVES, Judith</b>				
	Los zapatos rojos	Patata Tropikala		GIPUZKOA
	Periplelecturas	Periplo		BIZKAIA
	La ciudad sitiada	Periplo		BIZKAIA
<b>PRADERA, Javier</b>				
	Un adulterio casi decente	Txalo	2007	GIPUZKOA
<b>PROBANZA, Erik</b>				
	Eta zer?	Dar-Dar	2001	GIPUZKOA
<b>QUINCOCES, David</b>				
	Equipo infierno	Plataforma Tirante		BIZKAIA
<b>QUINTANA, Andrea</b>				
	Zoo	Ertza	2009	GIPUZKOA
<b>RAFAEL, Martín</b>				
	La mano del emigrante	Tanttaka	2002	GIPUZKOA
<b>REDONDO, Urko</b>				
	COVEK NIJE PTICA (El hombre no es pájaro)	Dejabú	2008	GIPUZKOA
<b>REKALDE, Itziar</b>				
	Carbón Club			BIZKAIA
	Terapia?			BIZKAIA
<b>REÑÓN, Loli</b>				
	El desfloro de Banarte	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>REVUELTAS, Pako</b>				
	Cónsules de la calle	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>RIPOLL, Maribel</b>				
	¡Ay, Manolo!	Tentazioa	2004	GIPUZKOA

Tabla 486: Directorio Intérpretes. Continuación XXI

<b>ACTORES-ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>RODRÍGUEZ, Aritza</b>				
	Zirko iluna	Hortzmuga		BIZKAIA
	12 K	Hortzmuga		BIZKAIA
	Jim en la isla del tesoro	Gorakada	2003	BIZKAIA
<b>RODRÍGUEZ, Cailo</b>				
	¡Ay, Manolo!	Tentazioa	2004	GIPUZKOA
<b>RODRÍGUEZ, Jon</b>				
	Natatxa	Txalo	2002	GIPUZKOA
<b>RODRÍGUEZ, Manuel</b>				
	Zoo	Ertza	2009	GIPUZKOA
<b>RODRÍGUEZ, Pilar</b>				
	Etzi	Dar-Dar		GIPUZKOA
	Madre Mía	Hika	2002	GIPUZKOA
	Mujeres en sus camas	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
<b>RODRÍGUEZ, Vanesa</b>				
	La abuelita de Batman	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>ROGADO, Vitoria</b>				
	Comida para peces	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
	Sopa de ganso	Ados	2003	GIPUZKOA
<b>ROJAS, Rafael</b>				
	Vida y muerte de P.P.Pasolini	K producciones	2009	BIZKAIA
<b>ROMANO, Manuel</b>				
	Los Golden en blanco y negro	Golden Apple Quartet	2009	GIPUZKOA
<b>ROMERA, Dolma</b>				
	La abuelita de Batman	Banarte	2009	BIZKAIA
<b>ROSCO, David</b>				
	Galipotx	Golden Apple Quartet	2006	GIPUZKOA
	Karabas	Golden Apple Quartet	2007	GIPUZKOA
<b>ROTAETXE, Ane</b>				
	Trokaolatarrak	Gilkitxaro	2001	BIZKAIA
<b>RUBIO, Martxelo</b>				
	El amigo de John Wayne	Ados	2002	GIPUZKOA
	Como agua para chocolate	Ados	2004	GIPUZKOA
<b>RUIZ DE AZÚA TELLERÍA, Ieneko</b>				
	Compañeros de Barrio	Panta Rhei		ARABA

Tabla 487: Directorio Intérpretes. Continuación XXII

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>RUIZ, Borja</b>				
	Naiz	Gaitzerdi	2003	BIZKAIA
	El festín de los olvidados	Gaitzerdi	2005	BIZKAIA
	Arnasa	Gaitzerdi	2006	BIZKAIA
	Otsoko	Gaitzerdi	2008	BIZKAIA
	¡Ay, Manolo!	Tentazioa	2004	GIPUZKOA
<b>RUIZ, Elisabet</b>				
	No hay ladrón que por bien no venga	Aimara	2003	ARABA
<b>SÁENZ, Unai</b>				
	Anplag	Ameztu		ARABA
<b>SAGARZAZU, Paco</b>				
	El hombre que confundió a su mujer con un sombrero	Txalo	2001	GIPUZKOA
	Yo Satán	K Producciones	2005	BIZKAIA
<b>SAINZ, Alain</b>				
	ES3	Organik	2007	BIZKAIA
<b>SALAS, Maribel</b>				
	Desnudos en Central Park	Txalo	2009	GIPUZKOA
<b>SAN ESTEBAN, Carmen</b>				
	Rosas Rojas	La Papa Producciones		BIZKAIA
<b>SAN MARTÍN, Karlos</b>				
	Un saco de mentiras	Sleepwalk Collective	2008	ARABA
<b>SANTAMARÍA, Izaskun</b>				
	ES3	Organik	2007	BIZKAIA
	LILAS extracto calle	Organik	2007	BIZKAIA
	Lilas	Organik	2008	BIZKAIA
<b>SANTAMARÍA, Mixel</b>				
	Pisa la raya	Pikor	2004	ARABA
<b>SANTÉS, Fermín</b>				
	Aquí un amigo	Txalo	2008	GIPUZKOA
<b>SARASOLA, Xabier</b>				
	Metxa	Tentazioa	2003	GIPUZKOA
<b>SARRIUGARTE, Eneko</b>				
	El desfloro de Banarte	Banarte	2009	BIZKAIA

Tabla 488: Directorio Intérpretes. Continuación XXIII

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>SEDANO, Aiora</b>				
	Mis ovarios 33	Plataforma Tirante		BIZKAIA
	La 52	Plataforma Tirante		BIZKAIA
	Me gusta tu vestido	Plataforma Tirante		BIZKAIA
<b>SOLANO ARANA, Iara</b>				
	Pandora Haunted	Sleepwalk Collective	2006	ARABA
	Some Mistakes&Anticlimaxes	Sleepwalk Collective	2006	ARABA
	The betrayal list	Sleepwalk Collective		ARABA
	Y la noche es un océano	Sleepwalk Collective	2008	ARABA
	Un saco de mentiras	Sleepwalk Collective	2008	ARABA
	Nothing left t the imagination	Sleepwalk Collective	2009	ARABA
<b>SOLETO, Susana</b>				
	Lo que ellos ignoran de ellas	Erre produkzioak	2009	BIZKAIA
	Robin y Hood	Gorakada	2005	BIZKAIA
	La ciudad inventada	Gorakada	2007	BIZKAIA
<b>SORALUZE, Inma</b>				
	Trabena- txoua	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
<b>SOROIZ, J.Ramón</b>				
	Tramankuluak	Tanttaka	2005	GIPUZKOA
	El museo del tiempo	Tanttaka	2007	GIPUZKOA
	Komeriaka	Tentazioa	2001	GIPUZKOA
	Muerte accidental de un anarquista	Tentazioa		GIPUZKOA
	Metxa	Tentazioa	2003	GIPUZKOA
	Etzi	Dar-Dar		GIPUZKOA
<b>SOTO, Izpiñe</b>				
	Sueños de un metro	Hortzmuga		BIZKAIA
	Matraka	Hortzmuga		BIZKAIA
	I2K	Hortzmuga		BIZKAIA
	Klaketa	Hortzmuga		BIZKAIA
	Metxa	Tentazioa	2003	GIPUZKOA
<b>SUSAETA, Sara</b>				
	Monsters Show	Panta Rhei		ARABA
<b>TAMAYO, Ildefonso</b>				
	Yo Satán	K producciones	2005	BIZKAIA
<b>TAPIA, Joseba</b>				
	Metxa	Tentazioa	2003	GIPUZKOA

Tabla 489: Directorio Intérpretes. Continuación XXIV



<b>TELLERÍA, Patxo</b>				
	Historias terraterrestres	Tentazioa	2002	GIPUZKOA
<b>TELLO, Mikel</b>				
	Seda	Hika	2005	GIPUZKOA
<b>TEROL, Oscar</b>				
	Lourvier´s Story	Tentazioa	2000	GIPUZKOA
<b>TESTÓN, Begoña</b>				
	No hay ladrón que por bien no venga	Aimara	2003	ARABA
	Historias cotidianas	Aimara	2006	ARABA
<b>TIRADO, Javi</b>				
	Jim en la isla del tesoro	Gorakada	2003	BIZKAIA
<b>TOLOSA, Garbiñe</b>				
	Los niños no pueden hacer nada por los muertos	Agerre	2003	GIPUZKOA
	Los viajes de la oveja Eugenia	Agerre	2005	GIPUZKOA
<b>TOLOSA, Inaxio</b>				
	La góndola misteriosa	Gorakada	2006	BIZKAIA
	El hombre que confundió a su mujer con un sombrero	Txalo	2001	GIPUZKOA
<b>TOLOSA, Javi</b>				
	El amigo de John Wayne	Ados	2002	GIPUZKOA
	Como agua para chocolate	Ados	2004	GIPUZKOA
<b>TORREGROSA, Alfonso</b>				
	Pepe el Romano	Traspasos	2000	ARABA
	¡Ay, Manolo!	Tentazioa	2004	GIPUZKOA
<b>TRUJILLO, Paco</b>				
	La vuelta al mundo en 80 cajas			BIZKAIA
<b>UCHA, Leyre</b>				
	Titiricuentos	Gorakada	2005	BIZKAIA
	Cónsules de la calle	Hortzmuga		BIZKAIA
	I2K	Hortzmuga		BIZKAIA
	Klaketa	Hortzmuga		BIZKAIA
	Metxa	Tentazioa	2003	GIPUZKOA
<b>UNANUE, Ainara</b>				
	Quiero una mamá	Porpol	2005	ARABA
	Toda I, reina de Navarra	Porpol		ARABA
<b>URAGA, Kandido</b>				
	Si ves a Lola dile que es rica	Ados	2008	GIPUZKOA
	Seda	Hika	2005	GIPUZKOA
	La mano del emigrante	Tanttaka	2002	GIPUZKOA

Tabla 490: Directorio Intérpretes. Continuación XXV

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>URIA, Esther</b>				
	Como agua para chocolate	Ados	2004	GIPUZKOA
<b>URIARTE, Aintza</b>				
	Palascarra y un camino	Ékoma	2005	BIZKAIA
	Graffiti de amor político y social	Ékoma	2007	BIZKAIA
<b>URKIRI, Maribel</b>				
	Adanen Poema Amaigabea	Goaz	2004	GIPUZKOA
	Kanika Zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA
<b>URRAZA, Jon</b>				
	ES3	Organik	2007	BIZKAIA
<b>URRETABIZKAIA, Itziar</b>				
	Natatxa	Txalo	2002	GIPUZKOA
	Gus eta Gas	Ados	2000	GIPUZKOA
	Lo que ellos ignoran de ellas	Erre Produkzioak	2009	BIZKAIA
<b>URRUTIA, Iñaki</b>				
	Versos Presos	Erre Produkzioak	2009	BIZKAIA
<b>URZELAI, María</b>				
	Sueños de un metro	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>USABIAGA, Joseba</b>				
	Secando charcos	Agerre	2008	GIPUZKOA
<b>VALDERDE, Loreto</b>				
	Desnudos en Central Park	Txalo	2009	GIPUZKOA
<b>VÁZQUEZ, Jon Koldo</b>				
	Carbón Club	Markeliñe		BIZKAIA
	Terapia?	Markeliñe		BIZKAIA
<b>VEGA, Enriqueta</b>				
	Cónsules de la calle	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>VESGA, Nerea</b>				
	Bihar jaio nintzen	Ertza	2008	GIPUZKOA
	1937, gogoaren bidezidorretatik	Tanttaka	2006	GIPUZKOA
	Hnuy Illa	Tanttaka	2008	GIPUZKOA
<b>VIANA, Noemí</b>				
	Zoo	Ertza	2009	GIPUZKOA
	Toda I, reina de Navarra	Porpol		ARABA

Tabla 491: Directorio Intérpretes. Continuación XXVI

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>VILLA, Estibaliz</b>				
	Mis ovarios 33	Plataforma Tirante		BIZKAIA
	La vie en 2	Plataforma Tirante		BIZKAIA
	Equipo infierno	Plataforma Tirante		BIZKAIA
	La 52	Plataforma Tirante		BIZKAIA
<b>VILLAMOR, Sonia</b>				
	Matraka	Hortzmuga		BIZKAIA
	I2 K	Hortzmuga		BIZKAIA
	Klaketa	Hortzmuga		BIZKAIA
	Cyrano	Gorakada	2008	BIZKAIA
<b>VILLATE, Ana L.</b>				
	Como agua para chocolate	Ados	2004	GIPUZKOA
<b>WASHINGTON, Belinda</b>				
	Las vacaciones de Josefa	Txalo	2009	GIPUZKOA
<b>WEBSTER, Cameron</b>				
	Un saco de mentiras	Sleepwalk Collective	2008	ARABA
<b>ZABALA, Ane</b>				
	Trokaolatarrak	Gilkitxaro	2001	BIZKAIA
	Elevator	Gilkitxaro	2003	BIZKAIA
	Honolulu, leku bat	Gilkitxaro	2007	BIZKAIA
<b>ZABALETA, Asier</b>				
	Ego-tik	Ertza	2004	GIPUZKOA
	Look	Ertza	2006	GIPUZKOA
	Intemperie	Ertza	2007	GIPUZKOA
	El agujero de la avestruz	Ertza	2007	GIPUZKOA
	Ni contigo ni sin ti	Ertza	2007	GIPUZKOA
	Zoo	Ertza	2009	GIPUZKOA
<b>ZARRAGA, Nabar</b>				
	Sueños de un metro	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>ZERO, Gorka</b>				
	Globalización	Hortzmuga		BIZKAIA
	Matraka	Hortzmuga		BIZKAIA
<b>ZIARRUSTA, Iñaki</b>				
	Naiz	Gaitzerdi	2003	BIZKAIA
	Gabriel Gabrielle	Gaitzerdi	2003	BIZKAIA
	El festín de los olvidados	Gaitzerdi	2005	BIZKAIA
	Otsoko	Gaitzerdi	2008	BIZKAIA

Tabla 492: Directorio Intérpretes. Continuación XXVII

<b>ACTORES- ACTRICES</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>AÑO</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>ZINKUNEGI, Asier</b>				
	Etzi	Dar-Dar		GIPUZKOA
	Eta zer?	Dar-Dar	2001	GIPUZKOA
<b>ZUAZO RUIZ, Urtza</b>				
	Compañeros de Barrio	Panta Rhei		ARABA
<b>ZUFIAURRE, Gorka</b>				
	Etzi	Dar-Dar		GIPUZKOA
<b>ZULAIKA, Eider</b>				
	Trabena-Espeta-Kuloa	Goaz	2000	GIPUZKOA
	Trabena- txoua	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Adanen Poema Amaigabea	Goaz	2004	GIPUZKOA
	Kanika Zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA
<b>ZULAIKA, Maialen</b>				
	Gabon eta Anton Kaiku	Goaz	2002	GIPUZKOA
	Adanen Poema Amaigabea	Goaz	2004	GIPUZKOA
	Kanika Zuri beltzak	Goaz	2006	GIPUZKOA
<b>ZUMALDE, Jon Kepa</b>				
	La vuelta al mundo en 80 cajas	Markeliñe		BIZKAIA
	Cigarra y hormiga	Markeliñe		BIZKAIA
	Terapia?	Markeliñe		BIZKAIA

Tabla 493: Directorio Intérpretes. Continuación XXVIII

#### 4.4.2.2. PRESENCIA EN INTERNET

Los criterios para realizar este análisis son los mismos que se han utilizado con los autores y directores, con la diferencia de que, en este caso, la página web vinculada con la profesión es la de la Unión de Actores Vascos (EAB): <http://actoresvascos.com/inicio.asp>

##### 4.4.2.2.1. Página web propia

1. Carlos Acosta
2. Maite Agirre:
3. Gorka Aginagalde:
4. Ainhoa Aierbe:
5. Ramón Barea:
6. Gurutze Beitia
7. Iker Bengoetxea:
8. Zigor Bilbao:
9. Teresa Calo:
10. Pedro Cebrino:
11. Maria Cruishank:
12. Getari Etxegarai:
13. Carla Fernández:
14. Mainer Galarza:
15. Loyola Garmendia:
16. Aizpea Goenaga:
17. Rafa Herce:
18. Vega Iguaran:
19. Rakel Imaz:
20. Ramón Langa
21. Fran Lasuen
22. Ines M. De Iturrate
23. Gorka Otxoa
24. Iratxe Pérez
25. Itziar Rekalde
26. Rafael Rojas

27. David Rosco
28. Joseba Tapia
29. Jon Urraza
30. Loreto Valverde
31. Noemí Viana

#### 4.4.1.2.2. [Página de la Unión de Actores Vascos \(EAB\)](#)

1. Maite Agirre
2. Ainhoa Aierbe
3. Ugaitz Alegría
4. Tessa Andonegi
5. Joseba Apaolaza
6. Marina Aparicio
7. Libe Aramburu
8. Naiara Arnedo
9. Ruth Artazkoz
10. Ernesto Barrutia
11. Lourdes Bedia
12. Maiken Beitia
13. Iñaki Beraetxe
14. Zigor Bilbao
15. Yolanda Bustillo
16. Miriam Cabeza
17. Teresa Calo
18. Aitor P. Collado
19. Sara Cózar
20. María Cruickshan
21. Aintzane Crujeiras
22. Belén Cruz
23. Felipe Cuétara
24. Ana Elordi
25. Mila Espiga
26. Getari Etxegarai

27. Joserra Fachado
28. Isidoro Fernández
29. Aitor Fernandino
30. Patricia Franco
31. Iñigo Iraultza García
32. Aitziber Garmendia
33. Jon Gaubeka
34. Pilar Guerra
35. Arantxa Gurmendi
36. Jose Cruz Gurrutxaga
37. Asier Hernández
38. Asier Hormaza
39. Ramón Ibarra
40. Vega Iguarán
41. Iñake Irastorza
42. Itziar Ituño
43. Mikel Laskurain
44. Amagoia Lauzirika
45. Itziar Lazkano
46. Javier Liñera
47. Iraitz Lizarraga
48. Sol Magunagoikoetxea
49. Oihana Maritorea
50. Rafael Martín
51. Beatriz Martínez de Antoñana
52. Javier Merino
53. Idoia Merodio
54. Gorka Mínguez
55. Carmelo Moreno
56. Juan Andrés Moreno
57. Leire Olan
58. Gorka Otxoa
59. Galder Pérez
60. Patxi Pérez

61. Javier Pradera
62. Pako Revueltas
63. Pilar Rodríguez
64. Vitoria Rogado
65. Martxelo Rubio
66. Maribel Salas
67. Carmen San Esteban
68. Susana Soletto
69. José Ramón Soroiz
70. Mikel Tello
71. Alfonso Torregrosa
72. Leyre Ucha
73. Ainara Unanue
74. Kandido Uranga
75. Esther Uría
76. Jon Urraza
77. Itziar Urretabizkaia
78. Joseba Usabiaga
79. Jon Koldo Vázquez
80. Enriqueta Vega
81. Estibaliz Villa
82. Asier Zabaleta
83. Asier Zinkunegi

#### *4.4.2.3. ANÁLISIS Y VALORACIÓN*

De los 383 actores y actrices recogidos en este apartado, se puede observar que prácticamente todos participan exclusivamente en espectáculos de la misma compañía, no hay prácticamente traspasos de una a otra y, por lo tanto, la vinculación de los intérpretes a los grupos teatrales parece haber sido estable en la primera década del siglo XXI.

De hecho, tan solo se dan 37 casos de cambio de compañía, el 9'6 % del total, algunos por ser miembros de algunas de ellas y nuevos fundadores de otras, como



Galder Pérez, otros por haber dado el salto de una compañía amateur a otra profesional, como es el caso de Aiora Sedano, Itziar Fragua o Sandra Fernández y, el resto, por razones desconocidas y, por lo que parece, poco habituales en este panorama teatral. El resto de actores y actrices recogidos permanece fiel a una única compañía de las registradas.

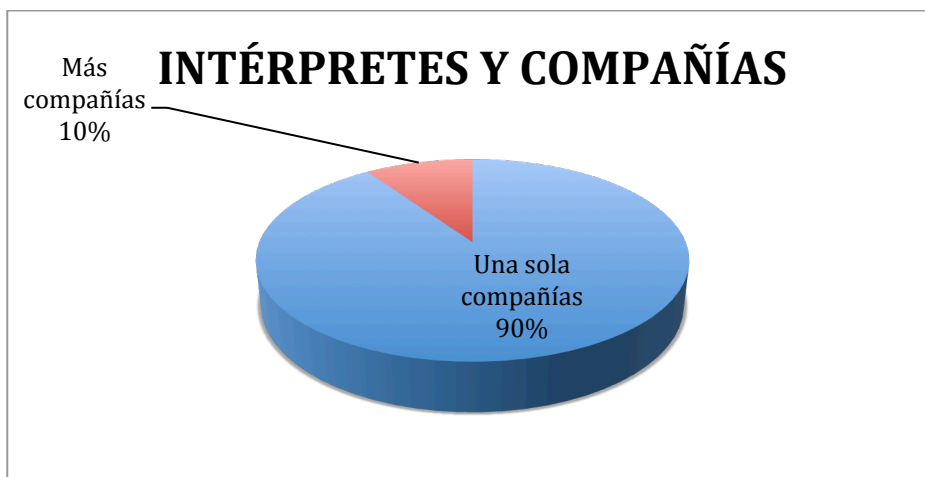


Gráfico 73: Intérpretes y compañías (EUSKADI)

Además, entre los actores y actrices adscritos a una sola compañías, son también numerosos los que participan en todos o prácticamente todos los espectáculos de una compañía lo que viene a reforzar la idea ya formulada de que el teatro vasco en el siglo XXI es un teatro de grupos muy afianzados, como se puede apreciar en los casos de las compañías: Goaz, Ertza, Hortzmuga, Periplo, Behibi's, Ékoma, Gilkitxaro, Sleepwalk Collective, Gaitzerdi, entre otras.

Y en lo que se refiere al número de espectáculos en los que participa cada uno de los intérpretes, se puede observar la siguiente tendencia:

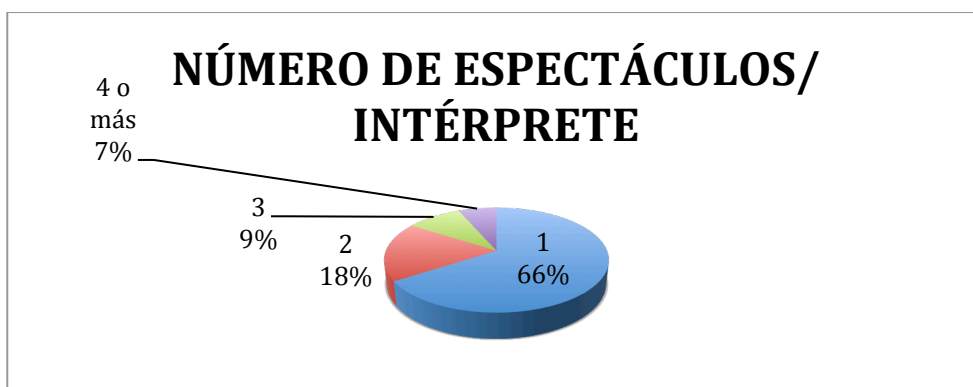


Gráfico 74: Espectáculos/Intérprete (EUSKADI)

Es decir, la mayor parte de los intérpretes recogidos en esta nómina han trabajado de manera puntual en los espectáculos llevados a cabo por las compañías vascas entre los años 2000 y 2009, lo que en un principio podría chocar con los datos anteriores, pero que, sin embargo, refuerza la idea inicial al observarse que entre los actores y actrices que han participado en más espectáculos lo han hecho en su mayoría en una sola compañías.

De hecho entre los 61 intérpretes que han trabajado en 3, 4 o más espectáculos, tan solo 18 lo han hecho para más de una compañía, un 30% , y solo 6 (un 10%) lo han hecho, como mucho, en tres compañías diferentes, independientemente del número de espectáculos en el que hayan participado.

Es necesario mencionar que, entre los intérpretes que han trabajado para más compañías están algunos de los de mayor trayectoria profesional y popularidad, como pueden ser Ainhoa Aierbe, José Ramón Soroiz o Ramón Ibarra, es decir, los actores vascos más reconocidos como tal no están adscritos, mayoritariamente ni permanentemente, a una sola compañías, aunque se observa también el hecho de que son contratados por las productoras y compañías de más trayectoria y más presupuesto como Tanttaka, Txalo o Tentazioa.

En esta ocasión, entre los actores y actrices también se repiten nombres que han aparecido en apartados anteriores como son: Galder Pérez, Aintza Uriarte, Raúl Cancelo, Asier Zabaleta o Nagore Hernáez, entre otros, que también han sido autores y directores de algunos o todos los espectáculos en los que han participado, lo que marca también una clara línea de liderazgo en algunas compañías.

En lo que se refiere a su presencia en Internet, entre los actores y actrices recogidos en este trabajo, se aprecian algunas diferencias respecto a los colectivos anteriores.

De hecho, entre los 383 actores y actrices, 31 cuentan con una página web propia, es decir, el 8% del total, un dato similar al de los directores (6%), pero inferior al de los autores (14%). Sin embargo, son más los intérpretes que pertenecen a la Asociación de Actores Vascos y, por lo tanto, aparecen en su página web, exactamente

83, lo que supone un 21'6 % del total, frente al 8% de los autores y el 10 % de los directores.

Y, respecto a los que cuentan con alguna referencia especial en otras páginas, han sido 217, un 57 % , un porcentaje similar al de los autores (60%) y directores (54%) que contaban con este tipo de presencia en Internet.

Finalmente, no se ha encontrado ninguna referencia vinculada con el tema de esta investigación en el caso de 135 personas, lo que supone un 35% del total, un porcentaje muy por encima del de los autores (18%) y directores (30%) que no contaban con una presencia clara en la red.

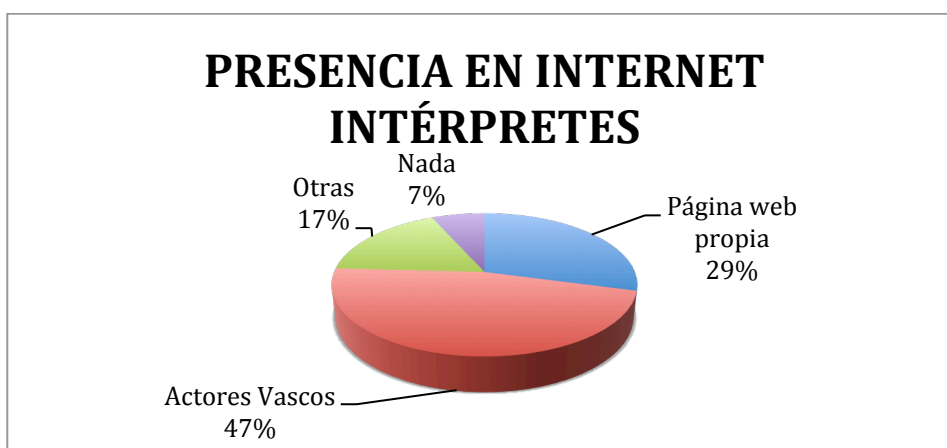


Gráfico 75: Presencia en Internet Intérpretes (EUSKADI)

En definitiva, hay que destacar el gran número de actores y actrices que han participado en los espectáculos llevados a cabo por la compañías vascas entre los años 2000 y 2009, así como su vinculación, bastante general, a una sola compañía.

Por otra parte, la presencia en Internet de los actores ha sido superior a la de otros colectivos en lo que se refiere a la afiliación a una asociación profesional, en este caso el sindicato de Actores Vascos, pero muy similar en el resto de estándares, lo que, nuevamente, evidencia una presencia en Internet escasa y , generalmente, poco cuidada por parte de los actores y actrices vascos.

## 4.5. TÉCNICOS



Ilustración 8: Laressistens "Kontu Kantari" 2015 (Amorebieta-Etxano)

La organización de los datos relacionados con los técnicos responsables de las puestas en escena estudiadas se ha realizado, exclusivamente, teniendo en cuenta el orden alfabético, puesto que en este caso no se ha considerado relevante determinar su procedencia.

Además del nombre del técnico, es esta nómina se incluye también la labor que el mismo ha realizado en los espectáculos en los que participa, según los datos recogidos en las páginas web.

Para analizar su presencia en Internet, se han seguido los mismos criterios que se han empleado en los apartados anteriores, con la diferencia de que la página específica consultada ha sido la de la Asociación de Técnicos de las Artes Escénicas (ATAE).

#### 4.5.1. DIRECTORIO

<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>AGORRIA, Aitor</b>				
	Iluminación	La vuelta al mundo en 80 cajas	MARKELIÑE	BIZKAIA
	Iluminación	Mambrú	MARKELIÑE	BIZKAIA
<b>AGUINAGA, Iñaki</b>				
	Escenografía	Cónsules de la calle	HORTZMUGA	BIZKAIA
<b>AIZPURUA, Goizane</b>				
	Vestuario	Adanen Poema Amaigabea	GOAZ	GIPUZKOA
<b>ALBIZU, Koro</b>				
	Escenografía	Equis	HIKA	GIPUZKOA
<b>ALCAIDE, Ángel</b>				
	Iluminación	El agujero de la avestruz	ERTZA	GIPUZKOA
<b>ALEMÁN, Jose Mari</b>				
	Escenografía	Los niños no pueden hacer nada por los muertos	AGERRE	GIPUZKOA
<b>ALKORTA, David</b>				
	Iluminación	Quiero una mamá	PORPOL	ARABA
	Sonido	Quiero una mamá	PORPOL	ARABA
<b>ALMANDOZ, Josetxo</b>				
	Iluminación	Tramankuluak	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Iluminación	La escuela vacía	TENTAZIOA	GIPUZKOA
	Sonido	La escuela vacía	TENTAZIOA	GIPUZKOA

Tabla 494: Directorio Técnicos

<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>ALTOLAGIRRE, Iñigo</b>				
	Escenografía	Metxa	TENTAZIOA	GIPUZKOA
<b>ÁLVAREZ, Marta</b>				
	Vestuario	Marranadas	AGERRE	GIPUZKOA
<b>ARAKAMA, M<sup>a</sup> Carmen</b>				
	Vestuario	Quiero una mamá	PORPOL	ARABA
<b>ARANDIGOIEN, Atoia</b>				
	Vestuario	Lourvier's Story	TENTAZIOA	GIPUZKOA
<b>ARETXAGA, Kepa</b>				
	Iluminación	Morir (o no)	PERIPLO	BIZKAIA
<b>ARRONIZ, Zigor</b>				
	Escenografía	La ciudad sitiada	PERIPLO	BIZKAIA
<b>ARTOLA, PELLO</b>				
	Escenografía	Look	ERTZA	GIPUZKOA
<b>ARZOZ, Alaine</b>				
	Iluminación	Enredados	PIKOR	ARABA
<b>AZKOITIA, Gabi</b>				
	Vestuario	La góndola misteriosa	GORAKADA	BIZKAIA
	Vestuario	Eva vs Eva	HORTZMUGA	BIZKAIA
	Vestuario	Klaketa	HORTZMUGA	BIZKAIA
<b>BAIGES, Carlos</b>				
	Vestuario	Palascarra y un camino	ÉKOMA	BIZKAIA
<b>BALENTZIA GA, Arantza</b>				
	Vestuario	Zoo	ERTZA	GIPUZKOA
<b>BALTASAR, Silvia</b>				
	Vestuario	Zoo	ERTZA	GIPUZKOA
<b>BELAN, Antoni</b>				
	Vestuario	El suicidio	TANTTAKA	GIPUZKOA
<b>BERATRABIDE, Idoia</b>				
	Escenografía	COVEK NIJE PTICA (El hombre no es pájaro)	DEJABÚ	GIPUZKOA

Tabla 495: Directorio Técnicos. Continuación

<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TÍTULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>BERNUÉS, Fernando</b>				
	Escenografía	La mano del emigrante	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	El suicidio	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	Paradero desconocido	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	Mujeres en sus camas	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	Comida para peces	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	Tatami	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	¡Ay, Manolo!	TENTAZIOA	GIPUZKOA
	Escenografía	La escuela vacía	TENTAZIOA	GIPUZKOA
<b>BERRONDO, Jon</b>				
	Escenografía	Seda	HIKA	GIPUZKOA
<b>BERZOSA, María</b>				
	Iluminación	Mujeres al rojo vivo	AGERRE	GIPUZKOA
	Iluminación	Los niños no pueden hacer nada por los muertos	AGERRE	GIPUZKOA
	Iluminación	Los viajes de la oveja Eugenia	AGERRE	GIPUZKOA
	Iluminación	Chicas bonitas, alegres maizales	AGERRE	GIPUZKOA
<b>BREGAÑA, Santos</b>				
	Vestuario	Groau	HIKA	GIPUZKOA
<b>BURGE, Nick</b>				
	Sonido	Versos presos	ERRE Produktzioak	BIZKAIA
<b>CABAÑAS. JAVIER</b>				
	Sonido	Eta zer?	DAR-DAR	GIPUZKOA
<b>CALDERÓN, Juanjo</b>				
	Iluminación	Corre payasa corre	PANTA RHEI	ARABA

Tabla 496: Directorio Técnicos. Continuación II

<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>CALVO, Koldo</b>				
	Sonido	Periplecciones	PERIPLO	BIZKAIA
	Sonido	La ciudad sitiada	PERIPLO	BIZKAIA
	Sonido	Morir (o no)	PERIPLO	BIZKAIA
<b>CANCELO, Raúl</b>				
	Sonido	Matraka	HORTZMUGA	BIZKAIA
	Sonido	12K	HORTZMUGA	BIZKAIA
	Escenografía	La mano del emigrante	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	El suicidio	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	Paradero desconocido	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	Mujeres en sus camas	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	Comida para peces	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	Tatami	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	¡Ay, Manolo!	TENTAZIOA	GIPUZKOA
	Escenografía	La escuela vacía	TENTAZIOA	GIPUZKOA
<b>CARRIL, Sole</b>				
	Vestuario	Carbón Club	MARKELIÑE	BIZKAIA
<b>CHÁVEZ, ION</b>				
	Iluminación	Cyrano	GORAKADA	BIZKAIA
<b>COLLADO, Ángel</b>				
	Iluminación	Los niños no pueden hacer nada por los muertos	AGERRE	GIPUZKOA
<b>CRISTO, Jorge Luis</b>				
	Vestuario	El rey volteretas	PANTA RHEI	ARABA
<b>DE BERNARDA, María</b>				
	Escenografía	COVEK NIJE PTICA (El hombre no es pájaro)	DEJABÚ	GIPUZKOA
<b>DE LA HOZ, Marijo</b>				
	Escenografía	La vuelta al mundo en 80 cajas	MARKELIÑE	BIZKAIA
<b>DE PAZ,, Oscar</b>				
	Escenografía	Zirko iluna	HORTZMUGA	BIZKAIA
<b>DEL OLMO, Luis</b>				
	Vestuario	El adán y la eva	GLU-GLU	BIZKAIA
<b>DI BELLA, Carmen</b>				
	Vestuario	Ellas bailan solas	PIKOR	ARABA

Tabla 497: Directorio Técnicos. Continuación III



<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>DÍAZ, Begoña</b>				
	Vestuario	Marranadas	AGERRE	GIPUZKOA
<b>DÍEZ HEREDIA, Arantza</b>				
	Iluminación	Rosas Rojas	LA PAPA	BIZKAIA
	Iluminación	Versos Presos	ERRE Produkzioak	BIZKAIA
<b>DONADO, Carlos P.</b>				
	Escenografía	Enredados	PIKOR	ARABA
<b>DONELLA, Tom</b>				
	Iluminación	Q te meto	PIKOR	ARABA
<b>ÉGAÑA, Xabin</b>				
	Escenografía	Piskolabis	LATIRILI	ARABA
<b>EIZAGIRRE, Imanol</b>				
	Vestuario	Euskal Off 2050	HIKA	GIPUZKOA
<b>ELIA, Marta</b>				
	Escenografía	Kanika Zuri beltzak	GOAZ	GIPUZKOA
<b>ELIZONDO, Eli</b>				
	Vestuario	La mano del emigrante	TANTTAKA	ARABA
	Vestuario	Paradero Desconocido	TANTTAKA	ARABA
	Vestuario	Tramankuluak	TANTTAKA	ARABA
	Vestuario	No es tan fácil	TENTAZIOA	GIPUZKOA
	Vestuario	Metxa	TENTAZIOA	GIPUZKOA
	Vestuario	¡Ay, Manolo!	TENTAZIOA	GIPUZKOA
	Vestuario	Marika de Playa	GLU-GLU	BIZKAIA
	Vestuario	Mario, por alusión	TRASPASOS	GIPUZKOA
<b>ERRONDOSORO, Josemi</b>				
	Escenografía	Todo todo para mí	BEHIBI'S	GIPUZKOA
	Escenografía	Rosi erosi	BEHIBI'S	GIPUZKOA
<b>ESTARELLAS, Igor</b>				
	Escenografía	Otsoko	GAITZERDI	BIZKAIA

Tabla 498: Directorio Técnicos. Continuación IV

<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>ETXEANDIA, Iñaki</b>				
	Escenografía	La góndola misteriosa	GORAKADA	BIZKAIA
	Escenografía	Cyrano	GORAKADA	BIZKAIA
	Escenografía	Cónsules de la calle	HORTZMUGA	BIZKAIA
<b>EZKURRA, Santi</b>				
	Iluminación	La ley de la selva	HIKA	GIPUZKOA
	Sonido	La ley de la selva	HIKA	GIPUZKOA
	Iluminación	Marranadas	AGERRE	GIPUZKOA
<b>FABRI, Sergio</b>				
	Escenografía	El viaje de Mur	BEHIBI'S	GIPUZKOA
	Iluminación	El viaje de Mur	BEHIBI'S	GIPUZKOA
	Sonido	El viaje de Mur	BEHIBI'S	GIPUZKOA
	Iluminación	Todo todo para mí	BEHIBI'S	GIPUZKOA
	Sonido	Todo todo para mí	BEHIBI'S	GIPUZKOA
<b>FABRI, Urko</b>				
	Escenografía	El viaje de Mur	BEHIBI'S	GIPUZKOA
<b>FERNÁNDEZ DE PINEDO, Amadeo</b>				
	Escenografía	El rey volteretas	PANTA RHEI	ARABA
<b>FERNÁNDEZ DE PINEDO, Eduardo</b>				
	Sonido	Monsters Show	PANTA RHEI	ARABA
	Iluminación	El rey volteretas	PANTA RHEI	ARABA
	Sonido	El rey volteretas	PANTA RHEI	ARABA
<b>FERNÁNDEZ, Javi</b>				
	Escenografía	Carbón Club	MARKELIÑE	BIZKAIA
<b>FERNÁNDEZ, Junki</b>				
	Iluminación	COVEK NIJE PTICA (El hombre no es pájaro)	DEJABÚ	GIPUZKOA
<b>FERNÁNDEZ, Ander</b>				
	Iluminación	COVEK NIJE PTICA (El hombre no es pájaro)	DEJABÚ	GIPUZKOA
<b>GABILONDO, Mireia</b>				
	Vestuario	1937, gogoaren bidezidorretatik	TANTTAKA	GIPUZKOA

Tabla 499: Directorio Técnicos. Continuación V

<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>GAMBLE, Joss</b>				
	Iluminación	Pandora Haunted	SLEEPWALK COLLECTIVE	ARABA
<b>GARCÍA NICOLÁS, Jorge</b>				
	Iluminación	La ciudad inventada	GORAKADA	BIZKAIA
<b>GARCÍA ZABALEGI, Ramón</b>				
	Vestuario	Madre Mía	HIKA	GIPUZKOA
	Vestuario	Equis	HIKA	GIPUZKOA
<b>GARCÍA, Ariel</b>				
	Escenografía	Astokillo Circus	PANTA RHEI	ARABA
	Vestuario	Astokillo Circus	PANTA RHEI	ARABA
<b>GARCÍA, David</b>				
	Iluminación	Cabaret Infantil	AGERRE	GIPUZKOA
<b>GARCÍA, Harkaitz</b>				
	Iluminación	El desfloro de Banarte	BANARTE	BIZKAIA
<b>GARCÍA, Iban</b>				
	Escenografía	Sueños de un metro	HORTZMUGA	BIZKAIA
	Iluminación	Matraka	HORTZMUGA	BIZKAIA
<b>GARDEAZABAL, Argia</b>				
	Vestuario	I2K	HORTZMUGA	BIZKAIA
	Vestuario	Zirko iluna	HORTZMUGA	BIZKAIA
	Vestuario	Cónsules de la calle	HORTZMUGA	BIZKAIA
	Vestuario	?????	HORTZMUGA	BIZKAIA
<b>GAS, Mario</b>				
	Escenografía	El suicidio	TANTTAKA	GIPUZKOA
<b>GIL, Arantza</b>				
	Vestuario	Marika de playa	GLU-GLU	BIZKAIA
	Vestuario	Esker Eskuma	GLU-GLU	BIZKAIA
	Vestuario	Nick, Maritxu Nick, Bartolo	GLU-GLU	BIZKAIA
	Vestuario	Kanpaiak jo bitartean	GLU-GLU	BIZKAIA
<b>GIL, Raquel</b>				
	Vestuario	Mambrú	MARKELIÑE	BIZKAIA
<b>GONZÁLEZ DE HERRERO, Jaizkibel</b>				
	Escenografía	Sim&Sam. Crónica de dos policías	LATIRILI	ARABA

Tabla 500: Directorio Técnicos. Continuación VI

<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TÍTULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>GONZÁLEZ, Eva</b>				
	Escenografía	El festín de los olvidados	GAITZERDI	BIZKAIA
<b>GONZÁLEZ, Txema</b>				
	Iluminación	1937, gogoaren bidezidorretatik	TANTTAKA	GIPUZKOA
<b>GOROSTIOLA, Zigor</b>				
	Iluminación	Marika de playa	GLU-GLU	BIZKAIA
<b>HALLS, Oliver</b>				
	Iluminación	Some Mistakes&Anticlimaxes	SLEEPWALK COLLECTIVE	ARABA
<b>HERCE, Rafa</b>				
	Iluminación	El desfloro de Banarte	BANARTE	BIZKAIA
<b>HEREDIA, Arantza</b>				
	Iluminación	Versos presos	ERRE Produksioak	BIZKAIA
<b>IBAÑEZ GURIDI, Anne</b>				
	Vestuario	Groau	HIKA	GIPUZKOA
<b>IBARROLA, José</b>				
	Escenografía	La mano del emigrante	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	No es tan fácil	TENTAZIOA	GIPUZKOA
	Escenografía	Mario, por alusión	TRASPASOS	ARABA
	Escenografía	Me llamo Rachel Corrie	TRASPASOS	ARABA
	Escenografía	El uno y el otro	TRASPASOS	ARABA
	Escenografía	Cantando bajo las balas	K PRODUCCIONES	BIZKAIA
<b>IRELAND, Adam</b>				
	Sonido	Some Mistakes&Anticlimaxes	SLEEPWALK COLLECTIVE	ARABA
<b>IRIARTE, Ernesto</b>				
	Escenografía	Mario, por alusión	TRASPASOS	ARABA
	Vestuario	Marika de playa	GLU-GLU	BIZKAIA
	Vestuario	Esker Eskuma	GLU-GLU	BIZKAIA
	Vestuario	Nick, Maritxu Nick, Bartolo	GLU-GLU	BIZKAIA
	Vestuario	Kanpakiak jo bitartean	GLU-GLU	BIZKAIA
<b>ITUARTE, Oier</b>				
	Iluminación	Mario, por alusión	TRASPASOS	ARABA
	Iluminación	Me llamo Rachel Corrie	TRASPASOS	ARABA
	Iluminación	El uno y el otro	TRASPASOS	ARABA

Tabla 501: Directorio Técnicos. Continuación VII

<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>IZURRATEGI, Ciro</b>				
	Multimedia	Anplag	AMEZTU	ARABA
<b>JARAMAJO, Joxean</b>				
	Sonido	Natatxa	TXALO	GIPUZKOA
<b>JAUREGI, Ander</b>				
	Iluminación	Los zapatos rojos	PATATA TROPIKALA	GIPUZKOA
<b>LAGARES, Francisco</b>				
	Escenografía	Toda I, reina de Navarra	PORPOL	ARABA
<b>LAÍNEZ, David</b>				
	Iluminación	Compañeros de Barrio	PANTA RHEI	ARABA
	Sonido	Compañeros de Barrio	PANTA RHEI	ARABA
<b>LARRAMENDI, Karlos</b>				
	Iluminación	Gabon eta Anton Kaiku	GOAZ	GIPUZKOA
	Iluminación	Adanen Poema Amaigabea	GOAZ	GIPUZKOA
	Iluminación	Kanika Zuri beltzak	GOAZ	GIPUZKOA
	Iluminación	Trabena-Espeta-Kuloa	GOAZ	GIPUZKOA
	Iluminación	Trabena- txoua	GOAZ	GIPUZKOA
<b>LARREINA, j.</b>				
	Escenografía	Pepe el Romano	TRASPASOS	ARABA
<b>LEJARRETA, Oihane</b>				
	Escenografía	Rosas Rojas	LA PAPA	BIZKAIA
	Vestuario	Rosas Rojas	LA PAPA	BIZKAIA
<b>LIZARRAGA, Jon Andoni</b>				
	Iluminación	Euskal Off 2050	HICA	GIPUZKOA
<b>LOBATO, Nacho</b>				
	Escenografía	Etzi	DAR-DAR	GIPUZKOA
	Vestuario	Eta zer?	DAR-DAR	GIPUZKOA
<b>LÓPEZ, Ángel</b>				
	Sonido	Piskolabis	LATIRILI	ARABA
<b>LÓPEZ, Iban</b>				
	Vestuario	Cónsules de la calle	HORTZMUGA	BIZKAIA
	Vestuario	Superplast	HORTZMUGA	BIZKAIA
	Vestuario	Sueños de un metro	HORTZMUGA	BIZKAIA

Tabla 502: Directorio Técnicos. Continuación VIII

<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>LÓPEZ, Juncal</b>				
	Vestuario	Piskolabis	LATIRILI	ARABA
	Vestuario	La moto	LATIRILI	ARABA
<b>LÓPEZ, Sergio</b>				
	Sonido	Euskal Off 2050	HIKA	GIPUZKOA
<b>LOZANO, Xabier</b>				
	Iluminación	Marika de playa	GLU-GLU	BIZKAIA
	Iluminación	El adán y la eva	GLU-GLU	BIZKAIA
	Iluminación	Seda	HIKA	GIPUZKOA
	Iluminación	La mano del emigrante	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Iluminación	El suicidio	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Iluminación	Paradero Desconocido	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Iluminación	Mujeres en sus camas	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Iluminación	El museo del tiempo	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Iluminación	Comida para peces	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Iluminación	Hnuy Illa	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Iluminación	No es tan fácil	TENTAZIOA	GIPUZKOA
	Iluminación	Muerte accidental de un anarquista	TENTAZIOA	GIPUZKOA
	Iluminación	Metxa	TENTAZIOA	GIPUZKOA
	Iluminación	¡Ay, Manolo!	TENTAZIOA	GIPUZKOA
	Iluminación	La escuela vacía	TENTAZIOA	GIPUZKOA
	Iluminación	Seda	HIKA	GIPUZKOA
<b>LUHMAN, John</b>				
	Iluminación	Naiz	GAITZERDI	BIZKAIA
<b>MARAÑÓN, Miren</b>				
	Escenografía	Quiero una mamá	PORPOL	ARABA
<b>MARTÍN, Álvaro</b>				
	Iluminación	Lo que ellos ignoran de ellas	ERRE Produksioak	BIZKAIA

Tabla 503: Directorio Técnicos. Continuación IX

<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>MARTÍNEZ DE ITURRATE, Ines</b>				
	Escenografía	Chicas bonitas, alegres maizales	AGERRE	GIPUZKOA
<b>MÍNGUEZ, Gorka</b>				
	Escenografía	Versos presos	ERRE Produkzioak	BIZKAIA
<b>MINUÉS, Gorka</b>				
	Escenografía	Marika de playa	GLU-GLU	BIZKAIA
	Escenografía	Esker Eskuma	GLU-GLU	BIZKAIA
	Escenografía	Nick, Maritxu Nick, Bartolo	GLU-GLU	BIZKAIA
<b>MOLINA, Germán</b>				
	Vestuario	Terapia?	MARKELIÑE	BIZKAIA
<b>MORLESIN, Josean</b>				
	Escenografía	Anplag	AMEZTU	ARABA
<b>MÚÑOZ, Toni</b>				
	Vestuario	Astokillo Circus	PANTA RHEI	ARABA
<b>NAUDO, Edi</b>				
	Escenografía	Mujeres en sus camas	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	Tatami	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	Equis	HIKA	GIPUZKOA
<b>NÚÑEZ, Esteban</b>				
	Iluminación	Pandora´s Body	SLEEPWALK COLLECTIVE	ARABA
<b>OBREGÓN, Javi</b>				
	Escenografía	Cyrano	GORAKADA	BIZKAIA
<b>OCARIZ, Lucía</b>				
	Vestuario	La escuela vacía	TANTTAKA	GIPUZKOA
<b>ORTIZ DE ZARATE, Nati</b>				
	Vestuario	La ley de la selva	HIKA	GIPUZKOA
	Vestuario	Pepe el Romano	TRASPASOS	ARABA

Tabla 504: Directorio Técnicos. Continuación X

<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TÍTULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>OTAEGI, David</b>				
	Sonido	Sueños de un metro	HORTZMUGA	BIZKAIA
<b>OVEJA, Imanol</b>				
	Iluminación	Babia	ERTZA	GIPUZKOA
	Iluminación	Look	ERTZA	GIPUZKOA
<b>PARRA, Isabel</b>				
	Escenografía	Palascarra y un camino	ÉKOMA	BIZKAIA
<b>PASCUAL, Koro</b>				
	Vestuario	Mujeres al rojo vivo	AGERRE	GIPUZKOA
	Vestuario	Los niños no pueden hacer nada por los muertos	AGERRE	GIPUZKOA
<b>PASCUAL, Patxi</b>				
	Iluminación	Graffiti de amor político y social	ÉKOMA	BIZKAIA
<b>PERDIGUERO, Luis</b>				
	Iluminación	Yo Satán	K PRODUCCIONES	BIZKAIA
<b>PÉREZ, Fer</b>				
	Iluminación	Triple Salto	PIKOR	ARABA
	Sonido	Triple Salto	PIKOR	ARABA
<b>PORTILLO, J.A.</b>				
	Escenografía	Tramankuluak	TANTTAKA	GIPUZKOA
	Escenografía	El museo del tiempo	TANTTAKA	GIPUZKOA
<b>POVES, Judith</b>				
	Vestuario	Los zapatos rojos	PATATA TROPIKALA	GIPUZKOA
<b>RABAL, Andreu</b>				
	Escenografía	Muerte accidental de un anarquista	TENTAZIOA	GIPUZKOA
	Vestuario	Muerte accidental de un anarquista	TENTAZIOA	GIPUZKOA

Tabla 505: Directorio Técnicos. Continuación XI



<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TÍTULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>REMENTERIA, Gaizka</b>				
	Iluminación	Jim en la isla del tesoro	GORAKADA	BIZKAIA
	Iluminación	Robln y Hood	GORAKADA	BIZKAIA
<b>RICO, Paqui</b>				
	Vestuario	La vuelta al mundo en 80 cajas	MARKELIÑE	BIZKAIA
<b>RIVERA, Mikel</b>				
	Multimedia	Anplag	AMEZTU	ARABA
<b>RODRÍGUEZ, Alba</b>				
	Vestuario	Lo que ellos ignoran de ellas	ERRE Produksioak	BIZKAIA
<b>RODRÍGUEZ, Maribel</b>				
	Vestuario	Cantando bajo las balas	K PRODUCCIONES	BIZKAIA
<b>ROMERO, Rafa</b>				
	Iluminación	La ciudad sitiada	PERIPLO	BIZKAIA
<b>SALAVERRI, Gabriela</b>				
	Vestuario	Seda	HIKA	GIPUZKOA
<b>SANTAMARÍA, Israel</b>				
	Sonido	Lo que ellos ignoran de ellas	ERRE Produksioak	BIZKAIA
<b>SANZ, Elisa</b>				
	Escenografía	Yo Satán	K PRODUCCIONES	BIZKAIA
<b>SARRIUGARTE, Eneko</b>				
	Iluminación	El desfloro de Banarte	BANARTE	BIZKAIA
<b>SOLANO, Carlos</b>				
	Iluminación	La familia del chivo Froilán	TENTAZIOA	GIPUZKOA
<b>SOMBRERERO, Alex</b>				
	Iluminación	Eva vs Eva	HORTZMUGA	BIZKAIA
	Iluminación	I2K	HORTZMUGA	BIZKAIA
	Iluminación	Klaketa	HORTZMUGA	BIZKAIA
<b>TIRADO, Bego</b>				
	Escenografía	Jim en la isla del tesoro	GORAKADA	BIZKAIA
<b>TORREGROSA, Alfonso</b>				
	Iluminación	Pepe el Romano	TRASPASOS	ARABA
<b>TRUJILLO, Paco</b>				
	Iluminación	Cigarra y hormiga	MARKELIÑE	BIZKAIA
<b>TURRILLAS, ANA</b>				
	Vestuario	La familia del chivo Froilán	TENTAZIOA	GIPUZKOA

Tabla 506: Directorio Técnicos. Continuación XII

<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TITULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>ULLA, Javi</b>				
	Iluminación	Piskolabis	LATIRILI	ARABA
<b>UMBERT, Nona</b>				
	Escenografía	Mujeres al rojo vivo	AGERRE	GIPUZKOA
<b>URÍA, Pepe</b>				
	Vestuario	Yo Satán	K PRODUCCIONES	BIZKAIA
<b>URKIRI, Maribel</b>				
	Vestuario	Adanen Poema Amaigabea	GOAZ	GIPUZKOA
<b>VEGA, Enriqueta</b>				
	Vestuario	Cónsules de la calle	HORTZMUGA	BIZKAIA
<b>VICENTE, Arantza</b>				
	Vestuario	Sim&Sam. Crónica de dos policías	LATIRILI	ARABA
	Vestuario	Plum&Txalapunk	LATIRILI	ARABA
	Vestuario	La sopa del bebé	LATIRILI	ARABA
<b>YURREBASO, Amaia</b>				
	Iluminación	Morir (o no)	PERIPLO	BIZKAIA
<b>ZABALA LASA, Amaia</b>				
	Vestuario	Chicas bonitas, alegres maizales	AGERRE	GIPUZKOA
	Vestuario	Cabaret Infantil	AGERRE	GIPUZKOA
<b>ZABALA, Mayda</b>				
	Vestuario	La góndola misteriosa	GORAKADA	BIZKAIA
	Vestuario	La ciudad inventada	GORAKADA	BIZKAIA
	Vestuario	Cyrano	GORAKADA	BIZKAIA
	Vestuario	Eva vs Eva	HORTZMUGA	BIZKAIA
<b>ZABALETA, Asier</b>				
	Escenografía	Ego-tik	ERTZA	GIPUZKOA
	Vestuario	Ego-tik	ERTZA	GIPUZKOA
	Vestuario	Look	ERTZA	GIPUZKOA
	Escenografía	El agujero de la avestruz	ERTZA	GIPUZKOA
<b>ZABALLA, Julen</b>				
	Iluminación	Sobre los perjuicios del tabaco	TXALO	GIPUZKOA
	Iluminación	Natatxa	TXALO	GIPUZKOA

Tabla 507: Directorio Técnicos. Continuación XIII

<b>TÉCNICOS</b>	<b>FUNCIÓN</b>	<b>TÍTULO</b>	<b>COMPAÑÍA</b>	<b>PROVINCIA</b>
<b>ZERO, Gorka</b>				
	Vestuario	I2K	HORTZMUGA	BIZKAIA
<b>ZINKUNEGI, Iker</b>				
	Iluminación	Etzi	DAR-DAR	GIPUZKOA
	Sonido	Etzi	DAR-DAR	GIPUZKOA
	Iluminación	Eta zer?	DAR-DAR	GIPUZKOA
<b>ZULAIKA, Karmele</b>				
	Sonido	Gabon eta Anton Kaiku	GOAZ	GIPUZKOA
	Sonido	Adanen Poema Amaigabea	GOAZ	GIPUZKOA
	Vestuario	Adanen Poema Amaigabea	GOAZ	GIPUZKOA
<b>ZURDO, Jaime</b>				
	Vestuario	Enredados	PIKOR	ARABA

Tabla 508: Directorio Técnicos. Continuación XIV

## 4.5.2. PRESENCIA EN INTERNET

### 4.5.2.1. PÁGINA WEB PROPIA

1. Koro Albisu: <http://koroalbisu.net/>
2. Josemari Alemán: <http://www.jmaleman.com/>
3. María De Bernardo: <http://www.mariadebernardo.com/>
4. Sergio Fabri: <http://sergiofabri.blogspot.com.es/>
5. Rafa Herce: <http://rafaherce.tk/>
6. José Ibarrola: <http://joseibarrola.com/>
7. Oihane Lejarreta: <http://www.wandel.es/content/6-wandel>
8. Nacho Lobato: <http://www.nacholobato.com/>
9. Xabier Lozano: <http://xabierlozano.com/>
10. John Luhman: <http://johnluhman.blogspot.com.es/>
11. Miren Marañón: <http://www.mirenmiren.com/>
12. Inés Martínez de Iturrate: <http://inesmdeiturrate.blogspot.com.es/>
13. Luis Perdiguero: <http://luisperdiguero.com/>
14. Elisa Sanz: <http://www.elisasanz.net/#!resume/c46c>
15. Amaia Zabala: <http://www.azabala.co.uk/>

### 4.5.2.2. PÁGINA DE LA ASOCIACIÓN PROFESIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS

1. Josetxo Almandoz:
2. Alaine Arzoz: Iluminación
3. Juanjo Calderón: Sonido
4. Carmen Di Bella: Iluminación
5. Arantza Díez Heredia: Iluminación
6. Sergio Fabri: Iluminación y Sonido
7. Eduardo Fernández de Pinedo: Iluminación y Sonido
8. Zigor Gorostiola: Iluminación
9. Arantza Heredia: Iluminación
10. David Laínez: Iluminación y Sonido
11. Xabier Lozano: Iluminación
12. John Luhman: Iluminación

13. Nati Ortiz de Zárate: Iluminación
14. Patxi Pascual: Iluminación y Sonido
15. Gaizka Remetería: Iluminación
16. Amaia Yurrebaso: Iluminación

### 4.5.3. ANÁLISIS Y VALORACIÓN

En total se han registrado 154 nombres de personas responsables de alguno de los aspectos técnicos de los espectáculos llevado a cabo por compañías vascas en la primera década del Siglo XXI.

La mayoría de estas personas únicamente han participado en uno, dos o tres de los espectáculos puestos en escena entre los años 2000 y 2009. De hecho, tan solo 12, es decir, el 7'79% del total, ha participado en cuatro o más espectáculos, cantidad similar a la de los que han participado en tres espectáculos, 14 (el 9% del total) frente al 70% de personas que han trabajado como técnicos en un único espectáculo en toda la primera década del siglo XXI.

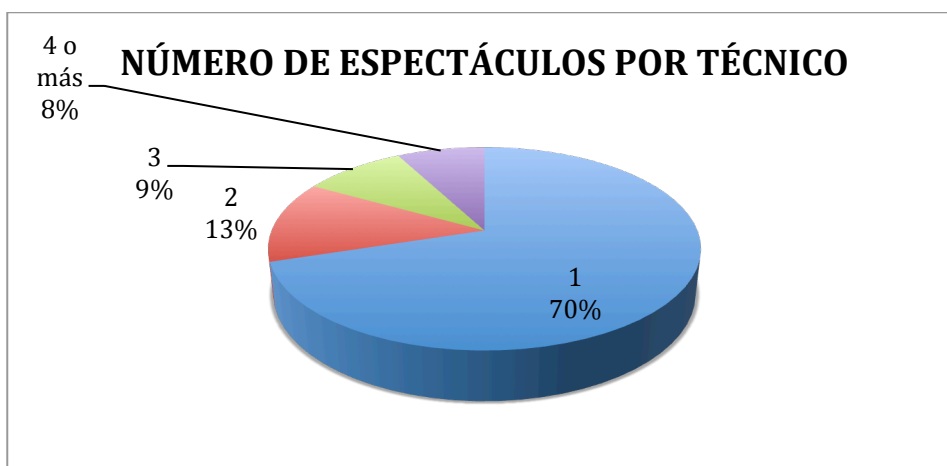


Gráfico 76: Espectáculos/Técnicos (EUSKADI)

Entre todos los técnicos, tan solo 10, el 6'49%, han trabajado para compañías diferentes, mientras que el resto lo han hecho en uno o más espectáculos de la misma compañía. Entre estos, se encuentran algunos de los técnicos que han participado en un mayor número de espectáculos y, curiosamente, las compañías con las que trabajan suelen siempre las mismas.

Así, por ejemplo, Xabier Lozano, ha trabajado como iluminador de 7 espectáculos de Tanttaka, 5 de Tentazioa y 2 de Hika y Glu-Glu, respectivamente. Fernando Bernués, por su parte, ha sido el escenógrafo de 6 espectáculos de Tanttaka y 2 de Tentazioa; mientras que Eli Elizondo ha sido la encargada del vestuario de 3 espectáculos de Tanttaka, 3 de Tentazioa, 1 de Glu-Glu y 1 de Traspasos.

Hay un aspecto en el que se percibe una uniformidad indudable y es en que las labores técnicas que las personas aquí reseñadas han realizado en las puestas en escena vasca entre los años 2000 y 2009 son siempre las mismas, es decir, sí se aprecia una clara tendencia profesional (sobre todo entre los profesionales registrados en la ATAE, que siempre trabajan en el aspecto técnico en el que están registrados) y los únicos técnicos que en algún momento han desempeñado labores de iluminación y sonido, por ejemplo, lo han hecho siempre en el mismo espectáculo.

Por otra parte, en la nómina de técnicos, sigue habiendo una serie de nombres que se han repetido en otros apartados como los de directores o intérpretes, lo que parece coincidir con las conclusiones extraídas en los últimos apartados, en los que se observaba una clara tendencia por parte de algunas compañías de contar, en exclusiva, con sus propios componentes, también para las labores técnicas, aunque estas hayan sido, en estos casos, mayoritariamente, relacionadas con la escenografía y vestuario.

En lo que se refiere a la presencia en Internet de los técnicos, de los 154 nombres registrados, 15 cuentan con página web propia y 16 aparecen en la página web de ATAE, entre los que se encuentran Sergio Fabri, Xabier Lozano y John Luhman, que cuentan también con una página web propia.

Respecto al resto, 38, aparecen en páginas webs relacionadas (redes sociales, noticias, compañías teatrales, ...) y el resto no tiene presencia en Internet según los parámetros que se han establecido al inicio de esta investigación.

En términos de porcentaje, los datos se expresan de la siguiente manera:

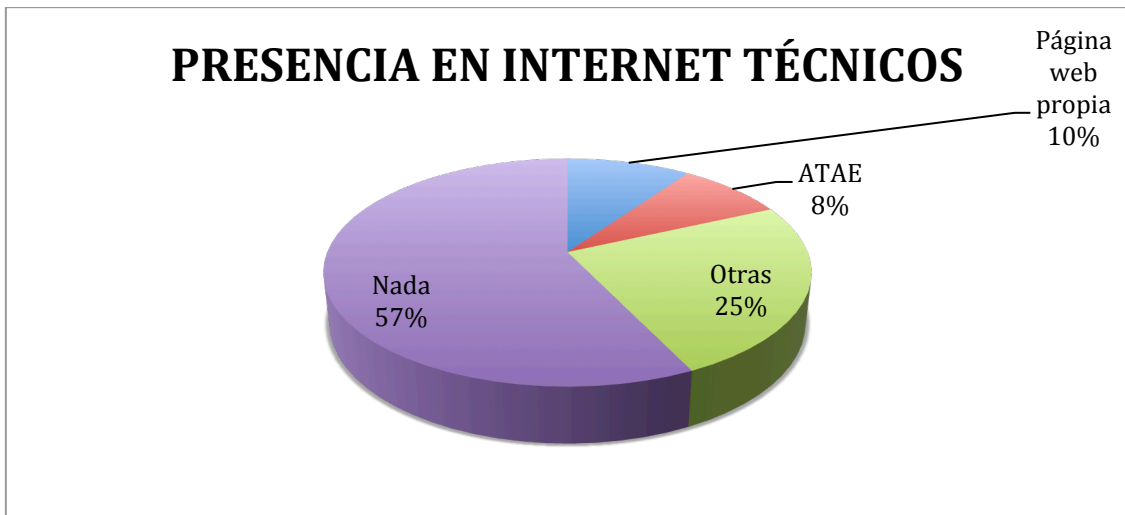


Gráfico 77: Presencia en Internet Técnicos (EUSKADI)

Es decir, la mayor parte de los responsables de la parte técnica de los espectáculos no tiene presencia en Internet.

Comparando estos datos con los obtenidos en los apartados anteriores, se observa una similitud entre el porcentaje de técnicos con página web propia, exactamente un 10% del total, y los de los autores, un 14%; directores, un 6%; e intérpretes, un 8%.

El porcentaje de técnicos que no tienen presencia en Internet es, sin embargo, bastante superior al del resto de los profesionales: mientras los anteriores se sitúan entre el 7% de los autores y el 30% de los directores, los técnicos están en un 57%, una cifra, tal y como se ha venido insistiendo hasta el momento, muy alta.



## 5. CONCLUSIONES

El objetivo principal de este trabajo ha sido registrar, analizar y valorar la presencia en Internet de las compañías teatrales de la Comunidad Autónoma Vasca en la primera década del siglo XXI y, junto a ellas, la de sus autores, directores, intérpretes y técnicos.

Esta labor de investigación ha permitido, a su vez, el elaborar una reproducción, no exhaustiva pero sí significativa, de lo que fue parte de la cartelera teatral en Euskadi en ese periodo de tiempo, a partir de los datos recogidos en las páginas webs de las compañías analizadas.

Para ello, se han utilizado los directorios de recursos teatrales y/o culturales de entidades como el Centro de Documentación Teatral, la Red Española de Teatros, Sarea (Red Vasca de Teatros) o el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco que, en sí mismos, también constituyen una manera válida de estar en Internet, aunque en esta investigación se haya primado como objeto de estudio la existencia o no de páginas electrónicas propias de las compañías.

### 5.1. PRESENCIA EN INTERNET DEL TEATRO DE EUSKADI (2000-2009)

El primer dato que hay que considerar en esta última recogida de conclusiones en lo que se refiere a la presencia en Internet del teatro en Euskadi es el hecho de que, de las 321 reseñas iniciales recogidas en los directorios utilizados como fuentes de información, tan solo un 27% ha resultado ser válido para este trabajo. Es decir, únicamente 88 compañías teatrales contaban con una página web estable y en funcionamiento en el momento en el que se cerró esta investigación el 31 de julio de 2015.

De las 88 compañías que constituyen el 100% del corpus final, el 41% corresponde a compañías vizcaínas, el 32% corresponde a compañías guipuzcoanas y el 27% corresponde a compañías alavesas, datos que coinciden de manera bastante

aproximada con los porcentajes de población de cada una de las provincias, tal y como los recogen los datos publicados en 2014 por Eustat<sup>40</sup>.

De estas 88 compañías se han considerado como profesionales únicamente aquellas que están asociadas a Eskena, puesto que en ella se encuentran las empresas de producción teatral más importantes del territorio, y como compañías aficionadas aquellas que así se definen en sus páginas webs, aunque en los directorios todas aparecen recogidas como profesionales.

Según este criterio, 19 compañías son profesionales (5 de Araba; 5 de Bizkaia y 9 de Gipuzkoa), el 21'6 % del total; 5 compañías aficionadas (1 en Araba, 3 en Bizkaia y 1 en Gipuzkoa), el 5'7% del total; y el resto, un 27% aproximadamente, son compañías que, en diferente medida y calidad, trabajan de manera exclusiva y profesional del teatro, aunque no formen parte de Eskena, pero que se han identificado como indefinidas por no contar con un criterio objetivo que permitiera identificarlas según su mayor o menor grado de profesionalidad.

En lo que se refiere al tipo de presencia en Internet con el que cuentan las compañías estudiadas, se puede observar la prevalencia de páginas web frente a otro tipo de formatos como blogs o páginas en Facebook. De hecho, los blogs son, en muchos casos, un complemento a la página web oficial, mientras que las páginas de Facebook suelen ser la opción de algunas compañías para estar presentes en la red. Más exactamente, el 8'3 % de las compañías alavesas y vizcaínas ha optado por estar solo en Facebook, mientras que, en Gipuzkoa, son el 21% de las compañías las que han optado por la misma solución.

Estos últimos porcentajes, que tan solo son significativos en el caso de Gipuzkoa, están muy lejos de lo que hace ya tiempo es una tendencia generalizada. Y es que según estudios realizados en el año 2015, Facebook es la red social con más usuarios del mundo y en lo que se refiere a España, el 73% de la población, en 2014,

---

<sup>40</sup> [http://www.eustat.eus/elementos/ele0011400/ti\\_poblacion-de-la-ca-de-euskadi-por-ano-de-nacimiento-segun-el-territorio-historico-y-el-sexo/tbl0011424\\_c.html#axzz3ffbKSTjq](http://www.eustat.eus/elementos/ele0011400/ti_poblacion-de-la-ca-de-euskadi-por-ano-de-nacimiento-segun-el-territorio-historico-y-el-sexo/tbl0011424_c.html#axzz3ffbKSTjq)

usaba de manera habitual las redes sociales y, en especial, Facebook (el 88% de los usuarios de Internet reconocía entonces tener una cuenta en esta plataforma)<sup>41</sup>.

En lo referente a otras redes sociales, la presencia de las compañías vascas estudiadas es bastante menor y tan solo ha destacado, otra vez, el 25% de compañías guipuzcoanas que posee cuentas activas en Youtube, Vimeo o Twitter, frente al 8'3% de las compañías alavesas y vizcaínas (respectivamente) que las tienen.

Por otra parte, es llamativo el hecho de que, en un territorio oficialmente bilingüe como el vasco, entre todas las compañías teatrales analizadas, cerca de la mitad de las compañías ofrezcan su información en un único idioma que es, mayoritariamente, el castellano, que está presente en casi el 100% de las compañías estudiadas (100% de las compañías alavesas; 94'5 % de las vizcaínas y el 86'2% de las guipuzcoanas).

Los porcentajes de compañías que ofrecen la información de sus páginas de referencia en dos idiomas son también diferentes según la provincia y suponen el 32% de las compañías alavesas, el 22% de las vizcaínas y el 45% de las guipuzcoanas. En este caso, la segunda lengua por la que se ha optado mayoritariamente ha sido el euskara, que está presente en algo más de la mitad de todas las páginas web estudiadas (el 58'3 % en Araba, el 47% en Bizkaia y el 76% en Gipuzkoa).

Por otra parte, en torno al 20% de las compañías ha optado por incluir otros idiomas en sus páginas web de referencia, principalmente el inglés y luego el francés.

Estos datos son coherentes con los que ofrece Eustat en relación a la competencia lingüística de la población vasca en el año 2011, salvo en el caso de Bizkaia, donde el uso del euskara en las páginas electrónicas de sus compañías teatrales es inferior al que le corresponde por conocimiento de su población general, aunque pueden coincidir con los datos que hablan de una menor euskaldunización (menos neovascohablantes) en comparación con la que se da en los otros dos territorios.<sup>42</sup>

---

<sup>41</sup> Datos extraídos de: <http://www.obs-edu.com/noticias/estudio-obs/espana-aumenta-el-numero-de-usuarios-activos-en-redes-sociales-en-2014-y-llega-los-17-millones/> y <https://app.globalwebindex.net/products/report/gwi-social-q3-2014>.

<sup>42</sup> [http://www.eustat.eus/elementos/ele0009500/ti\\_evolucion-linguistica-indice-bila-en-la-ca-de-euskadi-por-territorio-historico-y-grupo-de-edad/tbl0009565\\_c.html#axzz3jA43Eqj2](http://www.eustat.eus/elementos/ele0009500/ti_evolucion-linguistica-indice-bila-en-la-ca-de-euskadi-por-territorio-historico-y-grupo-de-edad/tbl0009565_c.html#axzz3jA43Eqj2)

En lo que se refiere a la información que las páginas web estudiadas ofrecen en relación a la propia compañía y los espectáculos producidos por la misma en el periodo comprendido entre los años 2000 y 2009, es llamativo el hecho de que, frente a una inmensa mayoría que la ofrece (en torno al 87% del total, en Araba y Bizkaia), en el caso de las compañías guipuzcoanas, los porcentajes descienden hasta el 69% en lo que se refiere a los datos generales de las mismas.

Sin embargo, si se analiza la cantidad de compañías teatrales vascas que ofrecen información relacionada con las puestas en escena, los porcentajes descienden considerablemente: solo en torno al 30% de las compañías ofrece información completa acerca del tipo de espectáculo producido; el 40% lo hace con la fecha de estreno y, el caso más llamativo, solo el 8% de las compañías ofrece como dato el lugar de estreno de todos sus espectáculos.

De la misma manera, la información referida a los responsables de los espectáculos se ofrece de forma bastante irregular e incompleta, sin que haya muchas variaciones entre los datos recogidos en cada una de las provincias.

Por ejemplo, el 40% de las compañías estudiadas no ofrece en ningún caso datos acerca de los autores de sus obras, frente a cerca del 30% que sí lo hace en todos los casos. Los datos acerca de los directores de los espectáculos se ofrecen de manera similar, es decir, un 50% de las compañías no lo mencionan en ningún caso, y en torno a un 30% de las compañías lo hace siempre. La información referida a los actores y actrices de los espectáculos la ofrece siempre cerca de un 30% de las páginas web estudiadas, mientras que el 50% no lo hace nunca. Y, por último, no llega a un 20% el total de compañías que ofrece los datos acerca de los técnicos responsables en todos sus espectáculos y son cerca del 60% del total las compañías que no lo hacen en ningún caso.

En definitiva, de todos los datos extraídos, se puede concluir que:

- En el País Vasco existen muchas más compañías relacionadas con las artes escénicas de las que tienen presencia individual y concreta en Internet (página web o Facebook).
- Que el formato más habitual de aparecer en la red es, además de en los directorios relacionados con el teatro o las artes escénicas, las páginas web y, en mucha menor medida, Facebook.
- Que el teatro guipuzcoano (representado en este trabajo por las compañías teatrales) es el que mayor presencia tiene en las redes sociales aunque los porcentajes en los que se mueve son mucho inferiores a los datos de uso general de la ciudadanía.
- Además, la lengua más común en las páginas web estudiadas ha sido el castellano, seguido del euskara, siendo mayoría las páginas web que ofrecían su información en las dos lenguas oficiales y menos las que lo hacían también en otros idiomas. Nuevamente, es en Gipuzkoa donde predominan las páginas web en euskara.
- La información que las páginas web de las compañías teatrales vascas estudiadas ofrecen en torno a su historia y las puestas en escena llevadas a cabo entre los años 2000 y 2009 ha sido, en la mayor parte de los casos, irregular e incompleta.

En lo que se refiere a la presencia en Internet de los protagonistas de las puestas en escena llevadas a cabo en Euskadi entre los años 2000 y 2009, también hay que destacar que son realmente pocos los autores, directores, intérpretes y técnicos que cuentan con una página web propia. Concretamente, el 14% de los autores, el 6% de los directores, el 8% de los intérpretes y el 10% de los técnicos; porcentajes realmente muy bajos y bastante similares entre sí.

Ocurre lo mismo con la presencia de estos agentes teatrales en páginas de referencia de sus profesiones como pueden ser las páginas de AAT, ADE, Unión de Actores Vascos o ATAE, en las que los profesionales registrados son muy pocos. Exactamente, el 8% de los autores, el 10% de los directores, el 21'6% de los intérpretes y el 8% de los técnicos.

Por lo tanto, y a pesar de lo que en un momento podía parecer, la presencia en Internet de las compañías teatrales vascas es mucho más relevante y significativa que la de sus componentes que, por otra parte, tal vez influidos por ese espíritu de compañía y grupo que parece pervivir desde la Transición, no parecen mostrar demasiado interés en aparecer o controlar su presencia en la red.

## 5.2. EL TEATRO EN EUSKADI EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI

El análisis de los espectáculos, más allá de la información que se da sobre ellos en las páginas de las compañías responsables, ha permitido, tal y como se pretendía al inicio de esta investigación, realizar una radiografía del panorama teatral vasco de la primera década del siglo XXI.

Los datos recogidos y analizados han descrito un teatro que se ha creado, principalmente, en Bizkaia (42% de las puestas en escena recogidas en esta investigación), seguido de Gipuzkoa (33%) y Araba (25%). Un panorama teatral que ha estado compuesto, en su inmensa mayoría, por obras creadas por las propias compañías, salvo en el caso de las compañías declaradas abiertamente aficionadas o algunas de las grandes productoras, y que, principalmente, ha sido representado en castellano (41%). A este respecto, el 16% de las puestas en escena llevadas a cabo en Euskadi, entre los años 2000 y 2009, ha sido en euskara y un 43% de los espectáculos han contado con dos versiones, una en castellano y otra en euskara. Entra estas últimas, predominan, claramente, las dirigidas al público infantil.

Si se atiende al tipo de teatro que se ha desarrollado en Euskadi en el tiempo de estudio, se observa la tendencia mayoritaria del teatro textual (el 61%), frente al resto de categorías identificadas, entre las que destacan los espectáculos de clown con un 12% del total o el teatro de títeres y muñecos con casi un 10%. El teatro en el que la danza es protagonista de la dramaturgia es también minoritario, un 7% del total, a pesar de que su relevancia es a menudo mayor que la de otras compañías dedicadas a un teatro más de la palabra.

El público al que, por otra parte, han ido dirigidas estas puestas en escena, ha sido mayoritariamente adulto (a quien ha ido dirigido el 57% del total de la producción)

y, en menor medida, infantil (12%), o juvenil (2%), aunque un 20% de la producción se sitúa en el amplio, y difícil de determinar, espectro del teatro familiar o para todos los públicos.

Lo que permite concluir, que, el teatro predominante en Euskadi durante los diez primeros años del siglo XXI haya sido un teatro textual, para adultos y en castellano.

Los estudios sobre teatro vasco realizados en la primera década del siglo XXI hablan del mismo como un teatro con gran tradición de creación colectiva, de un teatro al que no le gustaba, en sus orígenes en la década de los 80, dar notoriedad ni a autores ni directores. Pero, esos estudios, parecen dar por terminada esta tendencia en el momento en el que las compañías teatrales empezaron a profesionalizarse y convertirse en empresa.

Sin embargo, los datos analizados en este trabajo hacen pensar que no ha variado tanto esa tendencia y que, a pesar de que, efectivamente, en su mayor parte las compañías de teatro vascas trabajan de manera profesional y no “por amor al arte”, siguen funcionando en general como grupos artísticos estables en los que a veces es difícil distinguir la autoría y dirección de los espectáculos producidos.

De esta manera, se ha podido observar que el teatro vasco en la primera década del siglo XXI, según los datos recogidos por sus testimonios en Internet, es un teatro en el que priman las compañías estables, frente a las fórmulas más comerciales de las productoras que son una minoría dentro del panorama analizado, aunque las primeras también trabajen con fines económicos.

En lo que se refiere a la autoría de las obras representadas, las tendencias registradas han dependido siempre de las compañías, que han optado, de una manera regular y coherente, bien por autores contemporáneos vascos y vinculados a las mismas o por autores españoles, también contemporáneos en su mayoría, mientras que se ha observado una ausencia notable de clásicos, en clara oposición a lo que ocurría en el teatro vasco de principios de la transición.

La importancia de los miembros de las compañías en las puestas en escena se ha visto en todos los apartados estudiados y se ha concluido, de todo ello, que las compañías teatrales vascas del siglo XXI son grupos muy estables y diferentes entre sí, conformando de esta manera un mosaico rico en variedad.

Pero hay otra serie de consideraciones que se derivan del análisis de los datos extraídos de esta investigación que muestran posibles tendencias preocupantes dentro del mundo de teatro vasco en el siglo XXI.

En referencia a las nuevas tecnologías, es cierto que la nueva era digital que vivimos apenas se podía definir en lo albores del siglo XXI cuando Internet no acababa más que aterrizar en nuestras vidas, pero la realidad está cambiando a tanta velocidad que no puede si no empujar a cuestionar los modelos actuales de gestión de la información dentro del mundo teatral vasco, puesto que, puede que, en un breve espacio de tiempo ( y ahora hablamos de semanas, meses,...), estos puedan quedar caducos.

Las páginas web de las compañías deberían pasar a ser un verdadero escaparate, limpio y pulcro, de su trabajo, en el que se podrían recoger, en forma de archivo histórico, todos los datos acerca de los espectáculos producidos que se han analizado en esta investigación. Y es que, desde la existencia misma de Internet, los límites entre ámbito y privado están constantemente en cuestión y las compañías deberían considerar el compartir de manera abierta su propia historia, al entender que forma parte del patrimonio cultural colectivo y que, actualmente, las herramientas que ofrece Internet pueden ayudar de una manera efectiva en la conservación y difusión del mismo.

Respecto al uso de las redes sociales, parecen ya un complemento esencial de lo que las páginas web oficiales pueden ofrecer. Mucho más inmediatas, rápidas y con un mayor alcance, podrían ser la plataforma de difusión y propaganda, incluso la forma más directa de contactar con el público con el que, por qué no, realizar encuestas, sorteos,...que ayuden a mejorar la gestión del producto teatral y fidelizar a un público, seguramente joven, que no acude tanto a los teatros pero sí a su “pantalla amiga”.

Y es que, a pesar de que, como Hans-Thies Lehmann menciona en el prólogo de su obra *Teatro Posdramático*, supone una clara desventaja para el teatro el no crear “un



producto comercializable ni, en consecuencia, fácilmente distribuible, como en el caso de un vídeo, una película, un disco o un libro” (Lehmann, 2010: 28), si se concibiera una participación en Internet desde el rigor y la calidad, otorgando a los contenidos la importancia y el tratamiento que merecen, esta nueva herramienta digital podría ser la plataforma más global, accesible y deseable para acercarse al panorama teatral contemporáneo y al trabajo que realizan las compañías y el resto de agentes teatrales dentro del mismo.

### 5.3. PROPUESTAS DE AMPLIACIÓN DE ESTE TRABAJO

El camino llega a su fin y el recorrido realizado por las calles y plazas que en Internet hablaban de las compañías teatrales vascas ha permitido dibujar un primer mapa del teatro vasco en la primera década del siglo XXI. Sin embargo, como en toda expedición inicial, son numerosos los detalles que han quedado fuera de ruta y que, seguramente, ayudarían a completar el conglomerado de datos y leyendas del mapa inicial.

El viaje ha constatado la existencia de una sistema teatral que ha avanzado poco en las últimas tres décadas y que, por lo tanto, pelea por mantenerse y sobrevivir dentro de una situación de crisis, no solo económica, sustentado por políticas administrativas que favorecen un tratamiento estanco de los diferentes estamentos teatrales (compañías teatrales, red de teatros, centros de formación).

Euskadi presume de ser, especialmente en las capitales (Bilbao, como plaza de prestigio para las compañías de ámbito estatal y San Sebastián como epicentro del teatro en euskera), un territorio de tradición teatral muy arraigada entre sus ciudadanos. Esta tradición, efectivamente, parece traducirse en un amplio número de recursos teatrales en forma de espacios teatrales, festivales o centros de formación que, sin embargo, debido a la organización administrativa del territorio, no forman una única realidad teatral, sino varias.

Por eso mismo, sería interesante también completar este estudio con el resto de los sujetos que conforman el panorama teatral de un territorio. Es decir, completar la

información con aquella que dan los festivales, escuelas de teatro, centros de investigación y formación para, de esta manera, poder analizar también la presencia en Internet de estos agentes y compararla con la que las compañías, autores, directores, intérpretes y técnicos tienen, además de poder conformar una cartelera definitiva del territorio, teniendo en cuenta tanto el teatro creado en el mismo, como el representado, publicado y premiado.

Un análisis más exhaustivo que el que se ha realizado en esta investigación respecto al tipo de espectáculos representados en la primera década del siglo XXI en Euskadi, permitiría, a su vez, describir de una manera más exacta el teatro que se representa en sus calles y escenarios y valorar, entonces, la medida en la que el teatro en Euskadi está explorando “otras formas de representación, improvisación y de performance” y, por lo tanto, valorar si “ha emprendido el camino de la modernidad”(De Diego y Lorente, 2010: 13).

Y, llegados a este punto, creo que sería necesario hacer un esfuerzo por entender el teatro vasco del siglo XXI dentro de la propia evolución que la sociedad vasca ha experimentado en los últimos treinta años, puesto que un teatro que no ha evolucionado a la vez que la sociedad que lo acoge tal vez lleve muerto más de lo que sus constantes vitales evidencian. Por eso, en ese sentido, sería interesante investigar de manera más detallada los textos que se llevan a los escenarios, los espectáculos a los que acude el público de manera más o menos masiva y analizar en qué medida todas estos datos nos hablan, o no, de una sociedad marcada durante décadas por la violencia, tocada luego por un aire de esperanza y alivio en lo que se refiere a esta pero que, sin embargo, ha quedado ahogada en una crisis económica que, casi diez años después, todavía no se ha podido superar. Al fin y al cabo, el teatro “se trata de una actividad del imaginario, compleja y ambigua, en la que buscamos respuestas a nuestras preocupaciones, a las angustias y pasiones, que se expresan y materializan de diferentes maneras” (De Diego y Lorente, 2010: 13).

Tampoco se puede olvidar, dentro de esta coyuntura de crisis (parece que también de identidad del teatro vasco) el valor y la presencia de un teatro hecho exclusivamente en euskara que, a pesar de lo que dicen la mayoría de los datos, no siempre está hecho para un público infantil y al que, sin embargo, no se le ha prestado

una atención especial en este trabajo. Gran parte de este teatro en euskara ha quedado fuera de esta investigación porque sus plataformas digitales no han cumplido algunos de los criterios impuestos en la misma, pero, no cabe duda de que son modelos que hay que estudiar, tanto por la apuesta lingüística que representan como por sus creaciones teatrales que, superan, en ocasiones con creces, gran parte de las propuestas recogidas en este trabajo.

En definitiva, este trabajo, que ha recogido de manera modesta el testimonio de lo que el teatro ha dado de sí en Internet en los primeros diez años del siglo XXI en Euskadi, espera haber abierto un camino para el estudio y la investigación de lo que el teatro vasco tiene de característico en este nuevo siglo. Al fin y al cabo, y a pesar de los grandes avances en poco tiempo, el mundo de las nuevas tecnologías no ha hecho más que despegar y su incidencia en el mundo literario, en general, y el teatral, en especial, está todavía por desarrollarse en plenitud.



## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS Y DIGITALES

ABUÍN GONZÁLEZ, Anxo (2008). “Teatro y nuevas tecnologías: conceptos básicos”. *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica* 17, 29-56 (también en <http://cervantesvirtual.com/hemeroteca.signa>).

AGUIRRE SORONDO, Juan (2002). *Teatro y cine vasco*. Lasarte Oria: Etor-Ostoa.

AGRA BURGOS, Ana Lidia (2002). *25 años de teatro vasco. La producción escénica en la CAV (1975-2000). XIII Premio de Ensayo Becerro de Bengoa*. Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Araba.

BACIGALUPE, Carlos (2004). “Los 80 fueran nuestros”. En *Festival Internacional de Teatro de Santurtzi. 25 años de Teatro en Euskadi (1979-2004)*, 87-106. Elorrio: Artez Blai.

BAREA, Pedro (2004). “¿De qué hablamos? Ideas y personas en 25 años de nuestro teatro (con el telón de fondo del Festival de Santurtzi)”. En *Festival Internacional de Teatro de Santurtzi. 25 años de Teatro en Euskadi (1979-2004)*, 114-132. Elorrio: Artez Blai.

BERNUÉS, Fernando (2002). “La consolidación de las empresas dedicadas a la producción escénica en Euskadi”. XV Congreso de Estudios Vascos: Ciencia y cultura vasca, y redes telemáticas. En: <http://www.euskomedia.org/PDFAnlt/congresos/15/07770779.pdf>.

\_\_\_\_ (2004). “El teatro vasco hoy y mañana”. Plan vasco de la cultura. En: [http://www.kultura.ejgv.euskadi.net/r46-5773/es/contenidos/informacion/pv\\_teatro/es\\_6610/adjuntos/teatro\\_c.pdf](http://www.kultura.ejgv.euskadi.net/r46-5773/es/contenidos/informacion/pv_teatro/es_6610/adjuntos/teatro_c.pdf).

DE DIEGO, Rosa y LORENTE, Eneko (2010). *Teatro y cine. Textos y miradas*. Bilbao: Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco.

GIL, Carlos (2002). “El teatro vasco profesional desde su creación hasta la fecha”. XV Congreso de Estudios Vascos: Ciencia y cultura vasca, y redes telemáticas. En: <http://www.euskomedia.org/PDFAnlt/congresos/15/07650771.pdf>.

\_\_\_\_ (2004). “De grupo a empresa; de muestra a festival, un viaje con muchas alforjas”. En *Festival Internacional de Teatro de Santurtzi. 25 años de Teatro en Euskadi (1979-2004)*, 62-80. Elorrio: Artez Blai.

\_\_\_\_ (201 ). “País Vasco y Navarra. De un paradigma a un sistema agotado”. *Don Galán. Revista de Investigación Teatral*, nº 2, *El teatro español en el siglo XXI*. En línea: <http://teatro.es/contenidos/donGalan/donGalanNum2/pagina.php?vol=2&doc=114> ).

GUTIÉRREZ CARBAJO, Francisco (2002). *Movimientos y épocas literarias*. Madrid: UNED.

\_\_\_\_ (2010). “Modalidades del teatro breve según su forma discursiva”. En *El teatro breve en los inicios del siglo XXI*, José Romera Castillo (ed.), 157-177 . Madrid: UNED.

IURRE, Arantza (2011). *La mujer en las artes escénicas en Euskadi. Siglo XX. Teatro*. Bilbao: Aranzazu Yurre Echarri.

LEHMANN, Hans-Thies (2013). *Teatro posdramático*. Murcia: Cendeac.

LÓPEZ VARELA, Asunción (2008). “El gusto del público: la magia digital”. *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica* 17, 57-84 (también en <http://cervantesvirtual.com/hemeroteca.signa> ).

MARTÍNEZ THOMAS, M. y POUGET, M. (2008). “DRAMA: la utopía de la notación escénica”. *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica* 17, 131-150 (también en <http://cervantesvirtual.com/hemeroteca.signa> ).

OLASAGASTI, Eneko (2002). “Antzerki arloa nola antolatu izenaren arrazoiak eta mahahi inguruaren gida./Razones de la forma de organización de la sección de teatro y

guía de su mesa redonda”. *XV Congreso de Estudios Vascos: Ciencia y cultura vasca, y redes telemáticas*. En: <http://www.euskomedia.org/PDFAnlt/congresos/15/07610764.pdf>.

OLMO, Karlos del (2012). “Euskal literatura dramatiko berria”. En *Egungo euskal antzerkiaren historia*, Jon Kortazar (director), 13-88. Bilbao: Euskal Herriko Unibertsitateko Argitalpen Zerbitzua.

PAZ GAGO, José María (2004). “Ciberteatro. Teatro y tecnologías digitales”. En *Teatro, prensa y nuevas tecnologías (1990-2003)*, José Romera Castillo (ed.), 81-88. Madrid: Visor Libros.

RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ, Óscar (2012): *Facebook. Aplicaciones profesionales y de empresa*. Madrid: Ediciones Anaya Multimedia.

ROMERA CASTILLO, José (1997). "Literatura y nuevas tecnologías". En *Literatura y multimedia, José Romera Castillo et alii (eds.)*, 13-82. Madrid: Visor Libros.

\_\_\_\_\_ (2004). "Presentación". En *Teatro, prensa y nuevas tecnologías (1990-2003)*, José Romera Castillo (ed.), 7-13. Madrid: Visor Libros.

\_\_\_\_\_ (2008). “Hacia un estado de la cuestión sobre teatro y nuevas tecnologías en España”. *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica 17*, 17-28 (también en <http://cervantesvirtual.com/hemeroteca.signa> ).

\_\_\_\_\_ (2010). “Literatura, teatro y nuevas tecnologías: investigaciones en el SELITEN@T (España)”. *Epos XXVI*, 409-420 (también en [http://congresosdelalengua.es/valparaiso/ponencias/lengua\\_comunicacion/romera\\_jose.htm](http://congresosdelalengua.es/valparaiso/ponencias/lengua_comunicacion/romera_jose.htm)).

ROMERO LÓPEZ, Dolores (2008). “Sobre teatro y nuevas tecnologías”. *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica 17*, 13-16 (también en <http://cervantesvirtual.com/hemeroteca.signa> ).

SHIH, Clara (2010). *The Facebook Era*. Boston: Pearson education.

URQUIZU SARASUA, Patricio (2002). *Teatro y cine vasco*. Lasarte-Oria: Etor.

\_\_\_\_ (2009a). *Teatro vasco. Historia, reseñas y entrevistas, antología bilingüe, catálogo e ilustraciones*. Madrid: UNED.

\_\_\_\_ (2009b). “El escritor Patri Urkizu publica una historia del teatro vasco, desde el siglo XV hasta la actualidad”. En [http://www.euskalkultura.com/noticias/el-escritor-patri-urkizu-publica-una-historia-del-teatro-vasco-desde-el-siglo-xv-a-la-actualidad/view?set\\_language=es](http://www.euskalkultura.com/noticias/el-escritor-patri-urkizu-publica-una-historia-del-teatro-vasco-desde-el-siglo-xv-a-la-actualidad/view?set_language=es) .



## APÉNDICES

Todos los datos recogidos en esta investigación se pueden consultar en el CD adjunto a este trabajo o en el siguiente enlace:

[https://www.dropbox.com/sh/a8110hol4851119/AACdY5Kx\\_N4-H9wtWEOMsjq6a?dl=0](https://www.dropbox.com/sh/a8110hol4851119/AACdY5Kx_N4-H9wtWEOMsjq6a?dl=0)